

SOPIMUS**Euroopan yhteisön ja sveitsin valaliiton sopimus maataloustuotteiden kaupasta**

Euroopan yhteisö,

jäljempänä 'yhteisö',

ja

Sveitsin valaliitto,

jäljempänä 'Sveitsi',

jäljempänä 'osapuolet', jotka

OVAT PÄÄTTÄNEET poistaa asteittain lähes kaikki keskinäisen kauppansa esteet Maailman kauppajärjestöstä tehdyn sopimuksen vapaakauppa-alueiden perustamista koskevien määräysten mukaisesti,

KATSOVAT, että osapuolet ovat vapaakaupasta 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn sopimuksen 15 artiklassa ilmaisseet haluavansa edistää maatalouspolitiikkaansa noudattaen tämän sopimuksen soveltamisalaa kuulumattomien maataloustuotteiden kaupan tasapainoista kehitystä,

OVAT SOPINEET SEURAAVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ:

1 artikla**Tavoite**

1. Tämän sopimuksen tavoitteena on lujittaa osapuolten välisiä vapaakauppasuhteita parantamalla niiden pääsyä toistensa maataloustuotteiden markkinoille.

2. "Maataloustuotteilla" tarkoitetaan harmonoitua tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmää koskevan kansainvälisen yleis-sopimuksen 1(24 ryhmässä lueteltuja tuotteita. Tämän sopimuksen liitteiden 1(3 osalta sopimusta ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 3 ryhmän tuotteisiin, nimikkeisiin 16.04 ja 16.05 eikä CN-koodeihin 05119110, 05119190, 19022010 ja 23012000 kuuluviin tuotteisiin.

3. Tätä sopimusta ei sovelleta vapaakaupasta tehdyn sopimuksen pöytäkirjassa tarkoitettuihin tuotteisiin, lukuun ottamatta liitteessä 1 ja 2 niille annettuja myönnytyksiä.

2 artikla**Tariffimyönnytykset**

1. Tämän sopimuksen liitteessä 1 luetellaan Sveitsin yhteisölle antamat tariffimyönnytykset, sanotun kuitenkin rajoittamatta liitteessä 3 lueteltujen myönnytysten soveltamista.

2. Tämän sopimuksen liitteessä 2 luetellaan yhteisön Sveitsille antamat tariffimyönnytykset, sanotun kuitenkin rajoittamatta liitteessä 3 lueteltujen myönnytysten soveltamista.

3 artikla**Juustoja koskevat myönnytykset**

Juustojen kaupassa sovellettavat erityismääräykset annetaan tämän sopimuksen liitteessä 3.

4 artikla**Alkuperäsäännöt**

Tämän sopimuksen liitteiden 1–3 osalta sovelletaan vapaakaupasta tehdyn sopimuksen pöytäkirjassa vahvistettuja vastavuoroisia alkuperäsääntöjä.

5 artikla**Kaupan teknisten esteiden vähentäminen**

1. Tämän sopimuksen liitteissä 4(11 määrätään maataloustuotteiden kaupan teknisten esteiden vähentämisestä seuraavilla aloilla:

– liite 4 kasvinsuojelu

- liite 5 eläinten ruokinta
 - liite 6 siemenala
 - liite 7 viinialan tuotteiden kauppa
 - liite 8 nimitysten vastavuoroinen tunnustaminen ja suoja tislattujen alkoholijuomien ja maustettujen viinipohjaisien juomien alalla
 - 9 luonnonmukaisella tuotantotavalla tuotetut maataloustuotteet ja elintarvikkeet
 - liite 10 tuoreiden hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuuden tarkastamisen tunnustaminen
 - liite 11 elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavat eläinten terveyttä ja kotieläinjalostusta koskevat toimenpiteet
2. Tämän sopimuksen 1 artiklan 2 ja 3 kohtaa, 6(8 artiklaa ja 10(13 artiklaa ei sovelleta liitteeseen 11.

6 artikla

Maatalouden sekakomitea

1. Perustetaan maatalouden sekakomitea (jäljempänä 'komitea'), joka muodostuu osapuolten edustajista.
2. Komitea huolehtii tämän sopimuksen hallinnasta ja valvoo sen moitteetonta täytäntöönpanoa.
3. Komitealla on päätäntävalta tässä sopimuksessa ja sen liitteissä määrättyissä tapauksissa. osapuolet panevat nämä päätökset täytäntöön omien sääntöjensä mukaisesti.
4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.
5. Komitea tekee päätöksensä yksimielisesti.
6. Tämän sopimuksen moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi osapuolet neuvottelevat komiteassa jommankumman osapuolen pyynnöstä.
7. Komitea muodostaa tämän sopimuksen liitteiden hallintaa varten tarvitsemansa työryhmät. Se vahvistaa työjärjestyksessään erityisesti näiden työryhmien kokoonpanon ja tehtävät.

7 artikla

Erimielisyyksien ratkaiseminen

Kumpikin osapuoli voi esittää komitean ratkaistavaksi tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevan erimielisyyden. Komitea pyrkii ratkaisemaan erimielisyydet. Komitealle on toimitettava kaikki aiheelliset tiedot, jotta se voi tarkastella tilannetta perusteellisesti ja saada aikaan hyväksyttävän ratkaisun. Tätä varten komitea tarkastelee kaikkia eri mahdollisuuksia tämän sopimuksen moitteettoman täytäntöönpanon jatkamiseksi.

8 artikla

Tietojen vaihto

1. Osapuolet antavat toisilleen kaikki tämän sopimuksen määräysten täytäntöönpanon ja soveltamisen kannalta hyödylliset tiedot.
2. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle muutoksista, joita se aikoo tehdä sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla sovellettaviin lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin, ja toimittaa tälle hyväksymänsä uudet säännökset mahdollisimman pian.

9 artikla

Luottamuksellisuus

Osapuolten edustajat, asiantuntijat ja muut virkailijat eivät saa tehtävistään luopumisen jälkeenkään ilmaista tämän sopimuksen osalta saamiaan salassapitovelvollisuuden alaisia tietoja.

10 artikla

Suojatoimenpiteet

1. Jos tämän sopimuksen liitteitä 1(3 sovellettaessa jommankumman osapuolen alkuperätuotteiden tuonti aiheuttaa osapuolten maatalousmarkkinoiden erityisen herkkyyden vuoksi vakavan häiriön toisen osapuolen markkinoilla, osapuolet aloittavat viipymättä neuvottelut sopivan ratkaisun löytämiseksi. Asianomainen osapuoli voi toteuttaa tarpeelliseksi katsomansa toimenpiteet kunnes sopiva ratkaisu on löytynyt.
2. Edellä 1 kohdassa tai muissa liitteissä määrättyjä suojatoimenpiteitä sovellettaessa:
 - (a) noudatetaan seuraavia menettelyjä, jollei erityismääräyksiä ole annettu:
 - Jos osapuoli aikoo toteuttaa toisen osapuolen koko aluetta tai sen osaa koskevia suojatoimenpiteitä, sen on ilmoitettava tästä toiselle osapuolelle etukäteen ja perusteltava toimenpiteet.

- Jos toinen osapuoli toteuttaa koko aluettaan tai sen osaa tai kolmannen maan aluetta koskevia suojatoimenpiteitä, sen on ilmoitettava tästä toiselle osapuolelle viipymättä.
 - Osapuolet neuvottelevat mahdollisimman pian sopivien ratkaisujen löytämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta mahdollisuutta saattaa suojatoimenpiteet välittömän voimaan.
 - Jos jokin yhteisön jäsenvaltio toteuttaa Sveitsiä, toista jäsenvaltiota tai kolmatta maata koskevia suojatoimenpiteitä, yhteisö ilmoittaa tästä viipymättä Sveitsille.
- (b) on ensisijaisesti valittava toimenpiteet, joista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa tämän sopimuksen täytäntöönpanolle.

11 artikla

Muutokset

Komitea voi päättää muuttaa tämän sopimuksen liitteitä 1 ja 2 sekä muiden liitteiden lisäyksiä.

12 artikla

Sopimuksen tarkistaminen

1. Jos toinen osapuoli haluaa tarkistaa tämän sopimuksen määräyksiä, sen on esitettävä toiselle osapuolelle perusteltu pyyntö.
2. Osapuolet voivat antaa pyynnön tarkastelun komitean tehtäväksi ja pyytää tältä tarvittaessa suosituksia erityisesti neuvottelujen aloittamiseksi.
3. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät 2 kohdan mukaisista neuvotteluista johtuvat sopimukset omien menettelyjensä mukaisesti.

13 artikla

Kehitystä koskeva lauseke

1. Osapuolet sitoutuvat jatkamaan ponnistelujaan edistääkseen keskinäisen maataloustuotekauppansa asteittaista vapauttamista.
2. Osapuolet tarkastelevat tätä varten komiteassa säännöllisesti keskinäisen maataloustuotekauppansa edellytyksiä.

3. Tarkastelujen tulosten perusteella osapuolet voivat oman maatalouspolitiikkansa mukaisesti ja maatalousmarkkinoiden herkkyyden huomioon ottaen aloittaa tämän sopimuksen osalta neuvottelut, joiden tavoitteena on vähentää edelleen vastavuoroisin ja molempia hyödyttävin etuuksin maatalousalan kaupan esteitä.

4. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät 3 kohdan mukaisista neuvotteluista johtuvat sopimukset omien menettelyjensä mukaisesti.

14 artikla

Sopimuksen täytäntöönpano

1. Osapuolet toteuttavat kaikki yleiset tai erityiset toimenpiteet varmistaakseen, että tämän sopimuksen velvoitteita noudatetaan.
2. Ne pidättyvät toimenpiteistä, jotka saattaisivat vaarantaa tämän sopimuksen tavoitteiden noudattamisen.

15 artikla

Liitteet

Liitteet sekä niiden lisäykset ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

16 artikla

Alueellinen soveltamisala

Tätä sopimusta sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa määrätyn edellytyksin alueilla, joilla kyseistä sopimusta sovelletaan, sekä Sveitsin valaliiton alueella.

17 artikla

Voimaantulo ja kesto

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän sopimuksen omia menettelyjään noudattaen. Se tulee voimaan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä siitä, kun viimeinen ilmoitus ratifiointiasiakirjojen tallettamisesta tai kaikkien seuraavien seitsemän sopimuksen hyväksymisestä on annettu:

sopimus maataloustuotteiden kaupasta

sopimus henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta,

sopimus lentoliikenteestä

sopimus rautateiden ja maanteiden tavaraj- ja henkilöliikenteestä

sopimus vaatimustenmukaisuuden arvioinnin vastavuoroisesta tunnustamisesta

sopimus tietyistä julkisiin hankintoihin liittyvistä näkökohdista

sopimus tiede- ja teknologiayhteistyöstä.

2. Tämä sopimus tehdään aluksi seitsemäksi vuodeksi. Sen voimassaoloa jatketaan määrittämättömäksi ajaksi, jollei Euroopan yhteisö tai Sveitsi ilmoita muusta toiselle osapuolelle

ennen sopimuksen alkuperäisen voimassaoloajan päättymistä. Ilmoittaminen tapahtuu 4 kohdan määräysten mukaisesti.

3. Yhteisö tai Sveitsi voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla päätöksestään toiselle osapuolelle. Ilmoittaminen tapahtuu 4 kohdan määräysten mukaisesti.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen seitsemän sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua 2 kohdassa tarkoitettun voimassaolon jatkamatta jättämistä koskevan ilmoituksen tai 3 kohdassa tarkoitettun irtisanomisilmoituksen vastaanottamisesta.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Feito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé qualquer dos textos.

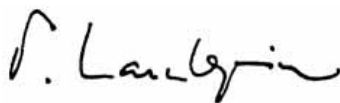
Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundraionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska Edsförbundets vägnar



SISÄLLYSLUETTELO

LIITE 1	Sveitsin myönnytykset
LIITE 2	Yhteisön myönnytykset
LIITE 3	Juustoja koskevat myönnytykset
	<i>Lisäys 1:</i> Yhteisön myönnytykset
	<i>Lisäys 2:</i> Sveitsin myönnytykset
	<i>Lisäys 3:</i> Luettelo hyväksytyistä nimityksistä tuotaessa "Italico" -juustoa Sveitsiin
	<i>Lisäys 4:</i> Juustojen kuvaus
LIITE 4	Kasvinsuojelu
	(<i>Lisäykset 1–4</i> laaditaan myöhemmin)
	<i>Lisäys 5:</i> Tietojen vaihto
LIITE 5	Eläinten ruokinta
	(<i>Lisäys 1</i> laaditaan myöhemmin)
	<i>Lisäys 2:</i> Edellä 9 artiklassa tarkoitetut säädökset
LIITE 6	Siemenala
	<i>Lisäys 1:</i> Lainsäädäntö
	<i>Lisäys 2:</i> Siementen valvonnasta ja varmentamisesta vastaavat elimet
	<i>Lisäys 3:</i> Sveitsin hyväksymät yhteisön poikkeukset
	<i>Lisäys 4:</i> Kolmansien maiden luettelo
LIITE 7	Viinialan tuotteiden kauppa
	<i>Lisäys 1:</i> Liitteen 4 artiklassa tarkoitettujen viinialan tuotteita koskevien säädösten luettelo
	<i>Lisäys 2:</i> 6 artiklassa tarkoitetut suojatut nimitykset
	<i>Lisäys 3:</i> 6 ja 25 artiklaan
LIITE 8	Nimitysten vastavuoroinen tunnustaminen ja suoja tislattujen alkoholijuomien ja maustettujen viinipohjaisten juomien alalla
	<i>Lisäys 1:</i> Yhteisöstä peräisin olevien tislattujen alkoholijuomien suojatut nimitykset
	<i>Lisäys 2:</i> Sveitsistä peräisin olevien tislattujen alkoholijuomien suojatut nimitykset
	<i>Lisäys 3:</i> Yhteisöstä peräisin olevien maustettujen juomien suojatut nimitykset
	<i>Lisäys 4:</i> Sveitsistä peräisin olevien maustettujen juomien suojatut nimitykset

- LIITE 9 Luonnonmukaisella tuotantotavalla tuotetut maataloustuotteet ja elintarvikkeet
- Lisäys 1* Euroopan yhteisössä sovellettavat säädökset
- Lisäys 2* Soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt
- LIITE 10 Tuoreiden hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuuden tarkastamisen tunnustaminen
- Lisäys:* Liitteessä 10 olevassa 3 artiklassa tarkoitetun tarkastustodistuksen antamiseen valtuutetut Sveitsin tarkastuslaitokset
- LIITE 11 Elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavista eläinten terveyttä ja kotieläinjalostusta koskevista toimenpiteistä
- Lisäys 1:* Torjuntatoimenpiteet / Tautien ilmoitusvelvollisuus
- Lisäys 2:* Eläinten terveys: kauppa ja markkinoille saattaminen
- Lisäys 3:* Elävien eläinten ja eräiden tuotteiden tuonti kolmanista maista
- Lisäys 4:* Kotieläinjalostus, mukaan lukien tuonti kolmansista maista
- Lisäys 5:* Tarkastukset ja tarkastusmaksut
- Lisäys 6:* Eläintuotteet
- Lisäys 7:* Toimivaltaiset viranomaiset
- Lisäys 8:* Alueellisia edellytyksiä koskevat mukautukset
- Lisäys 9:* Tarkastusmenettelyjä koskevat ohjeet
- Lisäys 10:* Rajatarkastukset ja tarkastusmaksut
- Lisäys 11:* Yhteyselimet

LIITE 1

SVEITSIN MYÖNNYTYKSET

Sveitsi antaa jäljempänä mainituille yhteisöstä peräisin oleville tuotteille seuraavat tariffimyönnytykset, tarvittaessa vuosittaisten määrien mukaisti.

Sveitsin tariffinimike	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli CHF/100 kg brutto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
ex 0210 11 91	Kinkut ja niiden palat, luulliset, sikaa, (muuta kuin villisikaa) suolatut tai suolavedessä, kuivatut tai savustetut	vapaa	
ex 0210 19 91	Kinkut ja niiden palat, luuttomat, sikaa, (muuta kuin villisikaa), suolatut tai suolavedessä, kuivatut tai savustetut	vapaa	1 000 ⁽¹⁾
0210 20 10	Kuivattu naudanliha	vapaa	200 ⁽²⁾
0602 10 00	Juuruttamattomat pistokkaat ja varttamisoksat	vapaa	rajoittamaton
0602 20 11	Siemenhedelmiä tuottavien puiden perusrungot (siemenistä tai kasvillisesti lisätyt): – silmutetut tai vartetut, paljasjuuriset	vapaa	⁽³⁾
0602 20 19	– silmutetut tai vartetut, juuripaakkuineen		
0602 20 21	– silmuttamattomat ja varttamattomat, paljasjuuriset		
0602 20 29	– silmuttamattomat ja varttamattomat, juuripaakkuineen		
0602 20 31	Kivellisiä hedelmiä tuottavien puiden perusrungot (siemenistä tai kasvillisesti lisätyt): – silmutetut tai vartetut, paljasjuuriset	vapaa	⁽³⁾
0602 20 39	– silmutetut tai vartetut, juuripaakkuineen		
0602 20 41	– silmuttamattomat ja varttamattomat, paljasjuuriset		
0602 20 49	– silmuttamattomat ja varttamattomat, juuripaakkuineen		
0602 20 51	Muut syötäväksi kelpaavia siemenhedelmiä tai kivellisiä hedelmiä tuottavien puiden taimet kuin perusrungot (siemenistä tai kasvillisesti lisätyt): – paljasjuuriset	vapaa	rajoittamaton
0602 20 59	– muut kuin paljasjuuriset		
0602 20 71	Puut ja pensaat, joiden hedelmät ovat syötäviä, paljasjuuriset: – siemenhedelmiä tuottavat	vapaa	⁽³⁾
0602 20 72	– kivellisiä hedelmiä tuottavat		
0602 20 79	– muut kuin siemenhedelmiä tai kivellisiä hedelmiä tuottavat	vapaa	rajoittamaton
0602 20 81	Puut ja pensaat, joiden hedelmät ovat syötäviä, juuripaakkuineen: – siemenhedelmiä tuottavat	vapaa	⁽³⁾
0602 20 82	– kivellisiä hedelmiä tuottavat		
0602 20 89	– muut kuin siemenhedelmiä tai kivellisiä hedelmiä tuottavat	vapaa	rajoittamaton

Sveitsin tariffinimike	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli CHF/100 kg brutto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
0602 30 00	Rhododendronit ja atsaleat, myös oksastetut	vapaa	rajoittamaton
0602 40 10	Ruusut, myös vartetut: – luonnontaimet ja luonnonvaraisen ruusun varret – muut kuin luonnontaimet ja luonnonvaraisen ruusun varret:	vapaa	rajoittamaton
0602 40 91	– paljasjuuriset,		
0602 40 99	– muut kuin paljasjuuriset, juuripaakkuineen		
0602 90 11	Hyötykasvien taimet (siemenistä tai kasvillisesti lisätyt); sienirihmastot: – kasvikset ja siirtonurmi	vapaa	rajoittamaton
0602 90 12	– sienirihmasto		
0602 90 19	– muut kuin kasvikset, siirtonurmi ja sienirihmasto		
0602 90 91	Muut elävät kasvit (myös niiden juuret): – paljasjuuriset	vapaa	rajoittamaton
0602 90 99	– muut kuin paljasjuuriset, juuripaakkuineen		
0603 10 31	Neilikat, leikkokukkina, kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, 1.5.–25.10.,	vapaa	1 000
0603 10 41	Ruusut, leikkokukkina, kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin tuoreet, 1.5.–25.10.,		
0603 10 51	Leikkokukat ja kukannuput (muut kuin neilikat ja ruusut), kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, 1.5.–25.10.:		
0603 10 59	– puuvartiset – muut kuin puuvartiset		
0603 10 71	Tulppaanit, leikkokukat, kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, 26.10.–30.4.	vapaa	rajoittamaton
0603 10 91	Leikkokukat tai kukannuput (muut kuin tulppaanit ja ruusut), kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, 26.10.–30.4.:	vapaa	rajoittamaton
0603 10 99	– puuvartiset – muut kuin puuvartiset		
0702 00 10	Tuoreet tai jäähdetyt tomaatit – kirsikkatomaatit (cherry): – 21.10.–30.4.	vapaa	10 000
0702 00 20	– Peretti-tomaatit (pitkulaiset): – 21.10.–30.4.		
0702 00 30	– muut halkaisijaltaan vähintään 80 mm kokoiset tomaatit (pihvitomaatit): – 21.10.–30.4.		
0702 00 90	– muut: – 21.10.–30.4.		

Sveitsin tariffinimike	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli CHF/100 kg brutto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
0705 11 11	Jäävuorisalaatti, ilman uloimpia lehtiä: – 1.1.–28.2.	vapaa	2 000
0705 21 10	Tuore tai jäähdytetty salaattisikuri eli suppusikuri: – 21.5.–30.9.	vapaa	2 000
0709 30 10	Tuoreet tai jäähdytetyt munakoisot: – 16.10.–31.5.	vapaa	1 000
0709 51 00	Tuoreet tai jäähdytetyt sienet	vapaa	rajoittamaton
0709 60 11	Tuoreet tai jäähdytetyt paprikat – 1.11.–31.3.	2,5	rajoittamaton
0709 90 50	Tuoreet tai jäähdytetyt kesäkurpitsat (myös niiden kukat): – 31.10.–19.4.	vapaa	2 000
ex 0710 80 90	Sienet, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, jäädytetyt	vapaa	rajoittamaton
0802 21 90	Tuoreet tai kuivatut hasselpähkinät (<i>Corylus</i> spp.): – kuorelliset, muut kuin eläinten ravinnoksi tai öljyksi tarkoitetut	vapaa	rajoittamaton
0802 22 90	– kuorettomat, muut kuin eläinten ravinnoksi tai öljyksi tarkoitetut		
ex 0802 90 90	Tuoreet tai kuivatut männynsiemenet	vapaa	rajoittamaton
0805 10 00	Tuoreet tai kuivatut appelsiinit	vapaa	rajoittamaton
0805 20 00	Tuoreet tai kuivatut mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit	vapaa	rajoittamaton
0807 11 00	Tuoreet vesimelonit	vapaa	rajoittamaton
0807 19 00	Tuoreet melonit, muut kuin vesimelonit	vapaa	rajoittamaton
0809 10 11	Tuoreet aprikoosit avoimissa pakkauksissa: – 1.9.–30.6. muulla tavalla pakatut:	vapaa	2 000
0809 10 91	– 1.9.–30.6.		
0810 10 10	Tuoreet mansikat – 1.9.–14.5.	vapaa	10 000
0810 50 00	Tuoreet kiivit	vapaa	rajoittamaton
0910 20 00	Sahrami	vapaa	rajoittamaton

Sveitsin tariffinimike	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli CHF/100 kg brutto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
1509 10 91	Neitsytoliiviöljy, muu kuin eläinten ravinnoksi tarkoitettu: – enintään 2 l vetävissä lasiastioissa	60,60 ⁽⁴⁾	rajoittamaton
1509 10 99	– enemmän kuin 2 l vetävissä lasiastioissa tai muissa astioissa	86,70 ⁽⁴⁾	rajoittamaton
1509 90 91	Oliiviöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat, muut kuin eläinten ravinnoksi tarkoitettut: – enintään 2 l vetävissä lasiastioissa	60,60 ⁽⁴⁾	rajoittamaton
1509 90 99	– enemmän kuin 2 l vetävissä lasiastioissa tai muissa astioissa	86,70 ⁽⁴⁾	rajoittamaton
2002 10 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kokonaiset tai paloittelut tomaatit: – yli 5 kg:n astioissa	2,50	rajoittamaton
2002 10 20	– enintään 5 kg:n astioissa	4,50	rajoittamaton
2002 90 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kuin kokonaiset tai paloittelut tomaatit, – yli 5 kg:n astioissa	vapaa	rajoittamaton
2002 90 21	Tomaatin malto, tomaattisoseet ja -tiivisteet, ilmanpitävissä astioissa, kuiva-ainepitoisuus vähintään 25 painoprosenttia, tomaattia ja vettä sisältävät, myös lisättyä suolaa ja mausteita sisältävät enintään 5 kg:n astioissa	vapaa	rajoittamaton
2002 90 29	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kuin kokonaiset tai paloittelut tomaatit, ja muut kuin tomaatin malto, tomaattisoseet ja -tiivisteet – enintään 5 kg:n astioissa	vapaa	rajoittamaton
ex 2004 90 18	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jäädytetyt latva- artisokat, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet – yli 5 kg:n astioissa	17,50	rajoittamaton
ex 2004 90 49	– enintään 5 kg:n astioissa	24,50	rajoittamaton
2005 60 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jäädyttämättömät parsat, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet – yli 5 kg:n astioissa	vapaa	rajoittamaton
2005 60 90	– enintään 5 kg:n astioissa		
2005 70 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jäädyttämättömät oliivit, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet – yli 5 kg:n astioissa	vapaa	rajoittamaton
2005 70 90	– enintään 5 kg:n astioissa		
ex 2005 90 11	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jäädyttämättömät kaprikset ja latva-artisokat, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet – yli 5 kg:n astioissa	17,5	rajoittamaton
ex 2005 90 40	– enintään 5 kg:n astioissa	24,5	rajoittamaton

Sveitsin tariffinimike	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli CHF/100 kg brutto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
2008 30 90	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt sitrushedelmät, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat	vapaa	rajoittamaton
2008 50 10	Muulla tavalla valmistettu tai säilöty aprikoosin malto, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältämätön, muualle kuulumaton	10	rajoittamaton
2008 50 90	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt aprikoosit, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat	15	rajoittamaton
2008 70 10	Muulla tavalla valmistettu tai säilöty persikan malto, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältämätön, muualle kuulumaton	vapaa	rajoittamaton
2008 70 90	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt persikat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat	vapaa	rajoittamaton
ex 2009 30 19	Muusta kuin appelsiineista, greipeistä tai pomeloista valmistettu sitrushedelmämehu, käymätön, lisättyä alkoholia sisältämätön, – jossa ei ole lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, tiivistetty	6	rajoittamaton
ex 2009 30 20	– jossa on lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, tiivistetty	14	rajoittamaton
2204 21 50	Makeat viinit, erikoisuudet ja mistellat: – enintään 2 l vetävissä astioissa ⁽⁵⁾	8,5	rajoittamaton
2204 29 50	– enemmän kuin 2 l vetävissä astioissa ⁽⁵⁾	8,5	rajoittamaton
ex 2204 21 50	Portviini, enintään 2 l vetävissä astioissa, kuvauksen mukaan ⁽⁶⁾	vapaa	1 000 hl
ex 2204 21 21	Retsina (kreikkalainen valkoviini) enintään 2 l vetävissä astioissa, kuvauksen mukaan ⁽⁷⁾	vapaa	500 hl
ex 2204 29 21	Retsina (kreikkalainen valbevini) enemmän kuin 2 l vetävissä astioissa, leuvauksen mukaan ⁽⁷⁾ – suurempi kuin 13 titavuus prosenttia		
ex 2204 29 22	– enintään		

(1) Mukaan lukien 480 t Parman ja San Danielen kinkkua Sveitsin ja EY:n 25 päivänä tammikuuta 1972 käymän kirjeenvaihdon mukaisesti.

(2) Mukaan lukien 170 t Bresaolaa Sveitsin ja EY:n 25 päivänä tammikuuta 1972 käymän kirjeenvaihdon mukaisesti.

(3) Vuosittaisen 60 000 taimen kiintiön mukaisesti.

(4) Tähän kuuluu pakollista varastointia koskeva vakuusrahaston maksuosa.

(5) Sovelletaan ainoastaan sopimuksen liitteessä 7 tarkoitettuihin tuotteisiin.

(6) Kuvaus: Ilmaisulla 'Portviini' tarkoitetaan Portugalin samannimisellä määritetyllä alueella tuotettua, asetuksen (ETY) N:o 823/87 mukaista laatuviiniä.

(7) Kuvaus: Ilmaisulla 'Retsina' tarkoitetaan asetuksen (ETY) N:o 822/87 17 artiklassa ja liitteessä I tarkoitettujen yhteisön säännösten mukaista pöytäviiniä.

LIITE 2

YHTEISÖN MYÖNNYTYKSET

Yhteisö antaa jäljempänä mainituille Sveitsistä peräisin oleville tuotteille seuraavat tariffimyönnytykset, tarvittaessa vuosittaisten määrien mukaisesti:

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli EUR/100 kg netto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
ex 0210 20 90	Naudanliha, luuton, kuivattu	vapaa	1 200
ex 0401 30	Kerma, rasvapitoisuus suurempi kuin 6 paino prosenttia	vapaa	2 000
0403 10	Jogurtti		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Erikoismaito pikkulapsille, enintään nettopainoltaan 500 g:n ilmanpitävissä astioissa, rasvapitoisuus suurempi kuin 10 paino prosenttia ⁽¹⁾	43,8	rajoittamaton
0602	Muut elävät kasvit (myös niiden juuret), pistokkaat ja varttamisoksat; sienirihmasto	vapaa	rajoittamaton
0603 10	Leikkokukat ja kukannuput, kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet	vapaa	rajoittamaton
0701 10 00	Siemenperunat, tuoreet tai jäähdtytetyt	vapaa	4 000
0702 00	Tuoreet tai jäähdtytetyt tomaatit	vapaa ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Sipulit, muut kuin istukassipulit, purjot sekä muut Allium -suvun kasvikset, tuoreet tai jäähdtytetyt	vapaa	5 000
0704 10 0704 90	Keräkaalit, kukkakaalit, savoiijinkaalit, sekä niiden kaltaiset Brassica-sukuiset syötävät kaalit, ei kuitenkaan ruusukaalit, tuoreet tai jäähdtytetyt	vapaa	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 29 00	Tuoreet tai jäähdtytetyt salaattit (<i>Lactuca sativa</i>) sekä sikuritja endiivit (<i>Cichorium</i> spp.), ei kuitenkaan salaattisikuri (<i>Chicorium intybus</i> var. <i>Foliosum</i>)	vapaa	3 000
0706 10 00	Porkkanat ja nauriit, tuoreet tai jäähdtytetyt	vapaa	5 000
0706 90 05 0706 90 11 0706 90 17 0706 90 90	Punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit, retiisit ja retikat sekä niiden kaltaiset syötävät juuret, ei kuitenkaan piparjuuret (<i>Cochlearia armoracia</i>), tuoreet tai jäähdtytetyt	vapaa	3 000
0707 00 05	Tuoreet tai jäähdtytetyt kurkut	vapaa ⁽²⁾	1 000
0708 20	Tuoreet tai jäähdtytetyt pavut (<i>Vigna</i> , (spp.) ja <i>Phaseolus</i> , (spp.))	vapaa	1 000
0709 30 00	Tuoreet tai jäähdtytetyt munakoisot	vapaa	500
0709 40 00	Tuoreet tai jäähdtytetyt ruoti- eli lehtisellerit	vapaa	500

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli EUR/100 kg netto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
0709 51	Tuoreet tai jäähdytetyt sienet	vapaa	rajoittamaton
0709 52 00	Tuoreet tai jäähdytetyt multasienet (tryffelit)	vapaa	rajoittamaton
0709 70 00	Tuoreet tai jäähdytetyt pinaatit, uudenseelanninpinaatti ja tarhamaltsa	vapaa	1 000
0709 90 10	Tuoreet tai jäähdytetyt salaattikasvit, muut kuin lehtisalaatit sekä sikurit	vapaa	1 000
0709 90 50	Tuore tai jäähdytetty fenkoli	vapaa	1 000
0709 90 70	Tuoreet tai jäähdytetyt kesäkurpitsat	vapaa ⁽²⁾	1 000
0709 90 90	Muut tuoreet tai jäähdytetyt kasvikset	vapaa	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Sienet, keittämättömät tai höyryssä tai vedessä keitetyt, vapaa	rajoittamaton	jäädytetyt
0712 90	Kuivatut kasvikset, myös paloittelut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, myös keitetyistä mutta ei enempää valmistetut, ei kuitenkaan sipulit, sienet tai multasienet (tryffelit) kasviksista valmistetut,	vapaa	rajoittamaton
ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Tuoreet omenat, muut kuin omenasiiderin tai omenamehun	vapaa ⁽²⁾	3 000
0808 20	valmistukseen tarkoitettut	vapaa ⁽²⁾	3 000
0809 10 00	Tuoreet aprikoosit	vapaa ⁽²⁾	500
0809 20 95	Tuoreet kirsikat, ei kuitenkaan hapankirsikat	vapaa ⁽²⁾	1 500 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
0809 40	Tuoreet luumut ja oratuomenmarjat	vapaa ⁽²⁾	1 000
0810 20 10	Tuoreet vadelmat	vapaa	100
0810 20 90	Tuoreet karhunvatukat, mulperinmarjat ja loganinmarjat	vapaa	100
1106 30 10	Banaaneista valmistetut hienot ja karkeat jauhot ja jauhe	vapaa	5
1106 30 90	Muista 8 ryhmän hedelmistä valmistetut hienot ja karkeat jauhot ja jauhe	vapaa	rajoittamaton
ex 2002 90 90	Tomaateista valmistetut jauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai tärkkelystä sisältävät ⁽¹⁾	vapaa	rajoittamaton
2003 10 80	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet, ei kuitenkaan herkkusienet	vapaa	rajoittamaton
0710 10 00	Jäädytetyt perunat, keittämättömät tai höyryssä tai vedessä keitetyt	vapaa	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt, jäädytetyt perunat, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet, ei kuitenkaan hienot tai karkeat jauhot tai hiutaleet		

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli EUR/100 kg netto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
2005 20 80	Muulla tavalla kuin etikan tai etikahapon avulla valmistettui säilötyt, jäädyttämättömät perunat, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet, ei kuitenkaan hienojen tai karkeiden jauhojen eikä hiutaleiden muodossa olevat valmisteet, ohuiksi viipaloidut, rasvassa kiehausutetut, myös suolatut tai maustetut, ilmanpitävissä pakkauksissa, siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltuvat		
ex 2005 90	Kasviksista ja kasvissekoituksista valmistetut jauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai tai tärkkelystä sisältävät ⁽⁵⁾	vapaa	rajoittamaton
ex 2008 30	Sitruhedelmähiutaleet tai -jauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai tärkkelystä sisältävät ⁽⁵⁾	vapaa	rajoittamaton
ex 2008 40	Päärynähiutaleet tai -jauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai tärkkelystä sisältävät ⁽⁵⁾	vapaa	rajoittamaton
ex 2008 50	Aprikoosihiutaleet tai -jauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai tärkkelystä sisältävät ⁽⁵⁾	vapaa	rajoittamaton
2008 60	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt kirsikat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat	vapaa	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Jäädytetyt kirsikat, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät		
0811 90 80	Jäädytetyt makeat kirsikat, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät		
ex 2008 70	Persikkahiutaleet tai -jauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai tärkkelystä sisältävät ⁽⁵⁾	vapaa	rajoittamaton
ex 2008 80	Mansikkahiutaleet tai -jauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai tärkkelystä sisältävät ⁽⁵⁾	vapaa	rajoittamaton
ex 2008 99	Muista hedelmistä valmistetut hiutaleet tai -jauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai tärkkelystä sisältävät ⁽⁵⁾	vapaa	rajoittamaton
ex 2009 19	Appelsiini-mehujauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	vapaa	rajoittamaton
ex 2009 20	Greippimehujauheet, myös lisättyä sokeria tai rajoittamaton muuta makeutusainetta sisältävät	vapaa	rajoittamaton
ex 2009 30	Muista sitruhedelmistä valmistetut mehujauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	vapaa	rajoittamaton
ex 2009 40	Ananas-mehujauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	vapaa	rajoittamaton
ex 2009 70	Omenamehujauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	vapaa	rajoittamaton
ex 2009 80	Päärynä-mehujauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	vapaa	rajoittamaton

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli EUR/100 kg netto	Vuotuinen määrä nettopainona (tonnia)
ex 2009 80	Muista hedelmistä tai kasviksista valmistetut mehujauheet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	vapaa	rajoittamaton

(¹) Tässä alanimikkeessä tarkoitetaan ilmaisulla 'erikoismaito pikkulapsille', tuotteita, joissa ei ole patogeenisiä eikä myrkyllisiä organismeja ja jotka sisältävät alle 10 000 elinkykyistä aerobista bakteeria ja alle kaksi kolibakteeria grammaa kohti.

(²) Tarvittaessa sovelletaan muuta paljoustullia kuin vähimmäistullia.

(³) Mukaan lukien 1 000 tonnia 14 päivänä heinäkuuta 1986 käydyn kirjeenvaihdon mukaisesti.

(⁴) Mikäli tämä sopimus ei tule voimaan kalenterivuoden alussa, sovelletaan ajan mukaan suhteellisesti 500 tonnin lisäkiintiötä.

(⁵) Ks. kasvis- ja hedelmämehujauheiden tariffiin luokittelua koskeva yhteinen julistus.

LIITE 3

JUUSTOJA KOSKEVAT MYÖNNYTYKSET

1. Yhteisö ja Sveitsi sitoutuvat vapauttamaan asteittain harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen 0406 kuuluvan juuston keskinäisen kauppansa viiden vuoden kuluessa sopimuksen voimaantulosta alkaen.

2. Kaupan vapauttaminen tapahtuu seuraavasti:

(a) **Tuonti yhteisöön**

Sopimuksen ensimmäisestä voimassaolovuodesta alkaen yhteisö poistaa tai lakkauttaa asteittain tuontitullit Sveitsistä peräisin olevilta juustoilta soveltuvin osin vuotuisen kiintiön mukaisesti. Eri juustoluokkien perustullit sekä vuotuiset perusmäärät esitetään tämän liitteenlisäyksessä 1.

- (i) Yhteisö alentaa vuosittainlisäyksessä 1 olevassa taulukossa mainittuja perustulleja 20 prosenttia. Ensimmäinen alennus tehdään vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta.
- (ii) Yhteisö korottaa vuosittainlisäyksessä 1 olevassa taulukossa mainittua tariffikiintiötä 1 250 tonnia; ensimmäinen korotus tehdään vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta. Täydellinen vapaa-kauppa alkaa kuudennessa voimassaolovuodesta lähtien.
- (iii) Sveitsiin ei sovelleta yhteisen tullitariffin nimikkeen 0406 tavarankuvauksessa mainittua vapaasti rajalla -hintaa.

(b) **Vienti yhteisöstä**

Yhteisö ei myönnä harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen 0406 kuuluville juustoille vientitukea, kun niitä viedään Sveitsiin.

(c) **Tuonti Sveitsiin**

Sopimuksen ensimmäisestä voimassaolovuodesta alkaen Sveitsi poistaa tai lakkauttaa asteittain yhteisöstä peräisin olevien juustojen tuontitullit soveltuvin osin vuotuisen määrän mukaisesti. Eri juustoluokkien perustullit ja vuotuiset perusmäärät esitetään tämän liitteenlisäyksessä 2 olevassa a kohdassa.

- (i) Sveitsi alentaa vuosittain lisäyksessä 2 olevan a kohdan taulukossa mainittuja perustulleja 20 prosenttia. Ensimmäinen alennus tehdään vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta.
- (ii) Sveitsi korottaa vuosittain kaikkia lisäyksessä 2 olevan a kohdan taulukossa mainittuja tariffikiintiöitä 2 500 tonnia. Ensimmäinen korotus tehdään vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta. Yhteisö nimeää vähintään neljä kuukautta ennen kunkin vuoden alkua juustoluokat, joihin korotusta sovelletaan. Täydellinen vapaakauppa alkaa kuudennessa voimassaolovuodesta lähtien.

(d) **Vienti Sveitsistä**

Sopimuksen ensimmäisestä voimassaolovuodesta alkaen Sveitsi poistaa tai lakkauttaa asteittain vientituet yhteisöön vietäviltä juustoilta seuraavalla tavalla:

- (i) Tukien alennuksessa sovellettavat perusmäärät⁽¹⁾ esitetään tämän liitteenlisäyksessä 2 olevassa b kohdassa.
- (ii) Perusmäärät vähennetään seuraavasti:
 - vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta vähennetään 30 prosenttia
 - kahden vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta vähennetään 55 prosenttia

⁽¹⁾ Perusmäärät lasketaan osapuolten yhteisen sopimuksen mukaisesti sopimuksen voimaantuloa todennäköisesti sovellettavien maidon virallisten hintojen erotuksena, ja näihin hintoihin sisältyy juustoksi jalostettavalle maidolle maksettava lisäosa. Nämä määrät lasketaan kyseisten juustojen valmistukseen tarvittavan maitomäärän mukaisesti ja, kiintiöiden alaisia juustoja lukuun ottamatta, niistä on vähennetty yhteisön tullit. Tukea myönnetään yksinomaan juustoille, jotka on valmistettu kokonaan Sveitsin alueelta saadusta maidosta.

- kolmen vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta vähennetään 80 prosenttia
 - neljän vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta vähennetään 90 prosenttia
 - viiden vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta vähennetään 100 prosenttia.
3. Yhteisö ja Sveitsi toteuttavat tarvittavat toimenpiteet valvoakseen, että tuontilupien antojärjestelmää hallinnoidaan siten, että tuontia voi tapahtua säännöllisesti markkinoiden vaatimukset huomioon ottaen.
 4. Yhteisö ja Sveitsi toimivat niin, että muut tuontiin ja vientiin vaikuttavat toimenpiteet eivät vaaranna keskinäisesti hyväksyttyjä etuuksia.
 5. Jos hintakehitys ja/tai tuonnin kehitys aiheuttaa häiriöitä toiselle osapuolelle, tämän sopimuksen artiklassa tarkoitetussa komiteassa pidetään neuvottelut toisen osapuolen pyynnöstä mahdollisimman pian asianmukaisen ratkaisujen löytämiseksi. Tämän vuoksi osapuolet ovat sopineet vaihtavansa säännöllisesti hintatietoja sekä muita paikallisesti tuotettujen juustojen ja tuontijuustojen markkinoita koskevia hyödyllisiä tietoja.
-

Lisäys 1

Yhteisön myönnytykset

Tuonti yhteisöön

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Perustulli (EUR/100 kg netto)	Vuotuinen perusmäärä (tonnia)
ex 0406 20	Juustoraaste ja juustojauhe, juuston vesipitoisuus enintään 400 g/ kg	vapaa	Rajoittamaton
0406 30	Sulatejuusto	vapaa	Rajoittamaton
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Emmental, Gruyère, Sbrinz, Appenzell, Bergkäse	6,58	Rajoittamaton
0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or, Tête de moine	vapaa	Rajoittamaton
0406 90 19	Vihreä alppijuusto (Schabziger)	vapaa	Rajoittamaton
ex 0406 90 87	Grisons-juustot	vapaa	Rajoittamaton
0406 90 25	Tilsit	vapaa	Rajoittamaton
ex 0406	Muut juustot kuin edellä mainitut	vapaa	3 000 t

(¹) Synonyymi: Vacherin Fribourgeois.

Lisäys 2

Sveitsin myönnytykset

a) Tuonti Sveitsiin

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli (CHF/100 kg brutto)	Vuotuinen perusmäärä (tonnia)
0406 10 10	Mascarpone ja Ricotta Romana, jotka ovat Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukaiset	vapaa	Rajoittamaton
ex 0406 20	Juustoraaste ja juustojauhe, juuston vesipitoisuus enintään 400 g/kg	vapaa	Rajoittamaton
0406 40	– Danablu, Gorgonzola ja Roquefort, jotka ovat Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX mukaiset – Roquefort, josta on alkuperätodistus ja joka ei ole Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX mukainen – Sinihomejuusto, muut kuin Danablu, Gorgonzola ja Roquefort	vapaa	Rajoittamaton
0406 90 11	Brie, Camembert, Crescenza Italico, Pont l'Évêque, Reblochon, Robbiola ja Stracchino, jotka ovat Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukaiset	vapaa	Rajoittamaton
ex 0406 90 19	Feta, lisäyksessä 4 olevan kuvauksen mukainen	vapaa	Rajoittamaton
ex 0406 90 19	Lampaanmaidosta valmistettu juustoaine suolavedessä, lisäyksessä 4 olevan kuvauksen mukainen	vapaa	Rajoittamaton
0406 90 21	Yrttijuusto, rasvattoman massan vesipitoisuus enintään 65 %	vapaa	Rajoittamaton
0406 90 31 0406 90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmiggiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, muut Pecorino-juustot) ja Provolone, jotka ovat Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukaiset	vapaa	Rajoittamaton
0406 90 51 0406 90 59	– Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut) ja Saint-Nectaire, jotka ovat Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukaiset	vapaa	5 000
ex 0406 90 91	– Raclette-tyyppiset juustot, lisäyksessä 4 olevan kuvauksen mukaiset		
0406 90 60	Cantal, joka on Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukainen	vapaa	Rajoittamaton
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Manchego, Idiazabal ja Roncal, lisäyksessä 4 olevan kuvauksen mukaiset	vapaa	Rajoittamaton
ex 0406 90 99	Parmiggiano Reggiano ja Grana Padano, kuorettomina tai kuorellisina paloina, pakkauksessa merkintä ainakin juuston laadusta, rasvapitoisuudesta, vastuullisesta pakkaajasta ja tuotanto-maasta, kuiva-aineen rasvapitoisuus vähintään 32 %, Parmiggiano Reggiano: vesipitoisuus enintään 32 %, Grana Padano: vesipitoisuus enintään 33,2 %	vapaa	Rajoittamaton
ex 0406 10 90	Kun on kyse Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukaisesta Mozzarella-juustosta, joka ei ole säilöntäliemessä, sovellettava tulli on kyseisessä myönnytysluettelossa LIX mainittava tavanomainen tulli. Mozzarella-tyyppiset juustot, jotka eivät ole Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukaiset	vapaa	500

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Perustulli (CHF/100 kg brutto)	Vuotuinen perusmäärä (tonnia)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Provolone-tyyppiset juustot, jotka eivät ole Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukaiset, rasvattoman juustomassan vesipitoisuus enintään 65 %	vapaa	500
ex 0406	Muut kuin edellä mainitut kovat tai puolikovat juustot, juustomassan vesipitoisuus enintään 65 %	vapaa	5 000 t
ex 0406	Muut kuin edellä mainitut juustot	vapaa	1 000 t
0406 10 20	Mozzarella, joka on Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukainen, säilöntäliemessä, lisäyksessä 4 olevan kuvauksen mukainen ⁽²⁾	185	Rajoittamaton
0406 30	Sulatejuustot, ei kuitenkaan raaste eikä jauhe	180,55	Rajoittamaton
0406 90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut) ja Saint-Nectaire, jotka ovat Marrakechin pöytäkirjan liitteenä olevan Sveitsin ja Liechtensteinin myönnytysluettelon LIX määräysten mukaiset, pois lukien 5000 tonnin vuotuinen määrä	289	Rajoittamaton
0406 90 91	Muut puolikovat juustot, rasvattoman juustomassan vesipitoisuus yli 54 %, mutta enintään 65 %	315	Rajoittamaton

(1) Pehmeiden "Italic"-juustojen hyväksytyt nimitykset Sveitsiin tuotaessa esitetään lisäyksessä 3.

(b) **Vienti Sveitsistä**

Tämän liitteen 2 kohdan d alakohdassa mainitut perusmäärät ovat seuraavat:

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Suurin ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (FS/100 kg netto)
0406 30	Sulatejuusto, ei kuitenkaan raaste eikä jauhe	0
0406 20	Kaikenlaiset juustoraasteet ja -jauheet	0
ex 0406 90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406 90 21	Vihreä alppijuusto	139
ex 0406 90 99	Emmental	343
ex 0406 90 91	Fromage Fribourgeois (Vacherin Fribourgeois)	259
ex 0406 90 91	Grisons-juustot	259
ex 0406 90 91	Tilsit	113
ex 0406 90 91	Tête de Moine	259
ex 0406 90 91	Appenzell	274

Sveitsin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Suurin ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (FS/100 kg netto)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Bergkäse	343
ex 0406 90 99	Gruyère	343
ex 0406 90 99	Sbrinz	384
ex 0406	Muut kuin edellä mainitut juustot – Tuorejuustot ja pehmeät juustot – Puolikovat juustot – Kovat ja erityisen kovat juustot	219 274 343

⁽¹⁾ Siihen asti, kun kauppa on vapautunut kokonaan, pois lukien CN-koodiin 0406 90 01 kuuluvat juustot, jotka on tarkoitettu jalostettaviksi ja yhteisöön vietäviksi kiintiöiden vähimmäiskäyttöä koskevan menettelyn mukaisesti.

⁽²⁾ Mukaan luettuina kaikista vaikutukseltaan vastaavista muista toimenpiteistä johtuvat määrät.

Lisäys 3

Luettelo hyväksytyistä nimityksistä tuotaessa "Italico"-juustoa Sveitsiin

Bel Piano Lombardo

Stella Alpina

Cerriolo

Italcolombo

Tre Stelle

Cacio Giocondo

Il Lombardo

Stella d'Oro

Bel Mondo

Bick

Pastorella Cacio Reale

Valsesia

Casoni Lombardi

Formaggio Margherita

Formaggio Bel Paese

Monte Bianco

Metropoli

L'Insuperabile

Universal

Fior d'Alpe

Alpestre

Primavera

Italico Milcosa

Caciotto Milcosa

Italia

Reale

La Lombarda

Codogno

Il Novarese

Mondo Piccolo

Bel Paesino

Primula Gioconda

Alfiere

Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano

Lisäys 4

Juustojen kuvaus

Jäljempänä mainittuja juustoja saa tuoda Sveitsiin sopimustulleen ainoastaan, jos ne ovat jäljempänä mainittujen kuvausten mukaiset, niiden ominaisuudet ovat eriteltyä tyyppiä ja niiden tuonnissa käytetään vastaavaa kuvausta tai nimitystä.

1. Feta	
Nimitys	Feta
Tuotantoalueet	Traakia, Makedonia, Thessalia, Epeiros, Sterea Ellada, Peloponnesos ja Lesvosin departementti (Kreikka)
Muoto ja mitat	Erikokoiset kuution tai suorakulmaisen suuntaissärmiön muotoiset juustot
Ominaisuudet	Kuoreton, pehmeä juusto. Valkoinen ja pehmeä, mutta kiinteä joskin hieman hauras juusto, jonka maku on happaman ja suolaisen kirpeä. Juustoa valmistetaan ainoastaan lampaanmaidosta tai lisäämällä siihen enintään 30 % vuohenmaitoa, kypsytysaika vähintään kaksi kuukautta
Kuiva-aineen rasvapitoisuus	vähintään 43 %
Kuiva-ainepitoisuus	vähintään 44 %
2. Lampaanmaidosta valmistettu valkoinen juusto suolavedessä	
Kuvaus	Lampaanmaidosta valmistettu valkoinen juusto suolavedessä, kuvaus alkuperämaan mukaan, valmistettu ainoastaan lampaanmaidosta tai: Lampaanmaidosta valmistettu valkoinen juusto suolavedessä, kuvaus alkuperämaan mukaan, valmistettu lampaan- ja vuohenmaidosta
Tuotantoalue	Euroopan unionin jäsenvaltiot
Muoto ja mitat	Erikokoiset kuution tai suorakulmaisen suuntaissärmiön muotoiset juustot
Ominaisuudet	Kuoreton, pehmeä juusto. Valkoinen ja pehmeä, mutta kiinteä joskin hieman hauras juusto, jonka maku on happaman ja suolaisen kirpeä. Juustoa valmistetaan ainoastaan lampaanmaidosta tai lisäämällä siihen enintään 10 % vuohenmaitoa, kypsytysaika vähintään kaksi kuukautta
Kuiva-aineen rasvapitoisuus	vähintään 43 %
Kuiva-ainepitoisuus	vähintään 44 %

Juustoa saa tuoda sovituin tariffein ainoastaan, jos kunkin palan pakkauksessa mainitaan tuottajan koko osoite ja ilmoitetaan, että juusto on valmistettu yksinomaan lampaanmaidosta tai soveltuvin osin lisäämällä siihen vuohenmaitoa.

3. Manchego	
Nimitys	Manchego
Tuotantoalueet	Kastilia-La Manchan alue (Albaceten, Ciudad Realin, Cuencan ja Toledon provinssit)

Muoto, mitat, paino tahkoa kohti	Lähes tasareunaiset sylinterin muotoiset tahkot. Korkeus: 7–12 cm. Halkaisija: 9–22 cm. Paino: 1–3,5 kg.
Tuotantoalueet	Kova vaaleankeltainen tai vihertävän mustahko kuori; juusto on kiinteä ja tiivis, valkea tai norsunluun keltainen, ja siinä voi olla pieniä epätasaisesti jakautuneita reikiä. Luonteenomainen tuoksu ja maku. Kova tai puolikova juusto, jota valmistetaan ainoastaan "Manchega"-rodun lampaiden vastalypsetystä tai pastöroidusta maidosta, hyödytys tapahtuu luonnonjuoksetteessa tai muiden luvallisten hyödytysentsyymien kanssa siten, että maito lämmitetään 28–32 asteen lämpötilaan 45–60 minuuttia. Kypsytysaika vähintään 60 päivää.
Kuiva-aineen rasvapitoisuus	vähintään 50 %
Kuiva-ainepitoisuus	vähintään 55 %
4. Idiazabal	
Nimitys:	Idiazabal
Tuotantoalueet	Guipuzcoan, Navarran, Alavan ja Vizcayan provinssit
Muoto, mitat, paino tahkoa kohti	Lähes tasasivuiset sylinterin muotoiset tahkot. Korkeus: 8–12 cm. Halkaisija: 10–30 cm. Tahkojen paino: 1–3 kg.
Ominaisuudet	Kova kuori on keltainen taikka tummanruskea, jos se on savustettu. Kiinteä juusto on valkoinen tai norsunluun keltainen, ja siinä voi olla pieniä epätasaisesti jakautuneita reikiä. Luonteenomainen tuoksu ja maku. Juustoa valmistetaan yksinomaan vastalypsetystä Lacha- tai Carranzana-rotuisen lampaan maidosta, hyödytys tapahtuu luonnonjuoksetteessa tai muiden luvallisten hyödytysentsyymien kanssa 28–32 asteen lämpötilassa 20–45 minuuttia. Kypsytysaika vähintään 60 päivää.
Kuiva-aineen rasvapitoisuus:	vähintään 45 %
Kuiva-ainepitoisuus	vähintään 55 %
5. Roncal	
Nimitys	Roncal
Tuotantoalueet	Roncalin laakso (Navarra)
Muoto, mitat, paino tahkoa kohti	Lähes tasasivuiset sylinterin muotoiset tahkot. Korkeus: 8–12 cm. Halkaisija ja paino vaihtelevat.
Ominaisuudet	Kova, nystyräinen, rasvainen ja oljenruskea kuori. Juusto on kiinteä ja tiivis, huokoinen mutta reiätön, väriltään valkea tai norsunluun keltainen. Kova tai puolikova juusto, jota saadaan yksinomaan lampaanmaidosta, hyödytys tapahtuu luonnonjuoksetteessa tai muiden luvallisten hyödytysentsyymien kanssa 32–37 asteen lämpötilassa.
Kuiva-aineen rasvapitoisuus	vähintään 50 %
Kuiva-ainepitoisuus	vähintään 60 %
6. Raclette-tyyppiset juustot	
Nimitys	Alkuperämaan mukaan, esim. saksalainen tai ranskalainen juusto
Tuotantoalue	Euroopan unionin jäsenvaltiot

Muoto, mitat, paino tahkoa kohti	Tahkoina tai paloina. Korkeus: 5,5–8 cm; halkaisija 28–42 cm tai leveys 28–36 cm. Tahkon paino: 4,5–7,5 kg
Ominaisuudet	Puolikova juusto, kuori on tiivis ja väriltään kullankeltainen tai kirkkaanruskea, ja siinä voi olla harmahtavia läikkiä. Juustoaine pehmeä ja sulatettavaksi soveltuva, norsunluun värinen tai kellertävä, tiivis, mutta siinä voi olla joitakin reikiä. Luonteenomainen, pehmeä ja leimallinen tuoksu ja maku. Valmistettu pastöroidusta, lämmitetystä tai vastalypsetystä vasikanmaidosta, sakeuttaminen tapahtuu maitohappokäytteinä tai muilla sakeuttamisaineilla. Juustomassa on puristettu; juustomassa on yleensä pesty. Kypsytysaika vähintään 8 viikkoa.
Kuiva-aineen rasvapitoisuus	Vähintään 45 %
Kuiva-ainepitoisuus	Vähintään 55 %

7. Nesteessä oleva Mozzarella

Juustoa saa tuoda Sveitsiin sovituin tullein ainoastaan, jos tahkoja tai paloja säilytetään nesteessä ja ilmanpitävissä astioissa. Nesteen osuuden on oltava vähintään 25 % kokonaispainosta, mukaan luettuna juustotahkot tai -palat, neste ja tuotetta lähinnä oleva pakkaus.

LIITE 4

KASVINSUOJELU

1 artikla

Tarkoitus

Tämän liitteen tavoitteena on helpottaa osapuolten alueelta peräisin olevien tai niihin kolmansista maista tuotujen, kasvinsuojelutoimenpiteiden kohteena olevien sellaisten kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden kauppaa osapuolten välillä, jotka mainitaan komitean sopimuksen 11 artiklan mukaisesti laatimassalisäyksessä 1.

2 artikla

Periaatteet

1) Osapuolet toteavat, että kasveille, kasvituotteille ja muille tuotteille haitallisten organismien tuloa ja lisääntymistä ehkäisemään tarkoitettuja suojatoimenpiteitä koskeva lainsäädäntö on niissä samankaltainen, minkä johdosta toimenpiteillä saavutetaan samanlainen suoja 1 artiklassa tarkoitettussalisäyksessä 1 mainituille kasveille, kasvituotteille ja muille tuotteille haitallisten organismien tuloa ja lisääntymistä vastaan. Toteamus kattaa myös kasvinsuojelutoimenpiteet, jotka koskevat kolmansista maista tuotuja kasveja, kasvituotteita ja muita tuotteita.

2) Edellä 1 kohdassa tarkoitettu lainsäädäntö esitetäänlisäyksessä 2, jonka komitea laatii sopimuksen 11 artiklan mukaisesti.

3) Osapuolet tunnustavat vastavuoroisestilisäyksessä 3, jonka komitea laatii sopimuksen 11 artiklan mukaisesti, mainittujen laitosten myöntämät kasvipassit. Kasvipassit ovat molempien osapuolten osalta 2 kohdassa tarkoitettussalisäyksessä 2 esitetyn lainsäädännön mukaiset, ja niiden katsotaan täyttävän 1 artiklassa tarkoitettussalisäyksessä 1 mainittujen kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden siirtoon molempien osapuolten alueella liittyviä asiakirjoja koskevat vaatimukset, jotka vahvistetaan asianomaisissa säädöksissä.

4) Kasvipasseja ei käytetä osapuolten välisessä kaupassa sellaisten 1 artiklassa tarkoitettussalisäyksessä 1 mainittujen kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden yhteydessä, joiden kaupassa kummankaan osapuolen maa-alueen sisällä ei sovelleta kasvipassijärjestelmää, sanotun kuitenkin rajoittamatta vaatimuksia, jotka sisältyvät muihin, osapuolten oman lainsäädännön nojalla edellytettyihin asiakirjoihin, erityisesti niihin, joiden avulla voidaan selvittää mainittujen kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden alkuperä.

3 artikla

1) Osapuolten välinen kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden, joita ei selvästi mainita 1 artiklassa tarkoitettussalisäyksessä 1 ja joihin ei sovelleta kasvinsuojelutoimenpiteitä kummankaan osapuolen alueella, kauppa ilman kasvinsuojelutoimenpiteisiin liittyvää valvontaa (asiakirjatarkastukset, tunnistustarkastukset, kasvintarkastukset) on sallittu.

2) Jos jompikumpi osapuoli aikoo soveltaa 1 kohdassa tarkoitettuihin kasveihin, kasvituotteisiin ja muihin tuotteisiin kasvinsuojelutoimenpiteitä, sen on ilmoitettava siitä toiselle osapuolelle.

3) Soveltaen 10 artiklan 2 kohtaa kasvinsuojelun työryhmä arvioi 2 kohdan mukaisesti hyväksytyjen muutosten vaikutukset tähän liitteeseen voidakseen esittää kyseisiin lisäyksiin mahdolliset muutokset.

4 artikla

Alueelliset vaatimukset

1) Kumpikin osapuoli voi vahvistaa samanlaisin perustein erityisvaatimuksia, jotka liittyvät kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden, niiden alkuperästä riippumatta, siirtoihin jossakin maa-alueensa osassa tai kyseiselle alueelle, sikäli kun se on perusteltua alueella aiemmin vallinneen kasvien terveystilanteen perusteella.

2) Lisäyksessä 4, jonka komitea laatii sopimuksen 11 artiklan mukaisesti, määritellään 1 kohdassa tarkoitettut alueet sekä niihin liittyvät erityisvaatimukset.

5 artikla

Tuontitarkastus

1) Kumpikin osapuoli suorittaa kasvintarkastuksia pistokokein, joissa käytettävän otoksen koko ei saa ylittää 1 artiklassa tarkoitettussalisäyksessä 1 mainittujen kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden lähetyksestä tiettyä prosenttiosuutta. Tämä kasvinsuojelun työryhmän ehdottama osuus määritetään kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden osalta niihin kohdistuvan kasvinterveydellisen riskin mukaan, ja sen vahvistaa komitea. Tämän liitteen tullessa voimaan osuudeksi vahvistetaan kymmenen prosenttia.

2) Komitea voi kasvinsuojelun työryhmän ehdotuksesta tämän liitteen 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti päättää 1 kohdassa määrättyjen tarkastusten suhteellisen osuuden pienentämisestä.

3) Edellä olevan 1 ja 2 kohdan määräyksiä sovelletaan ainoastaan kasvintarkastuksiin, jotka liittyvät kyseisen kahden osapuolen väliseen kasvien, kasvituotteiden ja muiden tuotteiden kauppaan.

4) Edellä olevan 1 ja 2 kohdan määräyksiä sovelletaan, ellei sopimuksen 11 artiklan ja tämän liitteen 6 ja 7 artiklan määräyksistä muuta johdu.

6 artikla

Suojatoimenpiteet

Suojatoimenpiteet toteutetaan sopimuksen 10 artiklan 2 kohdassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

7 artikla

Poikkeukset

1) Jos jompikumpi osapuolista aikoo soveltaa poikkeuksia toisen osapuolen maa-alueen osaan tai koko maa-alueeseen nähden, sen on ilmoitettava siitä tälle edeltä käsin ja esitettävä perustelut. Rajoittamatta mahdollisuutta saattaa suunnitellut poikkeukset välittömästi voimaan järjestetään mahdollisimman pian osapuolten välinen neuvottelu sopivien ratkaisujen löytämiseksi.

2) Jos jompikumpi osapuoli soveltaa poikkeuksia oman maa-alueensa osaan tai johonkin kolmanteen maahan nähden, sen on ilmoitettava siitä mahdollisimman pian toiselle osapuolelle. Rajoittamatta mahdollisuutta saattaa suunnitellut poikkeukset välittömästi voimaan järjestetään mahdollisimman pian osapuolten välinen neuvottelu sopivien ratkaisujen löytämiseksi.

8 artikla

Lisätarkastus

1) Molemmat osapuolet hyväksyvät sen, että toisen osapuolen pyynnöstä voidaan tehdä lisätarkastus kasvinterveydellisen tilanteen arvioimiseksi sekä sellaisten vaikutuksiltaan samankaltaisten toimenpiteiden arvioimiseksi, jotka vastaavat 2 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä.

2) Lisätarkastuksella tarkoitetaan rajalla tehtävää tarkastusta, jossa todetaan, täyttääkö toisen osapuolen alueelta tuleva lähetys kasvien terveyttä koskevat vaatimukset.

3) Tarkastus suoritetaan komitean kasvinsuojelun työryhmän ehdotuksesta vahvistamaa menettelyä noudattaen.

9 artikla

Tietojen vaihto

1) Osapuolet toimittavat sopimuksen 8 artiklan mukaisesti toisilleen kaiken hyödyllisen tiedon, joka liittyy tässä liitteessä tarkoitettujen lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten täytäntöönpanoon ja soveltamiseen, sekälisäyksessä 5 tarkoitettut tiedot.

2) Tässä liitteessä tarkoitetun lainsäädännön täytäntöönpanoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen samanlaisen soveltamisen varmistamiseksi kumpikin osapuoli sallii alueellaan toisen osapuolen pyynnöstä tämän asiantuntijoiden tarkastuskäynnit, jotka toteutetaan yhteistyössä kyseisen alueen virallisen kasvintarkastuslaitoksen kanssa.

10 artikla

Kasvinsuojelun Työryhmä

1) Sopimuksen 6 artiklan 7 kohdan nojalla perustettu kasvinsuojelun työryhmä, jäljempänä 'työryhmä', tarkastelee kaikkia tähän liitteeseen ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä.

2) Työryhmä selvittää säännöllisesti osapuolten kansallisen lainsäädännön kehittymistä tämän liitteen kattamilla aloilla. Se muun muassa laatii komitean käsiteltäväksi esityksiä tämän liitteen lisäysten mukauttamista ja ajan tasalle saattamista varten.

*Lisäys 5***Tietojen vaihto**

Tiedot, joihin viitataan 9 artiklan 1 kohdassa, ovat:

- kolmansista maista tai osapuolten alueiden jostakin osastatulevien välittömästi kasvien terveyttä uhkaavien lähetysten tai haitallisten organismien pysäyttämistä koskevat ilmoitukset, joista säädetään direktiivissä 94/3/ETY,
 - direktiivin 77/93/ETY 15 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset.
-

Liite 5

ELÄINTEN RUOKINTA

1 artikla

Tarkoitus

1. Osapuolet sitoutuvat lähentämään eläinten ruokintaa koskevaa sääntelyään helpottaakseen alan kaupankäyntiä.

2. Luettelo tuotteista tai tuoteryhmistä, joiden osalta osapuolet arvioivat sääntelynsä johtavan samoihin tuloksiin, ja tarvittaessa luettelo osapuolten sääntelystä, jossa edellytettujen toimenpiteiden osapuolet arvioivat johtavan samoihin tuloksiin, esitetään lisäyksessä 1, jonka komitea laatii sopimuksen 11 artiklan mukaisesti.

3. Osapuolet poistavat rajatarkastukset 2 kohdassa tarkoitussalisäyksessä 1 luetelluilta tuotteilta ja tuoteryhmiltä.

2 artikla

Määritelmät

Tässä liitteessä tarkoitetaan:

- a) 'tuotteella': rehua tai muuta eläinten ruokinnassa käytettyä ainetta;
- b) 'laitoksella': yksikköä, joka tuottaa tai valmistaa tuotetta tai pitää sitä hallussaan välivaiheessa, jalostus ja pakkaaminen mukaan lukien, ennen sen liikkeeseen luovuttamista, tai joka luovuttaa tämän tuotteen liikkeeseen,
- c) 'toimivaltaisella viranomaisella': eläinten ruokinnan virallisista tarkastuksista vastaavia osapuolten viranomaisia.

3 artikla

Tietojenvaihto

Sopimuksen 8 artiklan nojalla osapuolet ilmoittavat toisilleen:

- toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaiset viranomaiset sekä näiden alueelliset ja toiminnalliset vastuualueet,
- luettelon valvontamäärityksistä vastaavista laboratorioista,
- tarvittaessa luettelon erityyppisille tuotteille määrätystä saapumispaikoista alueellaan,

- tarkastusohjelmansa, joiden tarkoituksena on taata tuotteiden yhdenmukaisuus osapuolten oman eläinten ruokintaa koskevan sääntelyn kanssa.

Neljännessä luettelamakohdassa tarkoitetuissa ohjelmissa on otettava huomioon osapuolten erityistilanteet ja erityisesti täsmennettävä säännöllisesti tehtävien tarkastusten luonne ja suoritustiheys.

4 artikla

Yleiset tarkastuksia koskevat määräykset

osapuolten on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet, jotta toisen osapuolen alueelle lähetettäväksi tarkoitetut tuotteet tulisivat yhtä huolellisesti tarkastetuiksi kuin omalla alueella liikkeeseen luovutettaviksi tarkoitetut tuotteet; niiden on erityisesti valvottava, että:

- tarkastukset tehdään säännöllisesti, mikäli epäillään jonkin tuotteen olevan määräysten vastainen, ja oikeassa suhteessa tavoitteeseen ja erityisesti riskeihin ja saatuun kokemukseen nähden,
- tarkastukset ulottuvat kaikkiin tuotanto- ja valmistusvaiheisiin, liikkeeseen luovuttamista edeltäviin välivaiheisiin, liikkeeseen luovuttamiseen, tuonti mukaan luettuna, sekä tuotteiden käyttöön;
- tarkastukset tehdään aiotun tutkimuksen kannalta sopivimmassa vaiheessa;
- tarkastukset tehdään yleensä ilman ennakkovaroitusta;
- tarkastukset koskevat myös eläinten ravinnon kiellettyjä käyttötapoja.

5 artikla

Tarkastus alkuperämaassa

1. Osapuolten on valvottava, että toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat laitokset varmistaakseen siitä, että nämä täyttävät velvoitteensa ja että liikkeeseen luovutettaviksi tarkoitetut tuotteet ovat 1 artiklassa tarkoitussalisäyksessä 1 tarkoitetun alkuperämaassa sovellettavan sääntelyn edellytysten mukaisia.

2. Jos on aihetta epäillä, että näitä vaatimuksia ei noudateta, toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä ylimääräisiä tarkastuksia ja, jos epäily osoittautuu aiheelliseksi, toteutettava tarvittavat toimenpiteet.

6 artikla

Tarkastus määrämaassa

1. Määräosapuolen toimivaltaiset viranomaiset voivat määräpaikassa varmistaa syrjimättömästi tehtävien pistokokeiden avulla, että tuotteet ovat tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvan sääntelyn mukaisia.

2. Jos määräosapuolen toimivaltaisella viranomaisella kuitenkin on käytettävissään rikkomukseen viittaavia tietoja, tarkastuksia voidaan tehdä myös tuotteiden kuljetuksen aikana kyseisen osapuolen alueella.

3. Jos kyseisen osapuolen toimivaltaiset viranomaiset lähteyksen määräpaikassa tai kuljetuksen aikana tehdyssä tarkastuksessa toteavat, etteivät tuotteet ole tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvan sääntelyn mukaisia, niiden on toteutettava asian edellyttämät toimenpiteet ja vaadittava lähettäjä, vastaanottajaa tai muuta oikeudenomistajaa toteuttamaan jonkin seuraavista toimenpiteistä:

- tuotteiden saattaminen määräysten mukaisiksi vahvistetavassa määräajassa,
- mahdollinen käsittely saastunнан aiheuttajan tuhoamiseksi,
- muu sovelias käsittely,
- käyttö muuhun tarkoitukseen,
- jälleenlähetyksen alkuperäosapuolelle, sen jälkeen kun tämän osapuolen toimivaltaiselle viranomaiselle on ilmoitettu asiasta,
- tuotteiden hävittäminen.

7 artikla

Osapuolten alueiden ulkopuolelta tulevien tuotteiden valvonta

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa määrätään, osapuolten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta toimivaltaiset viranomaiset suorittavat muulta kuin sopimuksen 16 artiklassa määritellyltä alueelta osapuolten tullialueelle tuotavan kunkin tuote-erän asiakirjatarkastuksen ja pistokokein suoritettavan tunnistustarkastuksen varmistuakseen:

- niiden luonteesta,
- niiden alkuperästä ja
- niiden maantieteellisestä määräpaikasta

niihin sovellettavan tullimenettelyn määrittämiseksi.

2. Ennen kuin tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen, osapuolten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistuakseen pistokokein tehtävällä fyysisellä tarkastuksella, että tuotteet ovat määräysten mukaisia.

8 artikla

Yhteistyö todetuissa rikkomustapauksissa

1. Osapuolten on avustettava toisiaan vastavuoroisesti siten kuin tässä liitteessä edellytetään. Niiden on taattava eläinten ruokinnassa käytettyjä tuotteita koskevan sääntelyn moitteeton soveltaminen, erityisesti avustamalla toisiaan, paljastamalla sääntelyn rikkomiset ja tutkimalla ne.

2. Tässä artiklassa määrätty avustaminen ei estä rangaistusmenettelystä tai osapuolten välisestä oikeudellisesta avusta rikosasioissa annetun sääntelyn soveltamista.

9 artikla

Ennakkolupaa edellyttävät tuotteet

1. Osapuolten on pyrittävä yhdenmukaistamaan lisäyksessä 2 esitettyjen säädösten soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luettelot.

2. Osapuolten on ilmoitettava toisilleen 1 kohdassa mainittujen tuotteiden lupahakemuksista.

10 artikla

Neuvottelut ja suoja-toimenpiteet

1. Osapuolet neuvottelevat, jos jompikumpi osapuoli arvioi toisen osapuolen jättäneen jonkin tämän liitteen velvoitteen täyttämättä.

2. Neuvotteluja pyytävä osapuoli toimittaa toiselle osapuolelle kaikki asian perusteellista tutkimista varten tarvittavat tiedot.

3. Edellä 1 artiklassa tarkoitettusalisäyksessä 1 lueteltuja tuotteita tai tuoteryhmiä koskevissa säännöksissä säädetyt suoja-toimenpiteet on toteutettava sopimuksen 10 artiklan 2 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen.

4. Jos osapuolet eivät 1 kohdassa ja sopimuksen 10 artiklan 2 kohdan a alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa pääse yhteisymmärrykseen, neuvotteluja pyytänyt tai 3 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden määrännyt osapuoli voi toteuttaa tämän liitteen soveltamiseksi tarpeelliset varotoimenpiteet.

11 artikla

Eläinten ruokinnan työryhmä

1. Sopimuksen 6 artiklan 7 kohdan nojalla perustettu eläinten ruokinnan työryhmä, jäljempänä 'työryhmä', tarkastelee kaikkia tähän liitteeseen ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä. Se huolehtii lisäksi kaikista tässä liitteessä määrättyistä tehtävistä.

2. Työryhmä tarkastelee säännöllisesti osapuolten kansallisen sääntelyn muutoksia tämän liitteen soveltamisaloilla. Se voi erityisesti laatia ehdotuksia, jotka se antaa komitean käsiteltäviksi tämän liitteen lisäysten ajantasaistamiseksi.

12 artikla

Salassapitovelvollisuus

1. Kaikki tämän liitteen soveltamiseksi kaikissa muodoissa annetut tiedot ovat luottamuksellisia. Niitä koskee ammatillinen salassapitovelvollisuus ja niihin sovelletaan tiedot vastaanottaneen osapuolen lainsäädännössä vastaaville tiedoille säädettyä suojaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua luottamuksellisuutta ei sovelleta 3 artiklassa tarkoitettuihin tietoihin.

3. Tämä Liite ei velvoita osapuolta, jonka sääntely tai hallinnollinen käytäntö edellyttävät teollisuus- tai kauppasalaisuuksien suojaamiseksi tiukempia rajoja kuin tällä liitteellä vahvistetut, toimittamaan tietoja, mikäli toinen osapuoli ei toteuta toimenpiteitä näiden tiukempien rajojen noudattamiseksi.

4. Saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan tämän liitteen soveltamiseksi eikä toinen osapuoli voi käyttää tietoja muuhun tarkoitukseen ilman, että se etukäteen pyytää tiedot toimittaneelta viranomaiselta tämän kirjallisen suostumuksen; tietoja pyytäneen osapuolen on lisäksi noudatettava tämän viranomaisen asettamia rajoituksia.

Edellä 1 kohdan määräykset eivät estä tietojen käyttöä yleisen rikoslain rikkomusten vuoksi aloitetuissa oikeudellisissa tai hallinnollisissa menettelyissä, edellyttäen että tiedot on saatu osana kansainvälistä oikeusapua.

5. Osapuolet voivat käyttää tämän artiklan määräysten mukaisesti saatuja tietoja ja tutkittuja asiakirjoja todisteena pöytäkirjoissa, kertomuksissa ja lausunnoissa sekä tuomioistuinmessä nostettujen kanteiden ja syytteiden yhteydessä.

*Lisäys 2***Edellä 9 artiklassa tarkoitetut säädökset****Euroopan yhteisön säädökset:**

Neuvoston direktiivi 70/524/ETY, annettu 23 päivänä marraskuuta 1970, rehujen lisäaineista (EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/19/EY (EYVL L 96, 28.3.1998, s. 39).

Neuvoston direktiivi 82/471/ETY, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1982, tietyistä eläinten ruokinnassa käytettävistä tuotteista (EYVL L 213, 21.7.1982, s. 8), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/25/EY (EYVL L 125, 23.5.1996, s. 35).

Sveitsin säädökset:

Liittovaltuuston määräys, annettu 26 päivänä tammikuuta 1994, rehujen valmistuksesta ja kaupan pitämisestä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1999 312).

Valaliiton valtiovarainministeriön määräys, annettu 1 päivänä maaliskuuta 1995, rehujen ja eläinten ruokinnassa käytettävien lisäaineiden ja säilöntäaineiden valmistuksesta ja kaupan pitämisestä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 10 päivänä tammikuuta 1996 (RO 1996 208).

LIITE 6

SIEMENALA

1 artikla

Tarkoitus

- 1) Tätä liitettä sovelletaan viljely-, vihannes-, hedelmä- ja koristekasvien sekä viiniköynnöksen siemeniin.
- 2) Tässä liitteessä 'siemenillä' tarkoitetaan kaikkea lisäys- tai istutusaineistoa.

2 artikla

Lainsäädännön yhdenmukaisuuden tunnustaminen

- 1) Osapuolet tunnustavat lisäyksen 1 ensimmäisessä jaksossa mainitussa sääntelyssä edellytettyjen vaatimusten johtavan samoihin tuloksiin.
- 2) Osapuolet voivat harjoittaa ensimmäisessä kohdassa tarkoitettussa lainsäädännössä määriteltyjen lajien siementen kauppaa keskenään, ja näitä siemeniä, joiden kummankin osapuolen lainsäädännön mukaisuuden osoittamiseksi riittää pakkausmerkintä tai muu kyseisessä lainsäädännössä kaupan pitämistä varten edellytetty asiakirja, voidaan pitää vapaasti kaupan osapuolten alueella, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 ja 6 määräysten soveltamista.
- 3) Vaatimustenmukaisuuden tarkastamisesta vastaavat laitokset määritellään lisäyksessä 2.

3 artikla

Todistusten vastavuoroinen tunnustaminen

- 1) Osapuolet tunnustavat lisäyksen 1 toisessa jaksossa mainitussa lainsäädännössä tarkoitettujen lajien siementen 2 kohdassa määritellyt todistukset, jotka lisäyksessä 2 mainitut laitokset ovat laatineet toisen osapuolen lainsäädännön mukaisesti.
- 2) Ensimmäisessä kohdassa mainituilla todistuksilla tarkoitetaan osapuolten lainsäädännössä edellytetyjä siementen tuonnissa sovellettavia asiakirjoja, jotka määritellään lisäyksen 1 toisessa jaksossa.

4 artikla

Lainsäädännön lähentäminen

- 1) Osapuolet pyrkivät lähentämään lisäyksen 1 toisessa jaksossa määritellyssä lainsäädännössä tarkoitettujen lajien sekä niiden lajien, joita ei tarkoiteta lisäyksen 1 ensimmäisessä ja toisessa jaksossa määritellyssä lainsäädännössä, kaupan pitämistä koskevaa lainsäädäntöään.
- 2) Jos jompikumpi osapuoli hyväksyy uutta lainsäädäntöä, osapuolet sitoutuvat arvioimaan mahdollisuutta soveltaa tätä liitettä kyseiseen uuteen alaan sopimuksen 11 ja 12 artiklan menettelyn mukaisesti.

- 3) Jos tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvaa alaa koskevia säännöksiä muutetaan, osapuolet sitoutuvat arvioimaan muutosten vaikutuksia sopimuksen 11 ja 12 artiklan menettelyn mukaisesti.

5 artikla

Lajikkeet

- 1) Sveitsi sallii lisäyksen 1 ensimmäisessä jaksossa olevassa lainsäädännössä mainittujen lajien osalta yhteisön yhteisessä lajikeluettelossa olevien lajikkeiden siementen kaupan pitämisen alueellaan.
- 2) Yhteisö sallii lisäyksen 1 ensimmäisessä jaksossa olevassa lainsäädännössä mainittujen lajien osalta Sveitsin kansallisessa lajikeluettelossa olevien lajikkeiden siementen kaupan pitämisen alueellaan.
- 3) Edellä olevan 1 ja 2 kohdan määräyksiä ei sovelleta geneettisesti muunnettuihin lajikkeisiin.

- 4) Osapuolet antavat toisilleen tiedon kansalliseen luetteloon hyväksymistä koskevista hakemuksista tai hakemusten peruuttamisesta, kansalliseen luetteloon merkitsemisestä sekä kaikista kansalliseen luetteloon tehdyistä muutoksista. Ne toimittavat toisilleen pyynnöstä lyhyen kuvauksen kunkin uuden lajikkeen käyttötavasta ja ominaisuuksista, joiden avulla lajike voidaan erottaa muista tunnetuista lajikkeista. Ne pitävät toistensa saatavilla asiakirjat, joissa on kunkin hyväksytyn lajikkeen kuvaus sekä selkeä tiivistelmä kaikista hyväksymisen perustana olleista seikoista. Geneettisesti muunnettujen lajikkeiden osalta osapuolet toimittavat toisilleen kyseisten lajikkeiden ympäristöriskien arvioinnin tulokset.

5) Osapuolet voivat käydä teknisiä neuvotteluja arvioidakseen seikkoja, joiden perusteella jompikumpi osapuoli on hyväksynyt lajikkeen. Siemeniä käsittelevälle työryhmälle annetaan tarvittaessa tietoa näiden neuvottelujen tuloksista.

6) Osapuolet käyttävät nykyisiä tai kehitteillä olevia automaattisia tiedonsiirtojärjestelmiä helpottaakseen 4 kohdassa tarkoitettujen tietojen vaihtoa.

6 artikla

Poikkeukset

1) Sveitsi ja yhteisö hyväksyvät lisäyksen 1 ensimmäisessä jaksossa mainitun lainsäädännön soveltamisalaan kuuluvien siemenlajien kaupassa toistensa poikkeukset, jotka mainitaan lisäyksessä 3 mainitut.

2) Osapuolet ilmoittavat toisilleen kaikista siementen kaupan pitämistä koskevista poikkeuksista, jotka ne aikovat panna täytäntöön alueellaan tai osassa sitä. Jos poikkeuksen voimassaoloaika on lyhyt tai se on saatettava välittömästi voimaan, jälkikäteen annettu tieto siitä riittää.

3) Poiketen siitä, mitä 5 artiklan ensimmäisessä alakohdassa määrätään, Sveitsi voi päättää kieltää yhteisön yhteiseen lajikeluetteloon hyväksytyn lajikkeen siementen kaupan pitämisen alueellaan.

4) Poiketen siitä, mitä 5 artiklan ensimmäisessä alakohdassa määrätään, yhteisö voi päättää kieltää Sveitsin kansalliseen lajikeluetteloon hyväksytyn lajikkeen siementen kaupan pitämisen alueellaan.

5) Edellä 3 ja 4 kohdan määräyksiä voidaan soveltaa osapuolten lisäyksen 1 ensimmäisessä jaksossa mainitussa lainsäädännössä säädetyissä tapauksissa.

6) Osapuolet voivat soveltaa 3 ja 4 kohdan määräyksiä:

- kolmen vuoden kuluessa tämän liitteen voimaantulosta yhteisön yhteiseen lajikeluetteloon tai Sveitsin kansalliseen lajikeluetteloon ennen tämän liitteen voimaantuloa merkittyjen lajikkeiden osalta.
- kolmen vuoden kuluessa 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen tietojen saamisesta yhteisön yhteiseen lajikeluetteloon tai Sveitsin kansalliseen lajikeluetteloon tämän liitteen voimaantulon jälkeen merkittyjen lajikkeiden osalta.

7) Edellä olevan 6 artiklan määräyksiä sovelletaan samalla tavoin sellaisten lajien, joihin sovellettavat säännökset voitaisiin 4 artiklan määräysten nojalla sisällyttää lisäykseen 1, lajikkeisiin tämän liitteen voimaantulon jälkeen.

8) Osapuolet voivat käydä teknisiä neuvotteluita arvioidakseen 1(4 kohdassa tarkoitettujen poikkeusten vaikutuksia tähän liitteeseen.

9) Edellä olevan 8 artiklan määräyksiä ei sovelleta, jos poikkeuksia koskevien päätösten tekemiseen tarvittava toimivalta kuuluu lisäyksen 1 ensimmäisessä jaksossa mainitun lainsäädännön nojalla yhteisön jäsenvaltioille. Niitä ei myöskään sovelleta Sveitsin vastaavanlaisissa tapauksissa toteutettiin poikkeuksiin.

7 artikla

Kolmannet maat

1) Tämän liitteen määräyksiä sovelletaan niin ikään osapuolina olevissa maissa kaupan pidettäviin siemeniin, jotka tulevat jostakin Euroopan yhteisön tai Sveitsin ulkopuolisesta, kummankin osapuolen tätä tarkoitusta varten tunnustamasta maasta.

2) Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitettut maat ja lajit sekä siinä tarkoitettun tunnustamisen soveltamisala annetaan lisäyksessä 4.

8 artikla

Vertailukokeet

1) Osapuolten alueella kaupan pidettävistä siemenieristä otettujen näytteiden jälkikäteen tehtävää tarkastusta varten toteutetaan vertailukokeita. Sveitsi osallistuu yhteisön vertailukokeisiin.

2) Siemeniä käsittelevä työryhmä antaa arvionsa vertailukokeiden järjestämisestä.

9 artikla

Siemeniä käsittelevä työryhmä

1) Sopimuksen 6 artiklan 7 kohdan nojalla perustettu siemeniä käsittelevä työryhmä, jäljempänä 'työryhmä', tarkastelee kaikkia tähän liitteeseen ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä.

2) Työryhmä tarkastelee säännöllisesti osapuolten sisäisen lainsäädännön muuttumista tämän liitteen kattamilla aloilla. Se muun muassa laatii komitean käsiteltäväksi esityksiä tämän

liitteen lisäysten mukauttamista ja ajan tasalle saattamista varten.

10 artikla

Muiden maiden kanssa tehdyt sopimukset

Osapuolet sopivat, että jommankumman osapuolen kolmannen maan kanssa tekemistä vastavuoroista tunnustamista koskevista sopimuksista ei voi missään tapauksessa johtua toiselle osapuolelle kyseisen kolmannen maan mukaisuuden arvioinnin suorittavien laitosten antamien kertomusten, todistusten, lupien ja tavaramerkkien hyväksymistä koskevia velvoitteita, jolleivät osapuolet muodollisesti muuta sovi.

Lisäys 1

Lainsäädäntö

Ensimmäinen jakso (lainsäädännön yhdenmukaisuuden tunnustaminen)

A. EUROOPAN YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ:

1. Peruslainsäädäntö

- Viljakasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annettu neuvoston direktiivi 66/402/ETY (EYVL 125, 11.7.1966, s. 2309/66), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 96/72/EY (EYVL L 304, 27.11.1996, s. 10).
- Siemenperunoiden pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annettu neuvoston direktiivi 66/403/ETY (EYVL 125, 11.7.1966, s. 2320/66), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 98/111/EY (EYVL L 28, 4.2.1998, s. 42).
- Viljelykasvien yleisestä lajikeluettelosta 29 päivänä syyskuuta 1970 annettu neuvoston direktiivi 70/457/ETY (EYVL L 225, 12.10.1970, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymissopimuksella⁽¹⁾.

2. Soveltamislainsäädäntö⁽¹⁾

- Viljelykasvien ominaisuuksista ja vähimmäisedellytyksistä lajiketarkastusta varten 14 päivänä huhtikuuta 1972 annettu komission direktiivi 72/180/ETY (EYVL L 108, 8.5.1972, s. 8).
- *Avena fatua*n esiintymisestä rehukasvien ja viljakasvien siemenissä 2 päivänä toukokuuta 1974 annettu komission direktiivi 74/268/ETY (EYVL L 141, 24.5.1974, s. 19), sellaisena kuin se viimeksi muutettuna komission direktiivillä 78/511/ETY (EYVL L 157, 15.6.1978, s. 34).
- Viljakasvien siemenpakkauksissa ilmoitettavien tietojen pysyvästi suoraan pakkaukseen painamisen hyväksymisestä 17 päivänä heinäkuuta 1980 tehty komission päätös 80/755/ETY (EYVL L 207, 9.8.1980, s. 37), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 81/109/ETY (EYVL L 64, 11.3.1981, s. 13).
- Tiettyjen suljinjärjestelmien vahvistamisesta neuvoston direktiiveissä 66/400/ETY, 66/401/ETY, 66/402/ETY, 69/208/ETY ja 70/458/ETY tarkoitetuiksi "kertakäyttöisiksi suljinjärjestelmiksi" 28 päivänä heinäkuuta 1981 tehty komission päätös 81/675/ETY (EYVL L 246, 29.8.1981, s. 26), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 86/563/ETY (EYVL L 327, 22.11.1986, s. 50).
- Edellytyksistä, joissa voidaan säätää poikkeuksista kieltoon käyttää ETY-pakkausmerkintöjä vaihdettaessa kolmansissa maissa tuotettujen siementen pakkausten pakkausmerkintää ja suljinjärjestelmää 27 päivänä helmikuuta 1986 tehty komission päätös 86/110/ETY (EYVL L 93, 8.4.1986, s. 23).
- Yhteisön perussiemenerunoiden luokittelusta sekä näihin luokkiin sovellettavista edellytyksistä ja nimityksistä 30 päivänä maaliskuuta 1993 annettu komission direktiivi 93/17/ETY (EYVL L 106, 30.4.1993, s. 7).
- Siementen myymistä irtotavarana lopulliselle kuluttajalle koskevan väliaikaisen kokeilun järjestämisestä 9 päivänä syyskuuta 1994 tehty komission päätös 94/650/EY (EYVL L 252, 28.9.1994, s. 15), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 98/174/EY (EYVL L 63, 4.3.1998, s. 31).
- Neuvoston direktiivien 66/400/ETY, 66/401/ETY, 66/402/ETY ja 69/208/ETY mukaista siemennäytteiden ottoa ja siementarkastusta koskevan väliaikaisen kokeen järjestelystä 27 päivänä huhtikuuta 1998 tehty komission päätös 98/320/EY (EYVL L 140, 12.5.1998 s. 14).

⁽¹⁾ Tarvittaessa ainoastaan viljakasvinsiementen tai siemenperunoiden osalta.

B. SVEITSIN SÄÄNNÖKSET ⁽¹⁾:

- Maataloudesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettu valaliiton yhteinen laki (RO 1998 3033).
- Siementen ja taimien tuotannosta ja liikkeeseen luovuttamisesta 7 päivänä joulukuuta 1998 annettu määräys (RO 1999 420).
- Vilja- ja rehukasvien siemenistä ja taimista 7 päivänä joulukuuta 1998 annettu valaliiton valtiovarainministeriön määräys (RO 1999 781).
- Viljakasvien, perunan, rehukasvien ja hampun lajikeluettelosta annettu valaliiton maatalousviraston määräys (RO 1999 429) ⁽²⁾.

Toinen jakso (todistusten keskinäinen tunnustaminen)

A. EUROOPAN YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ:

1. Peruslainsäädäntö

- Juurikkaiden siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annettu neuvoston direktiivi 66/400/ETY (EYVL L 125, 11.7.1966, s. 2390/66), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 96/72/EY (EYVL L 304, 27.11.1996, s. 10).
- Rehukasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annettu neuvoston direktiivi 66/401/ETY (EYVL L 125, 11.7.1966, s. 2298/66), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 96/72/EY (EYVL L 304, 27.11.1996, s. 10).
- Öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan 30 päivänä kesäkuuta 1969 annettu neuvoston direktiivi 69/208/ETY, (EYVL L 169, 10.7.1969, s. 3) sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 96/72/EY (EYVL L 304, 27.11.1996, s. 10).

2. Soveltamislainsäädäntö ⁽³⁾

- Niittynurmikan (*Poa pratensis* L.) siementen kaupan pitämisen rajoittamisesta virallisesti varmennettuihin "perussiemeniin" ja "varmennettuihin siemeniin" 25 päivänä heinäkuuta 1975 annettu komission direktiivi 75/502/ETY (EYVL L 228, 29.8.1975, s. 26).
- Tiettyjen suljinjärjestelmien vahvistamisesta neuvoston direktiiveissä 66/400/ETY, 66/401/ETY, 66/402/ETY, 69/208/ETY ja 70/458/ETY tarkoitetuiksi "kertakäyttöisiksi suljinjärjestelmiksi" 28 päivänä heinäkuuta 1981 tehty komission päätös 81/675/ETY (EYVL L 246, 29.8.1981, s. 26), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 86/563/ETY (EYVL L 327, 22.11.1986, s. 50).
- Tiettyjen rehu-, öljy- ja kuitukasvien siementen kaupan pitämisen rajoittamisesta siemeniin, jotka on virallisesti varmennettu "perussiemeniksi" tai "varmennetuiksi siemeniksi" 27 päivänä helmikuuta 1986 annettu komission direktiivi 86/109/ETY (EYVL L 93, 8.4.1986, s. 21), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 91/376/ETY (EYVL L 93, 8.4.1996, s. 23).
- Edellytyksistä, joissa voidaan säätää poikkeuksista kieltoon käyttää ETY-pakkausmerkintöjä vaihdettaessa kolmansissa maissa tuotettujen siementen pakkausten pakkausmerkintää ja suljinjärjestelmää 27 päivänä helmikuuta 1986 tehty komission päätös 86/110/ETY (EYVL L 93, 08.4.1996, s. 23).
- Tiettyjen rehukasvien siemenpakkauksissa ilmoitettavien tietojen pysyvästi suoraan pakkaukseen painamisen hyväksymisestä tehty 2 päivänä kesäkuuta 1987 tehty komission päätös 87/309/ETY (EYVL L 155, 16.6.1987, s. 26), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 97/125/EY (EYVL L 48, 19.2.1997, s. 35).

⁽¹⁾ Eivät koske paikallisten lajikkeiden siemeniä, jotka on hyväksytty myyntiin Sveitsissä.

⁽²⁾ Tarvittaessa ainoastaan viljakasvinsiementen tai siemenperunoiden osalta.

⁽³⁾ Tarvittaessa, paitsi kun kyseessä ovat viljakasvinsiemenet ja siemenperunat.

- Määräaikaisen kokeen järjestämisestä rehukasvien siementen pitämisestä kaupan annetun neuvoston direktiivin 66/401/ETY mukaisesti erän enimmäispainon nostamiseksi 17 päivänä maaliskuuta 1992 tehty komission päätös 92/195/ETY (EYVL L 88, 3.4.1992, s. 59), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 96/203/EY (EYVL L 65, 15.3.1996, s. 41).
- Siementen myymistä irtotavarana lopulliselle kuluttajalle koskevan väliaikaisen kokeilun järjestämisestä 9 päivänä syyskuuta 1994 tehty komission päätös 94/650/EY (EYVL L 252, 28.9.1994, s. 15), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 98/174/EY (EYVL L 63, 4.3.1998, s. 3).
- Määräaikaisen kokeen järjestämisestä neuvoston direktiivin 69/208/ETY mukaisesti rapsi- ja rypsihybridien ja lajikeseosten siementen laatua koskevien vaatimusten vahvistamiseksi 27 päivänä kesäkuuta 1995 tehty komission päätös 95/232/EY (EYVL L 154, 5.7.1995, s. 22), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 98/173/EY (EYVL L 63, 4.3.1998, s. 30).
- Määräaikaisen kokeen järjestämisestä soijan siementen sisältämien roskien enimmäispitoisuuden osalta 4 päivänä maaliskuuta 1996 tehty komission päätös 96/202/EY (EYVL L 65, 15.3.1996, s. 39).
- Luvan antamisesta öljy- ja kuitukasvien siemenpakkauksissa ilmoitettavien tietojen painamiseen pysyvästi suoraan pakkaukseen sekä tiettyjen rehukasvien siemenpakkauksissa ilmoitettavien tietojen pysyvästi suoraan pakkaukseen painamisen hyväksymisestä tehdyn päätöksen 87/309/ETY muuttamisesta 24 päivänä tammikuuta 1997 tehty komission päätös 97/125/EY (EYVL L 48, 19.2.1997, s. 35).
- Neuvoston direktiivien 66/400/ETY, 66/401/ETY, 66/402/ETY ja 69/208/ETY mukaista siennäytteidien ottoa ja siementarkastusta koskevan väliaikaisen kokeen järjestelystä 27 päivänä huhtikuuta 1998 tehty komission päätös 98/320/EY (EYVL L 140, 12.5.1998, s. 14).

B. SVEITSIN SÄÄNNÖKSET:

- Maataloudesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettu valaliiton yhteinen laki (RO 1998 3033).
- Siementen ja taimien tuotannosta ja liikkeeseen luovuttamisesta 7 päivänä joulukuuta 1998 annettu määräys (RO 1999 420).
- Vilja- ja rehukasvien siemenistä ja taimista 7 päivänä joulukuuta 1998 annettu valaliiton maatalousviraston määräys (RO 1999 781).
- Valaliiton maatalousviraston 6 päivänä kesäkuuta 1974 julkaisema siemenkirja, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1999 408).

C. TUONNISSA VAADITTAVAT TODISTUKSET

a) Euroopan yhteisön vaatimat:

Neuvoston päätöksessä 95/514/EY (EYVL L 296, 9.12.1996, s. 34), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 98/162/EY (EYVL L 53, 24.2.1998, s. 21), säädetyt asiakirjat.

b) Sveitsin vaatimat:

EY:n tai OECD:n viralliset pakkausmerkinnät, joita myöntävät tämän liitteenlisäyksessä 2 mainitut elimet, ja International Seed Testing Associationin (ISTA) oranssit tai vihreät tiedotteet tai kutakin siemenereää koskeva siemenanalyysitodistus.

Lisäys 2

Siementen valvonnasta ja varmentamisesta vastaavat elimet

A. Euroopan yhteisö

Belgia	Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Bruxelles	
Tanska	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministry of Food, Agriculture and Fisheries) Plantedirektoratet (Danish Plant Directorate) Lyngby	
Saksa	Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe Referat Ernährung und Landwirtschaft –Abteilung IV E 3 – Berlin	B
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn	BN
	Regierungspräsidium Freiburg –Abt. III, Referat 34 – Freiburg i. Br.	FR
	Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau – Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut – Freising	FS
	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover	H
	Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle	HAL
	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Bremen	HB
	Wirtschaftsbehörde, Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg	HH
	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesanerkennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock	HRO
	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena	J
	Regierungspräsidium Karlsruhe –Referat 34 – Karlsruhe	KA

	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz –Amtliche Saatanerkennung – Bad Kreuznach	KH
	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein LUFA-ITL Kiel	KI
	Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft Dez. 23 Kassel	KS
	Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen Saatananererkennung Nossen	MEI
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landes- beauftragter Gruppe 31 Landbau Münster	MS
	Landwirtschaftskammer Weser-Ems Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Referat P4 Oldenburg	OL
	Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung Saatananererkennungsstelle Potsdam Potsdam	P
	Regierungspräsidium Stuttgart Referat 34 a Stuttgart	S
	Landwirtschaftskammer für das Saarland Saarbrücken	SB
	Regierungspräsidium Tübingen Referat 34 Tübingen	TÜ
	Regierung von Unterfranken –Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern – Würzburg	WÜ
	Regierung von Unterfranken Abteilung Landwirtschaft –Sachgebiet Weinbau – Würzburg	WÜ
Kreikka	Ministry of Agriculture Directorate of Inputs of Crop Production Athens	
Espanja	Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero Madrid	
	Generalidad de Cataluña Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca Barcelona	
	Comunidad Autónoma del País Vasco Departamento de Industria Agricultura y Pesca Vitoria	

Junta de Galicia
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Santander

Principado de Asturias
Consejería de Agricultura
Oviedo

Junta de Andalucía
Consejería de Agricultura y Pesca
Sevilla

Comunidad Autónoma de la Región de Murcia
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca
Murcia

Diputación General de Aragón
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Toledo

Generalidad Valenciana
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
Logroño

Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Comercio
Mérida

Comunidad Autónoma de Canarias
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Santa Cruz de Tenerife

Junta de Castilla y León
Consejería de Agricultura y Ganadería,
Valladolid

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares
Consejería de Agricultura, Comercio e Industria
Palma de Mallorca

Comunidad de Madrid
Consejería de Economía y Empleo
Madrid

Diputación Foral de Navarra
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Pamplona

Ranska

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)
Paris

Irlanti	The Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House Dublin
Italia	Ente Nazionale Sementi Elette (EBSE) Milano
Luxemburg	L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA) Service de la Production Végétale Luxembourg
Itävalta	Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Wien Bundesamt für Agrarbiologie Linz
Alankomaat	Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK) Ede
Portugali	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção Geral de Protecção das Culturas Lisboa
Suomi	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK)/Kontrollcentralen för växt- produktion Siementarkastusosasto/Frökontrollavdelningen Loimaa
Ruotsi	(a) Muut siemenet kuin siemenperuna – Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv – Frökontrollen Mellansverige AB Linköping – Frökontrollen Mellansverige AB Örebro (b) Siemenperuna Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv

Yhdistynyt Kuningaskunta Englanti ja Wales

- (a) Muut siemenet kuin siemenperuna

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Seeds Branch
Cambridge
- (b) Siemenperuna

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Plant Health Division
York

Skotlanti

Scottish Office
Agriculture Fisheries and Environment Department
Edinburgh

Pohjois-Irlanti

Department of Agriculture for Northern Ireland
Seeds Branch
Belfast

B. Sveitsi

Service des Semences et Plants
RAC Changins
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut
FAL Reckenholz
Zürich

Lisäys 3

Sveitsin hyväksymät yhteisön poikkeukset ⁽¹⁾

- a) jotka vapauttavat tietyt jäsenvaltiot velvollisuudesta soveltaa tiettyihin lajeihin viljakasvien siementen pitämisestä kaupan annettua neuvoston direktiiviä 66/402/ETY:
- komission päätös 69/270/ETY (EYVL L 220, 1.9.1969, s. 8)
 - komission päätös 69/271/ETY (EYVL L 220, 1.9.1969, s. 9)
 - komission päätös 69/272/ETY (EYVL L 220, 1.9.1969, s. 10)
 - komission päätös 70/47/ETY (EYVL L 13, 19.1.1970, s. 26), sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 80/301/ETY (EYVL L 68, 14.3.1980, s. 30)
 - komission päätös 74/5/ETY (EYVL L 12, 15.1.1974, s. 13)
 - komission päätös 74/361/ETY (EYVL L 196, 19.7.1974, s. 19)
 - komission päätös 74/532/ETY (EYVL L 299, 7.11.1974, s. 14)
 - komission päätös 80/301/ETY (EYVL L 68, 14.3.1980, s. 30)
 - komission päätös 86/153/ETY (EYVL L 115, 3.5.1986, s. 26)
 - komission päätös 89/101/ETY (EYVL L 38, 10.2.1989, s. 37).
- b) jotka valtuuttavat eräät jäsenvaltiot rajoittamaan tiettyjen viljalajikkeiden tai tiettyjen perunalajikkeiden siementen kaupan pitämistä (vrt. viljelykasvien yhteinen lajikeluettelo, 20. Täydellinen laitos, 4 sarake (EYVL L 264A, 30.8.1997, s. 1)).
- c) jotka valtuuttavat tietyt jäsenvaltiot antamaan erityisen ankarat säännökset, kun kyseessä on hukkakauran esiintyminen siemenviljassa:
- komission päätös 74/269/ETY (EYVL L 141, 24.5.1974, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 78/512/ETY (EYVL L 157, 15.6.1978, s. 35 ⁽²⁾)
 - komission päätös 74/531/ETY (EYVL L 299, 7.11.1974, s. 13)
 - komission päätös 95/75/EY (EYVL L 60, 18.3.1995, s. 30)
 - komission päätös 96/334/EY (EYVL L 127, 25.5.1996, s. 39).
- d) jotka valtuuttavat toteuttamaan tiettyjä tauteja vastaan ankarampia toimenpiteitä kuin mitä neuvoston direktiivin 66/403/ETY liitteissä I ja II määrätään, kun kyseessä on siemenperunan pitäminen kaupan tiettyjen jäsenvaltioiden alueella tai niiden alueen osassa
- komission päätös 93/231/ETY (EYVL L 106, 30.4.1993, s. 11), sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksillä
 - 95/21/EY (EYVL L 28, 7.2.1995, s. 13),
 - 95/76/EY (EYVL L 60, 18.3.1995, s. 31) ja
 - 96/332/EY (EYVL L 127, 25.5.1996, s. 31).

⁽¹⁾ Tarvittaessa ainoastaan vilja- tai perunalajikkeiden osalta.

⁽²⁾ Tarvittaessa ainoastaan viljakasvinsiementen tai siemenperunoiden osalta.

Lisäys 4

Kolmansien maiden luettelo ⁽¹⁾

Amerikan Yhdysvallat

Argentiina

Australia

Bulgaria

Chile

Etelä-Afrikka

Israel

Kanada

Kroatia

Marokko

Norja

Puola

Romania

Slovakia

Slovenia

Tšekki

Turkki

Unkari

Uruguay

Uusi-Seelanti

⁽¹⁾ Paikalla tehtävien siementarkastusten ja tuotettujen siementen tunnustaminen perustuu neuvoston päätökseen 95/514/EY (EYVL L 296, 9.12.1995, s. 34), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 98/162/EY (EYVL L 53, 24.2.1998, s. 21) ja ja lajikkeiden valintaa säilytettäväksi koskevan valvonnan tunnustaminen perustuu neuvoston päätökseen 97/788/EY (EYVL L 322, 25.11.1998, s. 39). Norjan osalta sovelletaan sopimusta Euroopan talousalueesta.

LIITE 7

VIINIALAN TUOTTEIDEN KAUPPA

1 artikla

Osapuolet sitoutuvat helpottamaan ja edistämään syrjimättä ja vastavuoroisesti alueiltaan peräisin olevien viinialan tuotteiden kauppavirtoja välillään tässä liitteessä määrätyin edellytyksin.

2 artikla

Tätä liitettä sovelletaan viinialan tuotteisiin, jotka määritellään:

- yhteisön osalta neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 822/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1627/98 ⁽²⁾, ja jotka kuuluvat CN-koodeihin 2009 60 ja 2204
- Sveitsin osalta 1 päivänä maaliskuuta 1995 annetun *Ordonnance sur les denrées alimentaires*'n (elintarvikeasetuksen) 36 luvussa ja jotka kuuluvat Sveitsin tullitariffin numeroihin 2009.60 ja 2204.

3 artikla

Jollei liitteessä nimenomaisesti toisin määrätä, tässä liitteessä tarkoitetaan:

- a) 'peräisin olevalla viinialan tuotteella', jota edeltää toisen osapuolen nimi, 2 artiklassa tarkoitettua tuotetta, joka on valmistettu kyseisen osapuolen alueella kokonaan sen alueella korjatuista viinirypäleistä tämän liitteen määräysten mukaisesti;
- b) 'maantieteellisellä merkinnällä' kaikkia Maailman kauppajärjestön (WTO) perustamissopimukseen liitetyn teollis- ja tekijänoikeuksien kauppiaan liittyvistä näkökohdista tehdyn sopimuksen (TRIPS-sopimus) 22 artiklassa tarkoitettuja merkintöjä, myös alkuperänimitystä, jotka toisen osapuolen lainsäädännössä hyväksytään käytettäväksi tämän osapuolen alueelta peräisin olevan 2 artiklassa tarkoitettujen viinialan tuotteen kuvauksessa ja esittelyssä;
- c) 'perinteisellä merkinnällä' perinteisesti käytettyä nimitystä, joka viittaa erityisesti 2 artiklassa tarkoitettujen viinialan tuotteen valmistustapaan, laatuun, väriin tai tyyppiin, ja joka toisen osapuolen lainsäädännössä hyväksytään käytettäväksi tämän osapuolen alueelta peräisin olevan viinin kuvauksessa ja esittelyssä;
- d) 'suojatulla nimityksellä' tämän liitteen mukaisesti suojattua b alakohdassa tarkoitettua maantieteellistä merkintää ja c alakohdassa tarkoitettua perinteistä merkintää;

- e) 'nimityksellä' etiketeissä, 2 artiklassa tarkoitettujen viinialan tuotteen mukana seuraavissa asiakirjoissa, kaupallisissa asiakirjoissa, erityisesti kauppapalaskuissa ja lähetysluetteleissa, sekä mainonnassa käytettyjä nimityksiä;
- f) 'etiketillä' 2 artiklassa tarkoitettua viinialan tuotetta luonnehtivien ja samassa astiassa, myös sulkimessa, astiassa riippuvassa lapussa tai pullon kaulan päällystyksestä, olevien nimitysten ja muiden merkintöjen, tunnus-ten, kuvien ja merkkien kokonaisuutta;
- g) 'esittelyllä' säiliöissä ja niiden sulkimissa, etiketeissä ja pakkauksissa käytettäviä nimityksiä;
- h) 'pakkauksella' suojakääreitä, kuten papereita, erilaisia olkikääreitä, pahvi- ja puulaatikoita, joita käytetään yhden tai useamman astian kuljetuksen aikana ja/tai sen/niiden esittelyssä loppukuluttajalle myyntiä varten.

I OSASTO

TUONTIIN JA KAUPAN PITÄMISEEN SOVELLETTAVAT MÄÄRÄYKSET

4 artikla

1. Edellä olevassa 2 artiklassa tarkoitettujen, osapuolten alueilta peräisin olevien viinialan tuotteiden kauppa toteutetaan tässä liitteessä määrättyjen teknisten määräysten mukaisesti. 'Teknisillä määräyksillä' tarkoitetaan kaikkia lisäyksessä 1 tarkoitettuja viinialan tuotteiden, enologisten käytäntöjen, kyseisten tuotteiden koostumuksen sekä kuljetusta ja kaupan pitämistä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen määritelmiin liittyviä säännöksiä ja määräyksiä.

2. Komitea voi päättää 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien alojen laajentamisesta.

3. Tämä liite ei koske niihin säädöksiin sisältyviä säännöksiä, joiden voimaantulosta tai täytäntöönpanosta määrätään lisäyksessä 1.

4. Tämä liite ei vaikuta kansallisiin tai yhteisön verosääntöihin eikä niihin liittyviin valvontatoimenpiteisiin.

⁽¹⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 8.

II OSASTO

**TÄMÄN LIITTEEN 2 ARTIKLASSA TARKOITETTujen
VIINIALAN TUOTTEIDEN NIMITYSTEN VASTAVUORONEN
SUOJA**

5 artikla

1. Osapuolet toteuttavat tarvittavat toimenpiteet tämän liitteen mukaisesti varmistaakseen 6 artiklassa tarkoitettujen ja osapuolten alueilta peräisin olevien 2 artiklassa tarkoitettujen viinialan tuotteiden kuvauksessa ja esittelyssä käytettävien nimitysten vastavuoroisen suojan. Tässä tarkoituksessa kumpikin osapuoli ottaa käyttöön aiheelliset oikeudelliset keinot maantieteellisen merkinnän tai perinteisen merkinnän tehokkaan suojan takaamiseksi sekä sen estämiseksi, että maantieteellistä tai perinteistä merkintään käytetään kuvaamaan viinialan tuotetta, jota kyseinen merkintä ei koske.

2. Osapuolen suojatut nimitykset varataan yksinomaan osapuolen alueelta peräisin oleville tuotteille, joihin niitä sovelletaan, ja niitä voidaan käyttää ainoastaan kyseisen osapuolen lainsäädännössä säädetyn edellytyksin.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua suojaa sovelletaan etenkin tapauksiin, joissa suojattua nimitystä käytetään 2 artiklassa tarkoitetuissa viinialan tuotteissa, jotka eivät ole peräisin ilmoitetulta maantieteelliseltä alueelta, vaikka

- ilmoitettaisiin tuotteen tosiasiallinen alkuperä;
- kyseinen maantieteellistä merkintä olisi käännetty;
- nimitykseen liitettäisiin ilmaisu kuten "laji", "tyyppi", "tapa", "jäljitelmä", "menetelmä" tai muu vastaava ilmaisu.

4. Jos maantieteelliset merkinnät ovat toistensa homonyymejä:

- a) silloin kun kaksi tämän liitteen mukaisesti suojattua nimitystä ovat toistensa homonyymejä, suoja myönnetään molemmille, jos kuluttaja ei voi erehtyä viinialan tuotteen tosiasiallisesta alkuperästä;
- b) silloin kun tämän liitteen mukaisesti suojattu nimitys on jonkin osapuolten alueiden ulkopuolisen maantieteellisen alueen nimen homonyymi, tätä nimeä voidaan käyttää sillä maantieteellisellä alueella tuotetun viinin kuvauksessa ja esittelyssä, johon kyseinen nimitys viittaa, jos sitä käytetään perinteisesti ja jatkuvasti, sen käytöstä tähän tarkoitukseen säädetään alkuperämaassa eikä kuluttaja voi virheellisesti luulla viinin olevan peräisin asianomaisen osapuolen alueelta.

5. Jos perinteinen merkintä on toisen merkinnän homonyymi:

- a) silloin kun kaksi tämän liitteen mukaisesti suojattua merkintää ovat toistensa homonyymejä, suoja myönnetään molemmille, jos kuluttaja ei erehtyä viinialan tuotteen tosiasiallisesta alkuperästä;

- b) silloin kun tämän liitteen mukaisesti suojattu nimitys on muualta kuin osapuolten alueilta peräisin olevan viinialan tuotteen kuvauksessa käytetyn nimityksen homonyymi, jälkimmäistä nimeä voidaan käyttää viinialan tuotteen kuvauksessa ja esittelyssä, jos sitä käytetään perinteisesti ja jatkuvasti, sen käytöstä tähän tarkoitukseen säädetään alkuperämaassa eikä kuluttaja voi virheellisesti luulla viinin olevan peräisin asianomaisen osapuolen alueelta.

6. Komitea voi tarvittaessa vahvistaa käytännön toimet, joilla 4 ja 5 kohdassa tarkoitettut homonyymit nimitykset tai merkinnät voidaan erottaa, ottaen huomioon, että asianomaisten tuottajien tasapuolinen kohtelu on taattava ja ettei kuluttaja saa johtaa harhaan.

7. Osapuolet eivät voi vedota teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn sopimuksen (TRIPS-sopimus) 24 artiklan 4–7 kohtaan suojan eväämiseksi toisen osapuolen nimitykseltä.

8. Tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa esitettyä yksinomaista suojaa sovelletaan tämän liitteen lisäyksessä 2 olevassa yhteisön luettelossa tarkoitettuun nimitykseen "Champagne". Kyseinen yksinomainen suoja ei kuitenkaan estä käyttämästä kahden vuoden siirtymäkauden ajan nimitystä "Champagne" Sveitsissä olevasta Vaudin kantonista peräisin olevien eräiden viinien kuvauksessa ja esittelyssä, jos kyseisiä viinejä ei pidetä kaupan yhteisön alueella eikä kuluttaja voi erehtyä viinialan tuotteen tosiasiallisesta alkuperästä.

6 artikla

Seuraavat nimitykset ovat suojattuja:

- a) yhteisöstä peräisin olevien viinialan tuotteiden osalta
 - jäsenvaltioon, josta viinialan tuotteet ovat peräisin, viittaavat ilmaisut
 - lisäyksessä 2 olevat yhteisön erityisilmaisut
 - lisäyksessä 2 olevat maantieteelliset ja perinteiset merkinnät;
- b) Sveitsistä peräisin olevien viinialan tuotteiden osalta
 - ilmaisut "Sveitsi", "Schweiz", "Svizzera", "Svizra" tai muu kyseistä maata osoittava nimi

- lisäyksessä 2 olevat Sveitsin erityisilmaisut
- lisäyksessä 2 olevat maantieteelliset ja perinteiset merkinnät.

7 artikla

1. Edellä olevassa 2 artiklassa tarkoitetun viinialan tuotteen kaupallisen merkin, joka sisältää tämän liitteen mukaisesti suojellun maantieteellisen tai perinteisen merkinnän tai joka koostuu siitä, rekisteröinti evätään tai asianomaisen hakemuksesta mitätöidään silloin kun kyseinen tuote ei ole peräisin

- maantieteellisen merkinnän osoittamalta alueelta tai
- alueelta, jolla käytetään perinteistä merkintää.

2. Viimeistään 15 päivänä huhtikuuta 1995 rekisteröityä merkkiä voidaan kuitenkin käyttää 15 päivänä huhtikuuta 2005, jos sitä on tosiasiallisesti käytetty keskeytyksellä rekisteröinnistä alkaen.

8 artikla

Osapuolet toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että osapuolten alueilta peräisin olevia viinialan tuotteita vietäessä ja pidettäessä niitä kaupan alueen ulkopuolella toisen osapuolen tämän liitteen nojalla suojattuja nimityksiä ei käytetä kuvaamaan ja esittelemään kyseisiä toisen osapuolen alueelta peräisin olevia tuotteita.

9 artikla

Siltä osin kuin osapuolten asiaa koskeva lainsäädäntö sen sallii, tämän liitteen mukainen suoja koskee luonnollisia henkilöitä ja oikeushenkilöitä sekä tuottajien, kauppiaiden tai kuluttajien liittoja, yhdistyksiä ja organisaatioita, joiden sijoittautumispaikka on toisen osapuolen alueella.

10 artikla

1. Jos viinialan tuotteen kuvaus tai esittely erityisesti etikeissä, virallisissa tai kaupallisissa asiakirjoissa tai mainonnassa vahingoittaa tästä liitteestä johtuvia oikeuksia, osapuolet soveltavat tilanteen vaatimia hallinnollisia toimenpiteitä tai toteuttavat oikeudelliset toimet, jotka ovat tarpeen epärehellisen kilpailun poistamiseksi tai suojatun nimityksen virheellisen käytön estämiseksi muulla tavalla.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet ja toimet toteutetaan erityisesti silloin kun

- a) yhteisön tai Sveitsin lainsäädännössä säädettyjen nimitysten käännöksessä toisen osapuolen kielelle esiintyy sana, joka voi johtaa harhaan näin kuvatun tai esitetyn viinialan tuotteen alkuperän osalta;

- b) sellaiseen tuotteeseen, jolla on tämän liitteen nojalla suojattu nimitys, liittyvässä pakkauksessa, mainonnassa tai virallisissa tai kaupallisissa asiakirjoissa on merkintöjä, merkkejä, nimityksiä, mainintoja tai kuvia, jotka suoraan tai välillisesti sisältävät virheellistä tai harhaanjohtavaa tietoa tuotteen lähtöisyydestä, alkuperästä tai olennaisista ominaisuuksista;

- c) käytetään pakkausta, joka voi johtaa harhaan viinialan tuotteen alkuperän osalta.

11 artikla

Tällä liitteellä ei rajoiteta laajempaa suojaa, jonka osapuolet myöntävät lainsäädäntönsä tai muiden kansainvälisten sopimusten nojalla tämän liitteen nojalla suojatuille nimityksille.

III OSASTO

VALVONTAVIRANOMAISTEN KESKINÄINEN AVUNANTO

I a l a o s a s t o

Alkusäännökset

12 artikla

Tässä osastossa tarkoitetaan:

- a) 'viinialan tuotteiden kauppaa koskevalla sääntelyllä' kaikkia tämän liitteen määräyksiä;
- b) 'toimivaltaisella viranomaisella' kaikkia viranomaisia tai elimiä, jotka osapuoli on nimennyt valvomaan viinialan tuotteiden kauppaa koskevan sääntelyn soveltamista;
- c) 'yhteysviranomaisella' toimivaltaista viranomaista, jonka osapuoli on nimennyt varmistamaan asianmukaiset yhteydet toisen osapuolen yhteysviranomaisen kanssa;
- d) 'pyynnön esittävällä viranomaisella' osapuolen tässä tarkoituksessa nimeämää toimivaltaista viranomaista, joka tekee avunantopyynnön tämän osaston kattamilla aloilla;
- e) 'pyynnön vastaanottavalla viranomaisella' osapuolen tässä tarkoituksessa nimeämää toimivaltaista viranomaista, joka vastaanottaa avunantopyynnön tämän osaston kattamilla aloilla;

- f) 'sääntelyn vastaisella toimella' viinialan tuotteiden kauppaa koskevan sääntelyn rikkomista ja rikkomisyritystä.

13 artikla

1. Osapuolet avustavat toisiaan vastavuoroisesti siten kuin tässä liitteessä edellytetään. Ne takaavat viinialan tuotteiden kauppaa koskevan sääntelyn moitteettoman soveltamisen erityisesti avustamalla toisiaan, paljastamalla säädösten rikkomiset ja tutkimalla ne.

2. Tässä osastossa säädetty avustaminen ei rajoita rangaistusmenettelyä tai osapuolten välistä oikeudellista apua koskevien säännösten soveltamista rikosasioissa.

II alaosasto

Osapuolten suorittama valvonta

14 artikla

1. Osapuolet toteuttavat tarvittavat toimenpiteet 13 artiklassa määrätyn avunannon varmistamiseksi asianmukaisin valvontatoimin.

2. Tarkastukset toteutetaan joko järjestelmällisesti tai pistokokeina. Pistokokeita tehtäessä osapuolet varmistavat tarkastusten lukumäärän, luonteen ja tiheyden avulla, että tarkastukset ovat edustavia.

3. Osapuolet toteuttavat asianmukaiset toimenpiteet toimivaltaisten viranomaisten virkamiesten työn helpottamiseksi erityisesti, jotta

- näillä on pääsy viinitarhoihin sekä viinialan tuotteiden tuotanto-, valmistus-, varastointi- ja jalostuslaitoksiin sekä näiden tuotteiden kuljetusvälineisiin,
- näillä on pääsy kaikkien niiden toimitiloihin, varastoihin tai kuljetusvälineisiin, jotka pitävät hallussaan myyntiä varten, pitävät kaupan tai kuljettavat viinialan tuotteita tai tuotteita, joita voidaan käyttää niiden valmistamisessa,
- nämä voivat luetteloida viinialan tuotteet ja aineet tai tuotteet, joita voidaan käyttää niiden valmistuksessa,
- nämä voivat ottaa näytteitä myyntiä varten hallussa pidetyistä, kaupan pidetyistä tai kuljetetuista viinialan tuotteista,
- nämä voivat tutustua kirjapitoon tai muihin valvonnan kannalta hyödyllisiin asiakirjoihin ja ottaa niistä jäljennöksiä tai otteita,

- nämä voivat toteuttaa asianmukaisia turvaamistoimenpiteitä, jotka liittyvät viinialan tuotteiden tai niiden valmistuksessa käytettävien tuotteiden tuotantoon, valmistukseen, hallussapitoon, kuljetukseen, kuvaukseen, esittelyyn, vientiin toisen osapuolen alueelle ja kaupan pitämiseen silloin kun on perusteltua epäillä tämän liitteen vastaisia vakavia toimia erityisesti jos kyseessä on luvaton käsittely tai kansanterveydelle aiheutuva vaara.

15 artikla

1. Jos osapuoli nimeää useita toimivaltaisia viranomaisia, sen on varmistettava niiden toimien koordinointi.

2. Kumpikin osapuoli nimeää yhden yhteysviranomaisen. Kyseinen viranomainen:

- toimittaa yhteistyöpyynnöt toisen osapuolen yhteysviranomaiselle tämän osaston soveltamiseksi,
- vastaanottaa kyseiseltä viranomaiselta tällaiset pyynnöt ja toimittaa ne oman osapuolensa toimivaltaiselle viranomaiselle/toimivaltaisille viranomaisille,
- edustaa osapuolta suhteessa toiseen osapuoleen alaosastossa III tarkoitetun yhteistyön yhteydessä,
- antaa toiselle osapuolelle tiedoksi 14 artiklan nojalla toteutetut toimenpiteet.

III alaosasto

Valvontaviranomaisten keskinäinen avunanto

16 artikla

1. Pynnön vastaanottava viranomainen toimittaa pyynnön esittävän viranomaisen hakemuksesta tälle kaikki tiedot, joita tarvitaan viinialan tuotteita koskevan sääntelyn moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi, erityisesti tiedot todetuista tai suunnitelluista toimista, jotka ovat tai voivat olla kyseisen sääntelyn vastaisia.

2. Pynnön esittävän viranomaisen perustellusta hakemuksesta pyynnön vastaanottava viranomainen valvoo tai tekee tarvittavat aloitteet erityisvalvonnan tai sellaisen valvonnan järjestämiseksi, jonka avulla haluttuihin tavoitteisiin päästään.

3. Edellä olevassa 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu pyynnön vastaanottava viranomainen toimii samoin kuin työskentelisi omaan lukuunsa tai oman maansa viranomaisten pyynnöstä.

4. Pyynnön esittävä viranomaislainen voi pyynnön vastaanottavan viranomaisen suostumuksella nimetä oman yksikkönsä tai edustamansa osapuolen muun toimivaltaisen viranomaisen yksikön virkamiehen joko:

- keräämään pyynnön vastaanottavan toimivaltaisen viranomaisen tiloissa viinialan tuotteita koskevan sääntelyn moitteettomaan soveltamiseen tai valvontatoimiin liittyviä tietoja, myös ottamaan jäljennöksiä kuljetusasiakirjoista tai muista asiakirjoista tai otteita rekistereistä tai
- osallistumaan 2 kohdan nojalla vaadittaviin toimiin.

Ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuja jäljennöksiä voidaan ottaa ainoastaan pyynnön vastaanottavan viranomaisen suostumuksella.

5. Pynnön esittävän viranomaisen, joka haluaa lähettää toisen osapuolen alueelle 4 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti nimitetyn virkamiehen avustamaan kyseisen alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettuja valvontatoimia, on ilmoitettava tästä pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle hyvissä ajoin ennen toimien aloittamista. Pynnön vastaanottavan viranomaisen virkamiehet varmistavat aina valvontatoimien toteuttamisen.

Pyynnön esittävän viranomaisen:

- virkamiehet antavat kirjallisen valtuutuksen, josta ilmenevät heidän nimensä ja ominaisuutensa,
 - virkamiehillä on – jollei muuta johdu niistä rajoituksista, joita pyynnön vastaanottavaan viranomaiseen sovellettavasta lainsäädännöstä johtuu kyseessä olevia valvontatoimia toteuttaville viranomaisille:
 - 14 artiklan 3 kohdassa määrätty oikeudet,
 - oikeus saada tietoonsa pyynnön vastaanottavan viranomaisen 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti suoritettujen tarkastusten tulokset,
 - virkamiehet noudattavat tarkastusten aikana sen osapuolen viranomaisilta, jossa valvontatoimia suoritetaan, vaadittavia sääntöjä ja käytäntöjä.
6. Asianomainen osapuoli toimittaa tässä artiklassa tarkoitettua perustellut pyynnöt pyynnön vastaanottavalle viranomaiselle kyseisen osapuolen yhteysviranomaisen välityksellä. Samoin toimitaan myös seuraavien osalta:
- vastaukset näihin pyyntöihin,
 - 2, 4 ja 5 kohdan soveltamiseen liittyvät tiedonannot.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä kohdassa määrätään, osapuolet voivat yhteistyönsä tehostamiseksi ja nopeuttamiseksi asianmukaisissa tapauksissa sallia, että toimivaltainen viranomaislainen:

- toimittaa perustellut pyyntönsä tai tiedonantonsa suoraan toisen osapuolen toimivaltaiselle viranomaiselle,

- vastaa suoraan toisen osapuolen toimivaltaiselta viranomaiselta tulleisiin perusteltuihin pyyntöihin tai tiedonantoihin.

Tällöin viranomaisten on ilmoitettava tästä viipymättä kyseiselle osapuolen yhteysviranomaiselle.

17 artikla

Jos jommankumman osapuolen toimivaltaisella viranomaisella on syytä epäillä tai jos se saa selville

- että jokin viinialan tuote ei ole näiden tuotteiden kauppaa koskevan sääntelyn mukainen tai sen valmistamiseksi tai kaupan pitämiseksi on toteutettu vilpillisiä toimia, ja
- että tästä laiminlyönnistä on erityisesti hyötyä toiselle osapuolelle ja että sen luonne voi antaa aihetta hallinnollisiin toimenpiteisiin tai oikeudellisiin toimiin,

tämä viranomaislainen ilmoittaa siitä välittömästi oman yhteysviranomaisensa välityksellä kyseisen osapuolen yhteysviranomaiselle.

18 artikla

1. Tämän osaston mukaisesti esitetyt pyynnöt tehdään kirjallisesti. Pyyntöihin on liitettävä tarvittavat asiakirjat, jotta niihin voidaan vastata. Kiireellisissä tapauksissa voidaan hyväksyä suulliset pyynnöt, mutta ne on viipymättä vahvistettava kirjallisesti.

2. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti esitettyihin pyyntöihin on liitettävä seuraavat tiedot:

- pyynnön esittävän viranomaisen nimi,
- pyydetty toimenpide,
- pyynnön kohde tai perusteet,
- asianomaiset lait, säännöt tai muut oikeudelliset välineet,
- mahdollisimman tarkat ja täydelliset tiedot tutkimuksen kohteena olevista luonnollisista henkilöistä ja oikeushenkilöistä,
- yhteenveto asiaa koskevista tosiseikoista.

3. Pynnöt tehdään jollakin osapuolten virallisista kielistä.

4. Jos pyyntö ei täytä muodollisia edellytyksiä, sitä voidaan pyytää korjaamaan tai täydentämään; turvaamistoimenpiteitä on kuitenkin mahdollista säätää.

19 artikla

1. Pyynnön vastaanottava viranomainen toimittaa tutkimuksen tulokset pyynnön esittäville viranomaiselle asiakirjoina, varmennettuina jäljennöksinä, kertomuksina tai vastaavina teksteinä.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat voidaan korvata samassa tarkoituksessa tuotetuilla, missä tahansa atk-muodossa olevilla tiedoilla.

20 artikla

1. Se osapuoli, jonka toimivaltainen viranomainen on kyseessä, voi evätä tämän osaston mukaisen avunannon, jos avunanto voi vahingoittaa kyseisen osapuolen suvereniteettia, yleistä järjestystä, turvallisuutta tai muita olennaisia etuja.

2. Jos pyynnön esittävä viranomainen pyytää avunantoa, jota se ei voi itse toteuttaa sitä pyydettyä, sen on mainittava tästä pyynnössään. Pynnön vastaanottava viranomainen voi päättää tällaiseen pyyntöön antamastaan vastauksesta.

3. Jos avunanto evätään, päätös on perusteluineen annettava viipymättä tiedoksi avunantopyynnön esittäneelle viranomaiselle.

21 artikla

1. Edellä oleviin 16 ja 17 artiklassa tarkoitettuihin tietoihin on liitettävä asiakirjat ja muut tarvittavat todisteet sekä ilmoitus mahdollisista hallinnollisista toimenpiteistä tai oikeustoimista, ja ne koskevat erityisesti kyseisen viinialan tuotteen:

- koostumusta ja aistinvaraisia ominaisuuksia,
- kuvausta ja esittelyä,
- tuotantoa, valmistusta ja kaupan pitämistä koskevien sääntöjen noudattamista.

2. Kun jonkin tapauksen osalta on toteutettu 16 ja 17 artiklassa tarkoitettuja keskinäisen avunannon toimia, asianomaiset yhteysviranomaiset sitoutuvat ilmoittamaan toisilleen viipymättä:

- tutkimusten edistymisestä erityisesti kertomuksilla ja muilla asiakirjoilla tai viestintämuodoilla,
- kyseisille toimille varatuista hallinnollisista tai oikeudellisista seurauksista.

3. Tämän osaston soveltamisesta johtuvista matkustuskustannuksista vastaa se osapuoli, joka on nimennyt virkamiehen toteuttamaan 16 artiklan 2 ja 4 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet.

4. Tällä artiklalla ei rajoiteta oikeusviranomaisen suorittamaan tutkintaan liittyvää salassapitovelvollisuutta koskevaa kansallista sääntelyä.

IV ala osasto

Yleiset säännökset

22 artikla

1. Edellä olevaa II ja III alaosaosastoa sovellettaessa toisen osapuolen toimivaltainen viranomainen voi pyytää toisen osapuolen toimivaltaista viranomaista ottamaan näytteitä tämän osapuolen asiaa koskevien säännösten mukaisesti.

2. Pynnön vastaanottava viranomainen säilyttää 1 kohdan mukaisesti otetut näytteet ja nimeää erityisesti laboratorion, jossa näytteet on tutkittava. Pynnön esittävä viranomainen voi myös nimetä laboratorion samanaikaisen analyysin suorittamiseksi. Tässä tarkoituksessa pyynnön vastaanottava viranomainen toimittaa avunantopyynnön esittäneelle viranomaiselle tarvittavan määrän näytteitä.

3. Jos pyynnön esittävä viranomainen ja pyynnön vastaanottava viranomainen ovat erimielisiä 2 kohdassa tarkoitetun tutkimuksen tuloksista, yhteisesti nimetty laboratorio tekee ratkaisevan analyysin.

23 artikla

1. Kaikki tämän osaston mukaisesti toimitetut tiedot kaikissa muodoissaan ovat luottamuksellisia. Niitä koskee ammatillinen salassapitovelvollisuus, ja niihin sovelletaan suojaa, joka vastaaville tiedoille annetaan tapauksen mukaan tiedot vastaanottaneen osapuolen asianomaisessa lainsäädännössä tai yhteisön viranomaisiin sovellettavissa vastaavissa säännöksissä.

2. Tämä osasto ei velvoita osapuolta, jonka säädökset tai hallinnollinen käytäntö edellyttävät teollisuus- tai kauppasalaisuuksien suojaamiseksi tiukempia rajoja kuin tässä osastossa vahvistetut, toimittamaan tietoja, mikäli toinen osapuoli ei toteuta toimenpiteitä näiden tiukempien rajojen noudattamiseksi.

3. Saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan tämän osaston soveltamiseksi, eikä toinen osapuoli voi käyttää tietoja muuhun tarkoitukseen ilman, että se etukäteen pyytää tiedot toimittaneelta viranomaiselta tämän kirjallisen suostumuksen; tietoja pyytäneen osapuolen on lisäksi noudatettava tämän viranomaisen asettamia rajoituksia.

4. Edellä olevan 1 kohdan säännökset eivät estä tietojen käyttöä yleisen rikoslainsäädännön rikkomisen vuoksi aloitetuissa oikeudellisissa tai hallinnollisissa menettelyissä, edellyttäen, että tiedot on saatu osana kansainvälistä oikeusapua.

5. Osapuolet voivat käyttää tämän artiklan säännösten mukaisesti saatuja tietoja ja tutkittuja asiakirjoja todisteena pöytäkirjoissa, kertomuksissa ja lausunnoissa sekä tuomioistuinten nostettujen kanteiden ja syytteiden yhteydessä.

24 artikla

Luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt ja näiden ryhmittymät, joiden ammatillisten toimien osalta voidaan tehdä tässä osastossa tarkoitettuja tarkastuksia, eivät saa estää näitä tarkastuksia, ja niillä on velvollisuus helpottaa tarkastuksia kaikkina aikoina.

IV OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

25 artikla

Liitteen I ja II osastoa ei sovelleta 2 artiklassa tarkoitettuihin viinialan tuotteisiin, jotka:

- a) kuljetetaan jommankumman osapuolen alueen kautta tai
- b) ovat peräisin jommankumman osapuolen alueelta ja joita osapuolet vaihtavat pieninä määrinä tämän liitteen lisäyksessä 3 vahvistettuja edellytyksiä ja yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen.

26 artikla

Osapuolet:

- a) toimittavat toisilleen tämän liitteen voimaantulopäivästä:
 - luettelon viranomaisista, jotka ovat toimivaltaisista laatimaan kuljetettavien viinialan tuotteiden mukana olevat asiakirjat 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti,
 - luettelon viranomaisista, jotka ovat toimivaltaisista antamaan alkuperänimitystä koskevan todistuksen kuljetettavien viinialan tuotteiden mukana oleviin asiakirjoihin 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti,
 - luettelon 12 artiklan b alakohdassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista ja 12 artiklan c alakohdassa tarkoitetuista yhteysviranomaisista,
 - luettelon laboratorioista, joilla on oikeus tehdä 22 artiklan 2 kohdan mukaiset analyysit;
- b) neuvottelevat ja ilmoittavat toisilleen toteuttamistaan tämän liitteen soveltamista koskevista toimenpiteistä. Ne ilmoittavat toisilleen etenkin omista säännöksistään ja toimittavat yhteenvedon sen moitteettoman toiminnan kannalta erityisen tärkeistä hallinnollisista ja oikeudellisista päätöksistä.

27 artikla

1. Edellä olevan 6 artiklan 7 kohdan mukaisesti perustettu

viinialan tuotteiden työryhmä, jäljempänä 'työryhmä' tutkii tämän liitteen ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä.

2. Työryhmä tutkii säännöllisesti osapuolten lakien ja asetusten kehittymistä tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla. Se tekee komitealle toimitettavia ehdotuksia tämän liitteen lisäysten mukauttamiseksi ja päivittämiseksi.

28 artikla

1. Viinialan tuotteita, jotka tämän liitteen voimaantullessa on tuotettu, valmistettu, kuvattu ja esitelty osapuolten lakien tai asetusten mukaisesti mutta tämän liitteen vastaisesti, voidaan pitää kaupan kunnes varastot tyhjenevät, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 artiklan 8 kohdan soveltamista.

2. Tämän liitteen mukaisesti tuotettuja, valmistettuja, kuvattuja ja esiteltäviä viinialan tuotteita mutta joiden tuotanto, valmistus, kuvaus ja esittely eivät enää ole liitteen mukaisia sen muuttamisen vuoksi, voidaan pitää kaupan kunnes varastot tyhjenevät, jollei komitea muuta päätä.

29 artikla

1. Osapuolet neuvottelevat, jos toisen arvioidaan jättäneen jonkin tämän liitteen velvoitteen täyttämättä.

2. Neuvotteluja pyytävä osapuoli toimittaa toiselle osapuolelle kaikki asian perusteellista tutkimista varten tarvittavat tiedot.

3. Jos määräaikojen tai viiveiden vuoksi ihmisten terveys on mahdollisesti vaarassa tai petoksen vastaiset toimenpiteet käyvät tehottomiksi, voidaan ilman ennakkoneuvotteluja säätää väliaikaisia suojatoimenpiteitä, edellyttäen että neuvottelut aloitetaan välittömästi mainittujen toimenpiteiden toteuttamisen jälkeen.

4. Jos osapuolet eivät 1 ja 3 kohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa pääse yhteisymmärrykseen, neuvotteluja pyytänyt tai 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden säätänyt osapuoli voi toteuttaa tämän liitteen soveltamiseksi tarpeelliset varotoimenpiteet.

30 artikla

Keskeytetään Brysselissä 15 päivänä lokakuuta 1984 allekirjoitetun yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisestä yhteistyöstä viinien virallisen valvonnan alalla laaditun kirjeenvaihdon soveltaminen tämän liitteen voimassaolon ajaksi.

Lisäys 1

Liitteen 4 artiklassa tarkoitettujen viinialan tuotteita koskevien säädösten luettelo

A säädökset, joita sovelletaan yhteisöstä peräisin olevien viinialan tuotteiden tuonnissa Sveitsiin ja niiden kaupan pitämiseen Sveitsissä

SÄÄDÖKSET, JOIHIN VIITATAAN (*)

1. 373 R 2805: Komission asetus (ETY) N:o 2805/73/ETY, annettu 12 päivänä lokakuuta 1973, tietyn prosenttimäärän rikkidioksidia sisältäviä, erityisesti määritetyillä alueilla tuotettuja laatuvalkoviinejä sekä maahantuotuja laatuvalkoviinejä koskevan luettelon määrittämisestä, sekä tietyistä ennen 1 päivää lokakuuta 1973 tuotettujen viinien rikkidioksidin prosenttimäärää koskevista siirtymäsäännöksistä, (EYVL L 289, 16.10.1973, s. 21), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 377 R 0966: komission asetus (ETY) N:o 966/77, annettu 4 päivänä toukokuuta 1977 (EYVL L 115, 6.5.1977, s. 77)
2. 374 R 2319: Komission asetus (ETY) N:o 2319/74, annettu 10 päivänä syyskuuta 1974, tiettyjen sellaisten viiniviljelyalueiden määrittämisestä, jotka voivat tuottaa kokonaisvahvuudeltaan enintään 17 % alkoholia sisältäviä pöytäviinejä (EYVL L 248, 11.9.1974, s. 7)
3. 375 L 0106: Neuvoston direktiivi 75/106/ETY, annettu 19 päivänä joulukuuta 1974, tiettyjen nesteiden pakkaamisesta valmispakkauksiin tilavuuden mukaan koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 42, 15.2.1975, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 389 L 0676: Neuvoston direktiivi 89/676/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1989 (EYVL L 398, 30.12.1989, s. 18)
4. 376 L 0895: Neuvoston direktiivi 76/895/ETY, annettu 23 päivänä marraskuuta 1976, hedelmien ja vihannesten torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisesta (EYVL L 340, 9.12.1976, s. 26), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 397 L 0041: Neuvoston direktiivi 97/41/EY, annettu 25 päivänä kesäkuuta 1997 (EYVL L 184, 12.7.1997, s. 33)
5. 378 R 1972: Komission asetus (ETY) N:o 1972/78, annettu 16 päivänä elokuuta 1978, enologisia käytäntöjä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 226, 17.8.1978, s. 11), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
 - 380 R 0045: Komission asetus (ETY) N:o 45/80, (EYVL L 7, 11.1.1980, s. 12)
6. 379 L 0700: Komission direktiivi 79/700/ETY, annettu 24 heinäkuuta 1979, yhteisön näytteenotto-menettelyistä hedelmien ja vihannesten torjunta-ainejäämien virallisessa tarkastuksessa (EYVL L 207, 15.8.1979, s. 26)
7. 384 R 2394: Komission asetus (ETY) N:o 2394/84, annettu 20 päivänä elokuuta 1984, viinivuosisien 1984/1985 ja 1985/1986 ioninvaihtohartseja koskevista edellytyksistä sekä väkevimällä tiivistetyn rypäleen puristemehun valmistamista koskevista yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä (EYVL L 224, 21.8.1984, s. 8), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 386 R 2751: Komission asetus (ETY) N:o 2751/86, (EYVL L 253, 5.9.1986, s. 11)
8. 385 R 3804: Neuvoston asetus (ETY) N:o 3804/85, annettu 20 päivänä joulukuuta 1985, luettelosta tietyillä Espanjan alueilla sijaitsevista viiniviljelyalueista, joilla tuotettujen pöytäviinien todellinen alkoholi-pitoisuus voi olla yhteisön vaatimuksia alhaisempi (EYVL L 367, 31.12.1985, s. 37).
9. 386 R 0305: Komission asetus (ETY) N:o 305/86, annettu 12 päivänä helmikuuta 1986, yhteisöstä ennen 1 päivää syyskuuta 1986 peräisin olevien viinien sekä siirtymäkautena maahantuotujen viinien korkeimmasta kokonaisrakkidioksidipitoisuudesta (EYVL L 38, 13.2.1986, s. 13)
10. 386 R 1888: Komission asetus (ETY) N:o 1888/86, annettu 18 päivänä kesäkuuta 1986, tiettyjen yhteisöstä peräisin olevien ja ennen 1 päivää syyskuuta 1986 valmistettujen kuohuviinien sekä siirtymäkautena maahantuotujen kuohuviinien korkeimmasta kokonaisrakkidioksidipitoisuudesta (EYVL L 163, 19.6.1986, s. 19)

(*) Yhteisön lainsäädännön osalta tilanne 1 päivänä elokuuta 1998. Sveitsin lainsäädännön osalta tilanne 1 päivänä tammikuuta 1999.

11. 3 8 6 R 2 0 9 4 : Komission asetus (ETY) N:o 2094/86, annettu 3 päivänä heinäkuuta 1986, yksityiskohtaisista säännöksistä viinihapon käyttämisestä vyöhykkeen A tiettyjen alueiden erityisesti määritettyjen viinituotteiden happamuuden alentamiseen (EYVL L 180, 4.7.1986, s. 17), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
 - 3 8 6 R 2 7 3 6 : komission asetus (ETY) N:o 2736/86, (EYVL L 252, 4.9.1986, s. 15)
12. 3 8 7 R 0 8 2 2 : Neuvoston asetus (ETY) N:o 822/87, annettu 16 päivänä maaliskuuta 1987, viinikaupan yhteisestä järjestämisestä (EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 8 R 1 6 2 7 : Neuvoston asetus (EY) N:o 1627/98, (EYVL L 210, 28.7.1998, s. 8)
13. 3 8 7 R 0 8 2 3 : Neuvoston asetus (ETY) N:o 823/87, annettu 16 päivänä maaliskuuta 1987, erityisesti määritetyillä alueilla tuotettuja laatuviinejä koskevista erityissäännöksistä (EYVL L 084, 27.3.1987, s. 59), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 6 R 1 4 2 6 : Neuvoston asetus (EY) N:o 1426/96, (EYVL L 184, 24.7.1996, s. 1)
14. 3 8 8 R 3 3 7 7 : Komission asetus (ETY) N:o 3377/88, annettu 28 päivänä lokakuuta 1988, luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle sallia tietyissä olosuhteissa tiettyjen pöytäviinien alkoholipitoisuuden lisäkoahoaminen (EYVL L 296, 29.10.1988, s. 69)
15. 3 8 8 R 4 2 5 2 : Neuvoston asetus (ETY) N:o 4252/88, annettu 21 päivänä joulukuuta 1988, yhteisössä tuotettujen väkevien viinien valmistuksesta ja myymisestä (EYVL L 373, 31.12.1988, s. 59), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 8 R 1 6 2 9 : Neuvoston asetus (EY) N:o 1629/98, (EYVL L 210, 28.7.1998, s. 11)
16. 3 8 9 L 0 1 0 7 : Neuvoston direktiivi 89/107/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1988, elintarvikkeissa sallittuja lisäaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 40, 11.2.1989, s. 27), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 4 L 0 0 3 4 : Neuvoston direktiivi 94/34/ETY, (EYVL L 237, 10.9.1994, s. 1)
17. 3 8 9 L 0 1 0 9 : Neuvoston direktiivi 89/109/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1988, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia tarvikkeita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 40, 11.2.1989, s. 38), sellaisena kuin se on oikaistuna seuraavassa: EYVL L 347, 28.11.1989, s. 37)
18. 3 8 9 L 0 3 9 6 : Neuvoston direktiivi 89/396/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1989, elintarvike-erän tunnistamismerkinnöistä (EYVL L 186, 30.6.1989, s. 21), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 2 L 0 0 1 1 : Neuvoston direktiivi 92/11/ETY, (EYVL L 65, 11.3.1992, s. 32)
19. 3 8 9 R 2 2 0 2 : Komission asetus (ETY) N:o 2202/89, ilmaisujen ”leikkaaminen”, ”viiniyttäminen”, ”pullottaja” ja ”pullotus” määrittelemisestä (EYVL L 209, 21.7.1989, s. 31)
20. 3 8 9 R 2 3 9 2 : Neuvoston asetus (ETY) N:o 2392/89, viinien ja rypäleen puristemehun kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä (EYVL L 232, 9.8.1989, s. 13), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 6 R 1 4 2 7 : Neuvoston asetus (EY) N:o 1427/96, (EYVL L 184, 24.7.1996, s. 3)
21. 3 9 0 L 0 6 4 2 : Neuvoston direktiivi 90/642/ETY, 27 päivänä marraskuuta 1990, torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisesta tietyille kasvukunnasta peräisin oleville tuotteille, mukaan lukien hedelmät ja vihannekset (EYVL L 350, 14.12.1990, s. 71), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 7 L 0 0 7 1 : Komission direktiivi 97/71/EY, (EYVL L 347, 18.12.1997, s. 42)
22. 3 9 0 R 2 6 7 6 : Komission asetus (ETY) N:o 2676/90, annettu 17 päivänä syyskuuta 1990, yhteisön viinianalyysimenetelmistä (EYVL L 272, 3.10.1990, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 7 R 0 8 2 2 : Komission asetus (EY) N:o 822/97, (EYVL L 117, 7.5.1997, s. 10)
23. 3 9 0 R 3 2 0 1 : Komission asetus (ETY) N:o 3201/90, annettu 16 päivänä lokakuuta 1990, viinien ja rypäleen puristemehujen kuvausta ja esittelyä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 309, 8.11.1990, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 9 8 R 0 8 4 7 : Komission asetus (EY) N:o 847/98, (EYVL L 120, 23.4.1998, s. 14).

Mukautetaan asetus liitteen soveltamiseksi seuraavasti:

Asetuksen 9 artiklan 2 kohdan toista alakohtaa ja 3 kohtaa ei sovelleta.

24. 3 9 0 R 3 2 2 0: Komission asetus (ETY) N:o 3220/90, annettu 7 päivänä marraskuuta 1990, neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 822/87 säädettyjen tiettyjen enologisten käytäntöjen käyttöä koskevista edellytyksistä (EYVL L 308, 8.11.1990, s. 22), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
- 3 9 7 R 2 0 5 3: Komission asetus (EY) N:o 2053/97, (EYVL L 287, 21.10.1997, s. 15)
25. 3 9 1 R 3 2 2 3: Komission asetus (ETY) N:o 3223/91, annettu 5 päivänä marraskuuta 1991, luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle sallia tiettyin edellytyksin eräiden pöytäviinien alkoholipitoisuuden lisäkohottaminen (EYVL L 305, 6.11.1991, s. 14)
26. 3 9 1 R 3 8 9 5: Neuvoston asetus (ETY) N:o 3895/91, annettu 11 päivänä joulukuuta 1991, erityisviinien kuvausta ja esittelyä koskevista tietyistä säännöistä (EYVL L 368, 31.12.1991, s. 1)
27. 3 9 1 R 3 9 0 1: Komission asetus (ETY) N:o 3901/91, annettu 18 päivänä joulukuuta 1991, erityisviinien kuvausta ja esittelyä koskevista tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä (EYVL L 368, 31.12.1991, s. 15)
28. 3 9 2 R 1 2 3 8: Komission asetus (ETY) N:o 1238/92, annettu 8 päivänä toukokuuta 1992, viinialalla sovellettavista neutraalia alkoholia koskevista yhteisön määritysmenetelmistä (EYVL L 130, 15.5.1992, s. 13)
29. 3 9 2 R 2 3 3 2: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2332/92, yhteisössä tuotetuista kuohuviineistä (EYVL L 231, 13.8.1992, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
- 3 9 8 R 1 6 2 9: Neuvoston asetus (EY) N:o 1629/98, annettu 20 päivänä heinäkuuta 1998 (EYVL L 210, 28.7.1998, s. 11)
30. 3 9 2 R 2 3 3 3: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2333/92, annettu 13 päivänä heinäkuuta 1992, kuohuviinien ja hiilihapotettujen kuohuviinien kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä (EYVL L 231, 13.8.1992, s. 9), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
- 3 9 6 R 1 4 2 9: Neuvoston asetus (EY) N:o 1429/96, (EYVL L 184, 24.7.1996, s. 9)
31. 3 9 2 R 3 4 5 9: Komission asetus (ETY) N:o 3459/92, annettu 30 päivänä marraskuuta 1992, luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle sallia määritetyllä alueella tuotettujen pöytäviinien ja laatuviinien alkoholipitoisuuden lisäkohottaminen (EYVL L 350, 1.12.1992, s. 60)
32. 393 R 0315: Neuvoston asetus (ETY) N:o 315/93, annettu 8 päivänä helmikuuta 1993, elintarvikkeissa olevia vieraita aineita koskevista yhteisön menettelyistä (EYVL L 37, 13.2.1993, s. 1)
33. 393 R 0586: Komission asetus (ETY) N:o 586/93, annettu 12 päivänä maaliskuuta 1993, poikkeamisesta tiettyjen viinien haihtuvaa happoisuutta koskevista säännöksistä (EYVL L 61, 13.3.1993, s. 39), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
- 3 9 6 R 0 6 9 3: Komission asetus (EY) N:o 693/96, (EYVL L 97, 18.4.1996, s. 17)
34. 3 9 3 R 2 2 3 8: Komission asetus (ETY) N:o 2238/93, annettu 26 päivänä heinäkuuta 1993, viinituotteiden kuljetusten mukana seuraavista asiakirjoista sekä asiaan liittyvien rekistereiden pidosta (EYVL L 200, 10.8.1993, s. 10), sellaisena kuin se on oikaistuna seuraavassa: EYVL L 301, 8.12.1993, s. 29.

Mukautetaan asetus liitteen soveltamiseksi seuraavasti:

- a) jos asiakirja hyväksytään asetuksen 7 artiklassa säädetyksi alkuperänimityksen todisteeksi, maininnat todistetaan 7 artiklan 1 kohdan c alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetussa tapauksessa,
- jäljenteissä N:o 1, N:o 2 ja N:o 4 silloin kun kyse on asetuksessa (ETY) N:o 2719/92 tarkoitetusta asiakirjasta tai
 - jäljenteissä N:o 1 ja N:o 2 silloin kun kyse on asetuksessa (ETY) N:o 3649/92 tarkoitetusta asiakirjasta;

- b) jos kyse on 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettusta kuljetuksesta, sovelletaan seuraavia sääntöjä:
- i) kun käytetään asetuksessa (ETY) N:o 2719/92 tarkoitettua asiakirjaa:
 - jäljenne seuraa tuotteen mukana lastauspaikasta Sveitsissä sijaitsevaan purkupaikkaan ja se annetaan vastaanottajalle tai tämän edustajalle,
 - vastaanottaja antaa jäljenteen tai sen oikeaksi todistetun jäljennöksen Sveitsin toimivaltaisille viranomaisille;
 - ii) kun käytetään asetuksessa (ETY) N:o 3649/92 tarkoitettua asiakirjaa:
 - jäljenne seuraa tuotteen mukana lastauspaikasta Sveitsissä sijaitsevaan purkupaikkaan ja se annetaan vastaanottajalle tai tämän edustajalle,
 - vastaanottaja antaa jäljenteen oikeaksi todistetun jäljennöksen Sveitsin toimivaltaisille viranomaisille;
- c) asiakirjassa on oltava 3 artiklassa säädettyjen merkintöjen lisäksi maininta, jonka avulla voidaan tunnistaa erä, johon viinialan tuote kuuluu, 14 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/396/ETY mukaisesti (EYVL L 186, 30.6.1989, s. 21).
35. 3 9 3 R 3 1 1 1 : Komission asetus (EY) N:o 3111/93, annettu 10 päivänä marraskuuta 1993, asetuksen (ETY) N:o 4252/88 3 ja 12 artiklassa tarkoitetuista määritetyillä alueilla tuotettuja väkeviä laatuviinejä koskevista luetteloista (EYVL L 278, 11.11.1993, s. 48), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
- 3 9 8 R 0 6 9 3 : Komission asetus (EY) N:o 693/98, annettu 27 päivänä maaliskuuta 1998 (EYVL L 96, 28.3.1998, s. 17)
36. 3 9 4 L 0 0 3 6 : Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/36/EY, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1994, elintarvikkeissa käytettäväksi tarkoitetuista väriaineista (EYVL L 237, 10.9.1994, s. 13), sellaisena kuin se on oikaistuna seuraavassa: EYVL L 252, 4.10.1996, s. 23.
37. 3 9 4 R 2 7 3 3 : Komission asetus (EY) N:o 2733/94, annettu 9 päivänä marraskuuta 1994, luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle sallia määritetyllä alueella tuotettujen pöytäviinien ja laatuviinien alkoholipitoisuuden lisäkohottaminen (EYVL L 289, 10.11.1994, s. 5)
38. 3 9 4 R 3 2 9 9 : Komission asetus (ETY) N:o 3299/94, annettu 21 päivänä joulukuuta 1994, Itävallassa sovellettavista viinialaa koskevista siirtymätoimenpiteistä (EYVL L 341, 30.12.1994, s. 37), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
- 3 9 5 R 0 6 7 0 : Komission asetus (EY) N:o 670/95, (EYVL L 70, 30.3.1995)
39. 3 9 5 L 0 0 0 2 : Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/2/EY, annettu 20 päivänä helmikuuta 1995, elintarvikkeiden muista lisäaineista kuin väri- ja makeutusaineista (EYVL L 61, 18.3.1995, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
- 3 9 6 L 0 0 8 5 : Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/85/EY, annettu 19 päivänä joulukuuta 1996 (EYVL L 86, 28.3.1997, s. 4)
40. 3 9 5 R 0 5 5 4 : Komission asetus (EY) N:o 554/95, annettu 13 päivänä maaliskuuta 1995, kuohuviinien ja hiilihapotettujen kuohuviinien kuvausta ja esittelyä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 56, 14.3.1995, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
- 3 9 6 R 1 9 1 5 : Komission asetus (EY) N:o 1915/96, (EYVL L 252, 4.10.1996, s. 10)
41. 3 9 5 R 0 5 9 3 : Komission asetus (EY) N:o 593/95, annettu 17 päivänä maaliskuuta 1995, viinin leikkaamista Espanjassa vuonna 1995 koskevista siirtymätoimenpiteistä (EYVL L 60, 18.3.1995, s. 3)
42. 3 9 5 R 0 5 9 4 : Komission asetus (EY) N:o 594/95, annettu 17 päivänä maaliskuuta 1995, Espanjassa ja Portugalissa tuotettujen ja näiden jäsenvaltioiden markkinoille nautittavaksi saatettujen pöytäviinien kokonaishappoisuutta koskevista siirtymätoimenpiteistä vuodeksi 1995 (EYVL L 60, 18.3.1995, s. 5)
43. 3 9 5 R 0 8 7 8 : Komission asetus (EY) N:o 878/95, annettu 21 päivänä huhtikuuta 1995, asetuksista (ETY) N:o 822/87 poikkeamisesta markkinointivuonna 1994/1995 Veronan ja Piacenzan alueilla (Italia) tuotettujen väkevytyjen viinien happamuuden lisäämisen osalta (EYVL L 91, 22.3.1995, s. 1)

44. 3 9 5 R 2 7 2 9 : Komission asetus (EY) N:o 2729/95, annettu 27 päivänä marraskuuta 1995, "Prosecco di Conegliano Valdobbiadene"- ja "Prosecco del Montello e dei Colli Asolani" -tuotteiden luonnollisesta alkoholipitoisuuden tilavuusprosentista markkinointivuoden 1995/96 aikana sekä niiden valmistamiseen tarkoitettujen cuvéiden alkoholin vähimmäispitoisuudesta tilavuusprosentteina (EYVL L 284, 28.11.1995, s. 5)
45. 3 9 6 R 1 1 2 8 : Komission asetus (EY) N:o 1128/96, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1996, espanjalaisten pöytäviinien leikkaamisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 150, 25.6.1996, s. 13)
46. 3 9 8 R 0 8 8 1 : Komission asetus (EY) N:o 881/98, annettu 24 päivänä huhtikuuta 1998, tietyntyyppisissä tma-laatuviineissä käytettyjen perinteisten täydennysmerkintöjen suojaa koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä (EYVL L 124, 25.4.1998, s. 22)

SÄÄDÖKSET, JOTKA OSAPUOLET OTTAVAT HUOMIOON

Osapuolet ottavat huomioon seuraavien säädösten sisällön:

B. Säädökset, joita sovelletaan Sveitsistä peräisin olevien viinialan tuotteiden tuonnissa yhteisöön ja niiden kaupan pitämiseen yhteisössä

SÄÄDÖKSET, JOIHIN VIITATAAN (*)

1. *Loi fédérale sur l'agriculture* (maatalouslaki), annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998 (RO 1998 3033)
2. *Ordonnance sur la viticulture et l'importation du vin* (asetus viininviljelystä ja tuonnista), annettu 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1999 86)
3. *Ordonnance de l'OFAG sur l'assortiment fédéral des cépages* (asetus liittovaltion viiniköynnöslajikevalikoimasta), annettu 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1993 535)
4. *Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels* (elintarvikelaki, LDAI), annettu 9 päivänä lokakuuta 1992, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 29 päivänä huhtikuuta 1998 (RO 1998 3033)
5. *Ordonnance sur les denrées alimentaires* (elintarvikeasetus, ODAI), annettu 1 päivänä maaliskuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1999 303)

Mukautetaan asetus liitteen soveltamiseksi seuraavasti:

- a) 11–16 artiklan mukaisesti sallitut enologiset käytännöt ja käsittelyt ovat seuraavat:
- 1) ilmaus tai kuplittaminen argonin, typen tai hapen avulla;
 - 2) lämpökäsittelyt;
 - 3) kuivan viinin äskettäisestä viiniyttämisestä saatuja hiivoja sisältävän tuoreen, terveen ja laimentamattoman sakan käyttö kuivissa viineissä enintään 5 prosentin osuudella;
 - 4) sentrifugointi ja suodattaminen joko inertin suodatuksen apuaineen kanssa tai ilman sitä, edellyttäen, että sen käytöstä ei jää epätoivottavia jäännöksiä näin käsiteltyyn tuotteeseen;
 - 5) viinihiivojen käyttö;
 - 6) pintahiivavalmisteiden käyttö, rajana 40 grammaa hehtolitrassa;
 - 7) polyvinyyliipolypyrrolidonin käyttö edellyttäen, että näin käsitelty viini ei sisällä yli 80 grammaa hehtolitrassa polyvinyyliipolypyrrolidonia;
 - 8) yhden tai useamman seuraavista aineista lisääminen hiivojen kehityksen parantamiseksi:
 - 9) diammoniumfosfaatti tai ammoniumsulfaatti, rajana 0,3 grammaa litrassa
 - ammoniumsulfitti tai ammoniumbisulfitti, rajana 0,2 grammaa litrassa; näitä aineita voidaan käyttää myös yhdessä, jolloin niiden yhteispitoisuus saa olla 0,3 grammaa litrassa, sanotun kuitenkin rajoittamatta edellä mainitun

(*) Yhteisön lainsäädännön osalta tilanne 1 päivänä elokuuta 1998. Sveitsin lainsäädännön osalta tilanne 1 päivänä tammikuuta 1999.

- 0,2 grammaa litraa kohden olevan rajan soveltamista
 - tiamiinidikloorihydraatti, rajana 0,6 milligrammaa litrassa tiamiinina ilmaistuna;
- 10) hiilidioksidin, argonin tai typen käyttö joko yksin tai keskenään sekoitettuna, päämääränä yksinomaan inertin ympäristön aikaansaaminen ja tuotteen käsittely ilmalta suojassa;
- 11) hiilidioksidin lisääminen edellyttäen, että näin käsitellyn viinin hiilidioksidipitoisuus ei ylitä 2 grammaa litrassa;
- 12) Sveitsin lainsäädännön edellytysten mukainen rikkidioksidin, kaliumbisulfiitin tai kaliummeta-disulfiitin, jota kutsutaan myös kaliumdisulfiitiksi tai kaliumpyrosulfiitiksi, käyttö;
- 13) sorbiinihapon tai kaliumsorbaatin lisääminen edellyttäen, ettei käsitellyn tuotteen lopullinen sorbiinihappopitoisuus ylitä 200 milligramma litrassa silloin kun se käytetään suoraan ihmisravinnoksi;
- 14) L-askorbiinihapon lisääminen, rajana 150 milligrammaa litrassa;
- 15) sitruunahapon lisääminen viinin stabiloimiseksi edellyttäen, että käsitellyn viinin lopullinen pitoisuus ei ylitä 1 grammaa litrassa;
- 16) viinihapon, maitohapon tai omenahapon käyttö happamuuden lisäämiseksi edellyttäen, että alkuperäinen happamuus ei lisäännä yli 2,5 grammaa litrassa viinihappona ilmaistuna;
- 17) yhden tai useamman seuraavista aineista lisääminen happamuuden vähentämiseksi:
- neutraali kaliumtartraatti,
 - kaliumbikarbonaatti,
 - kalsiumkarbonaatti, joka voi sisältää pieniä määriä (L+)viinihapon ja (L-)omenahapon kaksoissuoloja,
 - kalsiumtartraatti tai viinihappo,
 - viinihapon ja kalsiumkarbonaatin homogeeninen seos, yhtä suurina määrinä ja hienoksi jauhettuna;
- 18) kirkastaminen yhdellä tai useammalla seuraavista enologiseen käyttöön tarkoitetuista aineista
- ravinnoksi kelpaava gelatiini,
 - kalaliima,
 - kaseiini tai kaliumkaseinaatti,
 - eläinalbumiini,
 - bentoniitti,
 - piidioksidi geelin tai kolloidisen liuoksen muodossa,
 - kaoliini,
 - tanniini,
 - pektolyyttiset entsyymit,
 - beetaglukanaasientsyymivalmiste;
- 19) tanniinin lisäys;

- 20) viinin käsittely enologiseen käyttöön tarkoitetuilla hiilillä (aktiivihiihillä), rajana 100 grammaa kuiva-ainetta hehtolitrassa;
 - 21) seuraavat käsittelyt:
 - valko- ja roseeviinien käsittely kaliumferrosyanidilla,
 - punaviinien käsittely kaliumferrosyanidilla tai kalsiumfytaatilla edellyttäen, että näin käsitellyt viinit sisältävät jäännösrautaa;
 - 22) metaviinihapon lisääminen, rajana 100 milligrammaa litrassa;
 - 23) arabikumihapon käyttö;
 - 24) DL-viinihapon, jota kutsutaan myös raseemiseksi hapoksi, tai sen neutraalin kaliumsuolan käyttö ylimääräisen kalsiumin saostumiseksi;
 - 25) pullokäymisellä saadun kuohuviinin, josta sakka on poistettu aukaisemalla pullo, valmistamiseen käytetty:
 - kalsiumalginaatti tai
 - kaliumalginaatti;
 - 26) kuparisulfaatin käyttö maku- tai hajuvirheiden poistamiseksi, rajana 1 gramma hehtolitrassa edellyttäen, että näin käsitellyn viinin kuparipitoisuus ei ylitä 1 milligrammaa litrassa;
 - 27) kaliumbitartraatin lisääminen viinikiven sakkauttamisen nopeuttamiseksi;
 - 28) karamellivärin lisääminen väkevien viinien värin voimistamiseksi;
 - 29) kalsiumsulfaatin käyttö väkevien viinien valmistamiseksi edellyttäen, että näin käsitellyn viinin sulfaattipitoisuus ei ylitä 2 grammaa litrassa kaliumsulfaattina ilmaistuna;
 - 30) elektrodialyysikäsittely viinikiven stabiloinnin varmistamiseksi Kansainvälisen viiniviraston hyväksymien sääntöjen mukaisin edellytyksin;
 - 31) ureaasin käyttö viinien ureapitoisuuden vähentämiseksi Kansainvälisen viiniviraston hyväksymien sääntöjen mukaisin edellytyksin;
 - 32) viinitisleen tai rypäletisleen tai viinistä valmistetun neutraalin alkoholin lisääminen väkevän viinin valmistamiseksi Sveitsin lainsäädännön edellytysten mukaisesti;
 - 33) sakkaroosia koskevan Sveitsin lainsäädännön edellytysten mukainen tiivistetyn rypälemehun tai puhdistetun tiivistetyn rypälemehun lisääminen rypäleen, rypälemehun tai viinin luonnollisen alkoholipitoisuuden nostamiseksi;
 - 34) yhteisön lainsäädännön edellytysten mukainen rypälemehun tai puhdistetun, tiivistetyn rypälemehun lisääminen viinin makeuttamiseksi;
- b) poiketen siitä mitä asetuksen 371 pykälässä säädetään, muuta alkuperää olevan viinin sekoittaminen sveitsiläiseen viiniin on kielletty
- 1 ja 2 luokkaan kuuluvien rosee- ja punaviinien (viinit, joilla on alkuperänimitys ja lähtöisyysmerkintä) osalta tämän liitteen voimaantuloa seuraavan neljännen vuoden 1 päivästä tammikuuta,
 - muiden kuin ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettujen 1 ja 2 luokkaan kuuluvien viinien (viinit, joilla on alkuperänimitys ja lähtöisyysmerkintä) osalta tämän liitteen voimaantulosta alkaen;

- c) poiketen siitä, mitä asetuksen 373 pykälässä säädetään, kuvausta ja esittelyä koskevat seuraavissa asetuksissa tarkoitetut yhteisön ulkopuolisista maista tuotuihin tuotteisiin sovellettavat säännöt:

- 1) 389 R 2392: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2392/89, annettu 24 päivänä heinäkuuta 1989, viinien ja rypäleen puristemehun kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä (EYVL L 232, 9.8.1989, s. 13), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
 - 396 R 1427: Neuvoston asetus (EY) N:o 1427/96, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1996 (EYVL L 184, 24.7.1996, s. 3).

Mukautetaan asetus tämän liitteen soveltamiseksi seuraavasti:

- aa) kun sveitsiläinen viini on pantu nimellistilavuudeltaan enintään 60 litran säiliöihin Sveitsissä, asetuksen 25 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 26 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettu merkintä maahantuojasta voidaan korvata merkinnällä viinin sveitsiläisestä kellarojasta, tukkukauppiasta tai pullottajasta;
- bb) poiketen siitä, mitä asetuksen 2 artiklan 3 kohdan i alakohdassa, 28 artiklan 1 kohdassa ja 43 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetään, ilmaisu ”pöytäviini”, jota tarvittaessa täydennetään ilmaisulla ”maaviini”, voidaan käyttää sveitsiläisissä viineissä, joilla on lähtöisyysmerkintä (2 luokkaan kuuluvat viinit) Sveitsin lainsäädännön mukaisin edellytyksin;
- cc) poiketen siitä, mitä asetuksen 30 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetään, yhden tai useamman viiniköynnöslajikkeen merkitseminen sallitaan, jos sveitsiläinen viini on valmistettu vähintään 85 prosenttisesti kyseisestä lajikkeesta tai kyseisistä lajikkeista. Jos mainitaan useita lajikkeita, ne merkitään suuruusjärjestyksessä;
- dd) poiketen siitä, mitä asetuksen 31 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetään, satovuoden merkitseminen on sallittua 1 ja 2 luokan viinien osalta, jos ne on valmistettu vähintään 85 prosenttisesti kyseisenä vuonna korjatuista rypäleistä;
- 2) 390 R 3201: Komission asetus (ETY) N:o 3201/90, annettu 16 päivänä lokakuuta 1990, viinien ja rypäleen puristemehujen kuvausta ja esittelyä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 309, 8.11.1990, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 398 R 0847: Komission asetus (EY) N:o 847/98, annettu 22 päivänä huhtikuuta 1998 (EYVL L 120, 23.4.1998, s. 14).

Mukautetaan asetus tämän liitteen soveltamiseksi seuraavasti:

- aa) poiketen siitä, mitä asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, alkoholipitoisuus voidaan merkitä tilavuuden prosenttiyksikön kymmenesosina;
- bb) poiketen siitä, mitä asetuksen 14 artiklan 7 kohdassa säädetään, ilmaisu ”demi-sec” voidaan korvata ilmaisulla ”légèrément doux” ja ilmaisu ”moelleux” ilmaisulla ”demi-doux”;
- 3) 392 R 2333: Neuvoston asetus (ETY) N:o 2333/92, annettu 13 päivänä heinäkuuta 1992, kuohuviinien ja hiilihapotettujen kuohuviinien kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä (EYVL L 231, 13.8.1992, s. 9), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 396 R 1429: Neuvoston asetus (EY) N:o 1429/96, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1996 (EYVL L 184, 24.7.1996, s. 9).

Mukautetaan asetus tämän liitteen soveltamiseksi seuraavasti:

Asetuksen 6 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetun merkinnän ”tuottajajäsen-valtio” katsotaan tarkoittavan myös Sveitsiä.

- 4) 395 R 0554: Komission asetus (EY) N:o 554/95, annettu 13 päivänä maaliskuuta 1995, kuohuviinien ja hiilihapotettujen kuohuviinien kuvausta ja esittelyä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 56, 14.3.1995, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:
 - 396 R 1915: Komission asetus (EY) N:o 1915/96, annettu 3 päivänä lokakuuta 1996 (EYVL L 252, 4.10.1996, s. 10).

Mukautetaan asetus tämän liitteen soveltamiseksi seuraavasti:

Poiketen siitä, mitä asetuksen 2 artiklan ensimmäisessä kohdassa säädetään, alkoholipitoisuus voidaan merkitä tilavuuden prosenttiyksikön kymmenesosina.

6. Ordonnance sur les additifs admis dans les denrées alimentaires (asetus elintarvikkeiden lisäaineista), annettu 26 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 30 päivänä tammikuuta 1998 (RO 1998 530)
7. Ordonnance sur les substances étrangères et les composants dans les denrées alimentaires (asetus elintarvikkeiden vieraista aineista ja ainesosista), annettu 26 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 30 päivänä tammikuuta 1998 (RO 1998 273)
8. 3 7 5 R 0 1 0 6 : Neuvoston direktiivi 75/106/ETY, annettu 19 päivänä joulukuuta 1974, tiettyjen nesteiden pakkaamisesta valmispakkauksiin tilavuuden mukaan koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 42, 15.2.1975, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavalla:
 - 3 8 9 L 0 6 7 6 : Neuvoston direktiivi 89/676/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1989 (EYVL L 398, 30.12.1989, s. 18)
9. 3 9 3 R 2 2 3 8 : Komission asetus (ETY) N:o 2238/93, annettu 26 päivänä heinäkuuta 1993, viinituotteiden kuljetusten mukana seuraavista asiakirjoista sekä asiaan liittyvien rekistereiden pidosta (EYVL L 200, 10.8.1993, s. 10), sellaisena kuin se on oikaistuna seuraavassa: EYVL L 301, 8.12.1993, s. 29.

Mukautetaan asetus tämän liitteen soveltamiseksi seuraavasti:

- a) kaikessa viinialan tuotteiden Sveitsistä yhteisöön tuonnissa vaaditaan asetuksen säännösten mukaisesti noudatettavan saateasiakirjan esittämistä. Rajoittamatta 4 artiklan soveltamista saateasiakirja on laadittava asetuksen liitteessä III olevan mallin mukaisesti. Saateasiakirjassa on 3 artiklassa säädettyjen merkintöjen lisäksi oltava merkintä, jonka avulla voidaan tunnistaa erä, johon viinialan tuote kuuluu;
- b) a alakohdassa tarkoitettu saateasiakirja korvaa viinien, rypäletäysmehujen ja rypälemehujen tuontiin vaadituista todistuksesta ja määritysselosteesta 18 päivänä joulukuuta 1985 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3590/85 (EYVL L 343, 20.12.1985, s. 20), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 7 päivänä toukokuuta 1998 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 960/98 (EYVL L 135, 8.5.1998, s. 4), säädetyn tuontiasiakirjan;
- c) asetuksessa mainittujen ilmaisujen ”jäsenvaltio(t)” tai ”yhteisön tai kansalliset säännökset”, katsotaan tarkoittavan Sveitsiä tai Sveitsin lainsäädäntöä.

SÄÄDÖKSET, JOTKA OSAPUOLET OTTAVAT HUOMIOON

Osapuolet ottavat huomioon seuraavien säädösten sisällön:

—

Lisäys 2

6 Artiklassa tarkoitetut suojatut nimitykset**A. Yhteisöstä peräisin olevien viinialan tuotteiden suojatut nimitykset****I. Yhteisön erityiset perinteiset ilmaiset**

1.1 Erityisesti määritetyillä alueilla tuotettuja laatuviinejä koskevista erityissäännöksistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 823/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1426/96 ⁽²⁾, 1 artiklassa tarkoitetut seuraavat ilmaiset:

- (i) "tma-laatuviini" ja muiden yhteisön kielten vastaavat ilmaiset ja lyhenteet;
- (ii) "tma-laatuohuviini" ja muiden yhteisön kielten vastaavat ilmaiset ja lyhenteet sekä ilmaiset "Sekt bestimmter Anbaugebiete" tai "Sekt b.A.";
- (iii) "helmeilevä tma-laatuviini" ja muiden yhteisön kielten vastaavat ilmaiset ja lyhenteet;
- (iv) "väkevä tma-laatuviini" ja muiden yhteisön kielten vastaavat ilmaiset ja lyhenteet.

1.2 Yhteisössä tuotettujen väkevien viinien valmistuksesta ja myymisestä annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 4252/88 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1629/98 ⁽⁴⁾, tarkoitetut seuraavat ilmaiset:

- "οἶνος φυσικός γλυκὺς" ("vin doux naturel")
- "vino generoso"
- "vino generoso de licor"
- "vinho generoso"
- "vino dulce natural"
- "vino dolce naturale"
- "vinho dolce natural"
- "vin doux naturel".

1.3 Ilmaisu "Crémant".

II. Maantieteelliset merkinnät ja perinteiset merkinnät jäsenvaltioittain

I. Saksasta peräisin olevat viinit

II. Ranskasta peräisin olevat viinit

III. Espanjasta peräisin olevat viinit

IV. Kreikasta peräisin olevat viinit

⁽¹⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 184, 24.7.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 373, 31.12.1988, s. 59.

⁽⁴⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 11.

- V. Italiasta peräisin olevat viinit
- VI. Luxemburgista peräisin olevat viinit
- VII. Portugalista peräisin olevat viinit
- VIII. Yhdistyneestä kuningaskunnasta peräisin olevat viinit
- IX. Itävallasta peräisin olevat viinit

I. SAKSAN LIITTOTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT

A. Maantieteelliset merkinnät

1. Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit) ("Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete")

1.1 Määritettyjen alueiden nimet

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. Osa-alueiden, kuntien tai kunnanosien nimet

1.2.1. Määritelty alue Ahr:

(a) Osa-alueet:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

(b) Grosslage:

Klosterberg

(c) Einzellagen:

Blume	Herrenberg	Sonnenberg
Burggarten	Laacherberg	Steinkaul
Goldkaul	Mönchberg	Übigberg
Hardtberg	Pfaffenberg	

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Ahrbrück	Ehlingen	Neuenahr
Ahrweiler	Heimersheim	Pützfeld
Altenahr	Heppingen	Rech
Bachem	Lohrsdorf	Reimerzhoven
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Marienthal	Walporzheim
Dernau	Mayschoss	

1.2.2. Määritetty alue Hessische Bergstrasse

(a) Osa-alueet:

Bereich Starkenburg
Bereich Umstadt

(b) Grosslagen:

Rott
Schlossberg
Wolfsmagen

(c) Einzellagen:

Eckweg	Höllberg	Steingerück
Fürstenlager	Kalkgasse	Steinkopf
Guldenzoll	Maiberg	Stemmler
Hemsberg	Paulus	Streichling
Herrenberg	Steingeröll	

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Alsbach	Erbach	Klein-Umstadt
Bensheim	Gross-Umstadt	Rossdorf
Bensheim-Auerbach	Hambach	Seeheim
Bensheim-Schönberg	Heppenheim	Zwingenberg
Dietzenbach		

1.2.3. Määritetty alue Mittelrhein

(a) Osa-alueet:

Bereich Loreley
Bereich Siebengebirge

(b) Grosslagen:

Burg-Hammerstein	Lahntal	Schloss Reichenstein
Burg Rheinfels	Loreleyfelsen	Schloss Schönburg
Gedeonseck	Marxburg	Schloss Stahleck
Herrenberg	Petersberg	

(c) Einzellagen:

Brünnchen	Römerberg	St. Martinsberg
Fürstenberg	Schloß Stahlberg	Wahrheit
Gartenlay	Sonne	Wolfshöhle
Klosterberg		

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Ariendorf	Ehrental	Königswinter
Bacharach	Ems	Lahnstein
Bacharach-Steeg	Engenhöll	Langscheid
Bad Ems	Erpel	Leubsdorf
Bad Hönningen	Fachbach	Leutesdorf
Boppard	Filsen	Linz
Bornich	Hamm	Manubach
Braubach	Hammerstein	Medenscheid
Breitscheid	Henschhausen	Nassau
Brey	Hirzenach	Neurath
Damscheid	Kamp-Bornhofen	Niederburg
Dattenberg	Karthaus	Niederdollendorf
Dausenau	Kasbach-Ohlenberg	Niederhammerstein
Dellhofen	Kaub	Niederheimbach
Dörscheid	Kestert	Nochern
Ehrenbreitstein	Koblenz	Oberdiebach

Oberdollendorf	Rheinbrohl	Trechtingshausen
Oberhammerstein	Rheindiebach	Unkel
Obernhof	Rhens	Urbar
Oberheimbach	Rhöndorf	Vallendar
Oberwesel	Sankt-Goar	Weinähr
Osterspai	Sankt-Goarshausen	Wellmich
Patersberg	Schloss Fürstenberg	Werlau
Perscheid	Spay	Winzberg
Rheinbreitbach	Steeg	

1.2.4. Määritetty alue Mosel-Saar-Ruwer

(a) Yleensä

Mosel
Moseltaler
Ruwer
Saar

(b) Osa-alueet:

Bereich Bernkastel
Bereich Moseltor
Bereich Obermosel
Bereich Saar-Ruwer
Bereich Zell

(c) Grosslagen:

Badstube	Münzlay	Scharzlay
Gipfel	Nacktarsch	Schwarzberg
Goldbäumchen	Probstberg	Schwarze Katz
Grafschaft	Römerlay	Vom heissem Stein
Königsberg	Rosenhang	Weinhex
Kurfürstlay	Sankt Michael	

(d) Einzellagen:

Abteiberg	Engelströpfchen	Hirtengarten
Adler	Euchariusberg	Hitzlay
Altarberg	Falkenberg	Hofberger
Altärchen	Falklay	Honigberg
Altenberg	Felsenkopf	Hubertusberg
Annaberg	Fettgarten	Hubertuslay
Apotheke	Feuerberg	Johannisbrunnchen
Auf der Wiltingerkupp	Frauenberg	Juffer
Blümchen	Funkenberg	Kapellchen
Bockstein	Geisberg	Kapellenberg
Brauneberg	Goldgrübchen	Kardinalsberg
Braunfels	Goldkupp	Karlsberg
Brüderberg	Goldlay	Kätzchen
Bruderschaft	Goldtröpfchen	Kehrnagel
Burg Warsberg	Grafschafter Sonnenberg	Kirchberg
Burgberg	Großer Herrgott	Kirchlay
Burglay	Günterslay	Klosterberg
Burglay-Felsen	Hahnenschrittchen	Klostergarten
Burgmauer	Hammerstein	Klosterkammer
Busslay	Hasenberg	Klosterlay
Carlsfelsen	Hasenläufer	Klostersegen
Doctor	Held	Königsberg
Domgarten	Herrenberg	Kreuzlay
Domherrenberg	Herrenberg	Krone
Edelberg	Herzchen	Kupp
Elzhofberg	Himmelreich	Kurfürst
Engelgrube	Hirschlay	Lambertuslay

Laudamusberg	Paradies	Schießlay
Laurentiusberg	Paulinsberg	Schlagengraben
Lay	Paulinslay	Schleiberg
Leiterchen	Pfirsichgarten	Schlemmertröpfchen
Letterlay	Quiriniusberg	Schloß Thorner Kupp
Mandelgraben	Rathausberg	Schloßberg
Marienberg	Rausch	Sonnenberg
Marienburg	Rochusfels	Sonnenlay
Marienburger	Römerberg	Sonnenuhr
Marienhof	Römergarten	St. Georgshof
Maximiner	Römerhang	St. Martin
Maximiner Burgberg	Römerquelle	St. Matheiser
Maximiner	Rosenberg	Stefanslay
Meisenberg	Rosenborn	Steffensberg
Monteneubel	Rosengärtchen	Stephansberg
Moullay-Hofberg	Rosenlay	Stubener
Mühlenberg	Roterd	Treppchen
Niederberg	Sandberg	Vogteiberg
Niederberg-Helden	Schatzgarten	Weisserberg
Nonnenberg	Scheidterberg	Würzgarten
Nonnengarten	Schelm	Zellerberg
Osterlammchen		

(e) Kunnat tai kunnanosat:

Alf	Filzen	Lay
Alken	Fisch	Lehmen
Andel	Flussbach	Leiwen
Avelsbach	Franzenheim	Liersberg
Ayl	Godendorf	Lieser
Bausendorf	Gondorf	Löf
Beilstein	Graach	Longen
Bekond	Grewenich	Longuich
Bengel	Güls	Lorenzhof
Bernkastel-Kues	Hamm	Lörsch
Beuren	Hatzenport	Lösnich
Biebelhausen	Helfant-Esingen	Maring-Noviant
Biewer	Hetzerath	Maximin Grünhaus
Bitzingen	Hockweiler	Mehring
Brauneberg	Hupperath	Mennig
Bremm	Igel	Merl
Briedel	Irsch	Mertesdorf
Briedern	Kaimt	Merzkirchen
Brodenbach	Kanzem	Mesenich
Bruttig-Fankel	Karden	Metternich
Bullay	Kasel	Metzdorf
Burg	Kastel-Stadt	Meurich
Burgen	Kattenes	Minheim
Cochem	Kenn	Monzel
Cond	Kernscheid	Morscheid
Detzem	Kesten	Moselkern
Dhron	Kinheim	Moselsürsch
Dieblich	Kirf	Moselweiss
Dreis	Klotten	Müden
Ebernach	Klüsserath	Mühlheim
Ediger-Eller	Kobern-Gondorf	Neef
Edingen	Koblentz	Nehren
Eitelsbach	Köllig	Nennig
Ellenz-Poltersdorf	Kommelingen	Neumagen-Dhron
Eller	Könen	Niederemmel
Enkirch	Konz	Niederfell
Ensch	Korlingen	Niederleuken
Erden	Kövenich	Niedermennig
Ernst	Köwerich	Nittel
Esingen	Krettnach	Noviant
Falkenstein	Kreuzweiler	Oberbillig
Fankel	Kröv	Oberemmel
Fastrau	Krutweiler	Oberfell
Fell	Kues	Obermennig
Fellerich	Kürenz	Oberperl
Filsch	Langsur	Ockfen

Olewig	Saarburg	Treis-Karden
Olkenbach	Scharzhofberg	Trier
Onsdorf	Schleich	Trittenheim
Osann-Monzel	Schoden	Ürzig
Palzem	Schweich	Valwig
Pellingen	Sehl	Velden
Perl	Sehlem	Waldrach
Piesport	Sehndorf	Wasserliesch
Platten	Sehnhals	Wawern
Pölich	Senheim	Wehlen
Poltersdorf	Serrig	Wehr
Pommern	Soest	Wellen
Portz	Sommerau	Wiltingen
Pünderich	St. Aldegund	Wincheringen
Rachtig	Staad	Winningen
Ralingen	Starkenbourg	Wintersdorf
Rehlingen	Tarforst	Wintrich
Reil	Tawern	Wittlich
Riol	Temfels	Wolf
Rivenich	Thörnich	Zell
Riveris	Traben-Trarbach	Zeltingen-Rachtig
Ruwer	Trarbach	Zewen-Oberkirch

1.2.5. Määritetty alue Nahe

(a) Osa-alueet:

Bereich Kreuznach
Bereich Schloss Böckelheim
Bereich Nahetal

(b) Grosslagen:

Burgweg
Kronenberg
Paradiesgarten
Pfarrgarten
Rosengarten
Schlosskapelle
Sonnenborn

(c) Einzellagen:

Abtei	Honigberg	Paradies
Alte Römerstraße	Hörnchen	Pastorei
Altenberg	Johannisberg	Pastorenberg
Altenburg	Kapellenberg	Pfaffenstein
Apostelberg	Karthäuser	Ratsgrund
Backöfchen	Kastell	Rheingrafenberg
Becherbrunnen	Katergrube	Römerberg
Berg	Katzenhöhle	Römerhelde
Bergborn	Klosterberg	Rosenberg
Birkenberg	Klostergarten	Rosenteich
Domberg	Königsgarten	Rothenberg
Drachenbrunnen	Königsschloß	Saukopf
Edelberg	Krone	Schloßberg
Felsenberg	Kronenfels	Sonnenberg
Felseneck	Lauerweg	Sonnenweg
Forst	Liebesbrunnen	Sonnenlauf
Frühlingsplätzchen	Löhrer Berg	St. Antoniusweg
Galgenberg	Lump	St. Martin
Graukatz	Marienförster	Steinchen
Herrenzehntel	Mönchberg	Steyerberg
Hinkelstein	Mühlberg	Straußberg
Hipperich	Narrenkappe	Teufelsküche
Hofgut	Nonnengarten	Tilgesbrunnen
Hölle	Osterhöll	Vogelsang
Höllenbrand	Otterberg	Wildgrafenberg
Höllenpfad	Palmengarten	

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Alsenz	Hochstätten	Raumbach
Altenbamburg	Hüffelsheim	Rehborn
Auen	Ippesheim	Roxheim
Bad Kreuznach	Kalkofen	Rüdesheim
Bad Münster-Ebernburg	Kirschroth	Rümmelsheim
Bayerfeld-Steckweiler	Langenlonsheim	Schlossböckelheim
Bingerbrück	Laubenheim	Schöneberg
Bockenu	Lauschied	Sobernheim
Boos	Lettweiler	Sommerloch
Bosenheim	Mandel	Spabrücken
Braunweiler	Mannweiler-Cölln	Sponheim
Bretzenheim	Martinstein	St. Katharinen
Burg Layen	Meddersheim	Staudernheim
Burgsponheim	Meisenheim	Steckweiler
Cölln	Merxheim	Steinhardt
Dalberg	Monzingen	Schweppenhausen
Desloch	Münster	Traisen
Dorsheim	Münster-Sarmsheim	Unkenbach
Duchroth	Münsterappel	Wald Erbach
Ebernburg	Niederhausen	Waldalgesheim
Eckenroth	Niedermoschel	Waldböckelheim
Feilbingert	Norheim	Waldhilsersheim
Gaugrehweiler	Nussbaum	Waldlaubersheim
Genheim	Oberhausen	Wallhausen
Guldental	Obermoschel	Weiler
Gutenberg	Oberndorf	Weinsheim
Hargesheim	Oberstreit	Windesheim
Heddesheim	Odernheim	Winterborn
Hergensfeld	Planig	Winzenheim

1.2.6. Määritetty alue Rheingau

(a) Osa-alue:

Bereich Johannisberg

(b) Grosslagen:

Burgweg	Gottesthal	Mehrhölzchen
Daubhaus	Heiligenstock	Steil
Deutelsberg	Honigberg	Steinmacher
Erntebringer		

(c) Einzellagen:

Dachsberg	Kilzberg	Nußbrunnen
Doosberg	Klaus	Rosengarten
Edelmann	Kläuserweg	Sandgrub
Fuschsberg	Klosterberg	Schönhell
Gutenberg	Königin	Schützenhaus
Hasensprung	Langenstück	Selingmacher
Hendelberg	Lenchen	Sonnenberg
Herrnberg	Magdalenenkreuz	St. Nikolaus
Höllenberg	Marcobrunn	Taubenberg
Jungfer	Michelmark	Viktoriaberg
Kapellenberg	Mönchspfad	

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Assmannshausen	Johannisberg	Rauenthal
Aulhausen	Kiedrich	Reichartshausen
Böddiger	Lorch	Rüdesheim
Eltville	Lorchhausen	Steinberg
Erbach	Mainz-Kostheim	Vollrads
Flörsheim	Martinsthal	Wicker
Frankfurt	Massenheim	Wiesbaden
Geisenheim	Mittelheim	Wiesbaden-Dotzheim
Hallgarten	Niederwalluf	Wiesbaden-Frauenstein
Hattenheim	Oberwalluf	Wiesbaden-Schierstein
Hochheim	Oestrich	Winkel

1.2.7. Määritetty alue Rheinhessen

(a) Osa-alueet:

Bereich Bingen
Bereich Nierstein
Bereich Wonnegau

(b) Grosslagen:

Abtey	Güldenmorgen	Rehbach
Adelberg	Gutes Domtal	Rheinblick
Auflangen	Kaiserpfalz	Rheingrafenstein
Bergkloster	Krötenbrunnen	Sankt Rochuskapelle
Burg Rodenstein	Kurfürstenstück	Sankt Alban
Domblick	Liebfrauenmorgen	Spiegelberg
Domherr	Petersberg	Sybillenstein
Gotteshilfe	Pilgerpfad	Vögelsgärten

(c) Einzellagen:

Adelpfad	Herrgottspfad	Michelsberg
Äffchen	Himmelsacker	Mönchbäumchen
Alte Römerstraße	Himmelthal	Mönchspfad
Altenberg	Hipping	Moosberg
Aulenberg	Hoch	Morstein
Aulerde	Hochberg	Nonnengarten
Bildstock	Hockenmühle	Nonnenwingert
Binger Berg	Hohberg	Ölberg
Blücherpfad	Hölle	Osterberg
Blume	Höllenbrand	Paterberg
Bockshaut	Homberg	Paterhof
Bockstein	Honigberg	Pfaffenberg
Bornpfad	Horn	Pfaffenhalde
Bubenstück	Hornberg	Pfaffenkappe
Bürgel	Hundskopf	Pilgerstein
Daubhaus	Johannisberg	Rheinberg
Doktor	Kachelberg	Rheingrafenberg
Ebersberg	Kaisergarten	Rheinhöhe
Edle Weingärten	Kallenberg	Ritterberg
Eiserne Hand	Kapellenberg	Römerberg
Engelsberg	Katzebuckel	Römersteg
Fels	Kehr	Rosenberg
Felsen	Kieselberg	Rosengarten
Feuerberg	Kirchberg	Rotenfels
Findling	Kirchenstück	Rotenpfad
Frauenberg	Kirchgärtchen	Rotenstein
Fraugarten	Kirchplatte	Rotes Kreuz
Frühmesse	Klausenberg	Rothenberg
Fuchsloch	Kloppenberg	Sand
Galgenberg	Klosterberg	Sankt Georgen
Geiersberg	Klosterbruder	Saukopf
Geisterberg	Klostergarten	Sauloch
Gewürzgärtchen	Klosterweg	Schelmen
Geyersberg	Knopf	Schildberg
Goldberg	Königsstuhl	Schloß
Goldenes Horn	Kranzberg	Schloßberg
Goldgrube	Kreuz	Schloßberg-Schwätzerchen
Goldpfad	Kreuzberg	Schloßhölle
Goldstückchen	Kreuzblick	Schneckenberg
Gottesgarten	Kreuzkapelle	Schönberg
Götzenborn	Kreuzweg	Schützenhütte
Hähnchen	Leckerberg	Schwarzenberg
Hasenbiß	Leidhecke	Schloß Hammerstein
Hasensprung	Lenchen	Seilgarten
Haubenberg	Liebenberg	Silberberg
Heil	Liebfrau	Siliusbrunnen
Heiligenhaus	Liebfrauenberg	Sioner Klosterberg
Heiligenpfad	Liebfrauenthal	Sommerwende
Heilighäuschen	Mandelbaum	Sonnenberg
Heiligkreuz	Mandelberg	Sonnenhang
Herrengarten	Mandelbrunnen	Sonnenweg

Sonnheil	Steig-Terrassen	Vogelsang
Spitzberg	Stein	Wartberg
St. Annaberg	Steinberg	Wingertstor
St. Julianenbrunnen	Steingrube	Wißberg
St. Georgenberg	Tafelstein	Zechberg
St. Jakobsberg	Teufelspfad	Zellerweg am schwarzen Herrgott
Steig		

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Abenheim	Friesenheim	Nack
Albig	Fürfeld	Nackenheim
Alsheim	Gabsheim	Neu-Bamberg
Alzey	Gau-Algesheim	Nieder-Flörsheim
Appenheim	Gau-Bickelheim	Nieder-Hilbersheim
Armsheim	Gau-Bischofshei	Nieder-Olm
Aspischeim	Gau-Heppenheim	Nieder-Saulheim
Badenheim	Gau-Köngernheim	Nieder-Wiesen
Bechenheim	Gau-Odernheim	Nierstein
Bechtheim	Gau-Weinheim	Ober-Flörsheim
Bechtolsheim	Gaulsheim	Ober-Hilbersheim
Bermersheim	Gensingen	Ober-Olm
Bermersheim vor der Höhe	Gimbsheim	Ockenheim
Biebelnheim	Grolsheim	Offenheim
Biebelsheim	Gross-Winternheim	Offstein
Bingen	Gumbsheim	Oppenheim
Bodenheim	Gundersheim	Osthofen
Bornheim	Gundheim	Partenheim
Bretzenheim	Guntersblum	Pfaffen-Schwabenheim
Bubenheim	Hackenheim	Spiesheim
Budenheim	Hahnheim	Sponsheim
Büdesheim	Hangen-Weisheim	Sprendlingen
Dalheim	Harxheim	Stadecken-Elsheim
Dalsheim	Hechtsheim	Stein-Bockenheim
Dautenheim	Heidesheim	Sulzheim
Dexheim	Heimersheim	Tiefenthal
Dienheim	Heppenheim	Udenheim
Dietersheim	Herrnsheim	Uelversheim
Dintesheim	Hessloch	Uffhofen
Dittelsheim-Hessloch	Hillesheim	Undenheim
Dolgesheim	Hohen-Sülzen	Vendersheim
Dorn-Dürkheim	Horchheim	Volxheim
Drais	Horrweiler	Wachenheim
Dromersheim	Ingelheim	Wackernheim
Ebersheim	Jugenheim	Wahlheim
Eckelsheim	Kempten	Wallertheim
Eich	Kettenheim	Weinheim
Eimsheim	Klein-Winterheim	Weinolsheim
Elsheim	Köngernheim	Weinsheim
Engelstadt	Kriegsheim	Weisenau
Ensheim	Laubenheim	Welgesheim
Eppelsheim	Leiselheim	Wendelsheim
Erbes-Büdesheim	Lonsheim	Westhofen
Esselborn	Lörzweiler	Wies-Oppenheim
Essenheim	Ludwigshöhe	Wintersheim
Finthen	Mainz	Wolfsheim
Flornborn	Mauchenheim	Wöllstein
Flonheim	Mettenheim	Wonsheim
Flörsheim-Dalsheim	Mölsheim	Worms
Framersheim	Mommenheim	Wörrstadt
Freilaubersheim	Monsheim	Zornheim
Freimersheim	Monzernheim	Zotzenheim
Frettenham	Mörstadt	

1.2.8. Määritetty alue Pfalz

(a) Osa-alueet:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse
 Bereich südliche Weinstrasse

(b) Grosslagen:

Bischofskreuz	Honigsäckel	Ordensgut
Feuerberg	Kloster	Pfaffengrund
Grafenstück	Liebfrauenberg	Rebstöckel
Guttenberg	Kobnert	Schloss Ludwigshöhe
Herrlich	Königsgarten	Schnepfenpflug vom Zellertal
Hochmess	Mandelhöhe	Schnepfenpflug an der Weinstrasse
Hofstück	Mariengarten	Schwarzerde
Höllenpfad	Meerspinne	Trappenberg

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Hochbenn	Neuberg
Altenberg	Hochgericht	Nonnengarten
Altes Löhl	Höhe	Nonnenstück
Baron	Hohenrain	Nußbien
Benn	Hölle	Nußriegel
Berg	Honigsack	Oberschloß
Bergel	Im Sonnenschein	Ölgassel
Bettelhaus	Johanniskirchel	Oschelskopf
Biengarten	Kaiserberg	Osterberg
Bildberg	Kalkgrube	Paradies
Bischofsgarten	Kalkofen	Pfaffenberg
Bischofsweg	Kapelle	Reiterpfad
Bubeneck	Kapellenberg	Rittersberg
Burgweg	Kastanienbusch	Römerbrunnen
Doktor	Kastaniengarten	Römerstraße
Eselsbuckel	Kirchberg	Römerweg
Eselshaut	Kirchenstück	Roßberg
Forst	Kirchlöh	Rosenberg
Frauenländchen	Kirschgarten	Rosengarten
Frohnwingert	Klostergarten	Rosenkranz
Fronhof	Klosterpfad	Rosenkränzel
Frühmeß	Klosterstück	Roter Berg
Fuchsloch	Königswingert	Sauschwänzel
Gässel	Kreuz	Schäfergarten
Geißkopf	Kreuzberg	Schloßberg
Gerümpel	Heidegarten	Schloßgarten
Goldberg	Heilig Kreuz	Schwarzes Kreuz
Gottesacker	Heiligenberg	Seligmacher
Gräfenberg	Held	Silberberg
Hahnen	Herrenberg	Sonnenberg
Halde	Herrenmorgen	St. Stephan
Hasen	Herrenpfad	Steinacker
Hasenzeile	Herrgottsacker	Steingebiß
Heidegarten	Hochbenn	Steinkopf
Heilig Kreuz	Hochgericht	Stift
Heiligenberg	Martinshöhe	Venusbuckel
Held	Michelsberg	Vogelsang
Herrenberg	Münzberg	Vogelsprung
Herrenmorgen	Musikantenbuckel	Wolfsberg
Herrenpfad	Mütterle	Wonneberg
Herrgottsacker	Narrenberg	Zchpeter

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Albersweiler	Billigheim	Dammheim
Albisheim	Billigheim-Ingenheim	Deidesheim
Albsheim	Birkweiler	Diedesfeld
Alsterweiler	Bischheim	Dierbach
Altdorf	Bissersheim	Dirmstein
Appenhofen	Bobenheim am Berg	Dörrenbach
Asselheim	Böbingen	Drusweiler
Arzheim	Böchingen	Duttweiler
Bad Dürkheim	Bockenheim	Edenkoben
Bad Bergzabern	Bolanden	Edesheim
Barbelroth	Bornheim	Einselthum
Battenberg	Bubenheim	Ellerstadt
Bellheim	Burrweiler	Erpolzheim
Berghausen	Colgenstein-Heidesheim	Eschbach
Biedesheim	Dackenheim	Essingen

Flemlingen	Insheim	Oberhausen
Forst	Kallstadt	Oberhofen
Frankenthal	Kandel	Oberrotterbach
Frankweiler	Kapellen	Obersülzen
Freckenfeld	Kapellen-Drusweiler	Obrigheim
Freimersheim	Kapsweyer	Offenbach
Freinsheim	Kindenheim	Ottersheim/Zellerthal
Freisbach	Kirchheim an der Weinstrasse	Ottersheim
Friedelsheim	Kirchheimbolanden	Pleisweiler
Gauersheim	Kirrweiler	Pleisweiler-Oberhofen
Geinsheim	Kleinfischlingen	Queichheim
Gerolsheim	Kleinkarlbach	Ranschbach
Gimmeldingen	Kleinniedesheim	Rechtenbach
Gleisweiler	Klingen	Rhodt
Gleiszellen-Gleishorbach	Klingenmünster	Rittersheim
Göcklingen	Knittelsheim	Rödersheim-Gronau
Godramstein	Knöringen	Rohrbach
Gommersheim	Königsbach an der Weinstrasse	Römerberg
Gönnheim	Lachen/Speyerdorf	Roschbach
Gräfenhausen	Lachen	Ruppertsberg
Gronau	Landau in der Pfalz	Rüssingen
Grossfischlingen	Laumersheim	Sausenheim
Grosskarlbach	Lautersheim	Schwegenheim
Grossniedesheim	Leinsweiler	Schweigen
Grünstadt	Leistadt	Schweigen-Rechtenbach
Haardt	Lustadt	Schweighofen
Hainfeld	Maikammer	Siebelingen
Hambach	Marnheim	Speyerdorf
Harxheim	Mechtersheim	St. Johann
Hassloch	Meckenheim	St. Martin
Heidesheim	Mertesheim	Steinfeld
Heiligenstein	Minfeld	Steinweiler
Hergersweiler	Mörlheim	Stetten
Herxheim am Berg	Morschheim	Ungstein
Herxheim bei Landau	Mörzheim	Venningen
Herxheimweyer	Mühlheim	Vollmersweiler
Hessheim	Mühlhofen	Wachenheim
Heuchelheim	Mussbach an der Weinstrasse	Walsheim
Heuchelheim bei Frankental	Neuleiningen	Weingarten
Heuchelheim-Klingen	Neustadt an der Weinstrasse	Weisenheim am Berg
Hochdorf-Assenheim	Niederhorbach	Weyher in der Pfalz
Hochstadt	Niederkirchen	Winden
Ilbesheim	Niederrotterbach	Zeiskam
Immesheim	Niefernheim	Zell
Impflingen	Nussdorf	Zellertal
Ingenheim		

1.2.9. Määritetty alue Franken

(a) Osa-alueet:

Bereich Bayerischer Bodensee
 Bereich Maindreieck
 Bereich Mainviereck
 Bereich Steigerwald

(b) Grosslagen:

Burgweg	Kapellenberg	Rosstal
Ewig Leben	Kirchberg	Schild
Heiligenthal	Markgraf Babenberg	Schlossberg
Herrenberg	Ölspeil	Schlossstück
Hofrat	Ravensburg	Teufelstor
Honigberg	Renschberg	

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Hohenbühl	Pfaffenberg
Abtsleite	Höll	Ratsherr
Altenberg	Homburg	Reifenstein
Benediktusberg	Johannisberg	Rosenberg
Berg	Julius-Echter-Berg	Scharlachberg
Berg-Rondell	Kaiser Karl	Schloßberg
Bischofsberg	Kalb	Schwanleite
Burg Hoheneck	Kalbenstein	Sommertal
Centgrafenberg	Kallmuth	Sonnenberg
Cyriakusberg	Kapellenberg	Sonnenleite
Dabug	Karthäuser	Sonnenschein
Dachs	Katzenkopf	Sonnenstuhl
Domherr	Kelter	St. Klausen
Eselsberg	Kiliansberg	Stein
Falkenberg	Kirchberg	Stein/Harfe
Feuerstein	Königin	Steinbach
First	Krähenschnabel	Stollberg
Fischer	Kreuzberg	Storchenbrünnle
Fürstenberg	Kronsberg	Tannenberg
Glatzen	Küchenmeister	Teufel
Harstell	Lämmerberg	Teufelskeller
Heiligenberg	Landsknecht	Trautlestal
Heroldsberg	Langenberg	Vögelein
Herrgottsweg	Lump	Vogelsang
Herrenberg	Mainleite	Wachhügel
Herrschaftsberg	Marsberg	Weinsteig
Himmelberg	Maustal	Wölflein
Hofstück	Paradies	Zehntgaf

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Abtswind	Eichenbühl	Güntersleben
Adelsberg	Eisenheim	Haidt
Adelshofen	Elfershausen	Hallburg
Albertheim	Elsfeld	Hammelburg
Albertshofen	Eltmann	Handthal
Altmannsdorf	Engelsberg	Hassfurt
Alzenau	Engental	Hassloch
Arnstein	Ergersheim	Heidingsfeld
Aschaffenburg	Erlabrunn	Helmstadt
Aschfeld	Erlasee	Hergolshausen
Astheim	Erlenbach bei Marktheidenfeld	Herlheim
Aub	Erlenbach am Main	Herrnsheim
Aura an der Saale	Eschau	Hesslar
Bad Windsheim	Escherndorf	Himmelstadt
Bamberg	Euerdorf	Höchberg
Bergtheim	Eussenheim	Hoheim
Bergtheim	Fahr	Hohenfeld
Bibergau	Falkenstein	Höllrich
Bieberehren	Feuerthal	Holzkirchen
Bischwind	Frankenberg	Holz Kirchhausen
Böttigheim	Frankenwinheim	Homburg am Main
Breitbach	Frickenhäuser	Hörsbach
Brück	Fuchstadt	Humprechtsau
Buchbrunn	Gädheim	Hundelshausen
Bullenheim	Gaibach	Hüttenheim
Bürgstadt	Gambach	Ickelheim
Castell	Gerbrunn	Iffigheim
Dampfach	Germünden	Ingolstadt
Dettelbach	Gerolzhofen	Iphofen
Dietersheim	Gnötzheim	Ippesheim
Dingolshausen	Gössenheim	Ipsheim
Donnersdorf	Grettstadt	Kammerforst
Dorfprozelten	Greussenheim	Karlburg
Dottenheim	Greuth	Karlstadt
Düttingsfeld	Grossheubach	Karsbach
Ebelsbach	Grosslangheim	Kaubenheim
Eherieder Mühle	Grossostheim	Kemmern
Eibelstadt	Grosswallstadt	Kirchschönbach

Kitzingen	Oberschwarzach	Tauberrettersheim
Kleinheubach	Obervolkach	Tauberzell
Kleinlangheim	Ochsenfurt	Theilheim
Kleinochsenfurt	Ottendorf	Thüngen
Klingenberg	Pflaumheim	Thüngersheim
Knetzgau	Possenheim	Tiefenstockheim
Köhler	Prappach	Tiefenthal
Kolitzheim	Prichsenstadt	Traustadt
Königsberg in Bayern	Prosselsheim	Triefenstein
Krassolzheim	Ramsthal	Trimberg
Krautheim	Randersacker	Uettingen
Kreuzwertheim	Remlingen	Uffenheim
Krum	Repperndorf	Ullstadt
Külsheim	Retzbach	Unfinden
Laudenbach	Retzstadt	Unterdürrbach
Leinach	Reusch	Untereisenheim
Lengfeld	Riedenheim	Unterhaid
Lengfurt	Rimbach	Unterleinach
Lenkersheim	Rimpar	Veitshöchheim
Lindac	Rödelsee	Viereth
Lindelbach	Rossbrunn	Vogelsburg
Lülsfeld	Rothenburg ob der Tauber	Vögnitz
Machtilshausen	Rottenberg	Volkach
Mailheim	Rottendorf	Waigolshausen
Mainberg	Röttingen	Waigolsheim
Mainbernheim	Rück	Walddachsbach
Mainstockheim	Rüdenhausen	Wasserlos
Margetshöchheim	Rüdisbronn	Wäserndorf
Markt Nordheim	Rügshofen	Weigenheim
Markt Einersheim	Saaleck	Weiher
Markt Erlbach	Sand am Main	Weilbach
Marktbreit	Schallfeld	Weimersheim
Marktheidenfeld	Scheinfeld	Wenigumstadt
Marktstef	Schmachtenberg	Werneck
Martinsheim	Schnepfenbach	Westheim
Michelau	Schonungen	Wiebelsberg
Michelbach	Schwanfeld	Wiesenbronn
Michelfeld	Schwarzach	Wiesenfeld
Miltenberg	Schwarzenau	Wiesentheid
Mönchstockheim	Schweinfurt	Willanzheim
Mühlbach	Segnitz	Winterhausen
Mutzenroth	Seinsheim	Wipfeld
Neubrunn	Sickershausen	Wirmsthal
Neundorf	Sommerach	Wonfurt
Neuses am Berg	Sommerau	Wörth am Main
Neusetz	Sommerhausen	Würzburg
Nordheim am Main	Staffelbach	Wüstenfelden
Obereisenheim	Stammheim	Wüstenzell
Oberhaid	Steigerwald	Zeil am Main
Oberleinach	Steinbach	Zeilitzheim
Obernau	Stetten	Zell am Ebersberg
Obernbreit	Sugenheim	Zell am Main
Oberntief	Sulzfeld	Zellingen
Oberschleichach	Sulzheim	Ziegelanger
Oberschwappach	Sulzthal	

1.2.10. Määritetty alue Württemberg

(a) Osa-alueet:

Bereich Württembergischer Bodensee
 Bereich Kocher-Jagst-Tauber
 Bereich Oberer Neckar
 Bereich Remstal-Stuttgart
 Bereich Württembergisch Unterland

(b) Grosslagen:

Heuchelberg	Lindelberg	Stromberg
Hohenneuffen	Salzberg	Tauberberg
Kirchenweinberg	Schalkstein	Wartbühl
Kocherberg	Schozachtal	Weinsteige
Kopf	Sonnenbühl	Wunnenstein
Lindauer Seegarten	Stautenberg	

(c) Einzellagen:

Altenberg	Kaiserberg	Sankt Johännser
Berg	Katzenbeißer	Schafsteige
Burgberg	Katzenöhrle	Schanzreiter
Burghalde	Kayberg	Schelmenklinge
Dachsberg	Kirchberg	Schenkenberg
Dachsteiger	Klosterberg	Scheuerberg
Dezberg	König	Schloßberg
Dieblesberg	Kriegsberg	Schloßsteige
Eberfürst	Kupferhalde	Schmecker
Felsengarten	Lämmeler	Schneckenhof
Flatterberg	Lichtenberg	Sommerberg
Forstberg	Liebenberg	Sommerhalde
Goldberg	Margarete	Sonnenberg
Grafenberg	Michaelsberg	Sonntagsberg
Halde	Mönchberg	Steinacker
Harzberg	Mönchsberg	Steingrube
Heiligenberg	Mühlbacher	Stiftsberg
Herrlesberg	Neckarhalde	Wachtkopf
Himmelreich	Paradies	Wanne
Hofberg	Propstberg	Wardtberg
Hohenberg	Ranzenberg	Wildenberg
Hoher Berg	Rappen	Wohlfahrtsberg
Hundsberg	Reichshalde	Wurmberg
Jupiterberg	Rozenberg	Zweifelsberg

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Abstatt	Burgbronn	Freudenthal
Adolzfurt	Cleebronn	Frickenhäusen
Affalterbach	Cleversulzbach	Gaisburg
Affaltrach	Creglingen	Geddelsbach
Aichelberg	Criesbach	Gellmersbach
Aichwald	Degerloch	Gemmrigheim
Allmersbach	Diefenbach	Geradstetten
Aspach	Dimbach	Gerlingen
Asperg	Dörzbach	Grantschen
Auenstein	Dürrenzimmern	Gronau
Baach	Duttenberg	Grossbottwar
Bad Mergentheim	Eberstadt	Grossgartach
Bad Friedrichshall	Eibensbach	Grossheppach
Bad Cannstatt	Eichelberg	Grossingersheim
Beihingen	Ellhofen	Grunbach
Beilstein	Elpersheim	Güglingen
Beinstein	Endersbach	Gündelbach
Belsenberg	Ensingen	Gundelsheim
Bensingen	Enzweihingen	Haagen
Besigheim	Eppingen	Haberschlacht
Beuren	Erdmannhausen	Häfnerhaslach
Beutelsbach	Erlenbach	Hanweiler
Bieringen	Erligheim	Harsberg
Bietigheim	Ernsbach	Hausen an der Zaber
Bietigheim-Bissingen	Eschelbach	Hebsack
Bissingen	Eschenau	Hedelfingen
Bodolz	Esslingen	Heilbronn
Bönnigheim	Fellbach	Hertmannsweiler
Botenheim	Feuerbach	Hessigheim
Brackenheim	Flein	Heuholz
Brettach	Forchtenberg	Hirschau
Bretzfeld	Frauenzimmern	Hof und Lembach
Breuningsweiler	Freiberg am Neckar	Hofen
Bürg	Freudenstein	Hoheneck

Hohenhaslach	Münster	Schwabbach
Hohenstein	Murr	Schwaigern
Höpfigheim	Neckarsulm	Siebeneich
Horkheim	Neckarweihingen	Siglingen
Horrheim	Neckarwestheim	Spielberg
Hösslinsülz	Neipperg	Steinheim
Illingen	Neudenu	Sternenfels
Ilfeld	Neuenstadt am Kocher	Stetten im Remstal
Ingelfingen	Neuenstein	Stetten am Heuchelberg
Ingersheim	Neuffen	Stockheim
Kappishäusern	Neuhausen	Strümpfelbach
Kernen	Neustadt	Stuttgart
Kesselfeld	Niederhofen	Sülzbach
Kirchberg	Niedernhall	Taldorf
Kirchheim	Niederstetten	Talheim
Kleinaspach	Nonnenhorn	Tübingen
Kleinbottwar	Nordhausen	Uhlbach
Kleingartach	Nordheim	Untereisesheim
Kleinheppach	Oberderdingen	Untergruppenbach
Kleiningersheim	Oberohrn	Unterheimbach
Kleinsachsenheim	Obersöllbach	Unterheinriet
Klingenberg	Oberstenfeld	Unterjesingen
Knittlingen	Oberstetten	Untersteinbach
Kohlberg	Obersulm	Untertürkheim
Korb	Obertürkheim	Vaihingen
Kressbronn/Bodensee	Ochsenbach	Verrenberg
Künzelsau	Ochsenburg	Vorbachzimmern
Langenbeutungen	Oedheim	Waiblingen
Laudenbach	Offenau	Waldbach
Lauffen	Öhringen	Walheim
Lehrensteinsfeld	Ötisheim	Wangen
Leingarten	Pfaffenhofen	Wasserburg
Leonbronn	Pfedelbach	Weikersheim
Lienzingen	Poppenweiler	Weiler bei Weinsberg
Lindau	Ravensburg	Weiler an der Zaber
Linsenhofen	Reinsbronn	Weilheim
Löchgau	Remshalden	Weinsberg
Löwenstein	Reutlingen	Weinstadt
Ludwigsburg	Rielingshausen	Weissbach
Maiefels	Riet	Wendelsheim
Marbach/Neckar	Rietenau	Wermutshausen
Markelsheim	Rohracker	Widdern
Markgröningen	Rommelshausen	Willsbach
Massenbachhausen	Rosswag	Wimmatal
Maulbronn	Rotenberg	Windischenbach
Meimsheim	Rottenburg	Winnenden
Metzingen	Sachsenheim	Winterbach
Michelbach am Wald	Schluchtern	Winzerhausen
Möckmühl	Schnait	Wurmlingen
Mühlacker	Schöntal	Wüstenrot
Mühlhausen an der Enz	Schorndorf	Zaberfeld
Mülhausen	Schozach	Zuffenhausen
Mundelsheim	Schützlingen	

1.2.11. Määritetty alue Baden

(a) Osa-alueet:

Bereich Badische Bergstrasse
Bereich Kraichgau
Bereich Badisches Frankenland
Bereich Bodensee
Bereich Breisgau
Bereich Kaiserstuhl

Bereich Tuniberg
Bereich Markgräflerland
Bereich Ortenau

(b) Grosslagen:

Attilafelsen
Burg Lichteneck
Burg Neuenfels
Burg Zähringen
Fürsteneck
Hohenberg
Lorettoberg
Mannaberg
Rittersberg
Schloss Rodeck
Schutterlindenberg
Stiftsberg
Stiftsberg

Tauberkinge
Tauberkinge
Vogtei Rötteln
Vogtei Rötteln
Vulkanfelsen
Vulkanfelsen

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Himmelreich	Rosenberg
Alte Burg	Hochberg	Roter Berg
Altenberg	Hummelberg	Rotgrund
Alter Gott	Kaiserberg	Schäf
Baßgeige	Kapellenberg	Scheibenbuck
Batzenberg	Käseberg	Schloßberg
Betschgräbler	Katzenberg	Schloßgarten
Bienenberg	Kinzigtäler	Silberberg
Bühl	Kirchberg	Sommerberg
Burggraf	Klepberg	Sonnenberg
Burgstall	Kochberg	Sonnenstück
Burgwingert	Kreuzhalde	Sonnhalde
Castellberg	Kronenbühl	Sonnhohle
Eckberg	Kuhberg	Sonnhole
Eichberg	Lasenberg	Spiegelberg
Engelsberg	Lerchenberg	St. Michaelsberg
Engelsfelsen	Lotberg	Steinfelsen
Enselberg	Maltesergarten	Steingässle
Feuerberg	Mandelberg	Steingrube
Fohrenberg	Mühlberg	Steinhalde
Gänsberg	Oberdürrenberg	Steinmauer
Gestühl	Oelberg	Sternenberg
Haselstaude	Ölbaum	Teufelsburg
Hasenberg	Ölberg	Ulrichsberg
Henkenberg	Pfarrberg	Weingarten
Herrenberg	Plauelrain	Weinhecke
Herrenbuck	Pulverbuck	Winklerberg
Herrenstück	Rebtal	Wolfhag
Hex von Dasenstein	Renchtäler	

(d) Kunnat tai kunnanosat:

Achern	Bötzingen	Endingen
Achkarren	Breisach	Eppingen
Altdorf	Britzingen	Erlach
Altschweier	Broggingen	Ersingen
Amoltern	Bruchsal	Erzingen
Auggen	Buchholz	Eschbach
Bad Bellingen	Buggingen	Eschelbach
Bad Rappenau	Bühl	Ettenheim
Bad Krozingen	Bühlertal	Feldberg
Bad Mingolsheim	Burkheim	Fessenbach
Bad Mergentheim	Dainbach	Feuerbach
Baden-Baden	Dattingen	Fischingen
Badenweiler	Denzlingen	Flehingen
Bahlingen	Dertingen	Freiburg
Bahnbrücken	Diedesheim	Friesenheim
Ballrechten-Dottingen	Dielheim	Gailingen
Bamlach	Diersburg	Gemmingen
Bauerbach	Diestelhausen	Gengenbach
Beckstein	Dietlingen	Gerlachsheim
Berghaupten	Dittigheim	Gissigheim
Berghausen	Dossenheim	Glottertal
Bermatingen	Durbach	Gochsheim
Bermersbach	Dürren	Gottenheim
Berwangen	Eberbach	Grenzach
Bickensohl	Ebringen	Grossrinderfeld
Biengen	Efringen-Kirchen	Grosssachsen
Bilfingen	Egringen	Grötzingen
Binau	Ehrenstetten	Grunern
Binzen	Eichelberg	Hagnau
Bischoffingen	Eichstetten	Haltingen
Blankenhornsberg	Eichtersheim	Haslach
Blansingen	Eimeldingen	Hassmersheim
Bleichheim	Eisental	Hecklingen
Bodmann	Eisingen	Heidelberg
Bollschweil	Ellmendingen	Heidelsheim
Bombach	Elsenz	Heiligenzell
Bottenau	Emmendingen	Heimbach

Heinsheim	Menzingen	Rohrbach am Gisshübel
Heitersheim	Merdingen	Rotenberg
Helmsheim	Merzhausen	Rümmingen
Hemsbach	Michelfeld	Sachsenflur
Herbolzheim	Mietersheim	Salem
Herten	Mösbach	Sasbach
Hertingen	Mühlbach	Sasbachwalden
Heuweiler	Mühlhausen	Schallbach
Hilsbach	Müllheim	Schallstadt
Hilzingen	Münchweiler	Schelingen
Hochburg	Mundingen	Scherzingen
Hofweiler	Münzesheim	Schlatt
Höhefeld	Munzingen	Schliengen
Hohensachsen	Nack	Schmieheim
Hohenwettersbach	Neckarmühlbach	Schriesheim
Holzen	Neckarzimmern	Seefeld
Horrenberg	Nesselried	Sexau
Hügelheim	Neudena	Singen
Hugsweiler	Neuenbürg	Sinsheim
Huttingen	Neuershausen	Sinzheim
Ihringen	Neusatz	Sölingen
Immenstaad	Neuweier	Stadelhofen
Impfingen	Niedereggenen	Staufen
Istein	Niederrimsingen	Steinbach
Jechtingen	Niederschopfheim	Steinenstadt
Jöhlingen	Niederweiler	Steinsfurt
Kappelrodeck	Nimburg	Stetten
Karlsruhe-Durlach	Nordweil	Stettfeld
Kembach	Norsingen	Sulz
Kenzingen	Nussbach	Sulzbach
Kiechlinsbergen	Nussloch	Sulzburg
Kippenhausen	Oberachern	Sulzfeld
Kippenheim	Oberacker	Tairnbach
Kirchardt	Oberbergen	Tannenkirch
Kirchberg	Oberegggenen	Tauberbischofsheim
Kirchhofen	Obergrombach	Tiefenbach
Kleinkems	Oberkirch	Tiengen
Klepsau	Oberlauda	Tiergarten
Klettgau	Oberöwisheim	Tunsel
Köndringen	Oberrimsingen	Tutschfelden
Königheim	Oberrötsch	Überlingen
Königschaffhausen	Obersasbach	Ubstadt
Königshofen	Oberschopfheim	Ubstadt-Weiler
Konstanz	Oberschüpf	Uissigheim
Kraichtal	Obertsrot	Ulm
Krautheim	Oberuhldingen	Untergrombach
Külsheim	Oberweiler	Unteröwisheim
Kürnbach	Odenheim	Unterschüpf
Lahr	Ödsbach	Varnhalt
Landshausen	Offenburg	Wagenstadt
Langenbrücken	Ohlsbach	Waldangeloch
Lauda	Opfingen	Waldulm
Laudenbach	Ortenberg	Wallburg
Lauf	Östringen	Waltershofen
Laufen	Ötlingen	Walzbachtal
Lautenbach	Ottersweiler	Wasenweiler
Lehen	Paffenweiler	Weiler
Leimen	Rammersweiler	Weil
Leiselheim	Rauenberg	Weiler
Leutershausen	Rechberg	Weingarten
Liel	Rechberg	Weinheim
Lindelbach	Reichenau	Weisenbach
Lipburg	Reichenbach	Weisloch
Lörrach	Reicholzheim	Welmlingen
Lottstetten	Rennen	Werbach
Lützelsachsen	Rettigheim	Wertheim
Mahlberg	Rheinweiler	Wettelbrunn
Malsch	Riedlingen	Wildtal
Mauchen	Riegel	Wintersweiler
Meersburg	Ringelbach	Wittau
Mengen	Ringsheim	Wolfenweiler

Wollbach
Wöschbach
Zaisenhausen

Zell-Weierbach
Zeutern

Zungweier
Zunzingen

- (e) Muut:
Affental/Affentaler
Badisch Rotgold
Ehrentrudis

1.2.12. Määritetty alue Saale-Unstrut

- (a) Osa-alueet:
Bereich Schloß Neuenburg
Bereich Thüringen

- (b) Grosslagen:
Blütengrund
Göttersitz
Kelterberg
Schweigenberg

- (c) Einzellagen:
Hahnenberg
Mühlberg
Rappental

- (d) Kunnat tai kunnanosat:

Bad Sulza
Bad Kösen
Burgscheidungen
Domburg
Dorndorf
Eulau
Freyburg
Gleina
Goseck
Großheringen
Großjena
Gröst
Höhnstedt
Jena

Kaatschen
Kalzendorf
Karsdorf
Kirchscheidungen
Klosterhäselar
Langenbogen
Laucha
Löbaschütz
Müncheroda
Naumburg
Nebra
Neugönna
Reinsdorf

Rollsdorf
Roßbach
Schleberoda
Schulpforte
Seeburg
Spielberg
Steigra
Vitzenburg
Weischütz
Weißenfels
Werder/Havel
Zeuchfeld
Zscheiplitz

1.2.13. Määritetty alue Sachsen

- (a) Osa-alueet:
Bereich Dresden
Bereich Elstertal
Bereich Meißen

- (b) Grosslagen:
Elbhänge
Lößnitz
Schloßweinberg
Spaargebirge

- (c) Einzellagen:
Kapitelberg
Heinrichsburg

- (d) Kunnat tai kunnanosat:

Belgern
Jessen
Kleindröben
Meißen
Merbitz

Ostritz
Pesterwitz
Pillnitz
Proschwitz

Radebeul
Schlieben
Seußlitz
Weinböhla

1.2.14. Muut merkinnät

Liebfraumilch

Liebfrauenmilch

2. **Pöytäviinit, joissa on maantieteellinen merkintä**

Ahrtaler Landwein
Altrheingauer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Landwein der Mosel
Mitteldeutscher Landwein
Nahegauer Landwein
Pfälzer Landwein
Regensburger Landwein
Rheinburger-Landwein
Rheinischer Landwein
Saarländischer Landwein der Mosel
Sächsischer Landwein
Schwäbischer Landwein
Starkenburger Landwein
Südbadischer Landwein
Taubertäler Landwein
Unterbadischer Landwein

B. Perinteiset merkinnät

Auslese
Beerenauslese
Deutsches Weinsiegel
Eiswein
Hochgewächs
Kabinett
Landwein
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein
Schillerwein
Spätlese
Trockenbeerenauslese
Weissherbst
Winzersekt

II. RANSKAN TASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT**A. Maantieteelliset merkinnät****1. Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit) ("vins de qualité produits dans des régions déterminées")**1.1. *Määritettyjen alueiden nimet*

1.1.1. Alsacen ja muut Itä-Ranskan alueet

1.1.1.1. Appellations d'origine contrôlées

Alsace

Alsace, perässä paikkakunnan (*lieu-dit*) nimi

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| – Altenberg de Bergbieten | – Moenchberg |
| – Altenberg de Bergheim | – Muenchberg |
| – Altenberg de Wolxheim | – Ollwiller |
| – Brand | – Osterberg |
| – Bruderthal | – Pfersigberg |
| – Eichberg | – Pfingstberg |
| – Engelberg | – Praelatenberg |
| – Florimont | – Rangen |
| – Frankstein | – Rosacker |
| – Froehn | – Saering |
| – Furstentum | – Schlossberg |
| – Geisberg | – Schoenenbourg |
| – Gloeckelberg | – Sommerberg |
| – Goldert | – Sonnenglanz |
| – Hatschbourg | – Spiegel |
| – Hengst | – Sporen |
| – Kanzlerberg | – Steingrubler |
| – Kastelberg | – Steinert |
| – Kessler | – Steinklotz |
| – Kirchberg de Barr | – Vorbourg |
| – Kirchberg de Ribeauvillé | – Wiebelsberg |
| – Kitterlé | – Wineck-Schlossberg |
| – Mambourg | – Winzenberg |
| – Mandelberg | – Zinnkoepflé |
| – Marckrain | – Zotzenberg |

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Champagne a l u e

1.1.2.1. Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3. Bourgognen a l u e

1.1.3.1. Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, perässä alkuperäkunnan nimi:

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| – Arbussonnas | – Marchampt |
| – Beaujeu | – Montmelas |
| – Blacé | – Odenas |
| – Cercié | – Pruzilly |
| – Chânes | – Quincié |
| – Charentay | – Regnié |
| – Chenas | – Rivolet |
| – Chiroubles | – Romanèche |
| – Denicé | – Saint-Amour-Bellevue |
| – Durette | – Saint-Etienne-des-Ouillères |
| – Emeringes | – Saint-Etienne-la-Varenne |
| – Fleurie | – Saint-Julien |
| – Juliénas | – Saint-Lager |
| – Jullié | – Saint-Symphorien-d'Annelles |
| – La Chapelle-de-Guinchay | – Saint-Vérand |
| – Lancié | – Salles |
| – Lantignié | – Vaux |
| – Le Perréon | – Vauxrenard |
| – Les Ardillats | – Villié Morgon |
| – Leynes | |

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blagny Côte de Beaune

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne tai Bourgogne Clairret, perässä osa-alueen nimi tai ei:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| – Côte Chalonnaise | – Hautes-Côtes de Nuits |
| – Côtes d'Auxerre | – Vézelay |
| – Hautes-Côtes de Beaune | |

Bourgogne tai Bourgogne Clairret, perässä alkuperäkunnan nimi tai ei:

- | | |
|------------------------|------------|
| – Chitry | – Epineuil |
| – Coulanges-la-Vineuse | – Irancy |

Bourgogne tai Bourgogne Clairret, perässä tai ei:

- | | |
|--------------------------|---------------|
| – Côte Saint-Jacques | – Le Chapitre |
| – En Montre-Cul | – Montrecul |
| – La Chapelle Notre-Dame | – Montre-cul |

Bouzeron

Brouilly

Chablis

Chablis, perässä tai ei: "*Climat d'origine*":

- | | |
|---------------|------------|
| – Blanchot | – Preuses |
| – Bougros | – Valmur |
| – Les Clos | – Vaudésir |
| – Grenouilles | |

Chablis, perässä tai ei "*Climat d'origine*" tai jokin seuraavista merkinnöistä:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| – Mont de Milieu | – Côte de Léchet |
| – Montée de Tonnerre | – Beauroy |
| – Chapelot | – Troesmes |
| – Pied d'Aloup | – Côte de Savant |
| – Côte de Bréchain | – Vau Ligneau |
| – Fourchaume | – Vau de Vey |
| – Côte de Fontenay | – Vaux Ragons |
| – L'Homme mort | – Vaucoupin |
| – Vaurorent | – Vosgros |
| – Vaillons | – Vaugiraut |
| – Chatains | – Les Fourneaux |
| – Séchers | – Morein |
| – Beugnons | – Côte des Près-Girots |
| – Les Lys | – Côte de Vaubarousse |
| – Mélinots | – Berdiot |
| – Roncières | – Chaume de Talvat |
| – Les Epinottes | – Côte de Jouan |
| – Montmains | – Les Beauregards |
| – Forêts | – Côte de Cussy |
| – Butteaux | |

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet
 Chiroubles
 Chorey-lès-Beaune
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
 Clos de la Roche
 Clos des Lambrays
 Clos de Tart
 Clos de Vougeot
 Clos Saint-Denis
 Corton
 Corton-Charlemagne
 Côte de Beaune
 Côte de Beaune-Villages
 Côte de Brouilly
 Côte de Nuits-Villages
 Côte Roannaise
 Criots Bâtard-Montrachet
 Echezeaux
 Fixin
 Fleurie
 Gevrey-Chambertin
 Givry
 Grands Echezeaux
 Griotte-Chambertin
 Juliéas
 La Grande Rue
 Ladoix
 Ladoix Côte de Beaune
 Latricières-Chambertin
 Mâcon
 Mâcon-Villages
 Mâcon, perässä alkuperäkunnan nimi:

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| – Azé | – Leynes |
| – Berzé-la-Ville | – Loché |
| – Berzé-le-Chatel | – Lugny |
| – Bissy-la-Mâconnaise | – Milly-Lamartine |
| – Burgy | – Montbellet |
| – Bussières | – Peronne |
| – Chaintres | – Pierreclos |
| – Chânes | – Prissé |
| – Chardonnay | – Pruzilly |
| – Charnay-lès-Mâcon | – Romanèche-Thorins |
| – Chasselas | – Saint-Amour-Bellevue |
| – Chevagny-lès-Chevrières | – Saint-Gengoux-de-Scissé |
| – Clessé | – Saint-Symphorien-d'Annelles |
| – Crêches-sur-Saône | – Saint-Vérand |
| – Cruzilles | – Sologny |
| – Davayé | – Solutré-Pouilly |
| – Fuissé | – Uchizy |
| – Gréville | – Vergisson |
| – Hurigny | – Verzé |
| – Igé | – Vinzelles |
| – La Chapelle-de-Guinchay | – Viré |
| – La Roche Vineuse | |

Maranges, perässä "*climat d'origine*" tai jokin seuraavista merkinnöistä tai ei:

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| – Clos de la Boutière | – Le Clos des Loyères |
| – La Croix Moines | – Le Clos des Rois |
| – La Fussière | – Les Clos Roussots |

Maranges Côte de Beaune

Marsannay

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Mercurey

Meursault

Meursault Côte de Beaune

Montagny

Monthélie

Monthélie Côte de Beaune

Montrachet

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moulin-à-Vent

Musigny

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Pernand-Vergelesses

Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, perässä alkuperäkunnan nimi tai ei:

– Beine

– Béro

– Chablis

– La Chapelle-Vaupelteigne

– Chemilly-sur-Serein

– Chichée

– Collan

– Courgis

– Fleys

– Fontenay

– Lignorelles

– Ligny-le-Châtel

– Maligny

– Poilly-sur-Serein

– Préhy

– Saint-Cyr-les-Colons

– Villy

– Viviers

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-Vinzelles

Puligny-Montrachet

Puligny-Montrachet Côte de Beaune

Régnié

Richebourg

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Amour

Saint-Aubin

Saint-Aubin Côte de Beaune

Saint-Romain

Saint-Romain Côte de Beaune

Saint-Véran

Santenay

Santenay Côte de Beaune

Savigny

Savigny Côte de Beaune

Savigny-lès-Beaune

Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune

Tâche (La)

Vin Fin de la Côte de Nuits

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez

Saint Bris

1.1.4. Jura n a Savoie n a lue

1.1.4.1. Appellations d'origine contrôlées

Arbois

Arbois Pupillin

Château Châlon

Côtes du Jura

Coteaux du Lyonnais

Crépy

Jura

L'Etoile

Macvin du Jura

Savoie, perässä merkintä:

- Aymes
- Apremont
- Arbin
- Ayze
- Bergeron
- Chautagne
- Chignin
- Chignin Bergeron
- Cruet
- Frangy

Seyssel

- Jongieux
- Marignan
- Marestel
- Marin
- Monterminod
- Monthoux
- Montmélian
- Ripaille
- St-Jean de la Porte
- St-Jeoire Prieuré

1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, perässä crun nimi:

- Anglefort
- Arbignieu
- Cerdon
- Chanay
- Lagnieu
- Machuraz

- Manicle
- Montagnieu
- Montagnieu
- Virieu-le-Grand
- Virieu-le-Grand

1.1.5. Côtes du Rhône n a lue

1.1.5.1. Appellations d'origine contrôlées

Beaumes-de-Venise

Château Grillet

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Condrieu

Cornas

Côte Rôtie

Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, perässä alkuperäkunnan nimi:

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| – Beaumes de Venise | – Sablet |
| – Cairanne | – Saint-Gervais |
| – Chusclan | – Saint-Maurice sur Eygues |
| – Laudun | – Saint-Pantaléon-les-Vignes |
| – Rasteau | – Séguret |
| – Roaix | – Valréas |
| – Rochegude | – Vinsobres |
| – Rousset-les-Vignes | – Visan |

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Rasteau

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, perässä crun nimi:

- Orgnac-l'Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

1.1.6. Provensen ja Korsikan alueet

1.1.6.1. Appellations d'origine contrôlées

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, perässä tai ei:

- | | |
|------------------------|-----------------|
| – Calvi | – Sartène |
| – Coteaux du Cap-Corse | – Porto Vecchio |
| – Figari | |

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Provence

1.1.7. Languedoc-Roussillonin alue

1.1.7.1. Appellations d'origine contrôlées

Banyuls

Bellegarde

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, perässä jokin seuraavista merkinnöistä tai ei:

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| – Cabrières | – Pic-Saint-Loup |
| – Coteaux de La Méjanelle | – Quatourze |
| – Coteaux de Saint-Christol | – Saint-Christol |
| – Coteaux de Vérargues | – Saint-Drézéry |
| – La Clape | – Saint-Georges-d'Orques |
| – La Méjanelle | – Saint-Saturnin |
| – Montpeyrroux | – Vérargues |

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, perässä alkuperäkunnan nimi tai ei:

- | | |
|-------------|---------------------------|
| – Adissan | – Lieuran-Cabrières |
| – Aspiran | – Nizas |
| – Le Bosc | – Paulhan |
| – Cabrières | – Péret |
| – Ceyras | – Saint-André-de-Sangonis |
| – Fontès | |

Limoux

Lunel

Maury

Minervois

Mireval

Saint-Jean-de-Minervois

Rivesaltes

Roussillon

Saint-Chinian

1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Cabardès

Côtes du Cabardès et de l'Orbiel

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

1.1.8. Sud-Ouestin alue

1.1.8.1. Appellations d'origine contrôlées

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac
Buzet
Cahors
Côtes de Bergerac
Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais
Côtes du Frontonnais Fronton
Côtes du Frontonnais Villaudric
Côtes du Marmandais
Côtes de Montravel
Floc de Gascogne
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Haut-Montravel
Irouléguy
Jurançon
Madiran
Marcillac
Monbazillac
Montravel
Pacherenc du Vic-Bilh
Pécharmant
Rosette
Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois
Côtes de Saint-Mont
Tursan
Entraygues
Estaing
Fel
Lavilledieu

1.1.9. Bordeaux'n alue

1.1.9.1. Appellations d'origine contrôlées

Barsac
Blaye
Bordeaux
Bordeaux Clairet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauges
Bourg
Bourgeais
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon

Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers Haut-Benauges
Fronsac
Graves
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac-Médoc
Loupiac
Lussac Saint-Emilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Emilion
Moulis
Moulis-en-Médoc
Néac
Pauillac
Pessac-Léognan
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux
Premières Côtes de Bordeaux, perässä alkuperäkunnan nimi:

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| – Bassens | – Laroque |
| – Baurech | – Le Tourne |
| – Béguey | – Lestiac |
| – Bouliac | – Lormont |
| – Cadillac | – Monprimblanc |
| – Cambes | – Omet |
| – Camblanes | – Paillet |
| – Capian | – Quinsac |
| – Carbon blanc | – Rions |
| – Cardan | – Saint-Caprais-de-Bordeaux |
| – Carignan | – Saint-Eulalie |
| – Cenac | – Saint-Germain-de-Graves |
| – Cenon | – Saint-Maixant |
| – Donzac | – Semens |
| – Floirac | – Tabanac |
| – Gabarnac | – Verdels |
| – Haux | – Villenave de Rions |
| – Latresne | – Yvrac |
| – Langoiran | |

Puisseguin Saint-Emilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Emilion
Saint-Estèphe
Sainte-Foy Bordeaux
Saint-Georges Saint-Emilion
Saint-Julien
Sauternes

1.1.10. Loiren alue

1.1.10.1. Appellations d'origine contrôlées

Anjou
Anjou Coteaux de la Loire
Anjou-Villages
Anjou-Villages Brissac

Blanc Fumé de Pouilly

Bourgueil

Bonnezeaux

Cheverny

Chinon,

Coteaux de l'Aubance

Coteaux du Giennois

Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, perässä alkuperäkunnan nimi:

– Beaulieu-sur Layon

– Faye-d'Anjou

– Rablay-sur-Layon

– Rochefort-sur-Loire

– Saint-Aubin-de-Luigné

– Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Loir

Coteaux de Saumur

Cour-Cheverny

Jasnières

Loire

Menetou Salon, perässä alkuperäkunnan nimi tai ei:

– Aubinges

– Menetou-Salon

– Morogues

– Parassy

– Pigny

– Quantilly

– Saint-Céols

– Soulangis

– Vignoux-sous-les-Aix

– Humbligny

Montlouis

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Sèvre-et-Maine

Muscadet Côtes de Grandlieu

Pouilly-sur-Loire

Pouilly Fumé

Quarts-de-Chaume

Quincy

Reuilly

Sancerre

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saumur

Saumur Champigny

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Touraine

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Amboise

Touraine Mesland

Val de Loire

Vouvray

1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant

Côteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, perässä alkuperäkunnan nimi tai ei

– Boudes

– Chanturgue

– Châteaugay

– Corent

– Madargues

Fiefs-Vendéens, perässä on oltava jokin seuraavista nimistä:

- | | |
|-----------|------------|
| – Brem | – Pissotte |
| – Mareuil | – Vix |

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

1.1.11. Cognac alue

1.1.11.1. Appellation d'Origine Contrôlée

Charentes

2. Maaviinit (vins de pays), joita kuvataan maantieteellisellä nimellä

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardailhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalans

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes "Mont Bouquet"

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais "Ile de Ré"

Vin de pays Charentais "Saint-Sornin"

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la cité de Carcassonne

Vin de pays des collines de la Moure

Vin de pays des collines rhodaniennes

Vin de pays du comté de Grignan

Vin de pays du comté tolosan

Vin de pays des comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux de Foncaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche Comté
Vin de pays de Franche Comté "Coteaux de Champlitte"
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers

Vin de pays des gorges de l'Hérault
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive
Vin de pays d'Hauterive "Val d'Orbieu"
Vin de pays d'Hauterive "Coteaux du Termenès"
Vin de pays d'Hauterive "Côtes de Lézignan"
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la haute vallée de l'Orb
Vin de pays des hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du jardin de la France
Vin de pays du jardin de la France "Marches de Bretagne"
Vin de pays du jardin de la France "Pays de Retz"
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caumes
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de Pézenas
Vin de pays de la principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du golfe du Lion
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais
Vin de pays des Terroirs landais "Coteaux de Chalosse"

Vin de pays des Terroirs landais "Côtes de l'Adour"
Vin de pays des Terroirs landais "sables fauves"
Vin de pays des Terroirs landais "sables de l'océan"
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la vallée du Paradis
Vin de pays des vals d'Agly
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays de la Vendée
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
Vin de pays de la Vienne
Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays de l'Yonne

B. Perinteiset merkinnät

1^{er} cru
Premier cru
1^{er} cru classé
Premier cru classé
1^{er} grand cru classé
Premier grand cru classé
2^e cru classé
Deuxième cru classé
Appellation contrôlée/A.C.
Appellation d'origine/A.O.
Appellation d'origine contrôlée/A.O.C.
Clos
Cru
Cru artisan
Cru bourgeois
Cru classé
Edelzwicker
Grand cru
Grand cru classé
Schillerwein
Sélection de grains nobles
Vendange tardive
Vin de paille
Vin de pays
Vin délimité de qualité supérieure/V.D.Q.S.

III. ESPANJAN KUNINGASKUNNASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT

A. Maantieteelliset merkinnät

1. Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit) ("Vino de calidad producido en region determinada")

1.1. Määritettyjen alueiden nimet

Abona	Monterrei
Alella	Montilla-Moriles
Alicante	Navarra
Almansa	Palma
Ampurdán-Costa Brava	Penedés
Bierzo	Priorato
Binissalem-Mallorca	Rias Baixas
Bullas	Ribeiro
Calatayud	Ribera del Duero
Campo de Borja	Rioja (DO Ca)
Cariñena	Rueda
Cava	Somontano
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko txakolina	Tacoronte-Acentejo
Chacoli de Getaria-Getariako Txakolina	Tarragona
Cigales	Terra Alta
Conca de Barbera	Toro
Condado de Huelva	Utiel-Requena
Costers del Segre	Valdeorras
Hierro	Valdepeñas
Jerez / Xérès / Sherry	Valencia
Jumilla	Valle de Güímar
Lanzarote	Valle de la Orotava
Madrid	Ycoden-Daute-Isora
Malaga	Yecla
Mancha	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	

1.2. Osa-alueiden ja kuntien nimet

1.2.1. Määritetty alue Abona

Adeje	Granadilla de Abona
Vilaflor	Villa de Arico
Arona	Fasnia
San Miguel de Abona	

1.2.2. Määritetty alue Alella

Alella	Premià de Mar
Argentona	Roca del vallès
Cabrils	San Fost de Campcentelles
Martorelles	Santa Maria de Martorelles
Masnou	Teia
Mongat	Tiana
Montornés del Vallès	Vallromanes
Orrius	Vilassar de Dalt
Premià de Dalt	Villanova del Vallès

1.2.3. Määritetty alue Alicante

a) Alicante

Algueña
Alicante
Bañeres
Benejama
Biar
Campo de Mirra
Cañada
Castalla
Elda
Hondón de los Frailes
Hondón de las Nieves

Ibi
Mañán
Monovar
Onil
Petrer
Pinoso
Romana
Salinas
Sax
Tibi
Villena

b) La Marina

Alcalali
Beniarbeig
Benichembla
Benidoleig
Benimeli
Benissa
Benitachell
Calpe
Castell de Castells
Denia
Gata de Gorgos
Jalón
Liber
Miraflor

Murla
Ondara
Orba
Parcent
Pedreguer
Sagra
Sanet y Negral
Senija
Setla y Mirarroza
Teulada
Tormos
Vall de Laguarda
Vergel
Xabia

1.2.4. Määritetty alue Almansa

Alpera
Almansa
Bonete
Chinchilla de Monte-Aragón
Corral-Rubio

Higueruela
Hoya Gonzalo
Pétrola
Villar de Chinchilla

1.2.5. Määritetty alue Ampurdán-Costa Brava

Agullana
Aviñonet de Puigventós
Boadella
Cabanes
Cadaqués
Cantallops
Capmany
Colera
Darnius
Espolla
Figueres
Garriguella
Jonquera
Llançà
Llers
Masarach
Mollet de Perelada
Palau-Sabardera

Pau
Pedret i Marsà
Perelada
Pont de Molins
Port-Bou
Port de la Selva
Rabós
Roses
Riumors
Sant Climent de Sescebes
Selva de Mar
Terrades
Vilafant
Vilajuïga
Vilamaniscle
Vilanant
Viure

1.2.6. Määritetty alue Bierzo

Arganza
Bembibre
Borrenes
Cabañas Raras
Cacabelos
Camponaraya
Carracedelo
Carucedo
Castropodame
Congosto
Corullón
Cubillos del Sil

Fresnedo
Molinaseca
Noceda
Ponferrada
Priaranza
Puente de Domingo Flórez
Sancedo
Toral de los Vados
Vega de Espinareda
Villadecanes
Villafranca del Bierzo

1.2.7. Määritetty alue Binissalem-Mallorca

Binissalem
Consell
Santa María del Camí
Sancellas
Santa Eugenia

1.2.8. Määritetty alue Bullas

Bullas
Cehegín
Mula
Ricote
Calasparra
Caravaca
Moratalla
Lorca

1.2.9. Määritetty alue Calatayud

Abanto
Acered
Alarba
Alhama de Aragón
Aniñón
Ateca
Belmonte de Gracián
Bubierca
Calatayud
Cárenas
Castejón de Alarba
Castejón de las Armas
Cervera de la Cañada
Clarés de Ribota
Codos
Fuentes de Jiloca
Godojos
Ibdes
Maluenda
Mara

Miedes
Monterde
Montón
Morata de Jiloca
Moros
Munébrega
Nuévalos
Olvés
Orera
Paracuellos de Jiloca
Ruesca
Sediles
Terrer
Torralba de Ribota
Torrijo de la Cañada
Valtorres
Villalba del Perejil
Villalengua
Villaroya de la Sierra
Viñuela

1.2.10. Määritetty alue Campo de Borja

Agón
Ainzón
Alberite de San Juan
Albeta
Ambel
Bisimbre
Borja
Bulbiente

Bureta
Buste
Fuendejalón
Magallón
Maleján
Pozuelo de Aragón
Tabuenca
Vera de Moncayo

1.2.11. Määritetty alue Cariñena

Aguarón	Encinacorba
Aladrén	Longares
Alfamén	Muel
Almonacid de la Sierra	Mezalocha
Alpartir	Paniza
Cariñena	Tosos
Cosuenda	Villanueva de Huerva

1.2.12. Määritetty alue Cigales

Cabezón de Pisuerga	Mucientes
Cigales	Quintanilla de Trigueros
Corcos del Valle	San Martín de Valvení
Cubillas de Santa Marta	Santovenia de Pisuerga
Dueñas	Trigueros del Valle
Fuensaldaña	Valoria la Buena

1.2.13. Määritetty alue Conca de Barbera

Barberà de la Conca	Rocafort de Queralt
Blancafort	Sarral
Conesa	Senan
Forés	Solivella
Espluga de Francolí	Vallclara
Montblanc	Vilaverd
Pira	Vimbodí

1.2.14. Määritetty alue Condado de Huelva

Almonte	Niebla
Beas	Palma del Condado
Bollullos del Condado	Palos de la Frontera
Bonares	Rociana del Condado
Chucena	San Juan del Puerto
Hinojos	Trigueros
Lucena del Puerto	Villalba del Alcor
Manzanilla	Villarrasa
Moguer	

1.2.15. Määritetty alue Costers del Segre

a) Osa-alue Raimat

Lleida

b) Osa-alue Artesa

Alòs de Balaguer
Artesa de Segre
Foradada
Penelles
Preixens

c) Osa-alue Valle del Rio Corb

Belianes	Montornés de Segarra
Ciutadilla	Nalec
Els Omells de na Gaia	Preixana
Granyanella	San Martí de Riucorb
Granyena de Segarra	Tarrega
Guimerà	Vallbona de les Monges
Maldà	Vallfogona de Riucorb
Montoliu de Segarra	Verdú

d) Osa-alue Les Garrigues

Arbeca
Bellaguarda
Cerviá de les Garrigues
El Vilosell
Els Omellons
Fulleda

Albi
Espluga Calba
La Floresta
La Pobla de Cérvoles
Tarrés
Vinaixa

1.2.16. Määritetty alue Chacolí de Bizkaia / Bizkaiko Txakolina

Bakio
Balmaseda
Barakaldo
Derio
Durango
Elorrio
Erandio
Forua
Galdames
Gamiz-Fika
Gatika
Gernika
Gordexola
Gueñes
Larrabetzu
Lezama

Lekeitio
Markina
Mendata
Mendexa
Morga
Mungia
Muskiz
Muxika
Orduña
Sestao
Sopelana
Sopuerta
Zalla
Zamudio
Zaratamo

1.2.17. Määritetty alue Chacolí De Getaria / Getariako Txakolina

Aia
Getaria
Zarautz

1.2.18. Määritetty alue El Hierro

Frontera
Valverde

1.2.19. Määritetty alue Jerez-Xeres-Sherry y Manzanilla-Sancular de Barrameda

Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Lebrija
Puerto de Santa Maria
Puerto Real
Rota
Sanlucar de Barrameda
Trebujena

1.2.20. Määritetty alue Jumilla

Albatana
Fuente-Alamo
Hellin
Jumilla
Montealegre del Castillo
Ontur
Tobarra

1.2.21. Määritetty alue Lanzarote

Arrecife
Haria
San Bartolomé
Teguise
Tías
Tinajo
Yaiza

1.2.22. Määritetty alue Málaga:

Alameda	Estepona
Alcaucin	Frigiliana
Alfarnate	Fuente Piedra
Alfarnatejo	Humilladero
Algarrobo	Iznate
Alhaurín de la Torre	Macharaviaya
Almachar	Manilva
Almogía	Moclín
Antequera	Mollina
Archez	Nerja
Archidona	Periana
Arenas	Rincón de la Victoria
Benamargosa	Riogordo
Benamocarra	Salares
Borge,	Sayalonga
Campillos	Sedella
Canillas de Albaida	Sierra de Yeguas
Canillas del Aceituno	Torrox
Casabermeja	Totalán
Casares	Velez-Málaga
Colmenar	Villanueva del Trabuco
Cómares	Villanueva de Tapia
Competa	Villanueva del Rosario
Cuevas de San Marcos	Villanueva de Algaidas
Cuevas Bajas	Viñuela
Cutar	

1.2.23. Määritetty alue La Mancha

Acabón	Casas de Haro
Ajofrín	Casas de los Pinos
Albaladejo	Casas de Benítez
Alberca de Zánchar	Casas de Guíjarro
Alcázar de San Juan	Castellar de Santiago
Alcolea de Calatrava	Castillo de Garcimuñoz
Alconchel de la Estrella	Cervera del Llano
Aldea del Rey	Chueca
Alhambra	Ciruelos
Almagro	Ciudad Real
Almarcha	Consuegra
Almedina	Corral de Almaguer
Almendros	Cortijos
Almodovar del Campo	Cózar
Almonacid del Marquesado	Daimiel
Almonacid de Toledo	Dosbarrios
Arenas de San Juan	Fernancaballero
Argamasilla de Alba	Fuencilla
Argamasilla de Calatrava	Fuensanta
Atalaya del Cañavate	Fuente el Fresno
Ballesteros de Calatrava	Fuente de Pedro Naharro
Barajas de Melo	Fuentelespino de Haro
Belinchón	Granátula de Calatrava
Belmonte	Guardia
Bolaños de Calatrava	Herencia
Cabanas de Yepes	Hinojosa
Cabezamesada	Hinojosos
Calzada de Calatrava	Honrubia
Campo de Criptana	Hontanaya
Camuñas	Horcajo de Santiago
Cañada de Calatrava	Huelves
Cañadajuncosa	Huerta de Valdecarábanos
Cañavate	Labores
Carrasposa de Haro	Leganiel
Carrion de Calatrava	Lezuza
Carrizosa	Lillo
Casas de Fernando Alonso	Madridejos

Malagon	Socuéllamos
Manzanares	Solana
Manzanique	Sonseca con Casalgordo
Marjaliza	Tarancón
Mascaraque	Tarazona de la Mancha
Membrilla	Tembleque
Mesas	Terrinches
Miguel Esteban	Toboso
Miguelturra	Tomelloso
Minaya	Torralba de Calatrava
Monreal del Llano	Torre de Juan Abad
Montalbanejo	Torrubia del Campo
Montalvos	Torrubia del Castillo
Montiel	Tresjuncos
Mora	Tribaldos
Mota del Cuervo	Turleque
Munera	Uclés
Nambroca	Urda
Noblejas	Valenzuela de Calatrava
Ocaña	Valverde de Jucar
Olivares de Júcar	Vara de Rey
Ontigola con Oreja	Villa de Don Fadrique
Orgaz con Arisgotas	Villacañas
Osa de la Vega	Villaescusa de Haro
Ossa de Montiel	Villafranca de los Caballeros
Pedernoso	Villahermosa
Pedro Muñoz	Villamanrique
Pedroñeras	Villamayor de Calatrava
Picón	Villamayor de Santiago
Piedrabuena	Villaminaya
Pinarejo	Villamuelas
Poblete	Villanueva de Alcardete
Porzuna	Villanueva de Bogas
Pozoamargo	Villanueva de los Infantes
Pozorrubio	Villanueva de la Fuente
Pozuelo de Calatrava	Villar del Pozo
Pozoamargo	Villar de la Encina
Provencio	Villanueva de los Infantes
Puebla de Almoradiel	Villar del Pozo
Puebla del Principe	Villar de la Encina
Puebla de Almenara	Villar de Cañas
Puerto Ládice	Villarejo de Fuentes
Quero	Villares del Saz
Quintanar de la Orden	Villarrobledo
Rada de Haro	Villarrubia de Santiago
Roda	Villarrubia de los Ojos
Romeral	Villarrubio
Rozalén del Monte	Villarta de San Juan
Saelices	Villasequilla de Yepes
San Clemente	Villatobas
Santa Cruz de la Zarza	Villaverde y Pasaconsol
Santa Maria de los Llanos	Yebénos
Santa Cruz de los Cañamos	Yepes
Santa Maria del Campo	Zarza del Tajo
Sisante	

1.2.24. Määritetty alue Mentrída

Albarreal de Tajo	Casarrubios del Monte
Alcabón	Castillo de Bayuela
Aldea en Cabo	Cebolla
Almorox	Cedillo del Condado
Arcicóllar	Cerralbos
Barcience	Chozas de Canales
Burujón	Domingo Pérez
Camarena	Escalona
Camarenilla	Escalonilla
Carmena	Fuensalida
Carranque	Gerindote

Hinojosa de San Vicente
Hormigos
Huecas
Lominchar
Lucillos
Maqueda
Mentrida- Montearagón
Nombela
Novés
Otero
Palomeque
Paredes
Paredas de Escalona
Pelahustán

Portillo
Real de San Vicente
Recas
Rielves
Santa Olalla
Santa Cruz del Retamar
Torre de Esteban Hambrán
Torrijos
Val de Santo Domingo
Valmojado
Ventas de Retamosa
Villamiel
Viso
Yuncillos

1.2.25. Määritetty alue Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera
Baena
Cabra
Castro del Río
Doña Mencía
Espejo
Fernán-Núñez
Lucena
Montalbán

Montemayor
Montilla
Monturque
Moriles
Nueva Carteya
Puente Genil
Rambla
Santaella

1.2.26. Määritetty alue Navarra

a) Osa-alue Ribera Baja

Ablitas
Arguedas
Barillas
Cascante
Castejón
Cintruénigo
Corella

Fitero
Monteagudo
Murchante
Tudela
Tulebras
Valtierra

b) Osa-alue Ribera Alta

Artajona
Beire
Berbinzana
Cadreira
Caparroso
Cárcar
Carcastillo
Falces
Funes
Larraga
Lerin
Lodosa
Marcilla

Mérida
Milagro
Miranda de Arga
Murillo el Fruto
Murillo el Cuende
Olite
Peralta
Pitillas
Sansoain
Santacara
Sesma
Tafalla
Villafranca

c) Osa-alue Tierra Estella

Aberin
Allo
Arcos
Arellano
Arróniz
Ayeguí
Barbarín
Busto
Desojo
Discastillo
Espronceda
Estella

Igúzquiza
Lazagurria
Luquín
Mendoza
Morentin
Oteiza de la Solana
Sansol
Torralba del Río
Torres del Río
Valle de Yerri
Villatuerta
Villa mayor de Monjardín

d) Osa-alue Valdizarbe

Adios
Añorbe
Artazu
Barásoain
Biurrun
Cirauqui
Etxauri
Enériz
Garinoain
Guirguillano
Legarda
Leoz
Mañeru

Mendigorría
Muruzábal
Obanos
Orisoain
Oloriz
Puente la Reina
Pueyo
Tiebas-Muruarte de Reta
Tirapu
Ucar
Unzué
Uterga

e) Osa-alue Baja Montaña

Aibar
Aoiz
Cáseda
Eslava
Ezprogui
Gallipienzo
Javier
Leache

Lerga
Llédena
Lumbier
Sada
San Martín de Unx
Sanguesa
Ujué

1.2.27. Määritetty alue Penedès

Abrera
Aiguamúrcia
Albinyana
Avinyonet
Banyeres
Bergues
Bellvei
Bisbal del Penedès, La
Bonastre
Cabanyes
Cabrera d'Igualada
Calafell
Canyelles
Castell de Gornal
Castell de Rosanes
Castell de la Marca
Cervelló
Corbera de Llobregat
Creixell
Cubelles
Cunit
Font-rubí
Gelida
Granada
Hostalets de Pierola
Llacuna
Llorenç del Penedès
Martorell
Mascefa
Mediona
Montmell
Olerdola

Olesa de Bonesvalls
Olivella
Pacs del Penedès
Piera
Pla del Penedès
Pontons
Puigdàlber
Roda de Barà
Sant Llorenç d'Hortons
Sant Quinti de Mediona
Sant Sadurn d'Anoia
Sant Cugat Sesgarrigues
Sant Esteve Sesrovires
Sant Jaume dels Domenys
Santa Margarida i els Monjos
Santa Fe del Penedès
Santa Maria de Miralles
Santa Oliva
Sant Jaume dels Domenys
Sant Martí de Sarroca
Sant Pere de Ribes
Sant Pere de Riudebitlles
Sitges
Subirats
Torreladri
Torrelles de Foix
Vallirana
Vendrell, El
Vilafranca del Penedès
Vilanova i la Geltrú
Vilòri

1.2.28. Määritetty alue Priorato

Bellmunt del Priorat
Gratallops
Lloà
Morera de Montsant
Poboleda

Porrera
Torroja del Priorat
Vilella Alta
Vilella Baixa

1.2.29. Määritetty alue Rias Baixas

a) Osa-alue Val do Salnés

Caldas de Reis
Cambados
Meaño
Meis
Portas

Ribadumia
Sanxenxo
Vilanova de Arousa
Vilagracia de Arousa

b) Osa-alue Condado do Tea

A Cañiza
Arbo
As Neves

Crecente
Salvaterra de Miño

c) Osa-alue O Rosal

O Rosal
Tomiño
Tui

1.2.30. Määritetty alue Ribeiro

Arnoia
Beade
Carballeda de Avia
Castro de Miño
Cenlle

Cortegada
Leiro
Punxin
Ribadavia

1.2.31. Määritetty alue Ribeira del Duero

Adrada de Haza
Aguilera
Alcubilla de Avellaneda
Aldehorno
Anguix
Aranda de Duero
Baños de Valdearados
Berlangas de Roa
Boada de Roa
Bocos de Duero
Burgo de Osma
Caleruega
Campillo de Aranda
Canalejas de Peñafiel
Castillejo de Robledo
Castrillo de la Vega
Castrillo de Duero
Cueva de Roa
Curiel de Duero
Fompedraza
Fresnilla de las Dueñas
Fuentecén
Fuentelcésped
Fuentelisendo
Fuentemolinos
Fuentenebro
Fuentespina
Gumiel del Mercado
Gumiel de Hizán
Guzmán
Haza
Honrubia de la Cuesta
Hontangas
Hontoria de Valdearados

Horra
Hoyales de Roa
Langa de Duero
Mambrilla de Castrejón
Manzanillo
Milagros
Miño de san Esteban
Montejo de la Vega de la Zerreuela
Moradillo de Roa
Nava de Roa
Olivares de Duero
Olmedillo de Roa
Olmos de Peñafiel
Pardilla
Pedrosa de Duero
Peñafiel
Peñaranda de Duero
Pesquera de Duero
Piñel de Abajo
Piñel de Arriba
Quemada
Quintana del Pidio
Quintanamanvirgo
Quintanilla de Onésimo
Quintanilla de Arriba
Rábano
Roa de Duero
Roturas
San Esteban de Gormaz
San Juan del Monte
San Martín de Rubiales
Santa Cruz de la Salceda
Sequera de Haza
Sotillo de la Ribera

Terradillos de Esgueva
Torre de Peñafiel
Torregalindo
Tórtolos de Esgueva
Tubilla del Lago
Vadocondes
Valbuena de Duero
Valcabado de Roa
Valdeande
Valdearcos de la Vega

Valdezate
Vid
Villaescusa de Roa
Villalba de Duero
Villalbilla de Gumiel
Villatuela
Villaverde de Montejo
Villovela de Esgueva
Zazuar

1.2.32. Määritetty alue Rioja

a) Osa-alue Rioja Alavena:

Baños de Ebro
Barriobusto
Cripán
Elciego
Elvillar de Alava
Labastida
Labraza
Laguardia
Lanciego

Lapuebla de Labarca
Leza
Moreda de Alava
Navaridas
Oyón
Salinillas de Buradon
Samaniego
Villanueva de Alava
Yécora

b) Osa-alue Rioja Alta

Abalos
Alesón
Alesanco
Anguciana
Arenzana de Arriba
Arenzana de Abajo
Azofra
Badarán
Bañares
Baños de Rio Tobía
Baños de Rioja
Berceo
Bezares
Bobadilla
Briñas
Briones
Camprovín
Canillas
Cañas
Cárdenas
Casalarreina
Castañares de Rioja
Cellorigo
Cenicero
Cidamón
Cihuri
Cirueña
Cordovín
Cuzcurrita de Rio Tirón
Daroca de Rioja
Entrena
Estollo
Fonseca
Fonzaleche
Fuenmayor
Galbárruli
Gimileo
Haro

Herramélluri
Hervias
Hormilleja
Hormilla
Hornos de Moncalvillo
Huércanos
Lardero
Leiva
Logroño
Manjarrés
Matute
Medrano
Nájera
Navarrete
Ochánduri
Ollaurí
Rodezno
Sajazarra
San Millán de Yécora
San Torcuato
San Vicente de la Sonsierra
San Asensio
Santa Coloma
Sojuela
Sorzano
Sotés
Tirgo
Tormantos
Torrecilla Sobre Alesanco
Torremontalbo
Treviana
Tricio
Uruñuela
Ventosa
Villajero
Villalba de Rioja
Villar de Torre
Zarratón

c) Osa-alue Rioja Baja

Agoncillo
Aguilar del río Alhama
Albelda de Iregua
Alberite

Alcanadre
Aldeanueva de Ebro
Alfaro
Andosilla

Aras	Leza del Rio Leza
Arnedo	Mendavia
Arrúbal	Molinos de Ocón
Ausejo	Murillo del Rio Leza
Autol	Nalda
Azagra	Ocón
Bargota	Pradejón
Bergasa	Quel
Bergasilla	Redal
Calahorra	Ribafrecha
Cervera del rio alhama	Rincón de Soto
Clavijo	San Adrián
Corera	Santa Engracia de Jubera
Cornago	Sartaguda
Galilea	Tudelilla
Grávalos	Viana
Herce	Villa de Ocón
Igea	Villamediana de Iregua
Lagunilla del Jubera	Villar de Arnedo

1.2.33. Määritetty alue Rueda

Aguasal	Nava del Rey
Alaejos	Nava de La Asunción
Alcazarén	Nieva
Aldehuela del Codonal	Nueva Villa de las Torres
Almenara de Adaja	Olmedo
Ataquines	Pollos
Bernuy de Coca	Pozal de Gallinas
Blasconuño de Matababras	Pozáldez
Bobadilla del Campo	Puras
Bócgas	Ramiro
Brahojos de Medina	Rapariegos
Campillo	Rodilana
Carpio del Campo	Rubi de bracamonte
Castrejón	Rueda
Castronuño	San Cristobal de la Vega
Cervillejo de la Cruz	Santuiste de San Juan Bautista
Codorniz	Salvador de Zapardiel
Donhierro	San Pablo de la Moraleja
Fresno el Viejo	Seca
Fuente Olmedo	Serrada
Fuente de Santa Cruz	Siete Iglesias de Travancos
Fuente el sol	Tordesillas
Gomeznarro	San Vicente del Palacio
Hornillos	Torrecilla de la Orden
Juarros de Voltoya	Torrecilla de la Abadesa
Llano de Olmedo	Torecilla del Valle
Llomoviejo	Tolocirio
Madrigal de las Altas Torres	Valdestillas
Matapozuelos	Velascalvaro
Medina del Campo	Ventosa de la Cuesta
Mojados	Villafranca de Duero
Montejo de Arévalo	Villagonzalo de Coca
Montuenga	Villanueva de Duero
Moraleja de Coca	Villaverde de Medina
Moraleja de las Panaderas	Zarza
Muriel	

1.2.34. Määritetty alue Somontano

Abiego	Barbastro
Adahuesca	Barbúñales
Angues	Berbegal
Alcalá del Obispo	Bierge
Alquézar	Blecua y Torres
Antillón	Capella
Argavieso	Casbas de Huesca
Azara	Castillazuelo
Azlor	Colungo

Estada
Estadilla
Fonz
Grado
Graus
Hoz y Costean
Ibieca
Ilche
Laluenga
Laperdiguera
Lascellas-Ponzano
Naval
Olvena

Peralta de Alcofea
Peraltila
Perarrúa
Pertusa
Pozán de Vero
Puebla de Castro
Salas Altas
Salas Bajas
Santa Maria Dulcis
Secastilla
Siétamo
Torres de Alcanadre

1.2.35. Määritetty alue Tacoronte-Acentejo

El Sauzal
Matanza de Acentejo
Victoria de Acentejo
Laguna

Santa Úrsula
Tacoronte
Tegueste

1.2.36. Määritetty alue Tarragona

a) Osa-alue Campo de Tarragona

Alcover
Aleixar
Alforja
Alió
Almoster
Altafulla
Argentera
Ascó
Benisanet
Borges del Camp
Botarell
Bràfim
Cabra del Camp
Cambrils
Castellvell del Camp
Catllar
Colldejou
Constantí
Cornudella
Duesaigües
Figuerola del Camp
Garcia
Garidells
Ginestar
Masó
Masllorens
Maspujols
Milà
Miraver
Montbrió del Camp
Montferri
Mont-roig
Mora d'Ebre
Mora la Nova
Morell

Nou de Gaià
Nulles
Pallaresos
Perafort
Pla da Santa Maria
Pobla de Montornès
Pobla de Mafumet
Puigpelat
Renau
Reus
Riera de Gaià
Riudecanyes
Rodonyà
Rourell
Riudecols
Ruidoms
Salomó
Secuita
Selva del Camp
Tarragona
Tivissa
Torre del Espanyol
Torredembarra
Ulldemolins
Vallmoll
Valls
Vespella
Vila-rodona
Vilabella
Vilallonga del Camp
Vilanova d'Escornalbou
Vilaseca i Salou
Vinebre
Vinyols i els Arcs

b) Osa-alue Falset

Cabassers
Capçanes
Figuera
Guiamets, Els, i Marçà

Masroig
Pradell
Torre de Fontaubella

1.2.37. Määritetty alue Terra Alta

Arnés
Batea
Bot Pinell de Brai
Caseres
Corbera de Terra Alta

Fatarella, Gandesa
Horta de Sant Joan
Pobla de Massalauca
Prat de Comte
Vilalba dels Arcs

1.2.38. Määritetty alue Toro

Argujillo
Bóveda de Toro
Morales de Toro
Pego
Peleagonzalo
Piñero
San Román de Hornija

San Miguel de la Ribera
Sanzoles
Toro
Valdefinjas
Venialbo
Villabuena del Puente
Villafranca de Duero

1.2.39. Määritetty alue Utiel-Requena

Camporrobles
Caudete
Fuenterrobles
Siete Aguas

Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villagordo

1.2.40. Määritetty alue Valdeorras

Barco
Bollo
Carballeda de Valdeorras
Laroco

Petín
Rúa
Rubiana
Villamartin

1.2.41. Määritetty alue Valdepeñas

Alcubillas
Moral de Calatrava
San Carlos del Valle

Santa Cruz de Mudela
Torrenueva
Valdepeñas

1.2.42. Määritetty alue Valencia

Camporrobles
Caudete de las Fuentes
Fuenterrobles
Requena
Sieteaguas

Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villagordo del Cabriel

a) Osa-alue Alto Turia

Alpuente
Aras de Alpuente
Chelva

La Yesa
Titaguas
Tuéjar

b) Osa-alue Valentino

Alborache
Alcublas
Andilla
Bugarra
Buñol
Casinos
Cheste
Chiva
Chulilla
Domeño
Estivella
Gestálgar
Godelleta

Higueruelas
Lliria
Losa del Obispo
Macastre
Monserrat
Montroy
Montserrat
Pedralba
Real de Montroy
Turís
Villamarxant
Villar del Arzobispo

c) Osa-alue Moscatel de Valencia

Catadau	Monserrat
Cheste	Montroy
Chiva	Real de Montroy
Godelleta	Turis
Llombai	

d) Osa-alue Clariano

Adzaneta de Albaida	L'Olleria
Agullent	La Pobla del Duc
Albaida	Llutxent
Alfarrasí	Moixent
Ayelo de Malferit	Montaberner
Ayelo de Rugat	Montesa
Bèlgida	Montichelvo
Bellús	Ontinyent
Beniatjar	Otos
Benicolet	Palomar
Benigánim	Pinet
Bocairem	Quatretonda
Bufalí	Ràfol de Salem
Castelló de Rugat	Sempere
Font la Figuera	Terrateig
Fontanars dels Alforins	Vallada
Guadasequies	

1.2.43. Määritetty alue Valle de Güimar

Arafo
Candelaria
Güimar

1.2.44. Määritetty alue Valle de la Orotava

La Orotava
Puerto de la Cruz
Los Realejos

1.2.45. Määritetty alue Vinos de Madrid

a) Osa-alue Arganda

Ambite	Orusco
Aranjuez	Perales de Tajuña
Arganda del Rey	Pezuela de las Torres
Belmonte de Tajo	Pozuelo del Rey
Campo Real	Tielmes
Carabaña	Titulcia
Chinchón	Valdaracete
Colmenar de Oreja	Valdelaguna
Fuentidueña de Tajo	Valdilecha
Getafe	Villaconejos
Loeches	Villamanrique de Tajo
Mejorada del Campo	Villar del Olmo
Morata de Tajuña	Villarejo de Salvanés

b) Osa-alue Navalcarnero

Álamo	Navalcarnero
Aldea del Fresno	Parla
Arroyomolinos	Serranillos del Valle
Batres	Sevilla la Nueva
Brunete	Valdemorillo
Fuenlabrada	Villamanta
Griñón	Villamantilla
Humanes de Madrid	Villanueva de la Cañada
Moraleja de Enmedio	Villaviciosa de Odón
Móstoles	

c) Osa-alue San Martín del Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios
Cenicientos
Chapinería
Colmenar de Arroyo
Navas del Rey

Pelayos de la Presa
Rozas de Puerto Real
San Martín de Valdeiglesias
Villa del Prado

1.2.46. Määritetty alue Ycoden-Deute-Isora

San Juan de la Rambla
La Guancha
Icod de los vinos
Garachico
Los Silos

Buenavista del Norte
El Tanque
Santiago del Teide
Guía de Isora

1.2.47. Määritetty alue Yecla

Yecla

2. Pöytäviinit, joissa on maantieteellinen merkintä

Abanilla
Bages
Bajo Aragón
Cádiz
Campo de Cartagena
Cañamero
Cebreros
Contraviesa-Alpujarra
Fermoselle-Arribes del Duero
Gálvez
La Gomera
Gran Canaria-El Monte
Manchuela
Matanegra
Medina del Campo

Montánchez
Plà i Llevant de Mallorca
Pozohondo
Ribeira Sacra
Ribera Alta del Guadiana
Ribera Baja del Guadiana
Sacedón-Mondéjar
Sierra de Alcaraz
Tierra de Barros
Tierra del Vino de Zamora
Tierra Baja de Aragón
Valdejalón
Valdevimbre-Los Oteros
Valle del Cinca
Valle del Miño-Ourense

B Perinteiset merkinnät

Amontillado
Chacoli-Txakolina
Criadera
Criaderas y Soleras
Crianza
Denominación de Origen / DO
Denominación de Origen calificada / DOCa
Fino
Fondillón

Lagrima
Oloroso
Pajarete
Palo cortado
Raya
Vendimia temprana
Vendimia seleccionada
Vino de la Tierra

IV. HELLEENIEN TASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT

A. Maantieteelliset merkinnät

1. Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit)

1.1. Määritettyjen alueiden nimet

1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

Σάμος (Samos)
Πατρών (Patras)
Πίου Πατρών (Patras)

Κεφαλληνίας (Khefalonía)

Ρόδου (Rodos)

Λήμνου (Lemnos)

1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)

Σητεία (Sitia)

Νεμέα (Némée)

Σαντορίνη (Santorini)

Δαφνές (Dafnes)

Ρόδος (Rodos)

Νάουσα (Naoussa)

Κεφαλληνίας (Khefalonía)

Ραψάνη (Rapsani)

Μαντινεία (Mantinée)

Πεζά (Peza)

Αρχάνες (Archanes)

Πάτραι (Patras)

Ζίτσα (Zitsa)

Αμύνταιον (Amynteon)

Γουμένισσα (Gumenissa)

Πάρος (Paros)

Λήμνος (Lemnos)

Αγχιάλος (Anchialos)

Πλαγιές Μελίτων (Côtes de Meliton)

Μεσενικόλα (Mesenicola)

2. **Pöytäviinit**

2.1. Ονομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle)

Αττικής (Attikis)

Βοιωτίας (Viotias)

Ευβοίας (Evias)

Μεσσηνίων (Messouion)

Κρωπίας (Kropias)

Κορωπίου (Koropiou)

Μαρκοπούλου (Markopoulou)

Μεγάρων (Megaron)

Παιανίας (Peanias)

Λιοπεσίου (Liopessiou)

Παλλήνης (Pallinis)

Πικερμίου (Pikermiou)

Σπάτων (Spaton)

Θηβών (Thivon)

Γιάλτρων (Giailtron)

Καρύστου (Karystou)

Χαλκίδας (Halkidas)

Ζακύνθου (Zante)

2.2. Τοπικός οίνος (paikallinen viini)

Τοπικός οίνος Τριφυλίας (vin de pays de Trifilia)

Μεσημβριώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Messimvria)

Επανωμίτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Epanomie)
Τοπικός οίνος Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (vin de pays de côtes montagneuses de Korinthia)
Τοπικός οίνος Πυλίας (vin de pays de Pylie)
Τοπικός οίνος Πλαγιές Βερτίσκου (vin de pays de côtes de Vertiskos)
Ηρακλειώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Heraklion)
Λασιθιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Lassithie)
Πελοποννησιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Peloponnèse)
Μεσσηνιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Messina)
Μακεδονικός τοπικός οίνος (vin de pays de Macédonie)
Κρητικός τοπικός οίνος (vin de pays de Crête)
Θεσσαλικός τοπικός οίνος (vin de pays de Thessalia)
Τοπικός οίνος Κισάμου (vin de pays de Kissamos)
Τοπικός οίνος Τυρνάβου (vin de pays de Tyrnavos)
Τοπικός οίνος πλαγιές Αμπέλου (vin de pays de côtes de Ampelos)
Τοπικός οίνος Βίλλιζας (vin de pays de Villiza)
Τοπικός οίνος Γρεβενών (vin de pays de Grevena)
Τοπικός οίνος Αττικής (vin de pays d'Attique)
Αγιορείτικος τοπικός οίνος (vin de pays Agioritikos)
Δωδεκανησιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Dodekanèse)
Αναβυσσιωτικός τοπικός οίνος (vin de pays de Anavyssiotikos)
Παιανίτικος τοπικός οίνος (vin de pays Peanitikos)
Τοπικός οίνος Δράμας (vin de pays de Drama)
Κρανιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Krania)
Τοπικός οίνος πλαγιών Πάρνηθας (vin de pays de côtes de Parnitha)
Συριανός τοπικός οίνος (vin de pays de Syros)
Θηβαϊκός τοπικός οίνος (vin de pays de Thiva)
Τοπικός οίνος πλαγιών Κιθαιρώνα (vin de pays de côtes du Kitheron)
Τοπικός οίνος πλαγιών Πετρωτού (vin de pays de côtes de Petrotou)
Τοπικός οίνος Γερανίων (vin de pays de Gerania)
Παλληνηιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Pallini)
Αττικός τοπικός οίνος (vin de pays d'Attique)
Αγοριανός τοπικός οίνος (Vin de pays de Agorianos)
Τοπικός οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης (Vin de pays de vallée de Atalanti)
Τοπικός οίνος Αρκαδίας (Vin de pays de Arcadia)
Παγγαιορείτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Paggeoritikos)
Τοπικός οίνος Μεταξάτων (Vin de pays de Metaxata)
Τοπικός οίνος Κλημέντι (Vin de pays de Klimenti)
Τοπικός οίνος Ημαθίας (Vin de pays de Hemathia)
Τοπικός οίνος Κέρκυρας (Vin de pays de Kerkyra (Corfu))
Τοπικός οίνος Σιθωνίας (Vin de pays de Sithonia)
Τοπικός οίνος Μαντζαβινάτων (Vin de pays de Mantzavinata)
Ισμαρικός τοπικός οίνος (Vin de pays d'Ismarikos)
Τοπικός οίνος Αβδήρων (Vin de pays de Avdira)
Τοπικός οίνος Ιωαννίνων (Vin de pays de Ioannina)
Τοπικός οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας (Vin de pays de cttes de Aigialieias)
Τοπικός οίνος Πλαγιές του Αίνου (Vin de pays de cttes du Ainou)
Θρακικός τοπικός οίνος (Vin de pays de Thrakie)
Τοπικός οίνος Ιλίου (Vin de pays de Ilion)
Μετσοβίτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Metsovon)
Κορωπιότικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Koropie)
Τοπικός οίνος Θαψάνων (Vin de pays de Thapsanon)
Σιατιστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Siatistinon)
Τοπικός οίνος Ριτσώνας Αυλίδος (Vin de pays de Ritsona Avlidos)

Τοπικός οίνος Λετρίνων (Vin de pays de Letrina)
 Τοπικός οίνος Τεγέας (Vin de pays de Tegeas)
 Αιγαιοπελαγίτικος τοπικός οίνος ή (Vin de pays de la Mer Egée)
 Τοπικός οίνος Αιγαίου Πελάγους (Vin de pays de Aigaion pelagos)
 Τοπικός οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (Vin de pays de de côtes nord de Penteli)
 Σπατανέικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Spata)
 Μαρκοπουλιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Markopoulo)
 Τοπικός οίνος Ληλαντίου Πεδίου (Vin de pays de Lilantio Pedion)
 Τοπικός οίνος Χαλκιδικής (Vin de pays de Chalkidiki)
 Καρυστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Karystos)
 Τοπικός οίνος Χαλικούνας (Vin de pays de Chalikouna)
 Τοπικός οίνος Οπουντίας Λοκρίδος (Vin vi de pays de Opountia Lokrida)
 Τοπικός οίνος Πέλλας (Vin de pays de Pella)
 Ανδριανιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Andriani)
 Τοπικός οίνος Σερρών (Vin de pays de Serres)
 Τοπικός οίνος Στερεάς Ελλάδος (Vin de pays de Sterea Ellada)

B. Perinteiset merkinnät

Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)
 Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)
 Ονομασία κατά παράδοση Ρετσίνα (appellation traditionnelle Retsina)
 Ονομασία κατά παράδοση Βερντέα Ζακύνθου (appellation traditionnelle Verdea de Zante)
 Τοπικός οίνος (vin local, vin de pays)
 από διαλεκτούς αμπελώνες ("grand cru")
 Κάβα (Cava)
 Ρετσίνα (Retsina)
 Κτήμα (Ktima)
 Αρχοντικό (Archontiko)
 Αμπελώνες (Ampelones)
 Οίνος φυσικώς γλυκός (vin naturellement doux)

V. ITALIAN TASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT

A. Maantieteelliset merkinnät

1. **Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit) "vino di qualità prodotto in una regione determinata"**
- 1.1. *Tma-laatuviinit, joissa on merkintä "Denominazione di origine controllata e garantita"*
 - Albana di Romagna
 - Asti
 - Barbaresco
 - Barolo
 - Brachetto d'Acqui
 - Brunello di Montalcino
 - Carmignano
 - Chianti/Chianti Classico, lisänä on tai ei ole jokin seuraavista maantieteellisistä merkinnöistä:
 - Montalbano
 - Rufina
 - Colli fiorentini

- Colli senesi
- Colli aretini
- Colline pisane
- Montespertoli

Cortese di Gavi
Franciacorta
Gattinara
Gavi
Ghemme
Montefalco Sagrantino
Montepulciano
Recioto di Soave
Taurasi
Torgiano
Valtellina
Valtellina Grumello
Valtellina Inferno
Valtellina Sassella
Valtellina Valgella
Vernaccia di San Gimignano
Vermantino di Gallura

1.2. *Tma-laatuviinit, joissa on merkintä "Denominazione di origine controllata"*

1.2.1. *P i e m o n t e n a l u e*

Alba	Coste della Sesia
Albugnano	Diano d'Alba
Alto Monferrato	Dogliani
Acqui	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

1.2.2. *V a l d ' A o s t a n a l u e*

Arnad-Montjovet	Enfer d'Arvier
Chambave	Morgex
Nus	Torrette
Donnas	Valle d'Aosta
La Salle	Vallée d'Aoste

1.2.3. *L o m b a r d i a n a l u e*

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino Della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

1.2.4. Trentino-Alto-Adigen alue

Alto Adige
Bozner Leiten
Bressanone
Brixner
Buggraffler
Burgraviato
Caldaro
Casteller
Colli di Bolzano
Eisacktaler
Etschtaler
Gries
Kalterer
Kalterersee
Lago di Caldaro
Meraner Hügel

Meranese di collina
Santa Maddalena
Sorni
St. Magdalener
Südtirol
Südtiroler
Terlaner
Terlano
Teroldego Rotaliano
Trentino
Trento
Val Venosta
Valdadige
Valle Isarco
Vinschgau

1.2.5. Veneton alue

Bagnoli di Sopra
Bagnoli
Bardolino
Breganze
Breganze Torcolato
Colli Asolani
Colli Berici
Colli Berici Barbarano
Colli di Conegliano
Colli di Conegliano Fregona
Colli di Conegliano Refrontolo
Colli Euganei
Conegliano
Conegliano Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene Cartizze

Custoza
Etschtaler
Gambellara
Garda
Lessini Durello
Lison Pramaggiore
Lugana
Montello
Piave
San Martino della Battaglia
Soave
Valdadige
Valdobbiadene
Valpantena
Valpolicella

1.2.6. Friuli-Venezia Giulin alue

Carso
Colli Orientali del Friuli
Colli Orientali del Friuli Cialla
Colli Orientali del Friuli Ramandolo
Colli Orientali del Friuli Rosazzo
Collio
Collio Goriziano

Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo
Friuli Latisana
Isonzo del Friuli
Lison Pramaggiore

1.2.7. Ligurian alue

Albenga
Albenganese
Cinque Terre
Colli di Luni
Colline di Levante
Dolceacqua

Finale
Finalese
Golfo del Tigullio
Riviera Ligure di Ponente
Riviera dei fiori

1.2.8. Emilia-Romagnan alue

Bosco Eliceo
Castelvetro
Colli Bolognesi
Colli Bolognesi Classico
Colli Bolognesi Colline di Riosto
Colli Bolognesi Colline Marconiane
Colli Bolognesi Colline Oliveto
Colli Bolognesi Monte San Pietro
Colli Bolognesi Serravalle
Colli Bolognesi Terre di Montebudello
Colli Bolognesi Zola Predosa
Colli d'Imola
Colli di Faenza

Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e Canossa
Colli Piacentini
Colli Piacentini Monterosso
Colli Piacentini Val d'Arda
Colli Piacentini Val Nure
Colli Piacentini Val Trebbia
Reggiano
Reno
Romagna
Santa Croce
Sorbara

1.2.9. Toscanan alue

Barco Reale di Carmignano
Bolgheri
Bolgheri Sassicaia
Candia dei Colli Apuani
Carmignano
Chianti
Chianti classico
Colli Apuani
Colli dell'Etruria Centrale
Colli di Luni
Colline Lucchesi
Costa dell'Argentario"
Elba
Empolese
Montalcino
Montecarlo
Montecucco
Montepulciano

Montereggio di Massa Marittima
Montescudaio
Parrina
Pisano di San Torpè
Pitigliano
Pomino
San Gimignano
San Torpè
Sant'Antimo
Scansano
Val d'Arbia
Val di Cornia
Val di Cornia Campiglia Marittima
Val di Cornia Piombino
Val di Cornia San Vincenzo
Val di Cornia Suvereto
Valdichiana
Valdinievole

1.2.10. Umbrian alue

Assisi
Colli Martani
Colli Perugini
Colli Amerini
Colli Altotiberini
Colli del Trasimeno

Lago di Corbara
Montefalco
Orvieto
Orvietano
Todi
Torgiano

1.2.11. Marchen alue

Castelli di Jesi
Colli pesaresi
Colli Ascolani
Colli maceratesi
Conero
Esino
Focara

Matelica
Metauro
Morro d'Alba
Piceno
Roncaglia
Serrapetrona

1.2.12. Lazion alue

Affile
Aprilia
Capena
Castelli Romani
Cerveteri
Circeo
Colli albani
Colli della Sabina
Colli lanuvini
Colli etruschi viterbesi
Cori
Frascati

Genazzano
Gradoli
Marino
Montecompatri Colonna
Montefiascone
Olevano romano
Orvieto
Piglio
Tarquinia
Velletri
Vignanello
Zagarolo

1.2.13. Abruzzon alue

Abruzzo
Abruzzo Colline teramane

Controguerra
Molise

1.2.14. Molisen alue

Biferno
Pentro d'Isernia

1.2.15. Campanian alue

Avellino
Aversa
Campi Flegrei
Capri
Castel San Lorenzo
Cilento
Costa d'Amalfi Furore
Costa d'Amalfi Ravello
Costa d'Amalfi Tramonti
Costa d'Amalfi
Falerno del Massico
Galluccio
Guardiola

Guardia Sanframondi
Ischia
Massico
Penisola Sorrentina
Penisola Sorrentina-Gragnano
Penisola Sorrentina-Lettere
Penisola Sorrentina-Sorrento
Sannio
Sant "Agata de" Goti
Solopaca
Taburno
Tufo
Vesuvio

1.2.16. Apulian alue

Alezio
Barletta
Brindisi
Canosa
Castel del Monte
Cerignola
Copertino
Galatina
Gioia del Colle
Gravina
Leverano
Lizzano
Locorotondo

Lucera
Manduria
Martinafranca
Matino
Nardò
Ortanova
Ostuni
Puglia
Salice salentino
San Severo
Squinzano
Trani

1.2.17. Basilicatan alue

Vulture

1.2.18. Calabrian alue

Bianco
Bivongi
Cirò
Donnici
Lamezia
Melissa

Pollino
San Vito di Luzzi
Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto
Savuto
Scavigna
Verbicaro

1.2.19. Sisilian alue

Alcamo
Contea di Sclafani
Contessa Entellina
Delia Nivolalli
Eloro
Etna
Faro
Lipari
Marsala

Menfi
Noto
Pantelleria
Sambuca di Sicilia
Santa Margherita di Belice
Sciacca
Siracusa
Vittoria

1.2.20. Sardinian alue

Alghero
Arborea
Bosa
Cagliari
Campidano di Terralba
Mandrolisai
Oristano
Sardegna
Sardegna-Capo Ferrato

Sardegna-Jerzu
Sardegna-Mogoro
Sardegna-Nepente di Oliena
Sardegna-Oliena
Sardegna-Semidano
Sardegna-Tempio Pausania
Sorso Sennori
Sulcis
Terralba

2. Pöytäviinit, joissa on maantieteellinen merkintä**2.1. *Abruzzo***

Alto tirino
Colline Teatine
Colli Aprutini
Colli del sangro
Colline Pescara

Colline Frentane
Histonium
Terre di Chieti
Valle Peligna
Vastese

2.2. *Basilicata*

Basilicata

2.3. *Bolzanon autonominen maakunta*

Dolomiti
Dolomiten
Mitterberg

Mitterberg tra Cauria e Tel
Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

2.4. *Calabria*

Arghilla
Calabria
Condoleo
Costa Viola
Esaro
Lipuda
Locride

Palizzi
Pellaro
Scilla
Val di Neto
Valdamato
Valle dei Crati

2.5. *Campania*

Colli di Salerno
Dugenta
Epomeo
Irpinia

Paestum
Pompeiano
Roccamonfina
Terre del Volturno

2.6. *Emilia-Romagna*

Castelfranco Emilia
Bianco dei Sillaro
Emilia
Fortana del Taro
Forli
Modena

Ravenna
Rubicone
Sillaro
Terre die Veleja
Val Tidone

2.7. *Friuli-Venezia Giulia*

Alto Livenza
Venezia Giulia
Venezie

2.8. *Lazio*

Civitella d'Agliano
Colli Cimini
Frusinate
Dei Frusinate

Lazio
Nettuno

2.9. *Liguria*

Colline Savonesi
Val Polcevera

- | | | |
|-------|---|---|
| 2.10. | <i>Lombardia</i>
Alto Mincio
Benaco bresciano
Bergamasca
Collina del Milanese
Montenetto di Brescia
Mantova | Pavia
Quistello
Ronchi di Brescia
Sabbioneta
Sebino
Terrazze Retiche di Sondrio |
| 2.11. | <i>Marche</i>
Marche | |
| 2.12. | <i>Molise</i>
Osco
Rotae
Terre degli Osci | |
| 2.13. | <i>Apulia</i>
Daunia
Murgia
Puglia | Salento
Tarantino
Valle d'Itria |
| 2.14. | <i>Sardinia</i>
Barbagia
Colli del Limbara
Isola dei Nuraghi
Marmila
Nuoro
Nurra
Ogliastro
Parteolla | Planargia
Romangia
Sibiola
Tharros
Trexenta
Valle dei Tirso
Valli di Porto Pino |
| 2.15. | <i>Sisilia</i>
Camarro
Colli Ericini
Fontanarossa di Cerda
Salemi | Salina
Sicilia
Valle Belice |
| 2.16. | <i>Toscana</i>
Alta Valle della Greve
Colli della Toscano centrale
Maremma toscana
Orcia | Toscana
Toscano
Val di Magra |
| 2.17. | <i>Trenton autonominen maakunta</i>
Dolomiten
Dolomiti
Atesino | Venezie
Vallagarina |
| 2.18. | <i>Umbria</i>
Allerona
Bettona
Cannara | Narni
Spello
Umbria |
| 2.19. | <i>Veneto</i>
Alto Livenza
Colli Trevigiani
Conselvano
Dolomiten
Dolomiti
Venezie | Marca Trevigiana
Vallagarina
Veneto
Veneto orientale
Verona
Veronese |

B. Perinteiset merkinnät

Amarone
Auslese
Buttafuoco
Cacc'e mmitte
Cannellino
Cerasuolo
Denominazione di origine controllata / DOC / D.O.C
Denominazione di origine controllata e garantita / DOCG / D.O.C.G.
Est! Est!! Est!!!
Fior d'arancio
Governo all'uso Toscano
Gutturnio
Indicazione geografica tipica / IGT / I.G.T
Lacrima
Lacrima Christi
Lambiccato
Ramie
Rebola
Recioto
Sangue di Guida
Scelto
Sciacchetrà
Sforzato, Sfurzat
Torcolato
Vendemmia Tardiva
Vin Santo Occhio di Pernice
Vin Santo
Vino nobile

VI. LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNNASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT**A. Maantieteelliset merkinnät****1. Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit)****1.1. Määritettyjen alueiden nimet**

Ahn
Assel
Bech-Kleinmacher
Born
Bous
Burmerange
Canach
Ehnen
Ellange
Elvange
Erpeldange
Gostingen
Greiveldange
Grevenmacher

Lenningen
Machtum
Mertert
Moersdorf
Mondorf
Niederdonven
Oberdonven
Oberwormeldange
Remerschen
Remich
Rolling
Rosport
Schengen
Schwebsange
Stadtbredimus
Trintange
Wasserbillig
Wellenstein
Wintringen
Wormeldange

2. **Pöytäviinit, joissa on maantieteellinen merkintä**

...

B. Perinteiset merkinnät

Grand premier cru
Marque nationale appellation contrôlée/AC
Premier cru
Vin de pays

VII. PORTUGALIN TASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT

A. Maantieteelliset merkinnät

1. **Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit) ("vinho de qualidade produzido em região determinada")**

1.1. *Määritettyjen alueiden nimet*

Alcobaça	Douro
Alenquer	Encostas da Nave
Almeirim	Encostas de Aire
Arruda	Evora
Bairrada	Graciosa
Biscoitos	Granja-Amareleja
Borba	Lafões
Bucelas	Lagoa
Carcavelos	Lagos
Cartaxo	Madeira/Madère/Madera
Castelo Rodrigo	Setúbal
Chamusca	Moura
Chaves	Óbidos
Colares	Palmela
Coruche	Pico
Cova da Beira	Pinhel
Dão	Planalto Mirandês

Portalegre	Tomar
Portimão	Torres Vedras
Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn	Valpaços
Redondo	Varosa
Reguengos	Vidigueira
Santarém	Vinho Verde
Tavira	Vinhos Verdes

1.2. Osa-alueiden nimet

1.2.1. Määritetty alue Dão

Alva	Silgueiros
Besteiros	Terras de Senhorim
Castendo	Terras de Azurara
Serra da Estrela	

1.2.3. Määritetty alue Douro

Alijó	Sabrosa
Lamego	Vila Real
Meda	

1.2.4. Favaísin osa-alue

1.2.5. Määritetty alue Varosa

Tarouca

1.2.6. Määritetty alue Vinhos Verdes:

Amarante	Monção
Basto	Penafiel
Braga	Vinho Verde
Lima	

1.2.7. Muut

Dão Nobre
Setubal roxo

2. Pöytäviinit, joissa on maantieteellinen merkintä

Alentejo
Algarve
Alta Estremadura
Beira Litoral
Beira Alta
Beiras
Estremadura
Ribatejo
Minho
Terras Durienses
Terras de Sico
Terras do Sado
Trás-os-Montes

B. Perinteiset merkinnät

Colheita Seleccionada
Denominação de Origem/DO
Denominação de Origem Controlada/DOC

Garrafeira
Indicação de Proveniência Regulamentada/IPR
Região demarcada
Roxo
Vinho leve
Vinho regional
Madeiran alue
Frasqueira
Porton alue
Crusted/Crusting
Lágrima
Late Bottled Vintage/LBV
Ruby
Tawny
Vintage

VIII. YHDISTYNEESTÄ KUNINGASKUNNASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT

A. Maantieteelliset merkinnät

1. Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit)

English Vineyards
Welsh Vineyards

2. Pöytäviinit, joissa on maantieteellinen merkintä

English Counties
Welsh Counties

B. Perinteiset merkinnät

Regional wine

IX. ITÄVALLAN LIITTOTASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT

A. Maantieteelliset merkinnät

1. Määritetyillä alueilla tuotetut laatuviinit (tma-laatuviinit) ("Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete")

1.1. Viinialueiden nimet

Burgenland
Niederösterreich
Steiermark

Tirol
Vorarlberg
Wien

1.2. Määritettyjen alueiden nimet

1.2.1. Määritetty alue Burgenland

Neusiedlersee	Mittelburgenland
Neusiedlersee-Hügelland	Südburgenland

1.2.2. Määritetty alue Niederösterreich

Carnuntum	Thermenregion
Donauland	Traisental
Kamptal	Wachau
Kremstal	Weinviertel

1.2.3. Määritetty alue Steiermark

Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Weststeiermark

1.2.4. Määritetty alue Wien

Wien

1.3. Kunnat, kunnanosat, Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen

1.3.1. Määritetty alue Neusiedlersee

a) Großlage:

Kaisergarten

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Kellern	Prädium
Bauernaussatz	Kirchacker	Rappbühl-Weingärten
Bergacker	Kirchberg	Römerstein
Edelgründe	Kleinackerl	Rustenacker
Gabarinza	Königswiese	Sandflur
Goldberg	Kreuzjoch	Sandriegel
Hansagweg	Kurzbürg	Satz
Heideboden	Ladisberg	Seeweingärten
Henneberg	Lange Salzberg	Ungerberg
Herrnjoch	Langer Acker	Vierhölzer
Herrnsee	Lehendorf	Weidener Zeiselberg
Hintenausere Weingärten	Neuberg	Weidener Ungerberg
Jungerberg	Pohnpühl	Weidener Rosenberg
Kaiserberg		

c) Kunnat tai kunnanosat:

Andau	Halbturn	Parndorf
Apetlon	Ilmitz	Podersdorf
Bruckneudorf	Jois	Potzneusiedl
Deutsch Jahrndorf	Kittsee	St. Andrä am Zicksee
Edelstal	Mönchhof	Tadten
Frauenkirchen	Neudorf bei Parndorf	Wallern im Burgenland
Gattendorf	Neusiedl am See	Weiden am See
Gattendorf-Neudorf	Nickelsdorf	Winden am See
Gols	Pamhagen	Zurndorf

1.3.2. Määritetty alue Neusiedlersee-Hügelland

a) Großlagen:

Rosaliakapelle
Sonnenberg
Vogelsang

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler / Hrvatski vrh	Katerstein	Mönchsberg / Lesicak
Altenberg	Kirchberg	Purbacher Bugstall
Bergweinärten	Kleingebirge / Mali vrh	Reisbühel
Edelgraben	Kleinhöfleiner Hügel	Ripisce
Fölligberg	Klosterkeller Siegendorf	Römerfeld
Gaisrücken	Kogel	Römersteig
Goldberg	Kogl/Gritsch	Rosenberg
Großgebirge/Veliki vrh	Krci	Rübäcker / Ripisce
Hasenriegel	Kreuzweingärten	Schmaläcker
Haussatz	Langäcker / Dolnj sirick	St. Vitusberg
Hochkramer	Leithaberg	Steinhut
Hölzstein	Lichtenbergweingärten	Wetterkreuz
Isl	Marienthal	Wolfsbach
Johanneshöh	Mitterberg	Zbornje

c) Kunnat tai kunnanosat:

Antau	Loipersbach	St. Margarethen
Baumgarten	Loretto	Schattendorf
Breitenbrunn	Marz	Schützensgebirge
Donnerskirchen	Mattersburg	Siegenderf
Draßburg	Mörbisch/See	Sigless
Draßburg-Baumgarten	Müllendorf	Steinbrunn
Eisenstadt	Neudörf	Steinbrunn-Zillingtal
Forchtenstein	Neustift an der Rosalia	Stöttera
Forchtenau	Oggau	Stotzing
Großhöflein	Oslip	Trausdorf/Wulka
Hirm	Pöttelsdorf	Walbersdorf
Hirm-Antau	Pötsching	Wiesen
Hornstein	Purbach/See	Wimpassing/Leitha
Kleinhöflein	Rohrbach	Wulkaprodersdorf
Klingenbach	Rust	Zagersdorf
Krensdorf	St Georgen	Zemendorf
Leithaprodersdorf		

1.3.3. Määritetty alue Mittelburgenland

a) Großlage:

Goldbachtal

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge	Hochberg	Raga
Deideckwald	Hochplateau	Sandhoffeld
Dürrau	Hölzl	Sinter
Gfanger	Im Weingebirge	Sonnensteig
Goldberg	Kart	Spiegelberg
Himmelsthron	Kirchholz	Weingfanger
Hochäcker	Pakitsch	Weiskreuz

c) Kunnat tai kunnanosat:

Deutschkreutz	Klostermarienberg	Neckenmarkt
Frankenau	Kobersdorf	Nikitsch
Frankenau-Unterderpullendorf	Kroatisch Gerersdorf	Raiding
Girm	Kroatisch Minihof	Raiding-Unterfrauenhaid
Großmutschen	Lackenbach	Ritzing
Großwarasdorf	Lackendorf	Stoob
Haschendorf	Lutzmannsburg	Strebersdorf
Horitschon	Mannersdorf	Unterfrauenheid
Kleinmutschen	Markt St. Martin	Unterpetersdorf
Kleinwarasdorf	Nebersdorf	Unterpullendorf

1.3.4. Määritetty alue Südburgenland

a) Großlagen:

Pinkatal
Rechnitzer Geschriebenstein

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher
Rosengarten
Schiller
Tiefer Weg
Wohlauf

c) Kunnat tai kunnanosat:

Bonisdorf	Kalch	Punitz
Burg	Kirchfidisch	Rax
Burgauberg	Kleinmürbisch	Rechnitz
Burgauberg-Neudauberg	Kohfidisch	Rehgraben
Deutsch Tschantschendorf	Königsdorf	Reinersdorf
Deutschschützen-Eisenberg	Kotezicken	Rohr
Deutsch Bieling	Kroatisch Tschantschendorf	Rohrbrunn
Deutsch Ehrendorf	Kroatisch Ehrendorf	Schallendorf
Deutsch Kaltenbrunn	Krobotek	St Michael
Deutsch-Schützen	Krottendorf bei Güssing	St Nikolaus
Eberau	Krottendorf bei Neuhaus am	St Kathrein
Edlitz	Klausenbach	Stadtschlaining
Eisenberg an der Pinka	Kukmirn	Steinfurt
Eltendorf	Kulmhohe Gfang	Strem
Gaas	Limbach	Sulz
Gamischdorf	Luising	Sumetendorf
Gerersdorf-Sulz	Markt-Neuhodis	Tobau
Glasing	Minihof-Liebau	Tschanigraben
Großmürbisch	Mischendorf	Tudersdorf
Güssing	Moschendorf	Unterbildein
Güttenbach	Mühlgraben	Urbersdorf
Hackerberg	Neudauberg	Weichselbaum
Hagensdorf	Neumarkt im Tauchental	Weiden bei Rechnitz
Hannersdorf	Neusiedl	Welgersdorf
Harmisch	Neustift	Windisch Minihof
Hasendorf	Oberbildein	Winten
Heiligenbrunn	Ollersdorf	Woppendorf
Hoell	Poppendorf	Zuberbach
Inzenhof		

1.3.5. Määrített alue Thermenregion

a) Großlagen:

Badener Berg	Weißer Stein	Schatzberg
Vöslauer Hauerberg	Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)	Kappellenweg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht	In Brunnerberg	Oberkirchen
Badener Berg	Jenibergen	Pfaffstättner Kogel
Brunner Berg	Kapellenweg	Prezessbühel
Dornfeld	Kirchenfeld	Rasslerin
Goldeck	Kramer	Römerberg
Gradenthal	Lange Bamhartstaler	Satzing
Großriede Les'hanl	Mandl-Höh	Steinfeld
Hochleiten	Mitterfeld	Weißer Stein
Holzspur		

c) Kunnat tai kunnanosat:

Bad Fischau-Brunn	Brunnenthal	Gamingherhof
Bad Vöslau	Deutsch-Brodersdorf	Gießhübl
Bad Fischau	Dornau	Großau
Baden	Dreitstetten	Gumpoldskirchen
Berndorf	Ebreichsdorf	Günselsdorf
Blumau	Eggendorf	Guntramsdorf
Blumau-Neurißhof	Einöde	Hirtenberg
Braiten	Enzesfeld	Josefsthal
Brunn am Gebirge	Frohsdorf	Katzelsdorf
Brunn/Schneebergbahn	Gainfarn	Kottingbrunn

Landegg	Perchtoldsdorf	Traiskirchen
Lanzenkirchen	Pfaffstätten	Tribuswinkel
Leesodrf	Pottendorf	Trumau
Leobersdorf	Rauhenstein	Vösendorf
Lichtenwörth	Reisenberg	Wagram
Lindabrunn	Schönau/Triesting	Wampersdorf
Maria Enzersdorf	Seibersdorf	Weigelsdorf
Markt Piesting	Siebenhaus	Weikersdorf/Steinfeld
Matzendorf	Siegersdorf	Wiener Neustadt
Matzendorf-Hölles	Sollenau	Wiener Neudorf
Mitterberg	Sooß	Wienersdorf
Mödling	St Veit	Winzendorf
Möllersdorf	Steinabrückl	Winzendorf-Muthmannsdorf
Münchendorf	Steinfeld	Wöllersdorf
Obereggendorf	Tattendorf	Wöllersdorf-Steinabrückl
Oberwaltersdorf	Teesdorf	Zillingdorf
Oyenhausen	Theresienfeld	

1.3.6. Määritetty alue Kremstal

a) Großlagen:

Göttweiger Berg
Kaiser Stiege

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein	Hochäcker	Rohrendorfer Gebling
Ehrenfelder	Im Berg	Sandgrube
Emmerlingtal	Kirchbühel	Scheibelberg
Frauengrund	Kogl	Schrattenpoint
Gartl	Kremsleithen	Sommerleiten
Gärtling	Pellingen	Sonnageln
Gedersdorfer Kaiserstiege	Pfaffenberg	Spiegel
Goldberg	Pfennigberg	Steingraben
Großer Berg	Pulverturm	Tümelstein
Hausberg	Rammeln	Weinzierlberg
Herrentrost	Reisenthal	Zehetnerin

c) Kunnat tai kunnanosat:

Aigen	Imbach	Rohrendorf bei Krems
Angern	Krems	Scheibenhof
Brunn im Felde	Krems an der Donau	Senftenberg
Droß	Krustetten	Stein an der Donau
Egelsee	Landersdorf	Steinaweg-Kleinwien
Eggendorf	Meidling	Stift Göttweig
Furth	Neustift bei Schönberg	Stratzing
Gedersdorf	Oberfucha	Stratzing-Droß
Gneixendorf	Oberrohrendorf	Thallern
Göttweig	Palt	Tiefenfucha
Höbenbach	Paudorf	Unterrohrendorf
Hollenburg	Priel	Walkersdorf am Kamp
Hörfarth	Rehberg	Weinzierl bei Krems

1.3.7. Määritetty alue Kamptal

a) Großlage:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Anger	Hiesberg	Sachsenberg
Auf der Setz	Hofstadt	Sandgrube
Friesenrock	Kalvarienberg	Spiegel
Gaisberg	Kremstal	Stein
Gallenberg	Loiser Berg	Steinhaus
Gobelsberg	Obritzberg	Weinträgerin
Heiligenstein	Pfeiffenberg	Wohra

c) Kunnat tai kunnanosat:

Altenhof	Haindorf	Schiltern
Diendorf am Walde	Kammern am Kamp	Schönberg am Kamp
Diendorf/Kamp	Kamp	Schönbergneustift
Elsarn im Straßertale	Langenlois	Sittendorf
Engabrunn	Lengenfeld	Stiefern
Etsdorf am Kamp	Mittelberg	Straß im Straßertale
Etsdorf-Haitzendorf	Mollands	Thürneustift
Fernitz	Obernholz	Unterreith
Gobelsburg	Oberreith	Walkersdorf
Grunddorf	Plank/Kamp	Wiedendorf
Hadersdorf am Kamp	Peith	Zöbing
Hadersdorf-Kammern	Rothgraben	

1.3.8. Määritetty alue Donauland

a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge
Tulbinger Kogel
Wagram-Donauland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Hengsberg	Schillingsberg
Bromberg	Hengstberg	Schloßberg
Erdpreß	Himmelreich	Sonnenried
Franzhauser	Hirschberg	Steinagrund
Fuchsberg	Hochrain	Traxelgraben
Gänsacker	Kreitschental	Vorberg
Georgenberg	Kühgraben	Wadenthal
Glockengießer	Leben	Wagram
Gmirk	Ortsried	Weinlacke
Goldberg	Purgstall	Wendelstatt
Halterberg	Sätzen	Wora

c) Kunnat tai kunnanosat:

Ahrenberg	Gugging	Plankenbergr
Abstetten	Hasendorf	Pöding
Altenberg	Henzing	Reidling
Ameisthal	Hintersdorf	Röhrenbach
Anzenberg	Hippersdorf	Ruppersthal
Atzelsdorf	Höflein an der Donau	Saladorf
Atzenbrugg	Holzleiten	Sieghartskirchen
Baumgarten/Reidling	Hütteldorf	Sitzenberg-Reidling
Baumgarten/Wagram	Judenau-Baumgarten	Spital
Baumgarten/Tullnerfeld	Katzelsdorf im Dorf	St Andrä-Wördern
Chorherrn	Katzelsdorf/Zeil	Staasdorf
Dietersdorf	Kierling	Stettenhof
Ebersdorf	Kirchberg/Wagram	Tautendorf
Egelsee	Kleinwiesendorf	Thürnthäl
Einsiedl	Klosterneuburg	Tiefenthal
Elsbach	Königsbrunn	Trasdorf
Engelmannsbrunn	Königsbrunn/Wagram	Tulbing
Fels	Königstetten	Tulln
Fels/Wagram	Kritzendorf	Unterstockstall
Feuersbrunn	Landersdorf	Wagram am Wagram
Freundorf	Michelhausen	Waltendorf
Gerasdorf b. Wien	Micheldorf	Weinzierl bei Ollern
Gollarn	Mitterstockstall	Wipfing
Gösing	Mossbierbaum	Wolfpassing
Grafenwörth	Neudegg	Wördern
Groß-Rust	Oberstockstall	Würmla
Großriedenthal	Ottenthal	Zaußenberg
Großweikersdorf	Pixendorf	Zeißelmauer
Großwiesendorf		

1.3.9. Määritetty alue Traisental

a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg	Hausberg	Sonnleiten
Antingen	In der Wiegn'n	Spiegelberg
Brunberg	In der Leithen	Tiegeln
Eichberg	Kellerberg	Valterl
Fuchsenrand	Kölbing	Weinberg
Gerichtsberg	Kreit	Wiegen
Grillenbühel	Kufferner Steinried	Zachling
Halterberg	Leithen	Zwirsch
Händlgraben	Schullerberg	

c) Kunnat tai kunnanosat:

Absdorf	Inzersdorf ob der Traisen	Reichersdorf
Adletzberg	Inzersdorf-Geztersdorf	Ried
Ambach	Kappeln	Rottersdorf
Angern	Katzenberg	Schweinern
Diendorf	Killing	St Andrä/Traisen
Dörfl	Kleinrust	St Pölten
Edering	Kuffern	Statzendorf
Eggendorf	Langmannersdorf	Stollhofen
Einöd	Mitterndorf	Thallern
Etzersdorf	Neusiedl	Theyern
Franzhausen	Neustift	Traismauer
Frauendorf	Nußdorf ob der Traisen	Unterradlberg
Fugging	Oberndorf am Gebirge	Unterwölbing
Gemeinlebarn	Oberndorf in der Ebene	Wagram an der Traisen
Geztersdorf	Oberwinden	Waldletzberg
Großrust	Oberwölbing	Walpersdorf
Grünz	Obritzberg-Rust	Weidling
Gutenbrunn	Ossarn	Weißenkirchen/Perschling
Haselbach	Pfaffing	Wetzmannsthal
Herzogenburg	Rassing	Wielandsthal
Hilpersdorf	Ratzersdorf	Wölbing

1.3.10. Määritetty alue Carnuntum

a) Großlage:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Aubühel	Hausweingärten	Mühlweg
Braunsberg	Hexenberg	Rosenberg
Dorfbrunnenacker	Kirchbergen	Spitzerberg
Füllenbeutel	Lange Letten	Steinriegl
Gabler	Lange Weingärten	Tilhofen
Golden	Mitterberg	Ungerberg
Haidacker	Mühlbachacker	Unterschilling
Hausweinacker		

c) Kunnat tai kunnanosat:

Arbesthal	Göttlesbrunn	Mannersdorf/Leithagebirge
Au am Leithagebirge	Göttlesbrunn-Arbesthal	Margarethen am Moos
Bad Deutsch-Altenburg	Gramatneusiedl	Maria Ellend
Berg	Hainburg/Donau	Moosbrunn
Bruck an der Leitha	Haslau/Donau	Pachfurth
Deutsch-Haslau	Haslau-Maria Ellend	Petronell
Ebergassing	Himberg	Petronell-Carnuntum
Enzersdorf/Fischa	Hof/Leithaberge	Prellenkirchen
Fischamend	Höflein	Regelsbrunn
Gallbrunn	Hollern	Rohrau
Gerhaus	Hundsheim	Sarasdorf

Scharndorf
Schloß Prugg
Schönabrunn
Schwadorf
Sommerein

Stixneusiedl
Trautmannsdorf/Leitha
Velm
Wienerherberg

Wildungsmauer
Wilfleinsdorf
Wolfsthal-Berg
Zwölfaxing

1.3.11. Määritetty alue Wachau

a) Großlage:

Frauenweingärten

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg
Frauengrund
Goldbügeln
Gottschelle
Höhlgraben
Im Weingebirge
Katzengraben

Kellerweingärten
Kiernberg
Klein Gebirg
Mitterweg
Neubergen
Niederpoigen
Schlucht

Setzberg
Silberbühel
Singerriedel
Spickenberg
Steiger
Stellenleiten
Tranthal

c) Kunnat tai kunnanosat:

Aggsbach
Aggsbach-Markt
Baumgarten
Bergern/Dunkelsteinerwald
Dürnstein
Eggendorf
Elsarn am Jauerling
Furth
Groisbach
Gut am Steg
Höbenbach
Joching
Köfering

Krustetten
Loiben
Mautern
Mauternbach
Mitterarnsdorf
Mühldorf
Oberarnsdorf
Oberbergern
Oberloiben
Rossatz-Rührsdorf
Schwallenbach
Spitz

St Lorenz
St Johann
St Michael
Tiefenfucha
Unterbergern
Unterloiben
Vießling
Weißenkirchen/Wachau
Weißenkirchen
Willendorf
Willendorf in der Wachau
Wösendorf/Wachau

1.3.12. Määritetty alue Weinviertel

a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein
Falkensteiner Hügelland

Matzner Hügel
Retzer Weinberge

Wolkersdorfer Hochleithen

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen
Altenberg
Altenbergen
Alter Kirchenried
Altes Gebirge
Altes Weingebirge
Am Berghundsleithen
Am Lehmim
Am Wagram
Antlasbergen
Antonibergen
Aschinger
Auberg
Auflangen
Bergen
Bergfeld
Birthaler
Bogenrain
Bruch
Bürsting
Detzenberg
Die alte Haider
Ekartsberg
Feigelbergen

Fochleiten
Freiberg
Freybergen
Fuchsenberg
Fürstenbergen
Gaisberg
Galgenberg
Gerichtsberg
Geringen
Goldberg
Goldbergen
Gollitschen
Großbergen
Grundern
Haad
Haidberg
Haiden
Haspelberg
Hausberg
Hauseingärten
Hausrucker
Heiligengeister
Hermannschachern
Herrnberg

Hinter der Kirchen
Hirschberg
Hochfeld
Hochfeld
Hochstraß
Holzpoint
Hundsbergen
Im Inneren Rain
Im Potschallen
In Aichleiten
In den Hausweingärten
In Hamert
In Rothenpüllen
In Sechsern
In Trenken
Johannesbergen
Jungbirgen
Junge Frauenberge
Jungherrn
Kalvarienberg
Kapellenfeld
Kirchbergen
Kirchenberg
Kirchluß

Kirchweinbergen	Preussenberg	Sonnberg
Kogelberg	Purgstall	Sonnen
Köhlberg	Raschern	Sonnleiten
Königsbergen	Reinthal	Steinberg
Kreuten	Reishübel	Steinbergen
Lamstetten	Retzer Winberge	Steinhübel
Lange Ried	Rieden um den Heldenberg	Steinperz
Lange Vierteln	Rösel	Stöckeln
Lange Weingärten	Rosenberg	Stolleiten
Leben	Roseneck	Strassfeld
Lehmfeld	Saazen	Stuffeln
Leitenberge	Sandbergen	Tallusfeld
Leithen	Sandriegl	Veigelberg
Lichtenberg	Sätzen	Vogelsinger
Ließen	Sätzweingärten	Vordere Bergen
Lindau	Sauenberg	Warthberg
Lissen	Sauhaut	Weinried
Martal	Saurüßeln	Weintalried
Maxendorf	Schachern	Weisser Berg
Merkvierteln	Schanz	Zeiseln
Mitterberge	Schatz	Zuckermantln
Mühlweingärten	Schatzberg	Zuckermantel
Neubergergen	Schilling	Zuckerschleh
Neusätzen	Schmallissen	Züngel
Nußberg	Schmidatal	Zutrinken
Ölberg	Schwarzerder	Zwickeln
Ölbergen	Sechterbergen	Zwiebelhab
Platten	Silberberg	Zwiefänger
Pöllitzern	Sommerleiten	

c) Kunnat tai kunnanosat:

Alberndorf im Pulkautal	Dobermannsdorf	Gaisruck
Alt Höflein	Drasenhofen	Garmanns
Alt Ruppertsdorf	Drösing	Gars am Kamp
Altenmarkt im Thale	Dürnkruz	Gartenbrunn
Altenmarkt	Dürnleis	Gaubitsch
Altlichtenwarth	Ebendorf	Gauderndorf
Altmanns	Ebenthal	Gaweinstal
Ameis	Ebersbrunn	Gebmanns
Amelsdorf	Ebersdorf an der Zaya	Geitzendorf
Angern an der March	Eggenburg	Gettsdorf
Aschendorf	Eggendorf am Walde	Ginzersdorf
Asparn an der Zaya	Eggendorf	Glaubendorf
Aspersdorf	Eibesbrunn	Gnadendorf
Atzelsdorf	Eibesthal	Goggendorf
Au	Eichenbrunn	Goldgeben
Auersthal	Eichhorn	Göllersdorf
Auggenthal	Eitzersthal	Gösting
Bad Pirawarth	Engelhartstetten	Götzendorf
Baierdorf	Engelsdorf	Grabern
Bergau	Enzersdorf bei Staatz	Grafenberg
Bernhardsthal	Enzersdorf im Thale	Grafensulz
Bisamberg	Enzersfeld	Großenbrunn
Blumenthal	Erdberg	Groß Ebersdorf
Bockfließ	Erdpreß	Groß-Engersdorf
Bogenneusiedl	Ernstbrunn	Groß-Inzersdorf
Bösendürnbach	Etzmannsdorf	Groß-Schweinbarth
Braunsdorf	Fahndorf	Großharras
Breiteneich	Falkenstein	Großkadolz
Breitenwaida	Fallbach	Großkrut
Bruderndorf	Föllim	Großmeiseldorf
Bullendorf	Frättingsdorf	Großmugl
Burgschleinitz	Frauendorf/Schmida	Großnondorf
Burgschleinitz-Kühnring	Friebritz	Großreipersdorf
Deinzendorf	Füllersdorf	Großrußbach
Diepolz	Furth	Großstelzendorf
Dietersdorf	Gaindorf	Großwetzdorf
Dietmannsdorf	Gaisberg	Grub an der March
Dippersdorf	Gaiselberg	Grübern

Grund	Kleinstetteldorf	Obergrabern
Gumping	Kleinweikersdorf	Obergrub
Guntersdorf	Kleinwetzdorf	Oberhautzentel
Guttenbrunn	Kleinwilfersdorf	Oberkreuzstetten
Hadres	Klement	Obermallebarn
Hagenberg	Kollnbrunn	Obermarkersdorf
Hagenbrunn	Königsbrunn	Obernalb
Hagendorf	Kottingneusiedl	Oberolberndorf
Hanfthal	Kotzendorf	Oberparschenbrunn
Hardegg	Kreuttal	Oberravelsbach
Harmannsdorf	Kreuzstetten	Oberretzbach
Harrersdorf	Kronberg	Oberrohrbach
Hart	Kühnring	Oberrußbach
Haselbach	Laa an der Thaya	Oberschoderlee
Haslach	Ladendorf	Obersdorf
Haugsdorf	Langenzersdorf	Obersteinabrunn
Hausbrunn	Lanzendorf	Oberstinkenbrunn
Hauskirchen	Leitzersdorf	Obersulz
Hausleiten	Leobendorf	Oberthern
Hautzendorf	Leodagger	Oberzögersdorf
Heldenberg	Limberg	Obritz
Herrnbaumgarten	Loidesthal	Olbersdorf
Herrnleis	Loosdorf	Olgersdorf
Herzogbirbaum	Magersdorf	Ollersdorf
Hetzmannsdorf	Maigen	Ottendorf
Hipples	Mailberg	Ottenthal
Höbersbrunn	Maisbirbaum	Paasdorf
Hobersdorf	Maissau	Palterndorf
Höbertsgrub	Mallersbach	Palterndorf/Dobermannsdorf
Hochleithen	Manhartsbrunn	Paltersdorf
Hofern	Mannersdorf	Passauerhof
Hohenau an der March	Marchegg	Passendorf
Hohenrappersdorf	Maria Roggendorf	Patzenthal
Hohenwarth	Mariathal	Patzmannsdorf
Hohenwarth-Mühlbach	Martinsdorf	Peigarten
Hollabrunn	Matzelsdorf	Pellendorf
Hollenstein	Matzen	Pernersdorf
Hörersdorf	Matzen-Raggendorf	Pernhofen
Horn	Maustrenk	Pettendorf
Hornsburg	Meiseldorf	Pfaffendorf
Hüttendorf	Merkersdorf	Pfaffstetten
Immendorf	Michelstetten	Pföding
Inkersdorf	Minichhofen	Pillersdorf
Jedenspeigen	Missingdorf	Pillichsdorf
Jetzelsdorf	Mistelbach	Pirawarth
Kalladorf	Mittergrabern	Platt
Kammersdorf	Mitterretzbach	Pleißling
Karnabrunn	Mödring	Porrau
Kattau	Mollmannsdorf	Pottenhofen
Katzelsdorf	Mörtersdorf	Poysbrunn
Kettlasbrunn	Mühlbach a. M.	Poysdorf
Ketzelsdorf	Münichthal	Pranhartsberg
Kiblit	Naglern	Prinzendorf/Zaya
Kirchstetten	Nappersdorf-Kammersdorf	Prottes
Kleedorf	Neubau	Puch
Klein Hadersdorf	Neudorf bei Staatz	Pulkau
Klein Riedenthal	Neurappersdorf	Pürstendorf
Klein Haugsdorf	Neusiedl/Zaya	Putzing
Klein-Harras	Nexing	Pyhra
Klein-Meiseldorf	Niederabsdorf	Rabensburg
Klein-Reinprechtsdorf	Niederfellabrunn	Radlbrunn
Klein-Schweinbarth	Niederhollabrunn	Raffelhof
Kleinbaumgarten	Niederkreuzstetten	Rafing
Kleinebersdorf	Niederleis	Ragelsdorf
Kleinengersdorf	Niederrußbach	Raggendorf
Kleinhöflein	Niederschleinz	Rannersdorf
Kleinkadolz	Niedersulz	Raschala
Kleinkirchberg	Nursch	Ravelsbach
Kleinrötz	Oberdürnbach	Reikersdorf
Kleinsierndorf	Oberfellabrunn	Reinthal
Kleinstelzendorf	Obergänserndorf	Retz

Retz-Altstadt	Spannberg	Velm
Retz-Stadt	St Bernhard-Frauenhofen	Velm-Götzendorf
Retzbach	St Ulrich	Viendorf
Reyersdorf	Staatz	Waidendorf
Riedenthal	Staatz-Kautzendorf	Waitzendorf
Ringelsdorf	Starnwörth	Waltersdorf
Ringelsdorf-Niederabsdorf	Steinabrunn	Waltersdorf/March
Ringendorf	Steinbrunn	Walterskirchen
Rodingersdorf	Steinebrunn	Wartberg
Roggendorf	Stetteldorf/Wagram	Waschbach
Rohrbach	Stetten	Watzelsdorf
Rohrendorf/Pulkau	Stillfried	Weikendorf
Ronthal	Stockerau	Wetzelsdorf
Röschitz	Stockern	Wetzleinsdorf
Röschitzklein	Stoitzendorf	Weyerburg
Roseldorf	Straning	Wieselsfeld
Rückersdorf	Stranzendorf	Wiesern
Rußbach	Streifing	Wildendürnbach
Schalladorf	Streitdorf	Wilfersdorf
Schleinbach	Stronsdorf	Wilhelmsdorf
Schletz	Stützenhofen	Windisch-Baumgarten
Schönborn	Sulz im Weinviertel	Windpassing
Schöngrabern	Suttenbrunn	Wischathal
Schönkirchen	Tallesbrunn	Wolfpassing an der Hochleithen
Schönkirchen-Reyersdorf	Traunfeld	Wolfpassing
Schrattenberg	Tresdorf	Wolfsbrunn
Schrattenthal	Ulrichskirchen	Wolkersdorf/Weinviertel
Schrick	Ulrichskirchen-Schleinbach	Wollmannsberg
Seebarn	Ungerndorf	Wullersdorf
Seefeld	Unterdürnbach	Wultendorf
Seefeld-Kadolz	Untergrub	Wulzeshofen
Seitzendorf-Wolfpassing	Unterhautzentel	Würnitz
Senning	Untermallebarn	Zellerndorf
Siebenhirten	Untermarkersdorf	Zemling
Sierndorf	Unternalb	Ziersdorf
Sierndorf/March	Unterolberndorf	Zissersdorf
Sigmundsherberg	Unterparschenbrunn	Zistersdorf
Simonsfeld	Unterretzbach	Zlabern
Sitzendorf an der Schmida	Unterrohrbach	Zogelsdorf
Sitzenhart	Unterstinkenbrunn	Zwentendorf
Sonnberg	Unterthern	Zwingendorf
Sonndorf		

1.3.13. Määritetty alue Südsteiermark

a) Großlagen:

Sausal
Südsteirisches Rebenland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Karnerberg	Sernauberg
Brudersegg	Kittenberg	Speisenberg
Burgstall	Königsberg	Steinriegl
Czamilonberg/Kaltenegg	Kranachberg	Stermitzberg
Eckberg	Lubekogel	Urkogel
Eichberg	Mitteregg	Wielitsch
Einöd	Nußberg	Wilhelmshöhe
Gauitsch	Oegg	Witscheinberg
Graßnitzberg	Päßnitzerberger Römerstein	Witscheiner Herrenberg
Harrachegg	Pfarrweingarten	Zieregg
Hochgraßnitzberg	Schloßberg	Zoppelberg

c) Kunnat tai kunnanosat:

Aflenz an der Sulm	Brudersegg	Eichberg-Trautenburg
Altenbach	Burgstall	Einöd
Altenberg	Eckberg	Empersdorf
Arnfels	Ehrenhausen	Ewitsch
Berghausen	Eichberg-Arnfels	Flamberg

Fötschach	Lieschen	Schönberg
Gamlitz	Maltschach	Schöneegg
Gauitsch	Mattelsberg	Seggauberg
Glanz	Mitteregg	Sernau
Gleinstätten	Muggenau	Spielfeld
Goldes	Nestelbach	St Andrä i.S.
Göttling	Nestelberg/Heimschuh	St Andrä-Höch
Graßnitzberg	Nestelberg/Großklein	St Johann im Saggautal
Greith	Neurath	St Nikolai im Sausal
Großklein	Obeegg	St Nikolai/Draßling
Großwalz	Oberfahrenbach	St Ulrich/Waasen
Grottenhof	Obergreith	Steinbach
Grubtal	Oberhaag	Steingrub
Hainsdorf/Schwarzaual	Oberlupitscheni	Steinriegel
Hasendorf an der Mur	Obervogau	Sulz
Heimschuh	Ottenberg	Sulztal an der Weinstraße
Höch	Paratheregg	Tillmitsch
Kaindorf an der Sulm	Petzles	Unterfahrenbach
Kittenberg	Pistorf	Untergreith
Kitzeck im Sausal	Pößnitz	Unterhaus
Kogelberg	Prarath	Unterlupitscheni
Kranach	Ratsch an der Weinstraße	Vogau
Kranachberg	Remschnigg	Wagna
Labitschberg	Rettenbach	Waldschach
Lang	Rettenberg	Weitendorf
Langaberg	Retznei	Wielitsch
Langeegg	Sausal	Wildon
Lebring – St Margarethen	Sausal-Kerschegg	Wolfsberg/Schw.
Leibnitz	Schirka	Zieregg
Leutschach	Schloßberg	

1.3.14. Määritetty alue Weststeiermark

a) Großlagen:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg
Dittenberg
Guntschenberg
Hochgrail
St Ulrich i. Gr.

c) Kunnat tai kunnanosat:

Aibl	Lannach	St Johann ob Hohenburg
Bad Gams	Ligist	St Peter i.S.
Deutschlandsberg	Limberg	Stainz
Frauental an der Laßnitz	Marhof	Stallhofen
Graz	Mooskirchen	Straßgang
Greisdorf	Pitschgau	Sulmeck-Greith
Groß St Florian	Preding	Unterbergla
Großradl	Schwanberg	Unterfresen
Gundersdorf	Seiersberg	Weibling
Hitzendorf	St Bartholomä	Wernersdorf
Holleneegg	St Martin i.S.	Wies
Krottendorf	St Stefan ob Stainz	

1.3.15. Määritetty alue Südoststeiermark

a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland
Vulkanland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg	Klöchberg	Schattauberg
Buchberg	Königsberg	Schemming
Burgfeld	Prebendsdorfberg	Schloßkogel
Hofberg	Rathenberg	Seindl
Hoferberg	Reiting	Steintal
Hohenberg	Ringkogel	Stradenberg
Hürtherberg	Rosenberg	Sulzberg
Kirchleiten	Saziani	Weinberg

c) Kunnat tai kunnanosat:

Aigen	Gniebing	Klöchberg
Albersdorf-Prebuch	Goritz	Kohlgraben
Allerheiligen bei Wildon	Gosdorf	Kölldorf
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Gossendorf	Kornberg bei Riegersburg
Altenmarkt bei Riegersburg	Grabersdorf	Krennach
Aschau	Grasdorf	Krobathen
Aschbach bei Fürstenfeld	Greinbach	Kronnersdorf
Auersbach	Großhartmannsdorf	Krottendorf
Aug-Radisch	Grössing	Krusdorf
Axbach	Großsteinbach	Kulm bei Weiz
Bad Waltersdorf	Großwilfersdorf	Laasen
Bad Radkersburg	Grub	Labuch
Bad Gleichenberg	Gruisla	Landscha bei Weiz
Bairisch Kölldorf	Gschmaier	Laßnitzhöhe
Baumgarten bei Gnas	Gutenberg an der Raabklamm	Leitersdorf im Raabtal
Bierbaum am Auersbach	Gutendorf	Lembach bei Riegersburg
Bierbaum	Habegg	Lödersdorf
Breitenfeld/Rittschein	Hainersdorf	Löffelbach
Buch-Geiseldorf	Haket	Loipersdorf bei Fürstenfeld
Burgfeld	Halbenrain	Lugitsch
Dambach	Hart bei Graz	Maggau
Deutsch Goritz	Hartberg	Magland
Deutsch Haseldorf	Hartberg-Umgebung	Mahrensdorf
Dienersdorf	Hartl	Maierdorf
Dietersdorf am Gnasbach	Hartmannsdorf	Maierhofen
Dietersdorf	Haselbach	Markt Hartmannsdorf
Dirnbach	Hatzendorf	Marktl
Dörfel	Herrnberg	Merkendorf
Ebersdorf	Hinteregg	Mettersdorf am Saßbach
Edelsbach bei Feldbach	Hirnsdorf	Mitterdorf an der Raab
Edla	Hochenegg	Mitterlabill
Eichberg bei Hartmannsdorf	Hochstraden	Mortantsch
Eichfeld	Hof bei Straden	Muggendorf
Entschendorf am Ottersbach	Hofkirchen bei Hardegg	Mühdorf bei Feldbach
Entschendorf	Höflach	Mureck
Etzersdorf-Rollsdorf	Hofstätten	Murfeld
Fehring	Hofstätten bei Deutsch	Nägelsdorf
Feldbach	Hohenbrugg	Nestelbach im Ilztal
Fischa	Hohenkogl	Neudau
Fladnitz im Raabtal	Hopfau	Neudorf
Flattendorf	Ilz	Neusetz
Floing	Ilztal	Neustift
Frannach	Jagerberg	Nitscha
Frösaugraben	Jahrbach	Oberdorf am Hohegg
Frössauberg	Jamm	Obergnas
Frutten	Johnsdorf-Brunn	Oberkarla
Frutten-Geißelsdorf	Jörgen	Oberklamm
Fünffing bei Gleisdorf	Kaag	Oberspitz
Fürstenfeld	Kaibing	Obertiefenbach
Gabersdorf	Kainbach	Öd
Gamling	Lalch	Ödgraben
Gersdorf an der Freistritz	Kapfenstein	Ödt
Gießelsdorf	Karbach	Ottendorf an der Rittschein
Gleichenberg-Dorf	Kirchberg an der Raab	Penzendorf
Gleisdorf	Klapping	Perbersdorf bei St. Peter
Glojach	Kleeграben	Persdorf
Gnaning	Kleinschlag	Pertlstein
Gnas	Klöch	Petersdorf

Petzelsdorf	Schölbling	Tatzen
Pichla bei Radkersburg	Schönau	Tautendorf
Pichla	Schöneegg bei Pöllau	Tiefenbach bei Kaindorf
Pirsching am Traubenberg	Schrötten bei Deutsch-Goritz	Tieschen
Pischelsdorf in der Steiermark	Schwabau	Trautmannsdorf/Oststeiermark
Plesch	Schwarzau im Schwarzaual	Trössing
Pöllau	Schweinz	Übersbach
Pöllauberg	Sebersdorf	Ungerdorf
Pölten	Siebing	Unterauersbach
Poppendorf	Siegersdorf bei Herberstein	Unterbuch
Prebensdorf	Sinabelkirchen	Unterfladnitz
Pressguts	Söchau	Unterkarla
Pridahof	Speltenbach	Unterlamm
Puch bei Weiz	St Peter am Ottersbach	Unterlaßnitz
Raabau	St Johann bei Herberstein	Unterzirknitz
Rabenwald	St Veit am Vogau	Vockenberg
Radersdorf	St Kind	Wagerberg
Radkersburg Umgebung	St Anna am Aigen	Waldsberg
Radochen	St Georgen an der Stiefing	Walkersdorf
Ragnitz	St Johann in der Haide	Waltersdorf in der Oststeiermark
Raning	St Margarethen an der Raab	Waltra
Ratschendorf	St Nikolai ob Draßling	Wassen am Berg
Reichendorf	St Marein bei Graz	Weinberg an der Raab
Reigersberg	St Magdalena am Lemberg	Weinberg
Reith bei Hartmannsdorf	St Stefan im Rosental	Weinburg am Sassbach
Rettenbach	St Lorenzen am Wechsel	Weißbach
Riegersburg	Stadtbergen	Weiz
Ring	Stainz bei Straden	Wetzelsdorf bei Jagerberg
Risola	Stang bei Hatzendorf	Wieden
Rittschein	Staudach	Wiersdorf
Rohr an der Raab	Stein	Wilhelmsdorf
Rohr bei Hartberg	Stocking	Wittmannsdorf
Rohrbach am Rosenberg	Straden	Wolfgruben bei Gleisdorf
Rohrbach bei Waltersdorf	Straß	Zehendorf
Romatschachen	Stubenberg	Zelting
Ruppersdorf	Sulz bei Gleisdorf	Zerlach
Saaz	Sulzbach	Ziegenberg
Schachen am Römerbach	Takern	

1.3.16. Määritetty alue Wien

a) Großlagen:

Bisamberg-Wien
Georgenberg
Kahlenberg
Nußberg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten	Gernen	Mitterberg
Auckenthal	Herrenholz	Oberlaa
Bellevue	Hochfeld	Preußen
Breiten	Jungenberg	Reisenberg
Burgstall	Jungherrn	Rosengartl
Falkenberg	Kuchelviertel	Schenkenberg
Gabrissen	Langteufel	Steinberg
Gallein	Magdalenenhof	Wiesthalen
Gebhardin	Mauer	

c) Kunnat tai kunnanosat:

Dornbach	Kalksburg	Ottakring
Grinzing	Liesing	Pötzleinsdorf
Groß Jedlersdorf	Mauer	Rodaun
Heiligenstadt	Neustift	Stammersdorf
Innere Stadt	Nußdorf	Strebersdorf
Josefsdorf	Ober Sievering	Unter Sievering
Kahlenbergerdorf	Oberlaa-Stadt	

1.3.17. Määritetty alue Vorarlberg

a) Großlagen:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

–

c) Kunnat:

Bregenz

Röthis

1.3.18. Määritetty alue Tirol

a) Großlagen:

–

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

–

c) Kunta:

Zirl

2. Pöytäviinit, joissa on maantieteellinen merkintä

Burgenland

Niederösterreich

Steiermark

Tirol

Vorarlberg

Wien

B. Perinteiset merkinnät

Ausbruchwein

Auslese

Auslesewein

Beerenauslese

Beerenauslesewein

Bergwein

Eiswein

Heuriger

Kabinett

Kabinettwein

Landwein

Prädikatswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart

Spätlese

Spätlesewein

Strohwein

Sturm

Trockenbeerenauslese

B. Sveitsistä peräisin olevien viinialan tuotteiden suojatut nimitykset

I. Maantieteelliset merkinnät

1. **Kantonit**

Zürich	Appenzell Innerrhoden
Bern/Berne	Appenzell Ausserrhoden
Luzern	St Gallen
Uri	Graubünden
Schwyz	Aargau
Nidwalden	Thurgau
Glarus	Ticino
Fribourg/Freiburg	Vaud
Basel-Land	Valais/Wallis
Basel-Stadt	Neuchâtel
Solothurn	Genève
Schaffhausen	Jura

1.1. *Zürich*1.1.1. *Zürichsee*

Erlenbach	Meilen
– Mariahalde	– Appenhalde
– Turmgut	– Chorherren
Herrliberg	Richterswil
– Schipfgut	Stäfa
Hombrechtikon	– Lattenberg
– Feldbach	– Sternenthalde
– Rosenberg	– Uerikon
– Trüllisberg	Thalwil
Küsnacht	Uetikon am See
Kilchberg	Wädenswil
Männedorf	Zollikon

1.1.2. *Limmat*

Höngg
Oberengstringen
Oetwil an der Limmat
Weiningen

1.1.3. *Zürcher Unterland*

Bachenbülach	Niederhasli
Boppelsen	Niederwenigen
Buchs	Nürensdorf
Bülach	Oberembrach
Dielsdorf	Otelfingen
Eglisau	Rafz
Freienstein	Regensberg
– Teufen	Regensdorf
– Schloss Teufen	Steinmaur
Glattfelden	Wasterkingen
Hüntwangen	Wil
Kloten	Winkel
Lufingen	Weiach

1.1.4. Weinland

Adlikon
Andelfingen
– Heiligberg
Benken
Berg am Irchel
Buch am Irchel
Dachsen
Dättlikon
Dinhard
Dorf
– Goldenberg
– Schloss Goldenberg
– Schwerzenberg
Elgg
Ellikon
Elsau
Flaach
– Worrenberg
Flurlingen
Henggart
Hettlingen
Humlikon
– Klosterberg

Kleinandelfingen
– Schiterberg
Marthalen
Neftenbach
– Wartberg
Ossingen
Pfungen
Rheinau
Rickenbach
Seuzach
Stammheim
Trüllikon
– Rudolfinen
– Wildensbuch
Truttikon
Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)
Volken
Waltalingen
– Schloss Schwandegg
– Schloss Giersberg
Wiesendangen
Wildensbuch
Winterthur-Wülflingen

1.2. Bern/Berne

Biel/Bienne
Erlach/Cerlier
Gampelen/Champion
Ins/Anet
Neuenstadt/La Neuveville
– Schafis/Chavannes
Ligerz/Gléresse
– Schernelz
Oberhofen

Sigriswil
Spiez
Tschugg
Tüscherz/Daucher
– Alfermée
Twann/Douane
– St Petersinsel/Ile St-Pierre
Vignelz/Vigneule

1.3. Luzern

Aesch
Altwis
Dagmersellen
Ermensee
Gelfingen
Heidegg

Hitzkirch
Hohenrain
Horw
Meggen
Weggis

1.4. Uri

Bürglen
Flüelen

1.5. Schwyz

Altendorf
Küssnacht am Rigi
Leutschen
Wangen
Wollerau

1.6. Nidwalden

Stans

-
- 1.7. *Glarus*
- Niederurnen
Glarus
- 1.8. *Fribourg/Freiburg*
- Vully
– Nant
– Praz
– Sugiez
– Môtier
– Mur
Cheyres
Font
- 1.9. *Basel-Land*
- Aesch
– Tschäpperli
Arisdorf
Arlesheim
Balstahl
– Klus
Biel-Benken
Binningen
Bottmingen
Buus
Ettingen
Itingen
Liestal
- Maisprach
Muttenz
Oberdorf
Pfeffingen
Pratteln
Reinach
Sissach
Tenniken
Therwil
Wintersingen
Ziefen
Zwingen
- 1.10. *Basel-Stadt*
- Riehen
- 1.11. *Solothurn*
- Buchegg
Dornach
Erlinsbach
Flüh
Hofstetten
Rodersdorf
Witterswil
- 1.12. *Schaffhausen*
- Altdorf
Beringen
Buchberg
Buchegg
Dörflingen
– Heerenberg
Gächlingen
Hallau
Löhringen
Oberhallau
Osterfingen
Rüdlingen
- Schaffhausen
– Heerenberg
– Munot
– Rheinhalde
Schleitheim
Sibilingen
– Eisenhalde
Stein am Rhein
– Blaurock
– Chäferstei
Thayngen
Trasadingen
Wilchingen

1.13. *Appenzell Innerrhoden*

Oberegg

1.14. *Appenzell Ausserrhoden*

Lutzenberg

1.15. *St Gallen*

Altstätten

– Forst

Amden

Au

– Monstein

Ragaz

– Freudenberg

Balgach

Berneck

– Pfauenhalde

– Rosenberg

Bronchhofen

Eichberg

Flums

Frümsen

Grabs

– Werdenberg

Heerbrugg

Jona

Marbach

Mels

Oberriet

Pfäfers

Quinten

Rapperswil

Rebstein

Rheineck

Rorschacherberg

Sargans

Sax

Sevelen

St Margrethen

Thal

– Buchberg

Tschlerlach

Walenstadt

Wartau

Weesen

Werdenberg

Wil

1.16. *Graubünden*

Bonaduz

Cama

Chur

Domat/Ems

Felsberg

Fläsch

Grono

Igdis

Jenins

Leggia

Maienfeld

– St Luzisteig

Malans

Mesolcina

Monticello

Roveredo

San Vittore

Verdabbio

Zizers

1.17. *Aargau*

Auenstein

Baden

Bergdietikon

– Herrenberg

Biberstein

Birmenstorf

Böttstein

Bözen

Bremgarten

– Stadtreben

Döttingen

Effingen

Egliswil

Elfingen

Endingen

Ennetbaden

– Goldwand

Erlinsbach

Frick

Gansingen

Gebensdorf

Gipf-Oberfrick

Habsburg

Herznach

Hornussen

– Stiftshalde

Hottwil

Kaisten

Kirchdorf

Klingnau

Küttigen

Lengnau

Lenzburg

– Goffersberg

– Burghalden

Magden

Manndach
 Meisterschwanden
 Mettau
 Möriken
 Muri
 Niederrohrdorf
 Oberflachs
 Oberhof
 Oberhofen
 Obermumpf
 Oberrohrdorf
 Oeschgen
 Remigen
 Rüfnach
 – Bödeler
 – Rütiberg
 Schaffisheim
 Schinznach
 Schneisingen
 Seengen
 – Berstenberg
 – Wessenberg

Steinbruck
 Spreitenbach
 Sulz
 Tegerfelden
 Thalheim
 Ueken
 Unterlunkhofen
 Untersiggenthal
 Villigen
 – Schlossberg
 – Steinbrüchler
 Villnachern
 Wallenbach
 Wettingen
 Wil
 Wildeggen
 Wittnau
 Würenlingen
 Würenlos
 Zeiningen
 Zufikon

1.18. Thurgau

1.18.1. Tuotantoalue I

Diessenhofen
 – St Katharinental
 Frauenfeld
 – Guggenhürli
 – Holderberg
 Herdern
 – Kalchrain
 – Schloss Herdern
 Hüttwilen
 – Guggenhüsli
 – Stadtschryber
 Niederneuenforn
 – Trottenhalde
 – Landvogt
 – Chrachenfels

Nussbaumen
 – St Anna-Oelenberg
 – Chindsruet-Chardüsler
 Oberneuenforn
 – Farhof
 – Burghof
 Schlattigen
 – Herrenberg
 Stettfurt
 – Schloss Sonnenberg
 – Sonnenberg
 Uesslingen
 – Steigässli
 Warth
 – Karthause Ittingen

1.18.2. Tuotantoalue II

Amlikon
 Amriswil
 Buchackern
 Götighofen
 – Buchenhalde
 – Hohenfels
 Griesenberg
 Hessenreuti
 Märstetten
 – Ottenberg

Sulgen
 – Schützenhalde
 Weinfelden
 – Bachtobel
 – Scherbengut
 – Schloss Bachtobel
 Schmälzler
 Straussberg
 Sunnehalde
 Thurgut

1.18.3. Tuotantoalue III

Berlingen
 Ermatingen
 Eschenz
 – Freudenfels
 Fruthwilen

Mammern
 Mannenbach
 Salenstein
 – Arenenberg
 Steckborn

1.19.	Ticino	
1.19.1.	Bellinzona	
	Arbedo-Castione	Medeglia
	Bellinzona	Moleno
	Cadenazzo	Monte Carasso
	Camorino	Pianezzo
	Giubiasco	Preonzo
	Gnosca	Robasacco
	Gorduno	Sanantonino
	Gudo	Sementina
	Lumino	
1.19.2.	Blenio	
	Corzoneso	
	Dongio	
	Malvaglia	
	Ponte-Valentino	
	Semione	
1.19.3.	Leventina	
	Anzonico	
	Bodio	
	Giornico	
	Personico	
	Pollegio	
1.19.4.	Locarno	
	Ascona	Loco
	Auressio	Losone
	Berzona	Magadino
	Borgnone	Mergoscia
	Brione s/Minusio	Minusio
	Brissago	Mosogno
	Caviano	Muralto
	Cavigliano	Orselina
	Contone	Piazzogna
	Corippo	Ronco s/Ascona
	Cugnasco	San Nazzaro
	Gerra Gambarogno	S. Abbondio
	Gerra Verzasca	Tegna
	Gordola	Tenero-Contra
	Intragna	Verscio
	Lavertezzo	Vira Gambarogno
	Locarno	Vogorno
1.19.5.	Lugano	
	Agno	Breganzona
	Agra	Brusio Arsizio
	Aranno	Cademario
	Arogno	Cadempino
	Astano	Cadro
	Barbengo	Cagiallo
	Bedano	Camignolo
	Bedigliora	Canobbio
	Bioggio	Carabbia
	Bironico	Carabietta
	Bissone	Carona
	Busco Luganese	Caslano

Cimo
Comano
Croglio
Cureggia
Cureglia
Curio
Davescio Soragno
Gentilino
Grancia
Gravesano
Iseo
Lamone
Lopagno
Lugaggia
Lugano
Magliaso
Manno
Maroggia
Massagno
Melano
Melide
Mezzovico-Vira
Migliaglia
Montagnola
Monteggio
Morcote
Muzzano

Neggio
Novaggio
Origlio
Pambio-Noranco
Paradiso
Pazallo
Ponte Capriasca
Porza
Pregassona
Pura
Riviera
Roveredo
Rovio
Sala Capriasca
Savosa
Sessa
Sigirino
Sonvico
Sorengo
Tesserete
Torricella-Taverne
Vaglio
Vernate
Vezia
Vico Morcote
Viganello
Villa Luganese

1.19.6. Mendrisio

Arzo
Balerna
Besazio
Bruzella
Caneggio
Capolago
Casima
Castel San Pietro
Chiasso
Chiasso-Pedrinato
Coldrerio
Genestrerio
Ligornetto

Mendrisio
Meride
Monte
Morbio Inferiore
Morbio Superiore
Novazzano
Rancate
Riva San Vitale
Salorino
Stabio
Tremona
Vacallo

1.19.7. Riviera

Biasca
Claro
Cresciano
Iragna
Lodrino
Osogna

1.19.8. Valle Maggia

Aurigeno
Avegno
Cavigno
Cevio
Giumaglio

Gordevio
Lodano
Maggia
Moghegno
Someo

1.20. Vaud

1.20.1. Région est de Lausanne

Aigle	– Savuit
Belmont-sur-Lausanne	Montreux
Bex	Ollon
Blonay	Paudex
Calamin	Puidoux
Chardonne	Pully
– Cure d'Attalens	Riex
Chexbres	Rivaz
Corbeyrier	Roche
Corseaux	St-Légier-La Chiésaz
Corsier-sur-Vevey	St-Saphorin
Cully	– Burignon
Dezaley	– Faverges
Dezaley-Marsens	Treytorrens
Epesses	Vevey
Grandvaux	Veytaux
Jongny	Villeneuve
La Tour-de-Peilz	Villette
Lavey-Morcles	– Châtelard
Lutry	Yvorne

1.20.2. Région ouest de Lausanne

Aclens	Gilly
Allaman	Givrins
Arnex-sur-Nyon	Gollion
Arzier	Gland
Aubonne	Grens
Begnins	Lavigny
Bogis-Bossey	Lonay
Borex	Luins
Bougy-Villars	– Château de Luins
Bremblens	Lully
Buchillon	Lussy-sur-Morges
Bursinel	Mex
Bursins	Mies
Bussigny-près-Lausanne	Monnaz
Bussy-Chardonney	Mont-sur-Rolle
Chigny	Morges
Clarmont	Nyon
Coinsins	Perroy
Colombier	Prangins
Commugny	Préverenges
Coppet	Prilly
Crans-près-Céligny	Reverolle
Crassier	Rolle
Crissier	Romanel-sur-Morges
Denens	Saint-Livres
Denges	Saint-Prex
Duillier	Signy-Avenex
Dully	St-Saphorin-sur-Morges
Echandens	Tannay
Echichens	Tartegnin
Ecublens	Saint-Sulpice
Essertines-sur-Rolle	Tolochenaz
Etoy	Trélex
Eysins	Vaux-sur-Morges
Féchy	Vich
Founex	Villars-Sainte-Croix
Genolier	Villars-sous-Yens

	Vinzel	Vullierens
	Vufflens-la-Ville	Yens
	Vufflens-le-Château	
1.20.3.	C ô t e s - d e - l ' O r b e	
	Agiez	Mathod
	Arnex-sur-Orbe	Montcherand
	Baulmes	Orbe
	Bavois	Orny
	Belmont-sur-Yverdon	Pompaples
	Chamblon	Rances
	Champvent	Suscévoz
	Chavornay	Treycovagnes
	Corcelles-sur-Chavornay	Valeyres-sous-Rances
	Eclépens	Villars-sous-Champvent
	Essert-sous-Champvent	Yvonand
	La Sarraz	
1.20.4.	N o r d v a u d o i s	
	Bonvillars	
	Concise	
	Corcelles-près-Concise	
	Fiez	
	Fontaines-sur-Grandson	
	Grandson	
	Montagny-près-Yverdon	
	Novalles	
	Onnens	
	Valeyres-sous-Montagny	
1.20.5.	V u l l y	
	Bellerive	
	Chabrey	
	Champmartin	
	Constantine	
	Montmagny	
	Mur	
	Vallamand	
	Villars-le-Grand	
1.21.	V a l a i s / W a l l i s	
	Agarn	Collombey-Muraz
	Ardon	Collonges
	Ausserberg	Conthey
	Ayent	Dorénaz
	– Signèse	Eggerberg
	Baltschieder	Embd
	Bovernier	Ergisch
	Bratsch	Evionnaz
	Brig/Brigue	Fully
	Chablais	– Beudon
	Chalais	– Branson
	Chamoson	– Châtaignier
	– Ravanay	Gampel
	– Saint Pierre-de-Clage	Grimisuat
	– Trémazières	– Champlan
	Charrat	– Molignon
	Chermignon	– Le Mont
	– Ollon	– Saint Raphaël
	Chippis	Grône

Hohtenn	– La Millièrè
Lalden	– Muraz
Lens	– Noës
– Flanthey	Sion
– Saint-Clément	– Batassé
– Vaas	– Bramois
Leytron	– Châteauneuf
– Grand-Brûlé	– Châtroz
– Montagnon	– Clavoz
– Montibeux	– Corbassière
– Ravanay	– La Folie
Leuk/Loèche	– Lentine
– Lichten	– Maragnenaz
Martigny	– Molignon
– Coquempey	– Le Mont
Martigny-Combe	– Mont d'Or
– Plan Cerisier	– Montorge
Miège	– Pagane
Montana	– Uvrier
– Corin	Stalden
Monthey	Staldenried
Nax	Steg
Nendaz	Troistorrents
Niedergesteln	Turtmann/Tourtemagne
Port-Valais	Varen/Varone
– Les Evouettes	Venthône
Randogne	– Anchette
– Loc	– Darnonaz
Raron/Rarogne	Vernamiège
Riddes	Vétroz
Saillon	– Balavaud
Saint-Léonard	– Magnot
Saint-Maurice	Veyras
Salgesch/Salquenen	– Bernune
Salins	Muzot
Saxon	Ravyre
Savièse	Vernayaz
– Diolly	Vex
Sierre	Vionnaz
– Champsabé	Visp/Viège
– Crétaflan	Visperterminen
– Géronde	Vollèges
– Goubing	Vouvry
– Granges	Zeneggen

1.22. *Neuchâtel*

Auvernier	Gorgier
Bevais	Hauterive
Bôle	Le Landron
Boudry	Neuchâtel
Colombier	– Champréveyres
Corcelles	– La Coudre
Cormondrèche	Peseux
Cornaux	Saint-Aubin
Cortailod	Saint-Blaise
Cressier	Vaumarcus
Fressens	

1.23. *Genève*

Aire-la-Ville	Avusy
Anières	Bardonnex
Avully	– Charrot

– Landecy	Laconnex
Bellevue	Meinier
Bernex	– Le Carre
– Lully	Meyrin
Cartigny	Perly-Certoux
Céligny ou Côte Céligny	Plans-les-Ouates
Chancy	Presinge
Choulex	Puplinge
Collex-Bossy	Russin
Collonge-Bellerive	Satigny
Cologny	– Bourdigny
Confignon	– Chouilly
Corsier	– Peissy
Dardagny	Soral
– Essertines	Troinex
Genthod	Vandoeuvres
Gy	Vernier
Hermance	Veyrier
Jussy	

- 1.24. *Jura*
Buix
Soyhières

II. **Perinteiset sveitsiläiset merkinnät**

Appellation d'origine
Appellation d'origine contrôlée
Attestierter Winzerwy
Bondola
Clos
Cru
Denominazione di origine
Denominazione di origine controllata
Dôle
Dorin
Fendant
Goron
Grand Cru
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung
La Gerle
Landwein
Nostrano
Perdrix Blanche
Perlan
Premier Cru
Salvagnin
Schiller
Terravin
Ursprungsbezeichnung
Vin de pays
Vinatura
VITI
Winzerwy

Lisäys 3

6 ja 25 artiklaan

- I. Liitteen 6 artiklassa tarkoitettujen nimitysten suoja ei estä käyttämästä Sveitsistä peräisin olevien viinien osalta seuraavia viiniköynnöslajikkeiden nimiä, jos niitä käytetään Sveitsin lainsäädännön mukaisesti ja yhdessä viinin alkuperän selvästi ilmaisevan maantieteellisen merkinnän kanssa:

- Ermitage / Hermitage
- Johannisberg.

- II. Rajoittamatta tämän liitteen 6 artiklan säännöksiä, jotka koskevat perinteisten merkintöjen suojaa ja kunnes Sveitsi hyväksyy kolmen vuoden kuluessa tämän liitteen voimaantulosta tarvittavat säännökset edellä lueteltujen nimien määrittämiseksi, jotta niille voidaan myöntää suoja perinteisinä merkintöinä tämän liitteen II osaston mukaisesti, seuraavia nimiä voidaan käyttää Sveitsistä peräisin olevien viinien kuvauksessa ja esittelyssä, jos niitä pidetään kaupan yhteisön alueen ulkopuolella:

- Auslese
- Beerenauslese
- Beerli
- Beerliwein
- Eiswein
- Gletscherwein
- Œil de Perdrix
- Sélection de grain noble
- Spätlese
- Strohwein
- Süssdruck
- Trockenbeerenauslese
- Vendange tardive
- Vendemmia tardiva
- Vin de gelée
- Vin des Glaciers
- Vin de paille
- Vin doux naturel
- Weissherbst

Asetuksen (ETY) N:o 3201/90 liitteen I mukaisesti nimiä "Auslese", "Beerliwein" ja "Spätlese" voidaan käyttää pidettäessä tuotteita kaupan yhteisössä.

- III. Liitteen 25 artiklan b alakohdan mukaisesti ja jollei viinituotteiden kuljetusten mukana seuraavien asiakirjojen järjestelmään sovellettavista erityissäännöksistä muuta johdu, liitettä ei sovelleta viinialan tuotteisiin, jotka:

- a) sisältyvät matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin ja ovat tarkoitettuja yksityiseen kulutukseen;
- b) ovat yksityishenkilöiden välisiä lähetyksiä ja tarkoitettuja yksityiseen kulutukseen;

- c) ovat henkilökohtaisia tavaroita yksityishenkilön muuton tai perinnön yhteydessä;
 - d) on tuotu tieteellisiin tai teknisiin tutkimustarkoituksiin enintään yhden hehtoliträn määrinä;
 - e) on tarkoitettu diplomaattisille edustustoille, konsulaateille tai vastaaville elimille niille suodun tuontioikeuden mukaisesti;
 - f) ovat osa kansainvälisten kuljetusvälineiden elintarvikevarastoa.
-

LIITE B

NIMITYSTEN VASTAVUORONEN TUNNUSTAMINEN JA SUOJA TISLATTUJEN ALKOHOLIJUOMIEN JA MAUSTETTUJEN VIINIPOHJAISTEN JUOMIEN ALALLA

1 artikla

Osapuolet sitoutuvat helpottamaan ja edistämään syrjimättä ja vastavuoroisesti tislattujen alkoholijuomien ja maustettujen viinipohjaisten juomien kauppavirtoja välillään.

2 artikla

Tätä liitettä sovelletaan seuraaviin tuotteisiin:

a) tislattut alkoholijuomat siten kuin ne on määritelty:

- yhteisön osalta asetuksessa (ETY) N:o 1576/89, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asiakirjalla Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittymishdoista,
- Sveitsin osalta elintarvikeasetuksen (Ordonnance sur les denrées alimentaires), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1999 303), 39 luvussa

sekä harmonoitua tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmää koskevan kansainvälisen yleissopimuksen mukaisen järjestelmän nimikkeeseen 2208 kuuluvat tuotteet.

b) maustetut viinit, maustetut viinipohjaiset juomat ja maustetut viinituotteista valmistetut juomasekoitukset, jäljempänä ”maustetut juomat”, siten kuin ne on määritelty:

- yhteisön osalta asetuksessa (ETY) N:o 1601/91, sellaisena kuin sen on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2061/96,
- Sveitsin osalta elintarvikeasetuksen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1999 303), 36 luvussa

sekä harmonoitua tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmää koskevan kansainvälisen yleissopimuksen mukaisen järjestelmän nimikkeeseen 2205 ja ex 2206 kuuluvat tuotteet.

3 artikla

Tässä liitteessä tarkoitetaan:

- a) ’peräisin olevalla tislattulla alkoholijuomalla’, jota edeltää toisen osapuolen nimi, tislattua alkoholijuomaa, joka mainitaan liitteen lisäyksissä 1 ja 2 ja joka on valmistettu kokonaan mainitun osapuolen alueella;
- b) ’peräisin olevalla maustetulla alkoholijuomalla’, jota edeltää toisen osapuolen nimi, maustettua juomaa, joka mainitaan liitteen lisäyksissä 3 ja 4 ja on valmistettu kokonaan mainitun osapuolen alueella;
- c) ’nimityksellä’ etiketeissä, tislattun alkoholijuoman tai maustetun juoman mukana kuljetuksen aikana seuraavissa asiakirjoissa, kaupallisissa asiakirjoissa, erityisesti kauppalaskuissa ja lähetysluetteloissa sekä mainonnassa käytettyjä nimityksiä;
- d) ’etiketillä’ tislattua alkoholijuomaa tai maustettua juomaa luonnehtivien ja samassa astiassa, myös sulkimessa, siinä riippuvassa lapussa tai pullon kaulan päällyksessä olevien nimitysten ja muiden merkintöjen, tunnusten, kuvien ja merkkien kokonaisuutta;
- e) ’esittelyllä’ säiliöissä ja niiden sulkimissa, etiketeissä ja pakkauksissa käytettäviä nimityksiä;
- f) ’pakkauksella’ suojakääreitä, kuten paperit, erilaiset olkikääreet, pahvi- ja puulaatikot, joita käytetään yhden tai useamman säiliön kuljetuksen aikana.

4 artikla

1. Seuraavat nimitykset ovat suojattuja:
 - a) yhteisöstä peräisin olevien tislattujen alkoholijuomien osalta liitteen lisäyksessä 1 olevat nimitykset,
 - b) Sveitsistä peräisin olevien tislattujen alkoholijuomien osalta liitteen lisäyksessä 2 olevat nimitykset,
 - c) yhteisöstä peräisin olevien maustettujen juomien osalta liitteen lisäyksessä 3 olevat nimitykset,
 - d) Sveitsistä peräisin olevien maustettujen juomien osalta liitteen lisäyksessä 4 olevat nimitykset.
2. Asetuksen (ETY) N:o 1576/89 mukaisesti, sen estämättä, mitä sen 1 artiklan 4 kohdan f) alakohdan toisessa alakohdassa säädetään, nimitys "marc" tai "eau-de-vie de marc de raisin" voidaan korvata nimityksellä "Grappa" Sveitsin italiankielisillä alueilla sellaisten tältä alueelta saaduista rypäleistä tuotettujen tislattujen alkoholijuomien osalta, jotka on lueteltu lisäyksessä 2.

5 artikla

1. Sveitsissä yhteisön suojattuja nimityksiä:
 - voidaan käyttää ainoastaan edellytyksin, joista säädetään yhteisön lainsäädännössä, ja
 - ne varataan yksinomaan niille yhteisöstä peräisin oleville tislatuille alkoholijuomille ja maustetuille juomille, joihin niitä sovelletaan.
2. Yhteisössä Sveitsin suojattuja nimityksiä:
 - voidaan käyttää ainoastaan edellytyksin, joista säädetään Sveitsin lainsäädännössä, ja
 - ne varataan yksinomaan niille Sveitsistä peräisin oleville tislatuille alkoholijuomille ja maustetuille juomille, joista käytetään kyseisiä nimityksiä.
3. Osapuolet toteuttavat kaikki tämän liitteen mukaisesti tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen 4 artiklassa tarkoitettujen ja osapuolten alueilta peräisin olevien tislattujen alkoholijuomien ja maustettujen juomien kuvauksessa ja esittelyssä käytettävien nimitysten vastavuoroisen suojan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Maailman kauppajärjestön perustamissopimuksen (jäljempänä "ADPIC-sopimus") liitteessä 1C olevan teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn sopimuksen 22 ja 23 artiklan soveltamista. Osapuolten on varmistettava asianomaisille osapuolille lailliset keinot, joilla estetään nimityksen käyttö sellaisen tislattun alkoholijuoman tai maustettun alkoholijuoman kuvaamisessa, joka ei ole peräisin mainitulla nimityksellä kuvatussa paikasta tai paikasta, jossa kyseistä nimitystä perinteisesti käytetään.
4. Osapuolet eivät voi kieltää tässä artiklassa tarkoitettua suojaa ADPIC-sopimuksen 24 artiklan 4–7 kohdassa eritellyissä olosuhteissa.

6 artikla

Edellä 5 artiklassa tarkoitettua suojaa sovelletaan myös tapauksiin, joissa on maininta tislattun alkoholijuoman tai maustettun alkoholijuoman todellisesta alkuperästä, tai tapauksiin, joissa nimitys on käännetty tai joissa se esiintyy sellaisten ilmaisujen kanssa kuin "laji", "tyyppi", "tyyli", "tapa", "jäljitelmä", "menetelmä" tai muun mahdollisesti harhaanjohtavia graafisia symboleja sisältävän vastaavan ilmaisun kanssa.

7 artikla

Jos tislattun alkoholijuoman tai maustettun juoman nimitys on homonyminen toisen juoman nimityksen kanssa, kukin näistä nimityksistä suojataan. Osapuolet vahvistavat käytännön toimet, joilla kyseiset homonymiset nimitykset voidaan erottaa, ottaen huomioon sen, että asianomaisten tuottajien tasapuolinen kohtelu on taattava ja sen, ettei kuluttajia saada johtaa harhaan.

8 artikla

Tämän liitteen määräykset eivät missään tapauksessa saa haitata kenenkään oikeutta käyttää kaupallisiin tarkoituksiin omaa tai edeltäjänsä nimeä, edellyttäen ettei tätä nimeä käytetä tavalla, joka johtaa yleisöä harhaan.

9 artikla

Mikään tämän liitteen määräys ei velvoita osapuolta suojaamaan sellaista toisen osapuolen nimitystä, jota ei suojata tai jonka suoja lakkaa alkuperämaassa tai jonka käyttö lopetetaan siellä.

10 artikla

Osapuolet toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että osapuolten alueilta peräisin olevaa tislattua alkoholijuomaa tai maustettua juomaa vietäessä niiden alueiden ulkopuolella ja sitä kaupan pidettäessä alueen ulkopuolella toisen osapuolen tämän liitteen nojalla suojattuja nimityksiä ei käytetä kuvaamaan ja esittelemään toiselta osapuolelta peräisin olevaa tislattua alkoholijuomaa tai maustettua juomaa.

11 artikla

Siltä osin kuin osapuolten asiaa koskeva yhteisön lainsäädäntö sen sallii, tämän liitteen mukainen suoja koskee luonnollisia henkilöitä ja oikeushenkilöitä sekä tuottajien, kauppiaiden tai kuluttajien liittoja, yhdistyksiä ja organisaatioita, joiden kotipaikka on toisen osapuolen alueella.

12 artikla

Jos tislattua alkoholijuoman tai maustettua alkoholijuoman kuvaus tai esittely erityisesti etiketeissä, virallisissa tai kaupallisissa asiakirjoissa tai mainonnassa on tämän liitteen vastaista, osapuolet soveltavat tilanteen vaatimia hallinnollisia toimenpiteitä tai toteuttavat oikeudelliset toimet, jotka ovat tarpeen epärehellisen kilpailun poistamiseksi tai suojatun nimen virheellisen käytön estämiseksi muulla tavalla.

13 artikla

Tätä liitettä ei sovelleta tislattuihin alkoholijuomiin ja maustettuihin juomiin, jotka:

- a) kuljetetaan jommankumman osapuolen alueen kautta, tai
- b) ovat peräisin toisen osapuolen alueelta ja joita lähetetään näiden välillä pieniä määriä seuraavien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti:
 - aa) ne sisältyvät matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin ja ne on tarkoitettu yksityiseen kulutukseen;
 - bb) ne ovat yksityishenkilöiden välisiä lähetyksiä ja ne on tarkoitettu yksityiseen kulutukseen;
 - cc) ne ovat henkilökohtaisia tavaroita yksityishenkilön muuton tai perinnön yhteydessä;
 - dd) ne on tuotu tieteellisiin tai teknisiin tutkimustarkoituksiin enintään hehtolitrin määrinä;
 - ee) ne on tarkoitettu diplomaattisille edustustoille, konsulaateille tai vastaaville elimille niille suodun tuontioikeuden mukaisesti;
 - ff) ne ovat osa kansainvälisten kuljetusvälineiden elintarvikevarastoa.

14 artikla

1. Kumpikin osapuoli nimeää tämän liitteen soveltamisen valvonnasta vastaavat elimet.
2. Osapuolet ilmoittavat toisilleen viimeistään kaksi kuukautta tämän liitteen voimaantulon jälkeen edellä mainittujen elinten nimet ja osoitteet. Mainitut elimet tekevät keskenään suoraa ja läheistä yhteistyötä.

15 artikla

1. Jos jollakin 14 artiklassa tarkoitetulla elimellä on syytä epäillä:
 - a) että jokin 2 artiklassa määritelty ja Sveitsin ja yhteisön välisen kauppatoiminnan kohteena oleva tislattu alkoholijuoma tai maustettu juoma ei ole tämän liitteen määräysten tai yhteisön tai Sveitsin tislattujen alkoholijuomien ja maustettujen viinipohjaisten juomien alalla sovellettavan lainsäädännön mukainen; ja
 - b) että tästä laiminlyönnistä on erityisesti hyötyä jommalle kummalle osapuolelle ja että se on luonteeltaan sellainen, että se antaa aihetta hallinnollisiin toimenpiteisiin tai oikeudellisiin toimiin,

tämä elin ilmoittaa siitä välittömästi komissiolle ja toisen osapuolen toimivaltaiselle elimelle tai toimivaltaisille elimille.

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi toimitettavien tietojen mukana on oltava viralliset tai kaupalliset asiakirjat tai muut asiaankuuluvat asiakirjat sekä maininta mahdollisista hallinnollisista toimenpiteistä tai oikeudellisista toimista; näistä tiedoista on käytävä ilmi erityisesti kyseisen tislattun alkoholijuoman tai maustetun alkoholijuoman osalta:

- a) tuottaja ja henkilö, joka pitää tislattua alkoholijuomaa tai maustettua juomaa hallussaan;
- b) kyseisen juoman koostumus,
- c) kyseisen juoman kuvaus ja esittely,
- d) kyseisen juoman tuotantoon ja kaupan pitämiseen liittyvien sääntöjen rikkomisen luonne.

16 artikla

1. Osapuolet neuvottelevat, jos jompi kumpi niistä katsoo toisen jättäneen jonkin tämän liitteen velvoitteen täyttämättä.

2. Neuvotteluja pyytävä osapuoli toimittaa toiselle osapuolelle kaikki asian perusteellista tutkimista varten tarvittavat tiedot.

3. Jos määräaikojen tai viiveiden vuoksi ihmisten terveys on mahdollisesti vaarassa tai petoksen vastaiset toimenpiteet käyvät tehottomiksi, voidaan ilman ennakkoneuvotteluja määrätä väliaikaisista suoja-toimenpiteistä, edellyttäen että neuvottelut aloitetaan välittömästi mainittujen toimenpiteiden toteuttamisen jälkeen.

4. Jos osapuolet eivät 1 kohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa pääse yhteisymmärrykseen, neuvotteluja pyytänyt tai 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet määrännyt osapuoli voi toteuttaa tämän liitteen soveltamiseksi tarpeelliset varotoimenpiteet.

17 artikla

1. Sopimuksen 6 artiklan 7 kohdan nojalla perustettu tislattujen alkoholijuomien työryhmä, jäljempänä "työryhmä", kokoontuu vuorotellen yhteisössä ja Sveitsissä toisen osapuolen pyynnöstä ja sopimuksen täytäntöönpanon sitä edellyttäessä.

2. Työryhmä tarkastelee kaikkia liitteen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä. Työryhmä voi erityisesti laatia suosituksia komitealle tämän liitteen päämäärien toteuttamisen edistämiseksi.

18 artikla

Jos toisen osapuolen lainsäädäntöä on muutettu muiden kuin tämän liitteen lisäyksissä olevien nimitysten suojaamiseksi, nämä nimitykset lisätään liitteisiin neuvottelujen päätyttyä kohtuullisen ajan kuluessa.

19 artikla

1. Tukkukauppiaat voivat pitää kaupan tislattuja alkoholijuomia ja maustettuja alkoholijuomia, joita on tämän liitteen voimaantulohetkellä tuotettu, kuvattu ja esitetty laillisesti mutta jotka on kielletty tämän liitteen mukaan, vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulosta, ja vähittäiskauppiaat voivat pitää niitä kaupan varastojen loppumiseen asti. Tähän liitteeseen kuuluvia tislattuja alkoholijuomia tai maustettuja juomia ei voida enää valmistaa alkuperäalueen ulkopuolella tämän liitteen voimaantulosta alkaen.

2. Ellei komitea toisin päättää, tämän sopimuksen mukaisten, mutta sen muutoksen vuoksi sopimuksen vastaisella tavalla tuotettujen, kuvattujen ja esitettyjen tislattujen alkoholijuomien tai maustettujen juomien kaupan pitäminen voi jatkua varastojen loppumiseen asti.

Lisäys 1

Yhteisöstä peräisin olevien tislattujen alkoholijuomien suojatut nimitykset**1. Rommi**

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Näitä nimityksiä voidaan täydentää maininnalla "traditionnel")

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Näitä nimityksiä voidaan täydentää maininnalla "malt" tai "grain".)

b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Näitä nimityksiä voidaan täydentää maininnalla "Pot Still")

3. Viljapohjainen alkoholijuoma

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. Viinistä valmistettu alkoholijuoma

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Tämän nimityksen perässä voi olla jokin seuraavista maininnoista:

- Fine,
- Grande Fine Champagne,
- Grande Champagne,
- Petite Fine Champagne,
- Fine Champagne,

- Borderies,
- Fins Bois,
- Bons Bois.)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Faugères ou eau-de-vie de Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

5. **Brandy**

Brandy de Jerez

Brandy del Penedès

Brandy italiano

Brandy/Brandy d'Attique

Brandy Πελοποννήσου/Brandy du Péloponèse

Brandy Κεντρικής Ελλάδας /Brandy de Grèce centrale

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

6. Rypäleiden puristusjäännöksestä tislaamalla valmistettu alkoholijuoma

Eau-de-vie de marc de Champagne ou marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese ou del Piemonte

Grappa lombarda ou di Lombardia

Grappa trentina ou del Trentino

Grappa friulana ou del Friuli

Grappa veneta ou del Veneto

Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige

Tsikoudia de Crète

Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro de Macédoine

Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro de Thessalie

Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro de Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. **Hedelmäviina**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgengewasser

Fränkisches Zwetschgengewasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot ou Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige ou Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano ou del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino ou del Trentino

Williams trentino ou del Trentino

Sliwovitz trentino ou del Trentino

Aprikot trentino ou del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch ou Kirschwasser Friulano
Kirsch ou Kirschwasser Trentino
Kirsch ou Kirschwasser Veneto
Aguardente de pèra da Lousa
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. **Omena- tai päärynäsiideristä valmistettu alkoholijuoma**

Calvados du Pays d'Auge
Calvados
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Gentianviina**

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina ou del Trentino

10. **Hedelmistä valmistettu tislattu alkoholijuoma**

Pacharán
Pacharán navarro

11. **Katajanmarjalla maustettu tislattu alkoholijuoma**

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandre Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever
Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Kuminalla maustettu tislattu alkoholijuoma**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Aniksella maustettu tislattu alkoholijuoma**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo

14. **Likööri**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginünha portuguesa

Licor de Singevergs

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis portuguès

Finnish berry/fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Marizzeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jägertee, Jagertee, Jagatee

15. **Tislattu alkoholijuoma**

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Swedish Punsch

16. **Vodka**

Svensk Vodka/Swedish Vodka

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

Lisäys 2

Sveitsistä peräisin olevien tislattujen alkoholijuomien suojatut nimitykset**Viinistä valmistettu alkoholijuoma**

V Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

Rypäleiden puristusjäännöksestä tislaamalla valmistettu alkoholijuoma

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

Hedelmäviina

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine du Valais

Baselbieterkirsch

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais

Gravenstein du Valais

Kirsch d'Ajoie

Kirsch de la Béroche

Kirsch du Valais

Kirsch suisse

Luzerner Kirsch

Luzerner Zwetschgengewasser

Mirabelle d'Ajoie

Mirabelle du Valais

Poire d'Ajoie

Poire d'Orange de la Baroche

Pomme d'Ajoie

Pomme du Valais

Prune d'Ajoie

Prune du Valais

Prune impériale de la Baroche

Pruneau du Valais

Rigi Kirsch

Seeländer Pflümliwasser

Urschwyzerkirsch

Williams du Valais

Zuger Kirsch

Omena- tai päärynäsiideristä valmistettu alkoholijuoma

Bernbieter Birnenbrand

Freiämter Theilerbirnenbrand

Luzerner Birnenträsch

Luzerner Theilerbirnenbrand

Gentianviina

Gentiane du Jura

Katajanmarjalla maustettu tislattu alkoholijuoma

Genièvre du Jura

Likööri

Bernbieter Cherry Brandy Liqueur

Bernbieter Griottes Liqueur

Bernbieter Kirschen Liqueur

Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais

Liqueur de framboise du Valais

Yrttiviina (tislattu alkoholijuoma)

Bernbieter Kräuterbitter

Eau-de-vie d'herbes du Jura

Eau-de-vie d'herbes du Valais

Genépi du Valais

Gotthard Kräuterbrand

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)

Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

Muut

Lie du Mandement

Lie de Dôle du Valais

Lie du Valais

*Lisäys 3***Yhteisöstä peräisin olevien maustettujen juomien suojatut nimitykset**

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

*Lisäys 4***Sveitsistä peräisin olevien maustettujen juomien suojatut nimitykset**

Ei ole.

LIITE 9

LUONNONMUKAISELLA TUOTANTOTAVALLA TUOTETUT MAATALOUSTUOTTEET JA ELINTARVIKKEET

1 artikla

Tarkoitus

Rajoittamatta velvoitteidensa, jotka liittyvät muista kuin osapuolina olevista maista tuleviin tuotteisiin, ja muun voimassa olevan lainsäädännön soveltamista osapuolet sitoutuvat edistämään syrjimättömyyden ja vastavuoroisuuden periaatteen mukaisesti yhteisöstä ja Sveitsistä peräisin olevien, lisäyksessä 1 mainittujen säädösten mukaisten luonnonmukaisella tuotantotavalla tuotettujen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden kauppaa.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä liitettä sovelletaan lisäyksessä 1 mainittujen säädösten mukaisiin luonnonmukaisella tuotantotavalla tuotettuihin kasvituotteisiin ja elintarvikkeisiin.
2. Osapuolet sitoutuvat soveltamaan tätä liitettä myös eläimiin, eläintuotteisiin ja elintarvikkeisiin, jotka sisältävät eläinperäisiä ainesosia, heti kun ne ovat hyväksyneet oman asiaa koskevan lainsäädäntönsä. Komitea voi päättää liitteen soveltamisalan laajentamisesta tällä tavoin sen jälkeen, kun se on todennut vastaavuuden 3 artiklan määräysten kanssa, muuttamalla lisäys 1 8 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

3 artikla

Vastaavuuden periaate

1. Osapuolet tunnustavat tämän liitteen lisäyksessä 1 mainitut säädöksensä toisiaan vastaaviksi. Osapuolet voivat sopia siitä, että tietyiltä näkökohdilta tai tietyiltä tuotteilta ei edellytetä vastaavuutta. Niiden on tarkennettava tämä lisäyksessä 1.
2. Osapuolet pyrkivät kaikin tavoin varmistamaan, että 2 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin erityisesti liittyvää lainsäädäntöä muutetaan niissä vastaavalla tavalla.

4 artikla

Luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden vapaa liikkuvuus

Osapuolet toteuttavat asiaa varten säädettyjen omien sisäisten menettelyjensä mukaisesti toimenpiteet, jotka ovat tarpeen 2 artiklassa tarkoitettujen, lisäyksessä 1 mainittujen toisen osapuolen säädösten vaatimukset täyttävien tuotteiden tuonnin ja kauppaan asettamisen mahdollistamiseksi.

5 artikla

Pakkausmerkinnät

1. Kehittääkseen säännösten, jonka avulla voidaan välttää tässä liitteessä tarkoitettujen luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden uudelleenetiketöinti, osapuolet pyrkivät kaikin tavoin varmistamaan omissa säädöksissään:
 - luonnonmukaisista tuotteista käytettävän saman terminologian suojaamisen niiden eri virallisilla kielillä,
 - samojen pakollisten termien käytön vastaavat edellytykset täyttävistä tuotteista niiden pakkausmerkinnöissä.
2. Osapuolet voivat määrätä, että tuontituotteiden, jotka ovat peräisin toisen osapuolen alueelta, on täytettävä ne pakkausmerkintöjä koskevat vaatimukset, joista säädetään lisäyksessä 1 mainituissa osapuolten säädöksissä.

*6 artikla***Kolmannet maat**

1. Osapuolet pyrkivät varmistamaan kaikin tavoin, että kolmansista maista peräisin oleviin luonnonmukaisella tuotantotavalla tuotettuihin tuotteisiin sovellettavat tuontijärjestelmät vastaavat toisiaan.
2. Varmistaakseen, että kolmansia maita koskevat hyväksymiskäytännöt vastaavat toisiaan, osapuolet neuvottelevat etukäteen jonkin kolmannen maan hyväksymisestä ja sisällyttämisestä luetteloon, joka on vahvistettu tätä tarkoitusta varten niiden omassa lainsäädännössä.

*7 artikla***Tietojen vaihto**

Sopimuksen 8 nojalla osapuolet ja jäsenvaltiot antavat toisilleen erityisesti seuraavat tiedot:

- luettelo toimivaltaisista viranomaisista, tarkastuselimistä ja niiden numerokoodeista sekä valvonnasta vastaavien viranomaisten kertomukset,
- luettelo hallinnollisista päätöksistä, joilla sallitaan kolmansista maista peräisin olevien luonnonmukaisella tuotantotavalla tuotettujen tuotteiden tuonti,
- todetut epäsäännöllisyydet tai rikkomukset lisäyksessä 1 mainittujen säädösten osalta asetuksen (ETY) N:o 2092/91 10 a artiklan 1 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

*8 artikla***Luonnonmukaisten tuotteiden työryhmä**

1. Sopimuksen 6 artiklan 7 kohdan nojalla perustettu luonnonmukaisten tuotteiden työryhmä, jäljempänä ”työryhmä”, tarkastelee kaikkia tähän liitteeseen ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä.
2. Työryhmä tarkastelee säännöllisesti osapuolten sisäisen lainsäädännön muuttumista tämän liitteen kattamilla aloilla. Sen vastuulla on erityisesti:
 - osapuolten lainsäädännön vastaavuuden tarkastaminen lisäykseen 1 sisällyttämisen kannalta;
 - tarvittaessa suositusten antaminen komitealle tämän liitteen lisäykseen 2 lisättäviksi soveltamista koskeviksi yksityiskohtaisiksi säännöiksi, jotka ovat tarpeen tässä liitteessä tarkoitetun lainsäädännön yhtenäisyyden varmistamiseksi molempien osapuolten alueella;
 - suositusten antaminen komitealle tämän liitteen soveltamisalan laajentamiseksi 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden lisäksi muihin tuotteisiin.

*9 artikla***Suojalauseke**

1. Jos jokin viivästys aiheuttaa vaikeasti korjattavissa olevaa vahinkoa, voidaan määrätä väliaikaisista suojatoimenpiteistä ilman edeltäviä neuvotteluja edellyttäen, että neuvottelut aloitetaan välittömästi kyseisten toimenpiteiden toteuttamisen jälkeen.
2. Jos osapuolet eivät 1 kohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa pääse yhteisymmärrykseen, neuvotteluja pyytänyt tai 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden määrännyt osapuoli voi toteuttaa tämän liitteen soveltamiseksi tarpeelliset varotoimenpiteet.

Lisäys 1

Euroopan yhteisössä sovellettavat säädökset

- Neuvoston asetus (ETY) N:o 2092/91, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1991, maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa (EYVL L 198, 22.7.1991), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 4 päivänä syyskuuta 1998 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1900/98 (EYVL L 247, 5.9.1998, s. 6);
- Komission asetus (ETY) N:o 94/92, annettu 14 päivänä tammikuuta 1992, maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädetyn tuontia kolmansista maista koskevan järjestelmän yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä (EYVL L 11, 17.1.1992 s. 14), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1367/98 (EYVL L 185, 30.6.1998, s. 11);
- Komission asetus (ETY) N:o 3457/92, annettu 30 päivänä marraskuuta 1992, maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 kolmansista maista yhteisöön tapahtuvaa tuontia varten säädettyä tarkastustodistusta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 350, 1.12.1992, s. 56);
- Komission asetus (ETY) N:o 207/93, annettu 29 päivänä tammikuuta 1993, maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteen VI sisällöstä ja mainitun asetuksen 5 artiklan 4 kohdan säännösten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 25/5, 2.2.1993), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 345/97 (EYVL L 58, 27.2.1997, s. 38).

Sveitsissä sovellettavat säädökset

- 22 päivänä syyskuuta 1997 annettu määräys luonnonmukaisesta maataloustuotannosta ja siihen viittaavista kasvituotteiden ja elintarvikkeiden merkinnöistä (Luonnonmukaisesta maataloudesta annettu määräys), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1999 399);
- Valaliiton valtiovarainministeriön määräys, annettu 22 päivänä syyskuuta 1997, luonnonmukaisesta maataloudesta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 7 päivänä joulukuuta 1998 (RO 1999 292).

Vastaavuussääntöjen ulkopuolella

Sveitsiläiset tuotteet, joiden pohjana olevat ainekset on tuotettu siirtymävaiheen aikana luonnonmukaiseen tuotantoon siirryttäessä.

Lisäys 2

Soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

Ei ole.

LIITE 10

TUOREIDEN HEDELMIEN JA VIHANNESTEN KAUPAN PITÄMISEN VAATIMUSTENMUKAISUUDEN TARKASTAMISEN TUNNUSTAMINEN*1 artikla***Soveltamisala**

Tämän liitteen määräyksiä sovelletaan tuoreisiin hedelmiin ja vihanneksiin, sitrushedelmiä lukuun ottamatta, jotka on tarkoitettu kulutettaviksi tuoreina ja joiden kaupan pitämistä koskevat vaatimukset yhteisö on vahvistanut asetuksen (EY) N:o 2200/96 perusteella.

*2 artikla***Tarkoitus**

1. Kun 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita, jotka ovat peräisin Sveitsistä tai yhteisöstä ja joiden mukana on 3 artiklassa tarkoitettu tarkastustodistus, jälleenviedään Sveitsistä yhteisöön, niiden vaatimustenmukaisuutta ei tarkasteta ennen niiden saapumista yhteisön tullialueelle.
2. Liittovaltion maatalousvirasto on valtuutettu viranomaisena vastaamaan Sveitsistä tai yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden yhteisön vaatimusten tai vastaavien vaatimusten mukaisuuden tarkastamisesta, kun kyseiset tuotteet jälleenviedään Sveitsistä yhteisöön. Tätä varten liittovaltion maatalousvirasto voi valtuuttaa lisäyksessä luetellut tarkastuslaitokset tarkastamaan vaatimustenmukaisuuden seuraavin edellytyksin:
 - liittovaltion maatalousvirasto ilmoittaa valtuuttamistaan tarkastuslaitoksista Euroopan komissiolle,
 - nämä tarkastuslaitokset antavat 3 artiklassa tarkoitettua todistuksen,
 - valtuutetuilla laitoksilla on oltava tarkastajia, jotka ovat osallistuneet liittovaltion maatalousviraston hyväksymään koulutukseen, sekä tarkastusten ja niihin liittyvien analyysien edellyttämät välineet ja laitteet sekä riittävät tiedonsiirtovalmiudet.
3. Jos Sveitsi toteuttaa 1 artiklassa lueteltujen tuotteiden osalta kaupan pitämisen vaatimuksenmukaisuuden tarkastuksen ennen niiden saapumista Sveitsin tullialueelle, vahvistetaan tämän liitteen määräyksiä vastaavat määräykset, joiden nojalla tällaista tarkastusta ei sovelleta yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin.

*3 artikla***Tarkastustodistus**

1. Tässä liitteessä tarkoitetaan 'tarkastustodistuksella':
 - joko asetuksen (ETY) N:o 2251/92 liitteessä I olevaa lomaketta,
 - tai YK:n Euroopan talouskomission lomaketta, joka on tuoreiden hedelmien ja vihannesten sekä kuivien ja kuivattujen hedelmien standardoinnista tehdyn Geneven pöytäkirjan liitteenä,
 - taikka OECD:n lomaketta, joka on hedelmien ja vihannesten kansainvälisten normien soveltamista koskevasta OECD:n järjestelmästä tehdyn OECD:n neuvoston päätöksen liitteenä.
2. Tarkastustodistuksen on seurattava Sveitsistä tai yhteisöstä peräisin olevan tuote-erän mukana, kun se jälleenviedään Sveitsistä yhteisöön, kunnes tuote-erä luovutetaan vapaaseen liikkeeseen yhteisön alueella.
3. Tarkastustodistuksessa on oltava tämän liitteen lisäyksessä mainitun laitoksen leima.

4. Jos 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu valtuutus peruutetaan, asianomaisen tarkastuslaitoksen antamia tarkastustodistuksia ei enää hyväksytä tämän liitteen mukaisesti.

4 artikla

Tietojen vaihto

1. Osapuolet toimittavat sopimuksen 8 artiklan mukaisesti toisilleen erityisesti luettelon toimivaltaisista viranomaisista ja vaatimustenmukaisuuden tarkastamisesta vastaavista laitoksista. Euroopan komissio ilmoittaa liittovaltion maatalousvirastolle todetuista sääntöjenvastaisuuksista tai rikkomisista, jotka koskevat Sveitsistä tai yhteisöstä peräisin oleviin hedelmä- ja vihanneseeriin sovellettavien voimassa olevien vaatimusten mukaisuutta, jos kyseiset erät jälleenviedään Sveitsistä yhteisöön ja niiden mukana seuraa tarkastustodistus.

2. Jotta voitaisiin arvioida, noudatetaanko 2 artiklan 2 kohdan kolmannen luetelmakohdan edellytyksiä, liittovaltion maatalousvirasto sallii Euroopan komission pyynnöstä, että valtuutetut laitokset tarkastetaan yhteisesti paikalla.

3. Yhteinen tarkastus toteutetaan hedelmien ja vihannesten työryhmän ehdottamaa ja komitean vahvistamaa menettelyä noudattaen.

5 artikla

Suojalauseke

1. Osapuolet neuvottelevat, jos jompikumpi osapuoli katsoo toisen osapuolen jättäneen jonkin tämän liitteen velvoitteen täyttämättä.

2. Neuvotteluja pyytävä osapuoli toimittaa toiselle osapuolelle kaikki asian perusteellista tutkimista varten tarvittavat tiedot.

3. Jos todetaan, että Sveitsistä tai yhteisöstä peräisin olevat erät, jotka jälleenviedään Sveitsistä yhteisöön ja joiden mukana on tarkastustodistus, eivät ole voimassa olevien laatuvaatimusten mukaisia ja että asian viivästyminen uhkaa heikentää petosten vastaisia toimenpiteitä tai vääristää kilpailua, väliaikaisia suojatoimenpiteitä voidaan toteuttaa neuvottelematta niistä etukäteen, edellyttäen että neuvottelut aloitetaan viipymättä kyseisten toimenpiteiden toteuttamisen jälkeen.

4. Jos osapuolet eivät pääse 1 tai 3 kohdassa tarkoitetuissa neuvotteluissa sopimukseen kolmen kuukauden kuluessa, neuvotteluja pyytänyt tai 3 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä toteuttanut osapuoli voi toteuttaa asianmukaisia varotoimenpiteitä, joilla voidaan keskeyttää osittain tai kokonaan tämän liitteen määräysten soveltaminen.

6 artikla

Hedelmien ja vihannesten työryhmä

1. Sopimuksen 6 artiklan 7 kohdan mukaisesti perustettu hedelmien ja vihannesten työryhmä käsittelee kaikkia tähän liitteeseen ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä. Se tarkastelee säännöllisin väliajoin osapuolten omien lakien ja asetusten kehitystä tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla.

2. Se laatii erityisesti tämän liitteen lisäyksen mukauttamista ja ajan tasalle saattamista koskevia ehdotuksia, jotka se antaa komitean käsiteltäviksi.

—

LISÄYS

Liitteessä 10 olevassa 3 artiklassa tarkoitetun tarkastustodistuksen antamiseen valtuutetut Sveitsin tarkastuslaitokset

1. Fruit-Union Suisse
Baarer Str. 88
CH-6302 ZUG
2. Union Suisse du Légume
Bahnhofstraße 87
CH-3232 INS

LIITE 11

ELÄVIEN ELÄINTEN JA ELÄINTUOTTEIDEN KAUPPAAN SOVELLETTAVISTA ELÄINTEN TERVEYTTÄ JA KOTIELÄINJALOSTUSTA KOSKEVISTA TOIMENPITEISTÄ**1 artikla**

1. Tämän liitteen I osasto koskee:
 - eräiden eläintautien torjuntatoimenpiteitä ja näiden tautien ilmoitusvelvollisuutta;
 - elävien eläinten, niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden kauppaa ja tuontia kolmansista maista.

2. Tämän liitteen II osasto koskee eläintuotteiden kauppaa.

I OSASTO**ELÄVIEN ELÄINTEN, NIIDEN SIEMENNESTEEN, MUNASOLUJEN JA ALKIOIDEN KAUPPA****2 artikla**

1. Osapuolet toteavat, että niiden eläintautien torjuntaa ja näiden tautien ilmoitusvelvollisuutta koskeva lainsäädäntö on samankaltainen, ja se johtaa samanlaisiin tuloksiin.
2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu lainsäädäntö esitetään lisäyksessä 1. Näiden lainsäädännön soveltamisessa noudatetaan samassa lisäyksessä määrättyjä erityisiä yksityiskohtaisia sääntöjä.

3 artikla

Osapuolet sopivat, että elävien eläinten, niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden kaupassa noudatetaan lisäyksessä 2 esitettyä lainsäädäntöä. Näiden lainsäädännön soveltamisessa noudatetaan samassa lisäyksessä määrättyjä erityisiä yksityiskohtaisia sääntöjä.

4 artikla

1. Osapuolet toteavat, että elävien eläinten, niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden kolmansista maista tapahtuvaa tuontia koskeva lainsäädäntö on samankaltainen, ja se johtaa samanlaisiin tuloksiin.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu lainsäädäntö esitetään lisäyksessä 3. Näiden lainsäädännön soveltamisessa noudatetaan samassa lisäyksessä määrättyjä erityisiä yksityiskohtaisia sääntöjä.

5 artikla

Osapuolet sopivat kotieläinjalostuksen alalla lisäyksessä 4 olevista määräyksistä.

6 artikla

Osapuolet sopivat, että kolmansista maista lähtöisin olevien elävien eläinten sekä niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden kauppaa ja tuontia koskevat tarkastukset tapahtuvat lisäyksessä 5 olevien määräysten mukaisesti.

II OSASTO**ELÄINTUOTTEIDEN KAUPPA****7 artikla****Tavoite**

Tämän osaston tavoitteena on helpottaa osapuolten välistä eläintuotteiden kauppaa perustamalla osapuolten kyseisiin tuotteisiin soveltamien eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden vastaavuuden tunnustamisjärjestelmä kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi sekä parantaa eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin liittyvää tietojen vaihtoa ja yhteistyötä.

8 artikla**Monenväliset velvoitteet**

Tällä osastolla ei rajoiteta millään tavoin osapuolten Maailman kauppajärjestön perustamissopimuksesta ja sen liitteistä, ja erityisesti eläinten terveyttä ja kasvien terveyttä koskevien toimenpiteiden soveltamisesta tehdystä SPS-sopimuksesta, aiheutuvia oikeuksia tai velvoitteita.

9 artikla**Soveltamisala**

1. Tämän osaston soveltamisala rajoitetaan alunperin osapuolten lisäyksessä 6 lueteltuihin eläintuotteisiin soveltamiin eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin.

2. Jollei tämän osaston lisäyksissä toisin määrätä ja rajoittamatta tämän liitteen 20 artiklan määräysten soveltamista, tätä osastoa ei sovelleta elintarvikelisiä aineisiin (kaikki elintarvikelisiä aineet ja väriaineet, valmistuksen apuaineet, aromiaineet), säteilytykseen, vieraisiin aineisiin (fysikaaliset vieraat aineet ja eläinlääkkeiden jäämät), pakkausmateriaaleista irtoavista aineista peräisin oleviin kemikaaleihin, kiellettyihin kemikaaleihin (kielletyt elintarvikelisiä aineet, valmistuksen apuaineet, kielletyt eläinlääkkeet jne.), elintarvikkeiden merkintöihin, lääkerehuihin ja esiseoksiin liittyviin eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin.

10 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'eläintuotteilla' lisäyksen 6 määräysten soveltamisalaaan kuuluvia eläintuotteita,
- b) 'eläinten terveyttä koskevilla toimenpiteillä' SPS-sopimuksen liitteessä A olevassa 1 kohdassa määriteltyjä eläinten terveyttä eläintuotteiden osalta koskevia toimenpiteitä,
- c) 'eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaisella tasolla' SPS-sopimuksen liitteessä A olevassa 5 kohdassa eläintuotteiden osalta määriteltyä tasoa,
- d) 'toimivaltaisilla viranomaisilla':
 - i) Sveitsin osalta: lisäyksessä 7 olevassa a osassa määriteltyjä viranomaisia,
 - ii) Euroopan yhteisön osalta: lisäyksessä 7 olevassa b osassa määriteltyjä viranomaisia.

11 artikla

Mukautukset alueellisiin edellytyksiin

1. Osapuolten välisen kaupan osalta sovelletaan 2 artiklasta johtuvia toimenpiteitä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän artiklan 2 kohdan soveltamista.

2. Jos toinen osapuoli katsoo, että sillä on erityinen terveydellinen asema jonkin tietyn taudin osalta, se voi pyytää tämän aseman tunnustamista. Kyseinen osapuoli voi myös pyytää lisätakeita, jotka koskevat sovitun asemaan kuuluvien eläintuotteiden tuontia. Erityisiä tauteja koskevat takeet täsmennetään lisäyksessä 8.

12 artikla

Vastaavuus

1. Vastaavuuden tunnustaminen edellyttää seuraavien tekijöiden arviointia ja tunnustamista:

- lainsäädäntö, vaatimukset ja menettelyt sekä voimassaolevat ohjelmat, joiden avulla valvonta on mahdollista ja joilla varmistetaan kansallisten ja tuojamaiden vaatimusten noudattaminen,
- toimivaltais(ten) viranomais(ten) asiakirjoin vahvistettu rakenne, toimivalta, virkatie, toimintatavat ja käytettävissä olevat varat,
- valvontaohjelman toteuttamista ja takeiden tasoa koskevan toimivaltaisen viranomaisen toiminta.

Tässä arvioinnissa osapuolet ottavat huomioon jo saadut kokemukset.

2. Vastaavuutta sovelletaan eläintuotealoilla tai -alojen osilla eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin, lainsäädäntöön, tarkastus- ja valvontajärjestelmiin tai näiden osiin tai erityislainsäädäntöön, erityisiin tarkastus- ja/tai hygieniavaatimuksiin.

13 artikla

Vastaavuuden määrittäminen

1. Määritettäessä sitä, vastaako vievän osapuolen soveltama eläinten terveyttä koskeva toimenpide tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa, osapuolet noudattavat menettelyä, johon kuuluvat seuraavat vaiheet:

- i) tunnistetaan eläinten terveyttä koskeva toimenpide, jonka vastaavuuden tunnustamista haetaan,
- ii) tuova osapuoli perustelee eläinten terveyttä koskevan toimenpiteensä tavoitteet, toimittaa tässä yhteydessä olosuhteiden mukaan arvion riskistä tai riskeistä, jo(t)ka eläinten terveyttä koskevalla toimenpiteellä on tarkoitus ehkäistä, ja määrittelee oman tarkoituksenmukaisen tasonsa eläinten terveyden suojelussa,
- iii) vievä osapuoli osoittaa, että sen eläinten terveyttä koskeva toimenpide vastaa tuovan osapuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa,
- iv) tuova osapuoli määrittää, vastaako vievän osapuolen eläinten terveyttä koskeva toimenpide tuovan osapuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa,
- v) tuova osapuoli hyväksyy vievän osapuolen eläinten terveyttä koskevan toimenpiteen vastaavuuden, jos vievä osapuoli osoittaa puolueettomasti, että sen toimenpide vastaa tarkoituksenmukaista suojelun tasoa.

2. Jos vastaavuutta ei ole tunnustettu, kauppaa voidaan käydä tuovan osapuolen tarkoituksenmukaisen suojelun tason täyttämiseksi vaatimin edellytyksin lisäyksen 6 mukaisesti. Vievä osapuoli voi suostua noudattamaan tuovan osapuolen edellytyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 kohdassa määrätyn menettelyn tulosten soveltamista.

14 artikla

Eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden tunnustaminen

1. Lisäyksessä 6 luetellaan ne alat tai alojen osat, joiden osalta vastaavat eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet tunnustetaan tämän liitteen voimaantulopäivänä vastaaviksi kaupan tarkoituksiin. Näiden alojen tai alojen osien osalta eläintuotteiden kauppaa toteutetaan lisäyksessä 6 tarkoitetun lainsäädännön mukaisesti. Näiden lainsäädännön soveltamisessa noudatetaan mainitussa lisäyksessä määrättyjä erityisiä yksityiskohtaisia sääntöjä.

2. Lisäyksessä 6 luetellaan myös ne alat tai alojen osat, joilla osapuolet soveltavat poikkeavia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä.

15 artikla

Rajatarkastukset ja tarkastusmaksut

Yhteisön ja Sveitsin välistä eläintuotteiden kauppaa koskevat tarkastukset toteutetaan:

- a) lisäyksessä 10 olevassa A osassa tarkoitettujen määräysten mukaisesti niiden toimenpiteiden osalta, joiden vastaavuus on tunnustettu,
- b) lisäyksessä 10 olevassa B osassa tarkoitettujen määräysten mukaisesti niiden toimenpiteiden osalta, joiden vastaavuutta ei ole tunnustettu;
- c) lisäyksessä 10 olevassa C osassa tarkoitettujen määräysten mukaisesti erityisten toimenpiteiden osalta;
- d) lisäyksessä 10 olevassa D osassa tarkoitettujen määräysten mukaisesti tarkastusmaksujen osalta.

16 artikla

Tarkastus

1. Tämän osaston määräysten tehokkaaseen täytäntöönpanoon liittyvän luottamuksen vahvistamiseksi kullakin osapuolella on oikeus suorittaa vievää osapuolta koskevia tarkastus- ja valvontamenettelyjä, joihin voi kuulua:

- a) vastuussa olevien viranomaisten koko valvontaohjelman tai sen osan arviointi, mukaan lukien tarvittaessa tarkastus- ja valvontaohjelmien tarkastelu,
- b) paikalla tehtäviä tarkastuksia.

Nämä menettelyt toteutetaan lisäyksen 9 määräysten mukaisesti.

2. Yhteisön osalta:

- yhteisö toteuttaa 1 kohdassa määrätty tarkastus- ja valvontamenettelyt
- jäsenvaltiot toteuttavat 15 artiklassa määrätty rajatarkastukset.

3. Sveitsin osalta Sveitsin viranomaiset toteuttavat 1 kohdassa määrätty tarkastus- ja valvontamenettelyt sekä 15 artiklassa määrätty rajatarkastukset.

4. Kumpikin osapuoli voi toisen suostumuksella:

- a) antaa tarkastus- ja valvontamenettelyjensä sekä rajatarkastustensa tulokset ja päätelmät sellaisten maiden käyttöön, jotka eivät ole tämän liitteen allekirjoittajapuolina, tai
- b) käyttää sellaisten maiden tarkastus- ja valvontamenettelyjen sekä rajatarkastusten tuloksia ja päätelmiä, jotka eivät ole tämän liitteen allekirjoittajapuolina.

17 artikla

Tiedoksianto

1. Tämän artiklan määräyksiä sovelletaan siltä osin kuin ne eivät koske tämän liitteen 2 ja 20 artiklan soveltamisalaan kuuluvia toimenpiteitä.

2. Osapuolet ilmoittavat toisilleen:

- 24 tunnin kuluessa eläinten terveyttä koskevan tilanteen merkittävistä muutoksista,
- mahdollisimman nopeasti muita kuin 1 kohdassa tarkoitettuja tauteja tai uusia tauteja koskevista epidemiologiselta kannalta merkittävistä muutoksista,
- eläintautien torjumiseksi tai hävittämiseksi tai kansanterveyden suojelemiseksi toteutettujen niiden vastaavien eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden perusvaatimusten lisäksi toteutetuista toimenpiteistä ja kaikista ennalta ehkäisyä koskeviin sääntöihin, rokotusta koskevat säännöt mukaan lukien, liittyvistä muutoksista.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset tehdään kirjallisesti lisäyksessä 11 vahvistetuille yhteyselimille.

4. Jos osapuolet ovat vakavasti huolissaan kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvistä kiireellisistä kysymyksistä, ne voivat antaa lisäyksessä 11 vahvistetuille yhteyselimille suullisen ilmoituksen, joka on vahvistettava kirjallisesti 24 tunnin kuluessa.

5. Jos jompikumpi osapuoli on vakavasti huolissaan kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvästä vaarasta, tilanteesta järjestetään pyydettyä kuuleminen mahdollisimman pian ja joka tapauksessa 14 päivän kuluessa. Tällaisissa tilanteissa kumpikin osapuoli toimittaa kaikki välttämättömät tiedot, joilla voidaan välttää kaupan häiriöitä ja päästä molempien osapuolten hyväksyttävissä olevaan ratkaisuun.

18 artikla

Tietojen vaihto sekä tutkimusten ja tieteellisen tiedon esittäminen

1. Osapuolet vaihtavat tämän osaston täytäntöönpanoa koskevia tietoja yhtenäisellä ja järjestelmällisellä tavalla takeiden antamiseksi, keskinäisen luottamuksen aikaansaamiseksi ja valvottujen ohjelmien tehokkuuden osoittamiseksi. Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi voidaan tarvittaessa ottaa käyttöön virkamiesvaihto.

2. Osapuolten vastaavissa eläinten terveyttä koskevissa toimenpiteissä tapahtuneita muutoksia ja muita asiaankuuluvia kysymyksiä koskevien tietojen vaihtoon kuuluu erityisesti:

- mahdollisuus tarkastella oikeussääntöjen tai vaatimusten muutosehdotuksia, jotka voivat vaikuttaa tähän osastoon, ennen muutosten vahvistamista. Toisen osapuolen pyynnöstä asiaa voidaan tarvittaessa käsitellä eläinlääkintäalan sekakomiteassa;
- tietojen toimittaminen uusimmasta eläintuotteiden kauppaan vaikuttavasta kehityksestä,
- tietojen toimittaminen 16 artiklassa määrättyjen tarkastusmenettelyjen tuloksista.

3. Osapuolet huolehtivat siitä, että niiden näkemysten tai vaatimusten tueksi toimitetaan asiakirjat tai tieteelliset tiedot toimivaltaisille tieteellisille elimille. Nämä elimet arvioivat tällaiset tiedot hyvissä ajoin ja toimittavat tarkastelunsa tulokset molemmille osapuolille.

4. Lisäyksessä 11 vahvistetaan yhteyselimet tätä tietojen vaihtoa varten.

III OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

19 artikla

Eläinlääkintäalan sekakomitea

1. Perustetaan osapuolten edustajista muodostuva eläinlääkintäalan sekakomitea. Se tarkastelee kaikkia tähän liitteeseen ja sen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä. Se vastaa lisäksi kaikista tässä liitteessä määrättyistä tehtävistä.

2. Eläinlääkintäalan sekakomitealla on päätösvalta tässä liitteessä määrättyissä tapauksissa. Osapuolet panevat eläinlääkintäalan sekakomitean päätöksen täytäntöön omien sääntöjensä mukaisesti.

3. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee säännöllisin väliajoin osapuolten tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvan kansallisen lainsäädännön ja säännösten kehitystä. Se voi päättää tämän liitteen lisäysten muutoksista, erityisesti niiden mukauttamiseksi ja ajan tasalle saattamiseksi.

4. Eläinlääkintäalan sekakomitea antaa lausuntonsa yhteisellä sopimuksella.

5. Eläinlääkintäalan sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä. Eläinlääkintäalan sekakomitea voidaan kutsua koolle tarvittaessa jommankumman osapuolen pyynnöstä.

6. Eläinlääkintäalan sekakomitea voi muodostaa osapuolten asiantuntijoista koostuvia teknisiä työryhmiä, joiden tehtävänä on tunnistaa tästä liitteestä johtuvat tekniset ja tieteelliset kysymykset ja käsitellä niitä. Kun tarvitaan erityistä asiantuntemusta, eläinlääkintäalan sekakomitea voi myös perustaa tilapäisiä, erityisesti tieteellisiä, teknisiä työryhmiä, joiden jäseninä voi olla myös muita kuin osapuolten edustajia.

20 artikla

Suojalauseke

1. Jos Euroopan yhteisö tai Sveitsi aikoo toteuttaa suojatoimenpiteitä toista osapuolta kohtaan, se ilmoittaa siitä toiselle osapuolelle etukäteen. Rajoittamatta kuitenkaan mahdollisuutta toteuttaa heti aiotut toimenpiteet, komission toimivaltaiset yksiköt ja Sveitsin toimivaltaiset viranomaiset neuvottelevat asiasta viipymättä asianmukaisten ratkaisujen löytämiseksi. Tarvittaessa asiaa voidaan käsitellä sekakomiteassa toisen osapuolen pyynnöstä.

2. Jos joku Euroopan yhteisön jäsenvaltio aikoo toteuttaa väliaikaisia suojatoimenpiteitä Sveitsiä kohtaan, se ilmoittaa siitä Sveitsille etukäteen.

3. Jos yhteisö päättää toteuttaa suojatoimenpiteitä jotakin Euroopan yhteisön jäsenvaltion aluetta tai kolmatta maata kohtaan, toimivaltainen yksikkö ilmoittaa siitä Sveitsin toimivaltaisille viranomaisille mahdollisimman nopeasti. Tarkasteltuaan tilannetta Sveitsi soveltaa tästä päätöksestä johtuvia toimenpiteitä paitsi, jos se arvioi, että nämä toimenpiteet eivät ole perusteltuja. Jälkimmäisessä tilanteessa sovelletaan 1 kohdan määräyksiä.

4. Jos Sveitsi päättää toteuttaa suojatoimenpiteitä jotakin kolmatta maata kohtaan, se ilmoittaa siitä komission toimivaltaisille yksiköille mahdollisimman nopeasti. Rajoittamatta Sveitsin mahdollisuutta toteuttaa heti aiotut toimenpiteet,

komission ja Sveitsin toimivaltaiset yksiköt neuvottelevat asiasta viipymättä asianmukaisten ratkaisujen löytämiseksi. Tarvittaessa asiaa voidaan käsitellä sekakomiteassa toisen osapuolen pyynnöstä.

Lisäys 1

Torjuntatoimenpiteet/tautien ilmoitusvelvollisuus**I. Suu- ja sorkkatauti****A. LAINSÄÄDÄNTÖ****Euroopan yhteisö**

1. Neuvoston direktiivi 85/511/ETY, annettu 18 päivänä marraskuuta 1985, yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi (EYVL L 315, 26.11.1985, s. 11), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla
2. Neuvoston direktiivi 90/423/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990, yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi annetun direktiivin 85/511/ETY, eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa annetun direktiivin 64/432/ETY sekä terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tai lihatuotteiden tuonnissa kolmansista maista annetun direktiivin 72/462/ETY muuttamisesta (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 13)

Sveitsi

1. Laki eläinkulkutaukeista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 1, 1a ja 9a artikla (erittäin tarttuvien eläinkulkutautien torjumista koskevat toimenpiteet, torjunnan tavoitteet) ja 57 artikla (tekniset täytäntöönpanosäännökset, kansainvälinen yhteistyö)
2. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 2 artikla (erittäin tarttavat eläinkulkutaudit), 49 artikla (eläimille patogeenisten mikro-organismien käsittely), 73 ja 74 artikla (puhdistus ja desinfiointi), 77–98 artikla (erittäin tarttuvia eläinkulkutaukeja koskevat yhteiset säännökset), 99–103 artikla (suu- ja sorkkataudin torjumista koskevat erityissäännökset)
3. Asetus virologian ja immunoprofylaksian tutkimuslaitoksesta (Institut de virologie et d'immunoprophylaxie), annettu 1 päivänä heinäkuuta 1992 (RS 172. 216. 35), ja erityisesti sen 2 artikla (vertailulaboratorio, suu- ja sorkkataudin rekisteröinti, valvonta ja rokotteiden käyttöön saattaminen)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Periaatteessa komissio ja Sveitsin eläinlääkintävirasto (Office vétérinaire fédéral) ilmoittavat toisilleen aikomuksesta toteuttaa hätärokotuksia. Jos tilanne on erittäin kiireellinen, ilmoitetaan tehty päätös ja sen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Joka tapauksessa eläinlääkintäalan sekakomitea aloittaa kuulemiset mahdollisimman nopeasti.
2. Eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 97 artiklan soveltamiseksi Sveitsillä on hätäsuunnitelma. Tämä hätäsuunnitelma on Sveitsin eläinlääkintäviraston antaman teknisen toimintaohjeen nro 95/65 mukainen.
3. Suu- ja sorkkatautiviruksen tunnistamisen yhteinen vertailulaboratorio on: The Institute for Animal Health Pirbright Laboratory, England. Sveitsi vastaa sille tästä nimeämisestä aiheutuvien toimien kuluista. Tämän laboratorion tarkoituksesta ja tehtävistä säädetään päätöksessä 89/531/ETY (EYVL L 279, 28.9.1989, s. 32).

II. Klassinen sikarutto**A. LAINSÄÄDÄNTÖ****Euroopan yhteisö**

Neuvoston direktiivi 80/217/ETY, annettu 22 päivänä tammikuuta 1980, yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi (EYVL L 47, 21.2.1980, s. 11), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Laki eläinkulkutaukeista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 1, 1a ja 9a artikla (erittäin tarttuvien eläinkulkutautien torjumista koskevat toimenpiteet, torjunnan tavoitteet) ja 57 artikla (tekniset täytäntöönpanosäännökset, kansainvälinen yhteistyö)

2. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 2 artikla (erittäin tarttuvat eläinkulkutaudit) 40–47 artikla (jätteiden hävittäminen ja hyödyntäminen), 49 artikla (eläimille patogeenisten mikro-organismien käsittely), 73 ja 74 artikla (puhdistus ja desinfiointi), 77–98 artikla (erittäin tarttuvia eläinkulkutaukeja koskevat yhteiset säännökset), 116–121 artikla (sikaruton toteaminen teurastuksen yhteydessä, sikaruton torjuntaa koskevat erityistöimenpiteet)
3. Asetus virologian ja immunoprofylaksian tutkimuslaitoksesta (Institut de virologie et d'immunoprophylaxie), annettu 1 päivänä heinäkuuta 1992 (RS 172.216.35), ja erityisesti sen 2 artikla (vertailulaboratorio)
4. Asetus eläinjätteiden hävittämisestä (OELDA), annettu 3 päivänä helmikuuta 1993, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 17 päivänä huhtikuuta 1996 (RS 916.401)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Komissio ja Sveitsin eläinlääkintävirasto ilmoittavat toisilleen aikomuksesta toteuttaa hätärokotuksia. Eläinlääkintäalan sekakomitea aloittaa kuulemiset mahdollisimman nopeasti.
2. Tarvittaessa ja eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 117 artiklan 5 kohdan soveltamiseksi Sveitsin eläinlääkintävirasto antaa tekniset täytäntöönpanosäännökset torjunta- ja valvontavyöhykkeiltä peräisin olevan lihan leimaamisen ja käsittelyn osalta.
3. Eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 121 artiklan soveltamiseksi Sveitsi sitoutuu toteuttamaan klassisen sikaruton hävittämissuunnitelman luonnonvaraisten sikojen keskuudessa direktiivin 80/217/ETY 6 a artiklan mukaisesti. Eläinlääkintäalan sekakomitea aloittaa kuulemiset mahdollisimman nopeasti.
4. Eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 97 artiklan soveltamiseksi Sveitsillä on hätäsuunnitelma. Tämä hätäsuunnitelma on Sveitsin eläinlääkintäviraston antaman teknisen toimintaohjeen nro 95/65 mukainen.
5. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 80/217/ETY 14 a artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.
6. Tarvittaessa eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 89 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi Sveitsin eläinlääkintävirasto laatii tekniset täytäntöönpanosäännökset sikojen serologisen valvonnan osalta torjunta- ja valvontavyöhykkeillä direktiivin 80/217/ETY liitteen IV mukaisesti.
7. Klassisen sikaruton tunnistamisen yhteinen vertailulaboratorio on: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofsholer Damm 15, Hannover. Sveitsi vastaa sille tästä nimeämisestä aiheutuvien toimien kuluista. Tämän laboratorion tarkoituksesta ja tehtävistä säädetään direktiivin 80/217/ETY liitteessä VI.

III. Afrikkalainen hevosrutto

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Sveitsi

Neuvoston direktiivi 92/35/ETY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1992, afrikkalaisen hevosruton valvontasäännöistä ja torjuntatoimenpiteistä (EYVL L 157, 10.6.1992, s. 19), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

1. Laki eläinkulkutaukeista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 1, 1a ja 9a artikla (erittäin tarttuvien eläinkulkutautien torjumista koskevat toimenpiteet, torjunnan tavoitteet) ja 57 artikla (tekniset täytäntöönpanosäännökset, kansainvälinen yhteistyö)

2. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 2 artikla (erittäin tarttuvat eläinkulkutaudit), 49 artikla (eläimille patogeenisten mikro-organismien käsittely), 73 ja 74 artikla (puhdistus ja desinfiointi), 77–98 artikla (erittäin tarttuvia eläinkulkutaukeja koskevat yhteiset säännökset), 112–115 artikla (hevosruton torjumista koskevat erityissäännökset)
3. Asetus virologian ja immunoprofylaksian tutkimuslaitoksesta (Institut de virologie et d'immunoprophylaxie), annettu 1 päivänä heinäkuuta 1992 (RS 172.216.35), ja erityisesti sen 2 artikla (vertailulaboratorio)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Jos Sveitsissä todetaan poikkeuksellisen vakava eläinkulkutauti, eläinlääkintäalan sekakomitea kokoontuu tarkastelemaan tilannetta. Sveitsin toimivaltaiset viranomaiset sitoutuvat toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän tarkastelun tulosten perusteella.
2. Hevosruton tunnistamisen yhteinen vertailulaboratorio on: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28119 Algete, Madrid, España. Sveitsi vastaa sille tästä nimeämisestä aiheutuvien toimien kuluista. Tämän laboratorion tarkoituksesta ja tehtävistä säädetään direktiivin 92/35/ETY liitteessä III.
3. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 92/35/ETY 16 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.
4. Eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 97 artiklan soveltamiseksi Sveitsillä on hätäsuunnitelma. Tämä hätäsuunnitelma on Sveitsin eläinlääkintäviraston antaman teknisen toimintaohjeen nro 95/65 mukainen.

IV. Lintuinfluenssa

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 92/40/ETY, annettu 19 päivänä toukokuuta 1992, yhteisön toimenpiteistä avian influenssan torjumiseksi (EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Laki eläinkulkutaukeista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 1, 1a ja 9a artikla (erittäin tarttuvien eläinkulkutautien torjumista koskevat toimenpiteet, torjunnan tavoitteet) ja 57 artikla (tekniset täytäntöönpanosäännökset, kansainvälinen yhteistyö)
2. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 2 artikla (erittäin tarttuvat eläinkulkutaudit), 49 artikla (eläimille patogeenisten mikro-organismien käsittely), 73 ja 74 artikla (puhdistus ja desinfiointi), 77–98 artikla (erittäin tarttuvia eläinkulkutaukeja koskevat yhteiset säännökset), 122–125 artikla (lintuinfluenssaa koskevat erityissäännökset)
3. Asetus virologian ja immunoprofylaksian tutkimuslaitoksesta (Institut de virologie et d'immunoprophylaxie), annettu 1 päivänä heinäkuuta 1992 (RS 172.216.35), ja erityisesti sen 2 artikla (vertailulaboratorio)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Lintuinfluenssan tunnistamisen yhteinen vertailulaboratorio on: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Sveitsi vastaa sille tästä nimeämisestä aiheutuvien toimien kuluista. Tämän laboratorion tarkoituksesta ja tehtävistä säädetään direktiivin 92/40/ETY liitteessä V.

2. Eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 97 artiklan soveltamiseksi Sveitsillä on hätäsuunnitelma. Tämä hätäsuunnitelma on Sveitsin eläinlääkintäviraston antaman teknisen toimintaohjeen nro 95/65 mukainen.
3. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 92/40/ETY 18 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.

V. Newcastlen tauti

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 92/66/ETY, annettu 14 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön toimenpiteistä Newcastlen taudin torjumiseksi (EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Laki eläinkulkutaukeista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 1, 1a ja 9a artikla (erittäin tarttuvien eläinkulkutautien torjumista koskevat toimenpiteet, torjunnan tavoitteet) ja 57 artikla (tekniset täytäntöönpanosäännökset, kansainvälinen yhteistyö)
2. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 2 artikla (erittäin tarttuvat eläinkulkutaudit), 40–47 artikla (jätteiden hävittäminen ja hyödyntäminen), 49 artikla (eläimille patogeenisten mikro-organismien käsittely), 73 ja 74 artikla (puhdistus ja desinfiointi), 77–98 artikla (erittäin tarttuvia eläinkulkutaukeja koskevat yhteiset säännökset), 122–125 artikla (Newcastlel tautia koskevat erityissäännökset)
3. Asetus virologian ja immunoprofylaksian tutkimuslaitoksesta (Institut de virologie et d'immunoprophylaxie), annettu 1 päivänä heinäkuuta 1992 (RS 172.216.35), ja erityisesti sen 2 artikla (vertailulaboratorio)
4. Sveitsin eläinlääkintäviraston ohje (tekninen direktiivi), annettu 20 päivänä kesäkuuta 1989, kyyhkysten paramykosvirusten torjunnasta (Bull. Off. vét. féd. 90 (13) s. 113 (rokotukset jne.))
5. Asetus eläinjätteiden hävittämisestä (OELDA) annettu 3 päivänä helmikuuta 1993, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 17 päivänä huhtikuuta 1996 (RS 916.401.22)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Newcastlel taudin tunnistamisen yhteinen vertailulaboratorio on: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Sveitsi vastaa sille tästä nimeämisestä aiheutuvien toimien kuluista. Tämän laboratorion tarkoituksesta ja tehtävistä säädetään direktiivin 92/66/ETY liitteessä V.
2. Eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 97 artiklan soveltamiseksi Sveitsillä on hätäsuunnitelma. Tämä hätäsuunnitelma on Sveitsin eläinlääkintäviraston antaman teknisen toimintaohjeen nro 95/65 mukainen.
3. Direktiivin 92/66/ETY 17 ja 19 artiklassa säädetyn ilmoittamisen hoitaa eläinlääkintäalan sekakomitea.
4. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 92/66/ETY 22 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.

VI. Kalataudit**A. LAINSÄÄDÄNTÖ****Euroopan yhteisö**

Neuvoston direktiivi 93/53/ETY, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1993, yhteisön vähimmäistoimenpiteistä tiettyjen kalatautien torjumiseksi (EYVL L 175, 19.7.1993, s. 23), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Laki eläinkulkutauksista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 1, 1a ja 10 artikla (erittäin tarttuvien eläinkulkutautien torjumista koskevat toimenpiteet) ja 57 artikla (tekniset täytäntöönpanosäännökset, kansainvälinen yhteistyö)
2. Asetus eläinkulkutauksista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 3 ja 4 artikla (tarkoitettujen eläinkulkutautien, 61 artikla (kalastuslupan haltijan ja kalastuksen valvonnan vastuuelinten velvoitteet), 62–76 artikla (yleiset torjuntatoimenpiteet), 275–290 artikla (kalatauteja koskevat erityistoimenpiteet, diagnostinen laboratorio)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Nykyisin lohienkasvatus ei ole sallittua eikä lajia esiinny Sveitsissä. Tämän vuoksi Sveitsin lainsäädännössä lohien tarttuvaa anemiaa pidetään yksinomaan valvottavana tautina. Tämän liitteen puitteissa Sveitsin viranomaiset sitoutuvat muuttamaan lainsäädäntöään siten, että lohien tarttuvaa anemiaa pidetään torjuttavana tautina. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee tilannetta uudelleen vuoden kuluttua tämän liitteen voimaantulosta.
2. Nykyisin eurooppalaisen tavallisen osterin kasvatusta ei harjoiteta Sveitsissä. Jos bonamioosia tai martelioosia ilmenee, Sveitsin eläinlääkintävirasto sitoutuu toteuttamaan eläinkulkutauksista säädetyn lain 57 artiklan perusteella tarvittavat yhteisön lainsäädännön mukaiset hätätoimenpiteet.
3. Direktiivin 93/53/ETY 7 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ilmoittamisen hoitaa eläinlääkintäalan sekakomitea.
4. Kalatautien tunnistamisen yhteinen vertailulaboratorio on: Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Høgevej 2, 8200 Århus, Danmark. Sveitsi vastaa sille tästä nimeämisestä aiheutuvien toimien kuluista. Tämän laboratorion tarkoituksesta ja tehtävistä säädetään direktiivin 93/53/ETY liitteessä C.
5. Eläinkulkutauksista annetun asetuksen 97 artiklan soveltamiseksi Sveitsillä on hätäsuunnitelma. Tämä hätäsuunnitelma on Sveitsin eläinlääkintäviraston antaman teknisen toimintaohjeen nro 95/65 mukainen.
6. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 93/53/ETY 16 artiklan ja eläintauksista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.

VII. Muut taudit**A. LAINSÄÄDÄNTÖ****Euroopan yhteisö**

Neuvoston direktiivi 92/119/ETY, annettu 17 päivänä joulukuuta 1992, yhteisön yleisistä toimenpiteistä tiettyjen eläintautien torjumiseksi sekä swine vesicular -tautiin liittyvistä erityistoimenpiteistä (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 69), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Laki eläinkulkutauksista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 1, 1a ja 9a artikla (erittäin tarttuvien eläinkulkutautien torjumista koskevat toimenpiteet, torjunnan tavoitteet) ja 57 artikla (tekniset täytäntöönpanosäännökset, kansainvälinen yhteistyö)

2. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 2 artikla (erittäin tarttuvat eläinkulkutaudit), 49 artikla (eläimille patogeenisten mikro-organismien käsittely), 73 ja 74 artikla (puhdistus ja desinfiointi), 77–98 artikla (erittäin tarttuvia eläinkulkutaukeja koskevat yhteiset säännökset), 103–105 artikla (sian vesikulaaritaudin torjumista koskevat erityissäännökset)
3. Asetus virologian ja immunoprofylaksian tutkimuslaitoksesta (Institut de virologie et d'immunoprophylaxie), annettu 1 päivänä heinäkuuta 1992 (RS 172.216.35), ja erityisesti sen 2 artikla (vertailulaboratorio)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Direktiivin 6 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ilmoittamisen hoitaa eläinlääkintäalan sekakomitea.
2. Sian vesikulaaritaudin tunnistamisen yhteinen vertailulaboratorio on: AFR Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking Surrey, GU240NF, United Kingdom. Sveitsi vastaa sille tästä nimeämisestä aiheutuvien toimien kuluista. Tämän laboratorion tarkoituksesta ja tehtävistä säädetään direktiivin 92/119/ETY liitteessä III.
3. Eläinkulkutaukeista annetun asetuksen 97 artiklan soveltamiseksi Sveitsillä on hätäsuunnitelma. Tämä hätäsuunnitelma on Sveitsin eläinlääkintäviraston antaman teknisen toimintaohjeen nro 95/65 mukainen.
4. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 92/119/ETY 22 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.

VIII. Taudista ilmoittaminen

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 82/894/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1982, eläintaukeista ilmoittamisesta yhteisössä (EYVL L 378, 31.12.1982, s. 58), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Laki eläinkulkutaukeista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 11 artikla (tautien ilmoitusvelvollisuus ja niistä muille ilmoittaminen) ja 57 artikla (tekniset täytäntöönpanosäännökset, kansainvälinen yhteistyö)
2. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 2–5 artikla (tarkoitettut taudit), 59–65 ja 291 artikla (ilmoitusvelvollisuus, ilmoittaminen), 292–299 (seuranta, täytäntöönpano, hallinnollinen tuki).

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

Komissio liittyy yhteistyössä Sveitsin eläinlääkintäviraston kanssa Sveitsin eläintaukeista ilmoittamisen järjestelmään siten kuin siitä säädetään direktiivissä 82/894/ETY.

Lisäys 2

Eläinten terveys: kauppa ja markkinoille saattaminen**I. Nauta- ja sikaeläimet****A. LAINSÄÄDÄNTÖ**

Euroopan yhteisö

Sveitsi

Neuvoston direktiivi 64/432/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1964, eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa (EYVL L 121, 29.7.1964, s. 1977/64), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 95/25/EY (EYVL L 243, 11.10.1995, s. 16)

1. Asetus eläinkulkutaudeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 27–31 artikla (markkinat, näyttelyt), 34–37 artikla (kauppa), 73 ja 74 artikla (puhdistus ja desinfiointi), 116–121 artikla (afrikkalainen sikarutto), 135–141 artikla (Aujeszkyyn tauti), 150–157 artikla (naudan luomistauti), 158–165 artikla (tuberkuloosi), 166–169 artikla (naudan tarttuva leukoosi), 170–174 artikla (IBR/IPV), 175–195 artikla (BSE), 186–189 artikla (naudan genitaali-infektiot), 207–211 artikla (sian luomistauti), 297 artikla (markkinoiden, keruukeskusten ja desinfiointiasemien hyväksyminen)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Eläinkulkutaudeista annetun asetuksen 297 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi Sveitsin eläinlääkintävirasto hyväksyy keruukeskukset siten kuin ne määritellään direktiivin 64/432/ETY 2 artiklassa.
2. Direktiivin 64/432/ETY 3 artiklan 8 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ilmoittamisen hoitaa eläinlääkintäalan sekakomitea.
3. Tämän liitteen soveltamiseksi tunnustetaan, että Sveitsi täyttää direktiivin 64/432/ETY 3 artiklan 13 kohdassa säädetyt edellytykset naudan luomistaudin osalta. Nautakarjan virallisen luomistaudista vapaan aseman säilyttämiseksi Sveitsi sitoutuu täyttämään seuraavat edellytykset:
 - a) Kaikista nautaeläimistä, joilla epäillään luomistautitartuntaa, ilmoitetaan toimivaltaisille viranomaisille, ja niille tehdään viralliset luomistautitutkimukset, mukaan lukien vähintään kaksi serologista komplementin-sitoutumiskoetta sekä luomistapauksessa asianmukaisten mikrobiologisten näytteiden tutkimus.
 - b) Epäilyn keston ajan, joka jatkuu siihen asti kunnes a alakohdassa määrätyt kokeet osoittautuvat negatiiviksi, karjaa, johon naudansukuinen, epäilty eläin (tai eläimet) kuuluu, ei pidetä luomistaudista vapaana.

Positiivista karjaa koskevat yksityiskohtaiset tiedot ja epidemiologinen kertomus toimitetaan eläinlääkintäalan sekakomitealle. Jos Sveitsi ei täytä jotain direktiivin 64/432/ETY 3 artiklan 13 kohdan 1 alakohdassa säädettyä edellytystä, Sveitsin eläinlääkintävirasto ilmoittaa siitä välittömästi komissiolle. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee tilannetta tämän kohdan määräysten tarkistamiseksi.

4. Tämän liitteen soveltamiseksi tunnustetaan, että Sveitsi täyttää direktiivin 64/432/ETY 3 artiklan 14 kohdassa säädetyt edellytykset naudan tuberkuloosin osalta. Nautakarjan virallisen naudan tuberkuloosista vapaan aseman säilyttämiseksi Sveitsi sitoutuu täyttämään seuraavat edellytykset:
 - a) Perustetaan tunnistamisjärjestelmä, jonka avulla voidaan määritellä jokaisen nautaeläimen alkuperäkarja.
 - b) Virkaeläinlääkärin on tehtävä kaikille teurastetuille eläimille *post mortem* -tarkastus.

- c) Elävän, kuolleen tai teurastetun eläimen tuberkuloosiepäilystä on tehtävä ilmoitus toimivaltaisille viranomaisille.
- d) Kaikissa tapauksissa toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat tutkimukset epäilyn todentamiseksi tai kumoamiseksi mukaan lukien alkuperäkarjaan ja kauttakulkukarjaan liittyvät tutkimukset. Jos ruumiinavauksen tai teurastuksen yhteydessä havaitaan tuberkuloosiin viittaavia vaurioita, toimivaltaiset viranomaiset antavat nämä vaurioituneet osat laboratorion tutkittaviksi.
- e) Alkuperäkarjan ja kauttakulkukarjan virallisesti tuberkuloosista vapaa asema peruutetaan tilapäisesti ja sitä jatketaan kunnes kliinisten tutkimusten tai laboratoriotutkimusten tai tuberkuliinikokeiden perusteella on kumottu epäily naudan tuberkuloosin esiintymisestä.
- f) Kun tuberkuloosiepäily varmistetaan tuberkuliinikokeilla, kliinisillä tutkimuksilla tai laboratoriotutkimuksilla, alkuperäkarjan ja kauttakulkukarjan virallinen tuberkuloosista vapaa asema ei ole enää voimassa.
- g) Virallisesti tuberkuloosista vapaata asemaa ei palauteta ennen kuin kaikki tartunnan saaneet eläimet on poistettu karjasta, tilat ja laitteet on desinfioitu, kaikilta jäljellä olevilta yli kuuden viikon ikäisiltä eläimiltä otetut vähintään kahdet viralliset, direktiivin 64/432/ETY liitteen B mukaisesti tehdyt nahansisäiset tuberkuliinikokeet ovat olleet negatiiviset siten, että ensimmäinen kokeista on tehty vähintään kuusi kuukautta sen jälkeen kun tartunnan saanut eläin on poistettu karjasta ja toinen vähintään kuusi kuukautta ensimmäisen jälkeen.

Positiivista karjaa koskevat yksityiskohtaiset tiedot ja epidemiologinen kertomus toimitetaan eläinlääkintäalan sekakomitealle. Jos Sveitsi ei täytä jotain direktiivin 64/432/ETY 3 artiklan 14 kohdan 1 alakohdassa säädettyä edellytystä, Sveitsin eläinlääkintävirasto ilmoittaa siitä välittömästi komissiolle. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee tilannetta tämän kohdan määräysten tarkistamiseksi.

5. Tämän liitteen soveltamiseksi tunnustetaan, että Sveitsi täyttää direktiivin 64/432/ETY liitteessä G olevan I luvun B osassa säädetty edellytykset naudan tarttuvan leukoosin osalta. Nautakarjan virallisesti naudan tarttuvasta leukoosista vapaan aseman säilyttämiseksi Sveitsi sitoutuu täyttämään seuraavat edellytykset:

- a) Sveitsin karjaa valvotaan pistokokein. Näytteiden määrä määritellään siten, että 99 prosentin varmuudella voidaan varmistaa alle 0,2 prosentilla karjasta olevan naudan tarttuva leukoosi.
- b) Virkaeläinlääkärin on tehtävä kaikille teurastetuille eläimille *post mortem* -tarkastus.
- c) Kliinisen tutkimuksen, ruumiinavauksen tai lihanvalvonnan yhteydessä saadusta tautiepäilystä on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille.
- d) Jos naudan tarttuvaa leukoosia epäillään tai se todetaan, kyseisen karjan virallisesti taudista vapaa asema peruutetaan tilapäisesti kunnes kiello kumotaan.
- e) Taudista vapaa asema voidaan palauttaa, kun tartunnan saaneiden eläinten ja tarvittaessa niiden vasikoiden hävittämisen jälkeen kahden vähintään 90 päivän välein tehdyn serologisen tutkimuksen tulos on ollut negatiivinen.

Jos naudan tarttuvaa leukoosia todetaan 0,2 prosentilla karjasta, Sveitsin eläinlääkintävirasto ilmoittaa siitä välittömästi komissiolle. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee tilannetta tämän kohdan määräysten tarkistamiseksi.

6. Tämän liitteen soveltamiseksi tunnustetaan, että Sveitsi on virallisesti vapaa naudan tarttuvasta rinotrakeiitista. Tämän tautivapaan aseman säilyttämiseksi Sveitsi sitoutuu täyttämään seuraavat edellytykset:

- a) Sveitsin karjaa valvotaan pistokokein. Näytteiden määrä määritellään siten, että 99 prosentin varmuudella voidaan varmistaa alle 0,1 prosentilla karjasta olevan naudan tarttuva rinotrakeiitti.
- b) Yli 24 kuukauden ikäisille jalostussonneille tehdään vuosittain serologinen tutkimus.
- c) Jokaisesta epäilystä tartunnasta on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille ja epäillyille eläimille on tehtävä viralliset tutkimukset naudan tarttuvan rinotrakeiitin toteamiseksi, mukaan lukien virologiset tai serologiset tutkimukset.

- d) Jos naudan tarttuvaa rinotrakeiittia epäillään tai se todetaan, kyseisen karjan virallisesti taudista vapaa asema peruutetaan tilapäisesti kunnes kielto kumotaan.
- e) Taudista vapaa asema voidaan palauttaa, kun vähintään 30 päivän kuluttua tartunnan saaneiden eläinten hävittämisen tehdyn serologisen tutkimuksen tulos on negatiivinen.

Sveitsin tautivapaan aseman tunnustamiseksi sovelletaan päätöksen 93/42/ETY säännöksiä soveltuvin osin.

Sveitsin eläinlääkintävirasto ilmoittaa välittömästi komissiolle kaikista tautivapaan aseman edellytysten muutoksista. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee tilannetta tämän kohdan määräysten tarkistamiseksi.

- 7. Tämän liitteen soveltamiseksi tunnustetaan, että Sveitsi on virallisesti vapaa Aujeszkyyn taudista. Tämän tautivapaan aseman säilyttämiseksi Sveitsi sitoutuu täyttämään seuraavat edellytykset:
 - a) Sveitsin karjaa valvotaan pistokokein. Näytteiden määrä määritellään siten, että 99 prosentin varmuudella voidaan varmistaa alle 0,1 prosentilla karjasta olevan Aujeszkyyn tauti.
 - b) Jokaisesta epäilystä tartunnasta on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille ja epäilyille eläimille on tehtävä viralliset tutkimukset Aujeszkyyn taudin toteamiseksi, mukaan lukien virologiset tai serologiset tutkimukset.
 - c) Jos Aujeszkyyn tautia epäillään tai se todetaan, kyseisen karjan virallinen taudista vapaa asema peruutetaan tilapäisesti kunnes kielto kumotaan.
 - d) Taudista vapaa asema voidaan palauttaa, kun tartunnan saaneiden eläinten hävittämisen jälkeen kaikille tuotantoeläimille ja edustavalle määrälle lihotuseläimiä vähintään 21 päivän välein tehdyn serologisen tutkimuksen tulos on negatiivinen.

Sveitsin tautivapaan aseman tunnustamiseksi sovelletaan päätöksen 93/42/ETY säännöksiä soveltuvin osin.

Sveitsin eläinlääkintävirasto ilmoittaa välittömästi komissiolle kaikista tautivapaan aseman edellytysten muutoksista. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee tilannetta tämän kohdan määräysten tarkistamiseksi.

- 8. Sikojen tarttuvan suolistotulehduksen (TGE) ja sikojen lisääntymishäiriö- ja keuhkotulehdusoireyhtymän (PRRS) osalta eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee mahdollisimman nopeasti kysymystä mahdollisista lisätakeista. Komissio ilmoittaa Sveitsin eläinlääkintävirastolle tähän aiheeseen liittyvästä kehityksestä.
- 9. Bernin yliopiston Institut de bactériologie vétérinaire -laitos on direktiivin 64/432/ETY liitteessä B olevan 12 kohdan mukaisesti vastuussa tuberkuliinien virallisesta valvonnasta Sveitsissä.
- 10. Bernin yliopiston Institut de bactériologie vétérinaire -laitos on direktiivin 64/432/ETY liitteessä C olevan A osan 9 kohdan mukaisesti vastuussa (luomistaudin) vasta-aineiden virallisesta valvonnasta Sveitsissä.
- 11. Yhteisön jäsenvaltioiden ja Sveitsin välillä kaupan kohteena olevien nautaeläinten ja sikojen mukana on oltava direktiivin 64/432/ETY liitteessä F olevien mallien mukaiset terveystodistukset. Sovelletaan seuraavia mukautuksia:
 - lisätään otsikoihin ”ja Sveitsi”;
 - lisätään 3 kohtaan ”tai Sveitsistä”
 - lisätään malliin I liittyvään 4 huomautukseen, malliin II liittyvään 5 huomautukseen, malliin III liittyvään 4 huomautukseen ja malliin IV liittyvään 5 huomautukseen ”Sveitsin osalta: valvontaeläinlääkäri”.

II. Lampaat ja vuohet

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 91/68/ETY, annettu 28 päivänä tammikuuta 1991, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa (EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 27–31 artikla (markkinat, näyttelyt), 34–37 artikla (kauppa), 73 ja 74 artikla (puhdistus ja desinfointi), 142–149 artikla (raivotauti), 158–165 artikla (tuberkuloosi), 166–169 artikla (kutkatauti), 190–195 artikla (lampaiden ja vuohien luomistauti), 196–199 artikla (tarttuva agalaktia), 200–203 artikla (vuohen artriittienkefaliitti), 233–235 artikla (pässin luomistauti), 297 artikla (markkinoiden, keruukeskusten ja desinfointilaitosten hyväksyminen)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Direktiivin 91/68/ETY 3 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan soveltamiseksi eläinlääkintäalan sekakomitea hoitaa ilmoittamisen.
2. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 91/68/ETY 11 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.
3. Tämän liitteen soveltamiseksi tunnustetaan, että Sveitsi on virallisesti vapaa lampaan ja vuohen luomistaudista. Tämän tautivapaan aseman säilyttämiseksi Sveitsi sitoutuu toteuttamaan liitteessä A olevan I luvun II kohdan 2 alakohdan toimenpiteet.

Lampaiden ja vuohien luomistaudin esiintyessä tai sen leviämisen yhteydessä Sveitsi ilmoittaa eläinlääkintäalan sekakomitealle tarvittavien toimenpiteiden vahvistamisesta tilanteesta tapahtuvan kehityksen mukaan.

4. Sveitsiin tarkoitettujen lihotus- ja kasvatusvuohien on täytettävä vuoden ajan tämän liitteen voimaantulosta seuraavat edellytykset:
 - alkuperälaitoksen yli kuusi kuukautta vanhoille vuohille on tehtävä 12 kuukauden välein vuohien virusperäistä artriittienkefaliittia koskevat serologiset tutkimukset, joista kolmen viimeisimmän vuoden tutkimusten tulosten on oltava negatiiviset kolme kertaa,
 - vuohille on tehtävä vuohien virusperäistä artriittienkefaliittia koskeva serologinen tutkimus negatiivisen tuloksen lähettämistä edeltävien 30 päivän kuluessa.

Tämän kohdan määräyksiä on tarkasteltava uudelleen eläinlääkintäalan sekakomiteassa vuoden kuluessa tämän liitteen voimaantulosta.

5. Yhteisön jäsenvaltioiden ja Sveitsin välillä kaupan kohteena olevien lampaiden ja vuohien mukana on oltava direktiivin 91/68/ETY liitteessä E olevien mallien mukaiset terveystodistukset. Sovelletaan seuraavia mukautuksia:
 - lisätään otsikoihin ”ja Sveitsi”;
 - lisätään III kohdan a alakohtaan ”tai Sveitsistä”.

III. Hevoseläimet

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 90/426/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 112–115 artikla (hevosrutto), 204–206 (astumatauti, enkefalomyeliitti, tarttuva anemia, räkätauti), 240–244 artikla (hevosen tarttuva kohtutulehdus)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Direktiivin 90/426/ETY 3 artiklan soveltamiseksi eläinlääkintäalan sekakomitea hoitaa ilmoittamisen.
2. Direktiivin 90/426/ETY 6 artiklan soveltamiseksi eläinlääkintäalan sekakomitea hoitaa ilmoittamisen.
3. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 90/426/ETY 10 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.
4. a) Sovelletaan direktiivin 90/426/ETY liitteen B säännöksiä soveltuvin osin Sveitsiin.
b) Sovelletaan direktiivin 90/426/ETY liitteen C säännöksiä soveltuvin osin Sveitsiin. Lisätään otsikkoon ”ja Sveitsi”. Alaviitteessä c Sveitsin osalta tarkoitetaan valvontaeläinlääkäreitä.

IV. Siipikarja ja siitosmunat

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 90/539/ETY, annettu 15 päivänä lokakuuta 1990, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista (EYVL L 303, 31.10.1990, s. 6), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 25 artikla (kuljetus), 122–125 artikla (linturutto ja Newcastlel tauti), 255–261 artikla (*Salmonella enteritidis*), 262–265 artikla (lintujen tarttuva laryngotrakeiitti)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11), ja erityisesti sen 64a artikla (vientilaitosten hyväksyminen)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Direktiivin 90/539/ETY 3 artiklan soveltamiseksi Sveitsi toimittaa eläinlääkintäalan sekakomitealle suunnitelman, jossa määritellään yksityiskohtaisesti toimenpiteet, jotka se aikoo toteuttaa laitostensa hyväksymiseksi.
2. Direktiivin 90/539/ETY 4 artiklan mukaisesti yhteinen vertailulaboratorio Sveitsin osalta on: Institut de bactériologie vétérinaire de l'Université de Berne.
3. Sovelletaan direktiivin 90/539/ETY 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luettelakohdan oleskeluedellytyksiä soveltuvin osin Sveitsiin.

4. Tuotaessa siitosmunia yhteisöön Sveitsin viranomaiset sitoutuvat noudattamaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1868/77 säädettyjä merkitsemissääntöjä. Sveitsille varattu kirjainlyhenne on "CH".
5. Sovelletaan direktiivin 90/539/ETY 9 artiklan a kohdan oleskeluedellytyksiä soveltuvin osin Sveitsiin.
6. Sovelletaan direktiivin 90/539/ETY 10 artiklan a kohdan oleskeluedellytyksiä soveltuvin osin Sveitsiin.
7. Sovelletaan direktiivin 90/539/ETY 11 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan oleskeluedellytyksiä soveltuvin osin Sveitsiin.
8. Tämän liitteen soveltamiseksi tunnustetaan, että Sveitsi täyttää direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan 2 kohdan edellytykset Newcastlel taudin osalta ja että sillä on siten "ei anneta rokotuksia Newcastlel tautia vastaan" - asema. Sveitsin eläinlääkintävirasto ilmoittaa välittömästi komissiolle kaikista tautivapaan aseman edellytysten muutoksista. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee tilannetta tämän kohdan määräysten tarkistamiseksi.
9. Sveitsiin tarkoitettujen kasvatus- ja tuotantosiipikarjan on täytettävä vuoden ajan tämän liitteen voimaantulosta seuraavat edellytykset:
 - alkuperäiselle parvelle tai hautomossa olevalle parvelle tehdyissä diagnooseissa ei ole saanut olla yhtään diagnosoitua lintujen tarttuvaa laryngotrakeiitin tapausta vähintään kuuden lähettämistä edeltävän kuukauden aikana,
 - kasvatus- ja tuotantokanoja ei ole saanut rokottaa lintujen tarttuvaa laryngotrakeiittia vastaan.

Tämän kohdan määräyksiä on tarkasteltava uudelleen eläinlääkintäalan sekakomiteassa vuoden kuluessa tämän liitteen voimaantulosta.
10. Sovelletaan 15 artiklan viittauksia jäsenvaltion nimeen soveltuvin osin Sveitsiin.
11. a) Vietäessä Euroopan yhteisöstä Sveitsiin käytetään direktiivin 90/539/ETY liitteessä IV säädettyjä terveystodistuksia. Korvataan 9 kohdassa sanat "Määrämaana oleva jäsenvaltio:" sanoilla "Määrämaana oleva valtio: Sveitsi".
b) Vietäessä Sveitsistä Euroopan yhteisöön käytetään direktiivin 90/539/ETY liitteessä IV säädettyjä terveystodistuksia, jotka mukautetaan seuraavasti:
 - korvataan taulukon otsakkeen sanat "Euroopan yhteisö" sanalla "Sveitsi"
 - korvataan 2 kohdassa sanat "Alkuperämaana oleva jäsenvaltio" sanoilla "Alkuperämaana oleva valtio: Sveitsi"
 - korvataan 14 a kohdassa vakuutukset seuraavasti:
 - Malli 1: Edellä kuvatut munat ovat Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyn sopimuksen määräysten mukaisia (Liite 11, Lisäys 2, kohta IV);
 - Malli 2: Edellä kuvatut poikaset ovat Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyn sopimuksen määräysten mukaisia (Liite 11, Lisäys 2, kohta IV);
 - Malli 3: Edellä kuvattu siipikarja on Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyn sopimuksen määräysten mukaisia (Liite 11, Lisäys 2, kohta IV);
 - Malli 4: Edellä kuvatut siipikarja tai munat ovat Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyn sopimuksen määräysten mukaisia (Liite 11, Lisäys 2, kohta IV);
 - Malli 5: Edellä kuvattu siipikarja on Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyn sopimuksen määräysten mukaisia (Liite 11, Lisäys 2, kohta IV);
 - Malli 6: Edellä kuvattu siipikarja on Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyn sopimuksen määräysten mukaisia (Liite 11, Lisäys 2, kohta IV);
12. Vietäessä Sveitsistä Suomeen tai Ruotsiin Sveitsin viranomaiset sitoutuvat toimittamaan salmonellan osalta yhteisön lainsäädännön mukaiset takeet.

V. Vesiviljellyt eläimet ja tuotteet

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Sveitsi

Neuvoston direktiivi 91/67/ETY, annettu 28 päivänä tammikuuta 1991, eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille (EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 95/22/EY (EYVL L 243, 11.10.1995, s. 1)

1. Asetus eläinkultauksista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 275–290 artikla (kala- ja äyriäistaudit) ja 297 artikla (laitosten, vyöhykkeiden ja laboratorioden hyväksyminen)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11), ja erityisesti sen 64a artikla (vientilaitosten hyväksyminen)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Direktiivin 91/67/ETY 4 artiklan soveltamiseksi eläinlääkintäalan sekakomitea hoitaa ilmoittamisen.
2. Direktiivin 91/67/ETY 5, 6 ja 10 artiklan mahdollinen soveltaminen Sveitsiin kuuluu eläinlääkintäalan sekakomitealle.
3. Direktiivin 91/67/ETY 12 ja 13 artiklan mahdollinen soveltaminen Sveitsiin kuuluu eläinlääkintäalan sekakomitealle.
4. Direktiivin 91/67/ETY 15 artiklan soveltamiseksi Sveitsin viranomaiset sitoutuvat toteuttamaan yhteisön lainsäädännön mukaiset näytteiden keruusuunnitelmat ja diagnostiset menetelmät.
5. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 91/67/ETY 17 artiklan ja eläintaudeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.
6. a) Saatattaessa markkinoille hyväksytyltä vyöhykkeeltä tulevia eläviä kaloja, mätimunua tai sukusoluja käytetään direktiivin 91/67/ETY liitteessä E olevan I luvun mallin mukaista kuljetusasiakirjaa.
Laatiessaan tämän asiakirjan Sveitsin viranomaiset korvaavat VI kohdassa sanat "direktiivin 91/67/ETY" sanoilla "Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyllä sopimuksella (Liite 11, Lisäys 2, kohta V)".
- b) Saatattaessa markkinoille hyväksytyiltä tilalta tulevia eläviä kaloja, mätimunua tai sukusoluja käytetään direktiivin 91/67/ETY liitteessä E olevan II luvun mallin mukaista kuljetusasiakirjaa.
Laatiessaan tämän asiakirjan Sveitsin viranomaiset korvaavat VI kohdassa sanat "direktiivin 91/67/ETY" sanoilla "Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyllä sopimuksella (Liite 11, Lisäys 2, kohta V)".
- c) Saatattaessa markkinoille hyväksytyiltä rannikkoalueelta tulevia nilviäisiä käytetään direktiivin 91/67/ETY liitteessä E olevan 3 luvun mallin mukaista kuljetusasiakirjaa.
- d) Saatattaessa markkinoille hyväksytyiltä tilalta tulevia nilviäisiä käytetään direktiivin 91/67/ETY liitteessä E olevan 4 luvun mallin mukaista kuljetusasiakirjaa.
- e) Saatattaessa markkinoille sellaisia kasvatettuja kaloja, nilviäisiä tai äyriäisiä, niiden mätimunua tai sukusoluja, jotka eivät kuulu tapauksen mukaan IHN:lle, VHS:lle, bonamioosille tai marteilioosille herkkiin lajeihin käytetään komission päätöksen 93/22/ETY liitteessä I olevan mallin mukaista kuljetusasiakirjaa.
Laatiessaan tämän asiakirjan Sveitsin viranomaiset korvaavat V kohdan c alakohdassa sanat "direktiivin 91/67/ETY liitteessä A olevien luetteloiden I ja II 2 sarakkeessa tarkoitettut" sanoilla "tapauksen mukaan IHN:lle, VHS:lle, bonamioosille tai marteilioosille"
- f) Saatattaessa markkinoille villinä kasvaneita eläviä kaloja, nilviäisiä tai äyriäisiä, niiden mätimunua tai sukusoluja käytetään komission päätöksen 93/22/ETY liitteessä II olevan mallin mukaista kuljetusasiakirjaa.

VI. Naudan alkiot**A. LAINSÄÄDÄNTÖ****Euroopan yhteisö**

Neuvoston direktiivi 89/556/ETY, annettu 25 päivänä syyskuuta 1989, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista (EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/113/EY (EYVL L 53, 24.2.1994, s. 23)

Sveitsi

1. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 56–58 artikla (alkioiden siirto)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11), ja erityisesti sen 64a ja 76 artikla (vientilaitosten hyväksyminen)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 89/556/ETY 15 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.
2. a) Vietäessä Euroopan yhteisöstä Sveitsiin käytetään direktiivin 89/556/ETY liitteessä C säädettyä terveysto-distusta. Korvataan 9 kohdassa sanat "Määrämaana oleva jäsenvaltio:" sanoilla "Määrämaana oleva valtio: Sveitsi".
b) Vietäessä Sveitsistä Euroopan yhteisöön käytetään direktiivin 89/556/ETY liitteessä C säädettyä terveysto-distusta, jota mukautetaan seuraavasti:
 - korvataan 2 kohdassa sanat "jäsenvaltio, jossa keräys suoritettu" sanoilla "valtio, jossa keräys suoritettu: Sveitsi";
 - korvataan 13 kohdan a ja b alakohdassa sanat "direktiivi 89/556/ETY" sanoilla "Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyllä sopimuksella (Liite II kohta VI)".

VII. Naudan siemenneste**A. LAINSÄÄDÄNTÖ****Euroopan yhteisö**

Neuvoston direktiivi 88/407/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1988, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten pakastetun siemennesteen kaupassa ja tuonnissa (EYVL L 194, 22.7.1988, s. 10), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 51–55 artikla (keinosiemennys)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11), ja erityisesti sen 64a ja 76 artikla (keinosiemennysasemien hyväksyminen vientilaitoksiksi)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Direktiivin 88/407/ETY 4 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi huomautetaan, että Sveitsissä ei keinosiemennysasemilla pidetä muita kuin seroneutralisaatiokokeissa tai ELISA-kokeissa negatiivisen tuloksen antaneita eläimiä.
2. Direktiivin 88/407/ETY 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ilmoittamisen hoitaa eläinlääkintäalan sekakomitea.
3. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 88/407/ETY 16 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.

4. a) Vietäessä Euroopan yhteisöstä Sveitsiin käytetään direktiivin 88/407/ETY liitteessä D säädettyä terveystodistusta.
- b) Vietäessä Sveitsistä Euroopan yhteisöön, direktiivin 88/407/ETY liitteessä D säädettyä terveystodistusta mukautetaan seuraavasti:
 - korvataan IV kohdan viittaukset direktiiviin 88/407/ETY seuraavasti: "Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyllä sopimuksella (Liite II, kohta VII)".

VIII. Sian siemenneste

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 90/429/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa ja tuonnissa (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 62), sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

1. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 51–55 (keinosiemennys)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11), ja erityisesti sen 64a ja 76 artikla (keinosiemennysasemien hyväksyminen vientilaitoksiksi)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Direktiivin 90/429/ETY 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ilmoittamisen hoitaa eläinlääkintäalan sekakomitea.
2. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 90/429/ETY 16 artiklan ja eläintaukeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.
3. a) Vietäessä Euroopan yhteisöstä Sveitsiin käytetään direktiivin 90/429/ETY liitteessä D säädettyä terveystodistusta, jota mukautetaan seuraavasti: korvataan 9 kohdassa sanat "Määrämaana oleva jäsenvaltio" sanoilla "Määrämaana oleva valtio: Sveitsi".
- b) Vietäessä Sveitsistä Euroopan yhteisöön, direktiivin 90/429/ETY liitteessä D säädettyä terveystodistusta mukautetaan seuraavasti:
 - korvataan 2 kohdassa sanat "jäsenvaltio, jossa keräys suoritettu" sanoilla "valtio, jossa keräys suoritettu: Sveitsi".
 - korvataan 13 kohdassa viittaukset direktiiviin 90/429/ETY seuraavasti: "Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyllä sopimuksella (Liite 11, Lisäys 2, kohta VIII)".

IX. Muut lajit

A. Lainsäädäntö

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 92/65/ETY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 1992, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset (EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/176/ETY (EYVL L 117, 25.5.1995, s. 23)

Sveitsi

1. Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 51–55 artikla (keinosiemennys) ja 56–58 artikla (alkioiden siirto)
2. Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11), ja erityisesti sen 25–30 artikla (koirien, kissojen ja muiden eläinten tuonti), 64 artikla (vientiedellytykset), 64a ja 76 artikla (keinosiemennysasemien ja keinosiemennäjäin hyväksyminen vientilaitoksiksi)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Tämän liitteen soveltamiseksi tämä kohta kattaa kaikki elävät eläimet, joita eivät koske I–V kohtien määräykset, ja siemennesteen, munasolut ja alkioita, joita eivät koske VI–VIII kohtien määräykset.
2. Euroopan yhteisö ja Sveitsi sitoutuvat siihen, että 1 kohdassa tarkoitettujen elävien eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden kauppaa ei kielletä tai rajoiteta muista eläinten terveyteen liittyvistä kuin tämän liitteen soveltamisesta johtuvista syistä, ja erityisesti sen 20 artiklan mukaisesti toteutettujen mahdollisten suoja-toimenpiteiden vuoksi.
3. a) Vietäessä Euroopan yhteisöstä Sveitsiin muiden lajien kuin I, II ja III kohdassa tarkoitettuja sorkka- ja kavioläimiä, sovelletaan direktiivin 92/65/ETY liitteessä E säädettyä terveystodistusta, joka on täydennetty direktiivin 92/65/ETY 6 artiklan A kohdan 1 alakohdan f alakohdassa säädettyllä vakuutuksella.
b) Vietäessä Sveitsistä Euroopan yhteisöön, sovelletaan direktiivin 92/65/ETY liitteessä E säädettyä terveystodistusta, joka on täydennetty direktiivin 92/65/ETY 6 artiklan A kohdan 1 alakohdan f alakohdassa säädettyllä vakuutuksella mukautettuna seuraavasti:
 - korvataan viittaus direktiiviin 64/432/ETY seuraavasti: "Euroopan yhteisön ja Sveitsin ... tehdyllä sopimuksella (Liite 11, Lisäys 2, kohta I)".
4. a) Vietäessä Euroopan yhteisöstä Sveitsiin jäniseläimiä, sovelletaan direktiivin 92/65/ETY liitteessä E säädettyä terveystodistusta, joka on täydennetty direktiivin 92/65/ETY 9 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädettyllä vakuutuksella.
b) Vietäessä Sveitsistä Euroopan yhteisöön jäniseläimiä, sovelletaan direktiivin 92/65/ETY liitteessä E säädettyä terveystodistusta, joka on täydennetty direktiivin 92/65/ETY 6 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädettyllä vakuutuksella. Sveitsin viranomaiset voivat mukauttaa tätä vakuutusta laajentamalla sen vaatimuksia direktiivin 92/65/ETY 9 artiklan mukaisesti.
5. Direktiivin 92/65/ETY 9 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan soveltamiseksi eläinlääkintäalan sekakomitea hoitaa ilmoittamisen.
6. a) Koirien ja kissojen vientiin Euroopan yhteisöstä Sveitsiin sovelletaan direktiivin 92/65/ETY 10 artiklan 2 kohdan säännöksiä.
b) Koirien ja kissojen vientiin Sveitsistä muihin Euroopan yhteisön jäsenvaltioihin kuin Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, Irlantiin tai Ruotsiin, sovelletaan direktiivin 92/65/ETY 10 artiklan 2 kohdassa säädettyjä vaatimuksia. Sveitsin viranomaiset voivat mukauttaa direktiivin 92/65/ETY 10 artiklan 2 kohdan a alakohdan viidennessä luetelmakohdassa säädettyä vakuutusta laajentamalla sen vaatimuksia direktiivin 92/65/ETY 10 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdan ja 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.
c) Koirien ja kissojen viennissä Sveitsistä Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, Irlantiin tai Ruotsiin, sovelletaan direktiivin 92/65/ETY 10 artiklan 3 kohdan vaatimuksia. On käytettävä komission päätöksessä 94/273/EY säädettyä todistusta seuraavasti mukautettuna: Korvataan sanat "Viejämaana oleva jäsenvaltio" sanoilla "Viejämaan oleva valtio: Sveitsi". Tunnistamisjärjestelmästä säädetään komission päätöksessä 94/274/EY.
7. a) Vietäessä lampaiden ja vuohien siemennestettä, munasoluja tai alkioita Euroopan yhteisöstä Sveitsiin käytetään päätöksessä 95/388/EY säädettyjä todistuksia seuraavin mukautuksin:
 - lisätään otsikoihin sanat "tai yhteisön ja Sveitsin välisessä" sanojen "yhteisön sisäisessä" jälkeen;
 - korvataan 9 kohdassa sanat "Määrämaana oleva jäsenvaltio" sanoilla "Määrämaana oleva valtio: Sveitsi".
b) Vietäessä lampaiden ja vuohien siemennestettä, munasoluja ja alkioita Sveitsistä Euroopan yhteisöön käytetään komission päätöksessä 95/388/EY säädettyjä todistuksia seuraavin mukautuksin:
 - korvataan 2 kohdan sanat "jäsenvaltio, jossa keräys suoritettu" sanoilla "valtio, jossa keräys suoritettu: Sveitsi";
 - Sveitsin viranomaiset voivat ottaa 13 kohtaan ottaa siinä mainitut laajemmat vaatimukset.

8. a) Vietäessä hevoseläinten siemennestettä Euroopan yhteisöstä Sveitsiin käytetään komission päätöksessä 95/307/EY säädettyä todistusta mukautettuna seuraavasti:
- korvataan 9 kohdassa sanat "Määrämaana oleva jäsenvaltio" sanoilla "Määrämaana oleva valtio: Sveitsi".
- b) Vietäessä hevoseläinten siemennestettä Sveitsistä Euroopan yhteisöön käytetään komission päätöksessä 95/307/EY säädettyä todistusta mukautettuna seuraavasti:
- korvataan 2 kohdassa sanat "jäsenvaltio, jossa keräys suoritettu" sanoilla "valtio, jossa keräys suoritettu: Sveitsi".
9. a) Vietäessä hevoseläinten munasoluja ja alkioita Euroopan yhteisöstä Sveitsiin käytetään komission päätöksessä 95/294/EY säädettyä todistusta mukautettuna seuraavasti:
- korvataan 9 kohdassa sanat "Määrämaana oleva jäsenvaltio" sanoilla "Määrämaana oleva valtio: Sveitsi".
- b) Vietäessä hevoseläinten munasoluja ja alkioita Sveitsistä Euroopan yhteisöön käytetään komission päätöksessä 95/294/EY säädettyä todistusta mukautettuna seuraavasti:
- korvataan 2 kohdassa sanat "jäsenvaltio, jossa keräys suoritettu" sanoilla "valtio, jossa keräys suoritettu: Sveitsi".
10. a) Vietäessä sikojen munasoluja ja alkioita Euroopan yhteisöstä Sveitsiin käytetään komission päätöksessä 95/483/EY säädettyä todistusta mukautettuna seuraavasti:
- lisätään otsikkoon sanat "tai yhteisön ja Sveitsin välisessä" sanojen "yhteisön sisäisessä" jälkeen;
 - korvataan 9 kohdassa sanat "Määrämaana oleva jäsenvaltio" sanoilla "Määrämaana oleva valtio: Sveitsi".
- b) Vietäessä sikojen munasoluja ja alkioita Sveitsistä Euroopan yhteisöön käytetään komission päätöksessä 95/483/EY säädettyä todistusta mukautettuna seuraavasti:
- korvataan 2 kohdassa sanat "jäsenvaltio, jossa keräys suoritettu" sanoilla "valtio, jossa keräys suoritettu: Sveitsi".
11. Direktiivin 92/65/ETY 24 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi eläinlääkintäalan sekakomitea hoitaa ilmoittamisen.
12. Euroopan yhteisön ja Sveitsin välisessä 1 kohdassa tarkoitettussa elävien eläinten kaupassa käytetään direktiivin 92/65/ETY liitteessä E olevaa todistusta soveltuvien osin.
-

Lisäys 3

Elävien eläinten ja eräiden tuotteiden tuonti kolmansista maista**I Euroopan yhteisö – Lainsäädäntö****A. Nauta- ja sikaeläimet, lampaat ja vuohet**

Neuvoston direktiivi 72/462/ETY, annettu 12 päivänä joulukuuta 1972, terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista (EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla.

B. Hevoseläimet

Neuvoston direktiivi 90/426/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla.

C. Siipikarja ja siitosmunat

Neuvoston direktiivi 90/539/ETY, annettu 15 päivänä lokakuuta 1990, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista (EYVL L 303, 31.10.1990, s. 6), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 95/22/EY (EYVL L 243, 11.10.1995, s. 1).

D. Vesiviljelyeläimet

Neuvoston direktiivi 91/67/ETY, annettu 28 päivänä tammikuuta 1991, eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille (EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 95/22/EY (EYVL L 243, 11.10.1995, s. 1).

E. Nilviäiset

Neuvoston direktiivi 91/492/ETY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1991, terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille (EYVL L 268, 24.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla.

F. Naudan alkiot

Neuvoston direktiivi 89/556/ETY, annettu 25 päivänä syyskuuta 1989, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista (EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/113/EY (EYVL L 53, 24.2.1994, s. 23).

G. Naudan siemenneste

Neuvoston direktiivi 88/407/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1988, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten pakastetun siemennesteen kaupassa ja tuonnissa (EYVL L 194, 22.7.1988, s. 10), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla.

H. Sian siemenneste

Neuvoston direktiivi 90/429/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa ja tuonnissa (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 62), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla.

I. Muut elävät eläimet – ”kokoomadirektiivi”

Neuvoston direktiivi 92/65/ETY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 1992, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset (EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/176/EY (EYVL L 117, 24.5.1995, s. 23).

II. Sveitsi Lainsäädäntö

Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11).

III. Soveltamista koskevat säännöt

Yleisesti Sveitsin eläinlääkintävirasto soveltaa samoja määräyksiä kuin tämän lisäyksen I kohtaan kuuluvat määräykset. Sveitsin eläinlääkintävirasto voi kuitenkin toteuttaa rajoittavampiakin toimenpiteitä ja vaatia lisätakeita. Tässä tapauksessa ja rajoittamatta mahdollisuutta toteuttaa näitä toimenpiteitä välittömästi, eläinlääkintäalan sekakomitea neuvottelee asianmukaisten ratkaisujen löytämiseksi. Jos Sveitsin eläinlääkintävirasto toivoo vähemmän rajoittavien toimenpiteiden täytäntöönpanoa, sen on ilmoitettava siitä ennakkoon komission toimivaltaisille yksiköille. Tässä tapauksessa eläinlääkintäalan sekakomiteassa neuvotellaan asianmukaisten ratkaisujen löytämiseksi. Sveitsin viranomaiset eivät toteuta suunniteltuja toimenpiteitä ennen kuin kyseiset ratkaisut on tehty.

Lisäys 4

Kotieläinjalostus, mukaan lukien tuonti kolmansista maista**I. Euroopan yhteisö – Lainsäädäntö****A. Nautaeläimet**

Neuvoston direktiivi 77/504/ETY, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1977, puhdasrotuisista jalostusnaudoista (EYVL L 206, 12.8.1977, s. 8), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla.

B. Siat

Neuvoston direktiivi 88/661/ETY, annettu 19 päivänä joulukuuta 1988, jalostussikoihin sovellettavista kotieläinjalostuksen standardeista (EYVL L 382, 31.12.1988, s. 36), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla.

C. Lampaat ja vuohet

Neuvoston direktiivi 89/361/ETY, annettu 30 päivänä toukokuuta 1989, puhdasrotuisista jalostuslampaista ja -vuohista (EYVL L 153, 6.6.1989, s. 30).

D. Hevoseläimet

- a) Neuvoston direktiivi 90/427/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990, jalostusta ja polveutumista koskevista edellytyksistä yhteisön sisäisessä hevoseläinten kaupassa (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 55).
- b) Neuvoston direktiivi 90/428/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990, kilpailuihin tarkoitettujen hevoseläinten kaupasta ja kilpailuihin osallistumisen edellytyksistä (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 60).

E. Puhdasrotuiset eläimet

Neuvoston direktiivi 91/174/ETY, annettu 25 päivänä maaliskuuta 1991, kotieläinjalostusta ja polveutumista koskevista vaatimuksista puhdasrotuisten eläinten kaupassa ja direktiivien 77/504/ETY ja 90/425/ETY muuttamisesta (EYVL L 85, 5.4.1991, s. 37).

F. Tuonti kolmansista maista

Neuvoston direktiivi 94/28/EY, annettu 23 päivänä kesäkuuta, eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnissa kolmansista maista sovellettavia jalostus- ja polveutumisedellytyksiä koskevista periaatteista ja puhdasrotuisista jalostusnaudoista annetun direktiivin 77/504/ETY muuttamisesta (EYVL L 178, 12.7.1994, s. 66).

II. Sveitsi – Lainsäädäntö

Sveitsin viranomaiset ovat laatineet maataloutta koskevan lakiluonnoksen ja pyytäneet siitä lausuntoa. Tässä luonnoksessa säädetään liittoneuvoston toimivallasta antaa asetuksia tähän lisäykseen kuuluvalla alalla. Tämän liitteen tultua voimaan Sveitsin viranomaiset sitoutuvat antamaan vastaavat laisia säädöksiä, jotka johtavat tämän lisäyksen I kohdassa mainittuihin tuloksiin. Tämän lisäyksen määräyksiä tarkastellaan uudelleen mahdollisimman pian Sveitsin viranomaisten antamien uusien säännösten perusteella.

III. Siirtymäkauden määräykset

Sveitsin viranomaiset sitoutuvat varmistamaan, että eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkuiden lähetykset toteutetaan neuvoston direktiiviin 94/28/EY säännösten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksissä 5 ja 6 olevien eläinjalostustarkastuksia koskevien määräysten soveltamista.

Kaupassa ilmenevät vaikeudet annetaan toisen osapuolen pyynnöstä eläinlääkintäalan sekakomitean käsiteltäväksi.

—

Lisäys 5

Tarkastukset ja tarkastusmaksut

1 LUKU

Euroopan yhteisön ja Sveitsin välinen kauppa**I. ANIMO-järjestelmä**

Komissio liittää yhteistyössä Sveitsin eläinlääkintäviraston kanssa Sveitsin ANIMO-tietokonejärjestelmään. Eläinlääkintäalan sekakomitea määrittelee tarvittaessa siirtymäkauden toimenpiteet.

II. Hevoseläimiä koskevat säännöt

Euroopan yhteisön ja Sveitsin väliseen kauppaan liittyvät tarkastukset tehdään eläinlääkärin- ja kotieläinjalostus-tarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamiseksi 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 92/118/ETY (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49), säännösten mukaisesti.

Direktiivin 9 ja 22 artiklassa annettujen määräysten täytäntöönpano kuuluu eläinlääkintäalan sekakomitean toimivaltaan.

III. Raja-alueiden laitumille tarkoitettuja eläimiä koskevat säännöt**1. Lähettäjään virkaeläinlääkäri:**

- ilmoittaa vastaanottajamaan virkaeläinlääkärille eläinten lähettämisestä 48 tuntia ennen niiden lähettämistä,
- tarkastaa eläimet 48 tuntia ennen niiden laitumelle lähettämistä ja katsoo, että kyseiset eläimet ovat tunnistettavissa asianmukaisesti,
- antaa eläinlääkintäalan sekakomitean laatiman mallin mukaisen todistuksen.

2. Vastaanottajamaan virkaeläinlääkäri tarkastaa eläimet heti niiden saavuttua vastaanottajamaahan sen selvittämiseksi, täyttävätkö ne tässä liitteessä määrätyt vaatimukset.**3. Eläinten on pysyttävä tullin valvonnassa koko laitumella oloajan.****4. Kirjallisessa ilmoituksessa eläinten haltijan on:**

- a) suostuttava yhteisöstä/Sveitsistä peräisin olevien haltijoiden tavoin noudattamaan tässä liitteessä annettujen määräysten mukaisesti toteutettuja toimenpiteitä ja kaikki muita paikallisella tasolla toteutettuja toimenpiteitä,
- b) maksettava tämän liitteen soveltamisesta johtuvat tarkastusmaksut,
- c) annettava kaikki tarvittava apu lähettäjään tai vastaanottajamaan viranomaisten vaatimien tullitai eläinlääkintätarkastusten yhteydessä.

5. Laitumen on rajoitettava 10 kilometrin pituiselle raja-alueelle tai asianmukaisesti perustelluissa erityisolosuhteissa pitemmälle alueelle molemmin puolin yhteisön ja Sveitsin rajaa.

6. Tautitapausten ilmetessä eläinlääkintöalan toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat yhdessä sovitut asianmukaiset toimenpiteet.

Kyseiset viranomaiset tarkastelevat mahdollisiin kustannuksiin liittyviä kysymyksiä. Tarvittaessa asia saatetaan eläinlääkintöalan sekakomitean käsiteltäväksi.

IV. Erityissäännöt

- A. Baselin teurastamoon tarkoitettujen teuraseläinten osalta tehdään ainoastaan yksi asiakirjojen tarkastus jossakin Sveitsin alueen saapumispisteessä. Tätä sääntöä sovelletaan yksinomaan Ylä-Reinin maakuntaan tai Landkreise Lörrachiin, Waldshutiin, Breisgau-Hochschwarzwaldiin ja Freiburg i.B.:n kaupunkiin. Tämä määräys voidaan ulottaa koskemaan muita EY:n ja Sveitsin rajalla sijaitsevia teurastamoita.
- B. Livignon erillisalueelle tarkoitettujen eläinten osalta tehdään ainoastaan yksi asiakirjojen tarkastus Ponte Gallossa. Tätä sääntöä sovelletaan yksinomaan Grisonsin kantonista peräisin oleviin eläimiin. Tämä määräys voidaan ulottaa koskemaan muita tulliviranomaisten valvonnassa olevia, EY:n ja Sveitsin rajalla sijaitsevia alueita.
- C. Grisonsin kantonin tarkoitettujen eläinten osalta tehdään ainoastaan yksi asiakirjojen tarkastus Drossassa. Tätä sääntöä sovelletaan yksinomaan tulliviranomaisten valvonnassa olevaan Livignon erillisalueeseen. Tämä määräys voidaan ulottaa koskemaan muita tulliviranomaisten valvonnassa olevia, EY:n ja Sveitsin rajalla sijaitsevia alueita.
- D. Sellaisten elävien eläinten osalta, jotka lastataan suoraan tai välillisesti junaan jollakin EY:n alueella purettaviksi jollakin toisella EY:n alueella Sveitsin alueella toteutetun kauttakuljetuksen jälkeen, vaaditaan ainoastaan Sveitsin viranomaisten antama ennakkotieto. Tätä sääntöä sovelletaan yksinomaan juniin, joiden koostumusta ei ole muutettu kuljetuksen aikana.

V. Yhteisön tai Sveitsin alueen kautta kuljetettavia eläimiä koskevat säännöt

- A. Yhteisöstä peräisin olevien, Sveitsin alueen kautta kuljetettavien elävien eläinten osalta Sveitsin viranomaiset tekevät ainoastaan asiakirjojen tarkastuksen. Tarvittaessa kyseiset viranomaiset voivat tehdä kaikki välttämättömät tarkastukset.
- B. Sveitsistä peräisin olevien, yhteisön alueen kautta kuljetettavien elävien eläinten osalta yhteisön viranomaiset tekevät ainoastaan asiakirjojen tarkastuksen. Tarvittaessa kyseiset viranomaiset voivat tehdä kaikki välttämättömät tarkastukset. Sveitsin viranomaiset takaavat, että kyseisten eläinten mukana on ensimmäisen vastaanottajana olevan kolmannen maan viranomaisten antama todistus siitä, ettei niitä ole käännytetty takaisin.

VI. Yleiset säännöt

Näitä määräyksiä sovelletaan tapauksiin, joihin ei sovelleta II-V kohtaa.

- A. Yhteisöstä tai Sveitsistä peräisin oleville, tuontiin tarkoitetuille eläville eläimille tehdään seuraavat tarkastukset:
- asiakirjojen tarkastukset
 - tunnistustarkastukset
- ja tarvittaessa:
- fyysiset tarkastukset.
- B. Muiden kuin tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien maiden eläville eläimille, joille on tehty direktiivissä 91/496/ETY säädetyt tarkastukset, tehdään seuraavat tarkastukset:
- asiakirjojen tarkastukset
 - tunnistustarkastukset
- ja tarvittaessa:
- fyysiset tarkastukset.

VII. Rajatarkastusasemat – Euroopan yhteisön ja Sveitsin välinen kauppa

A. Yhteisö:

Saksa, seuraavat asemat:

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| – Bietingen | maantie |
| – Konstanz Strasse | maantie |
| – Weil am Rhein/Mannheim | rautatie, maantie. |

Ranska, seuraavat asemat:

- | | |
|--------------------------|-------------|
| – Divonne | maantie |
| – Saint Julien/Bardonnex | maantie |
| – Ferney-Voltaire/Geneve | lentokenttä |
| – Saint Louis/Basel | lentokenttä |

Italia, seuraavat asemat:

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| – Campocologno | rautatie |
| – Chiasso | maantie, rautatie |
| – Grand San Bernardo Pollein | maantie |

Itävalta, seuraavat rajanylityskohdat ja tarkastuspaikat:

- | | |
|----------|-----------|
| – Tisis | maantie |
| – Höchst | maantie |
| – Buchs | rautatie. |

B. Sveitsi:

- | | | |
|---------------------|---------------------------------------|--|
| – Saksan rajalla: | Thayngen
Kreuzlingen
Basel | maantie
maantie
maantie/rautati/lentokenttä |
| – Ranskan rajalla: | Bardonnex
Basel

Geneve | maantie
maantie/rautatie/lentokenttä
maantie/lentokenttä |
| – Italian rajalla | Campocologno
Chiasso
Martigny | rautatie
maantie/rautatie
maantie |
| – Itävallan rajalla | Schaanwald
St. Margrethen
Buchs | maantie
maantie
rautatie |

2 LUKU

Tuonti kolmansista maista**I. Lainsäädäntö**

Kolmansista maista tuontiin liittyvät tarkastukset tehdään kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun direktiivin 91/496/ETY (EYVL L 268, 24.4.1991, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, säännösten mukaisesti.

II. Soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

- A. Direktiivin 91/496/ETY 6 artiklan soveltamiseksi rajatarkastusasemat ovat seuraavat: Basel-Mulhousen lentokenttä, Geneven lentokenttä ja Zürichin lentokenttä. Myöhemmät muutokset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle.
- B. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 91/496/ETY 19 artiklan ja eläintaudeista säädetyn lain 57 artiklan perusteella.

3 LUKU

Erityiset säännökset

- Ranskan osalta eläinlääkintäalan sekakomitea tutkii seuraavia tapauksia: Ferney-Voltaire/Geneven lentokenttä, St. Louis/Baselin lentokenttä.
- Sveitsin osalta eläinlääkintäalan sekakomitea tutkii seuraavia tapauksia: Geneve-Cointrin lentokenttä ja Basel-Mulhousen lentokenttä.

I. Keskinäinen avunanto**A. LAINSÄÄDÄNTÖ****Euroopan yhteisö**

Neuvoston direktiivi 89/608/ETY, annettu 21 päivänä marraskuuta 1989, jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta sekä jäsenvaltioiden ja komission yhteistyöstä eläinlääkintää ja kotieläinjalostusta koskevan lainsäädännön oikean soveltamisen varmistamiseksi (EYVL L 351, 2.12.1989, s. 34)

Sveitsi

Laki eläinkulkutaudeista (LFE), säädetty 1 päivänä heinäkuuta 1966, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 1993 (RS 916.40), ja erityisesti sen 57 artikla.

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

Direktiivin 89/608/ETY 10, 11 ja 16 artiklan soveltaminen kuuluu eläinlääkintäalan sekakomitealle.

II. Hevoseläinten tunnistus**A. LAINSÄÄDÄNTÖ****Euroopan yhteisö**

Neuvoston direktiivi 92/102/ETY, annettu 27 päivänä marraskuuta 1992, eläinten tunnistamisesta ja rekisteröinnistä (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 32), sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla

Sveitsi

Asetus eläinkulkutaudeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 7–22 artikla (rekisteröinti ja tunnistustiedot)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Direktiivin 92/102/ETY 3 artiklan 2 kohdan ja 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan viidennen alakohdan ja 2 kohdan soveltaminen kuuluu eläinlääkintäalan sekakomitealle.
2. Sveitsin sisällä tapahtuvan sikojen, lampaiden ja vuohien liikkuvuuden osalta 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti huomioon otettava päivämäärä on 1 päivä heinäkuuta 1999.
3. Direktiivin 92/102/ETY 10 artiklan mukainen mahdollisen elektronisin laittein toteutetun tunnistamisen yhdenmukaistamisen täytäntöönpano kuuluu eläinlääkintäalan sekakomitealle.

III. SHIFT-järjestelmä

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston päätös 92/438/ETY, tehty 13 päivänä heinäkuuta 1992, eläinlääkinnällisten tuontimenettelyjen tietokoneistamisesta (Shift-hanke), direktiivien 90/675/ETY, 91/496/ETY, 91/628/ETY ja päätöksen 90/424/ETY muuttamisesta sekä päätöksen 88/192/ETY kumoamisesta (EYVL L 243, 25.8.1992 s. 27), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla.

Sveitsi

Asetus eläinkultuureista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

Komissio liittää Sveitsin yhteistyössä Sveitsin eläinlääkintäviraston kanssa SHIFT-järjestelmään siten kuin neuvoston päätöksessä 92/438/ETY säädetään.

IV. Eläinten suojelu

A. LAINSÄÄDÄNTÖ

Euroopan yhteisö

Neuvoston direktiivi 91/628/ETY, annettu 19 päivänä marraskuuta 1991, eläinten suojelemisesta kuljetuksen aikana sekä direktiivien 90/425/ETY ja 91/496/ETY muuttamisesta (EYVL L 340, 11.12.1991, s. 17), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 95/29/EY (EYVL L 148, 30.6.1995, s. 52)

Sveitsi

Asetus eläinsuojelusta, annettu 27 päivänä toukokuuta 1981 (RS 455.1)

Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11)

B. ERITYISET SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

1. Sveitsin viranomaiset sitoutuvat noudattamaan direktiivin 91/628/EY säännöksiä Sveitsin ja Euroopan yhteisön välisen kaupan osalta ja tuonnissa kolmansista maista.
2. Direktiivin 91/628/ETY 8 artiklan neljännen alakohdan soveltamiseksi eläinlääkintäalan sekakomitea hoitaa ilmoittamisen.
3. Paikalla toteutetut tarkastukset kuuluvat eläinlääkintäalan sekakomitealle, erityisesti direktiivin 91/628/ETY 10 artiklan ja eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä 20 päivänä huhtikuuta 1988 annetun asetuksen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 27 päivänä kesäkuuta 1995, 65 artiklan perusteella (RS 916.443.11).
4. Direktiivin 91/628/ETY 18 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan soveltamiseksi eläinlääkintäalan sekakomitea hoitaa ilmoittamisen.

V. Siemenneste, munasolut ja alkiot

Tämän lisäyksen 1 luvun VI kohdan ja 2 luvun *määräyksiä sovelletaan* soveltuvin osin.

VI. Tarkastusmaksut

- A. Sveitsin viranomaiset sitoutuvat perimään muista kuin tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvista maista lähtöisin olevien eläinten tarkastuksista vähintään direktiivin 96/43/EY liitteessä C olevassa 2 luvussa säädettyt maksut.
- B. Yhteisöstä tai Sveitsistä peräisin olevista, yhteisöön tai Sveitsiin tuotaviksi tarkoitetuista elävistä eläimistä peritään seuraavat maksut:
- 2,5 euroa tonnilta, kuitenkin vähintään 15 euroa ja enintään 175 euroa erältä.
- C. Tarkastusmaksuja ei peritä:
- Baselin teurastamoon tarkoitetuista teuraseläimistä,
 - Livignon tulliviranomaisten valvonnassa olevalle erillisalueelle tarkoitetuista eläimistä,
 - Grisonsin kantoniin tarkoitetuista eläimistä,
 - elävistä eläimistä, jotka lastataan suoraan tai välillisesti junaan jollakin EY:n alueella purettaviksi jollakin toisella EY:n alueella,
 - yhteisöstä peräisin olevista, Sveitsin kautta kuljetettavista elävistä eläimistä,
 - Sveitsistä peräisin olevista, yhteisön kautta kuljetettavista elävistä eläimistä,
 - hevoseläimistä.
- D. Raja-alueella oleville laitumille tarkoitetuista eläimistä peritään seuraavat tarkastusmaksut:
- 1 euroa eläimeltä lähettäjämaan osalta ja 1 EUR eläimeltä vastaanottajamaan osalta, kuitenkin kussakin tapauksessa vähintään 10 EUR ja enintään 100 euroa erältä.
- E. Tässä luvussa "erällä" tarkoitetaan samaan eläinlajiin kuuluvien, samaan todistukseen tai eläinlääkintäasiakirjaan sisältyvien eläinten joukkoa, joka kuljetetaan samalla kuljetusvälineellä ja tulee samasta lähettäjämaasta tai samalta lähettäjäalueelta ja on tarkoitettu samaan määränpäähän.
-

Lisäys 6

Eläintuotteet

1 LUKU

Alat, joiden vastaavuuden molemmat osapuolet ovat tunnustaneet

Tuotteet: Ihmisravinnoksi tarkoitettu nautaeläinten maito ja maitotuotteet**Muiksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettu nautaeläinten maito ja maitotuotteet**

	Vienti Euroopan yhteisöstä Sveitsiin			Vienti Sveitsistä Euroopan yhteisöön		
	Kauppaa koskevat edellytykset		Vastaavuus	Kauppaa koskevat edellytykset		Vastaavuus
	EY:n säännöstö	Sveitsin säännöstö		Sveitsin säännöstö	EY:n säännöstö	
Eläinten terveys – Nautaeläimet	64/432/ETY 92/46/ETY 92/118/ETY	Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 ja 295 artikla.	kyllä	Asetus eläinkulkutaukeista (OFE), annettu 27 päivänä kesäkuuta 1995, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 16 päivänä syyskuuta 1996 (RS 916.401), ja erityisesti sen 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 ja 295 artikla.	64/432/ETY 92/46/ETY 92/118/ETY	kyllä
Kansanterveys	92/46/ETY 92/118/ETY	Asetus maitotalouden laadun turvaamisesta, annettu 18 päivänä lokakuuta 1995 (Or-AOL, RS 916.351.0) Sveitsin maidontuottajien keskusliiton määräys teollisen maidonjalostuksen yritysten laadun varmistamisesta, annettu 25 päivänä tammikuuta 1996 (RS 916.351.04) Sveitsin maataloustuottajien keskusliiton määräys, annettu 16 päivänä tammikuuta 1996 maitotuotantotilojen laadun varmistamisesta (RS 916.351.05) USAL:n määräys kotiteollisen maidonjalostuksen laadun varmistamisesta, annettu 24 päivänä tammikuuta 1996 (RS 916.351.06) Sveitsin juustokauppiaiden liiton SA määräys laadun varmistamisesta juustojen kypsytyksen ja pakkauksen aikana, annettu 30 päivänä tammikuuta 1996 (RS 916.351.07)	kyllä	Asetus maitotalouden laadun turvaamisesta, annettu 18 päivänä lokakuuta 1995 (Or-AOL, RS 916.351.0) Sveitsin maidontuottajien keskusliiton määräys teollisen maidonjalostuksen yritysten laadun varmistamisesta, annettu 25 päivänä tammikuuta 1996 (RS 916.351.04) Sveitsin maataloustuottajien keskusliiton määräys, annettu 16 päivänä tammikuuta 1996 maitotuotantotilojen laadun varmistamisesta (RS 916.351.05) USAL:n määräys kotiteollisen maidonjalostuksen laadun varmistamisesta, annettu 24 päivänä tammikuuta 1996 (RS 916.351.06) Sveitsin juustokauppiaiden liiton SA määräys laadun varmistamisesta juustojen kypsytyksen ja pakkauksen aikana, annettu 30 päivänä tammikuuta 1996 (RS 916.351.07)	92/46/ETY 92/118/ETY	kyllä

Tuotteet: Eläinten jätteet

Vienti Euroopan yhteisöstä Sveitsiin				Vienti Sveitsistä Euroopan yhteisöön			
Kauppaa koskevat edellytykset		Vastaavuus	Erityiset edellytykset	Kauppaa koskevat edellytykset		Vastaavuus	Erityiset edellytykset
EY:n säännöstö	Sveitsin säännöstö			Sveitsin säännöstö	EY:n säännöstö		
90/667/ETY	Asetus eläinten jätteiden hävittämises-tä (OELDA) annettu 3 päivänä helmi-kuuta 1993, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 17 päivänä huh-tikuuta 1996 (RS 916.401) Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE) annettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11) ja 77 artikla (vientilaitoksen hyväksyminen, eläin-peräisten jätteiden vientiä koskevat edellytykset)	kyllä	Riskialttiiden ainei-den kauppa on kielletty. Asiaa tar-kastellaan uudel-leen eläinlääkin-täalan sekakomi-teassa.	Asetus eläinten jätteiden hävittämises-tä (OELDA) annettu 3 päivänä helmi-kuuta 1993, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 17 päivänä huh-tikuuta 1996 (RS 916.401) Asetus eläinten ja eläintuotteiden tuonnista, kauttakulusta ja viennistä (OITE), nnettu 20 päivänä huhtikuuta 1988, sellaisen akuin se on viimeksi muutettuna 14 päivänä toukokuuta 1997 (RS 916.443.11) ja erityisesti sen 64a, 76 ja 77 artikla (vientilaitok-sen hyväksyminen, eläinperäisten jät-teiden vientiä koskevat edellytykset)	90/667/ETY	kyllä	Riskialttiiden ainei-den kauppa on kiel-letty. Asiaa tarkas-tellaan uudelleen eläinlääkintäalan sekakomiteassa.

II LUKU

Muut kuin I luvun soveltamisalaan kuuluvat alat**I. Vienti yhteisöstä Sveitsiin**

Vientiin sovelletaan yhteisön sisäistä kauppaa koskevia edellytyksiä. Toimivaltaisten viranomaisten on kuitenkin kaikissa tapauksissa annettava erien mukana kuljetettava todistus näiden edellytysten täyttämisestä.

Todistusmalleista keskustellaan tarvittaessa eläinlääkintäalan sekakomiteassa.

II. Vienti Sveitsistä yhteisöön

Vientiin sovelletaan yhteisön säännöstyössä asetettuja asianmukaisia edellytyksiä. Todistusmalleista keskustellaan eläinlääkintäalan sekakomiteassa.

Nykyisin käytössä olevia todistuksia sovelletaan, kunnes mallit on vahvistettu.

III LUKU

Jonkin alan siirtäminen II luvusta I lukuun

Eläinlääkintäalan sekakomitealle annetaan asia käsiteltäväksi heti, kun Sveitsi on antanut säännöstyön, jonka se katsoo vastaavan yhteisön lainsäädäntöä. Tämän lisäyksen I lukua täydennetään viipymättä tehdystä tarkastelusta saatujen tulosten perusteella.

*Lisäys 7***Toimivaltaiset viranomaiset****A OSA****Sveitsi**

Eläinten terveyttä ja eläinlääkintää koskevien asioiden valvonta kuuluu sekä julkistaloudesta vastaavalle ministeriölle että sisäasiainministeriölle. Asiassa sovelletaan seuraavaa:

- yhteisöön viennin osalta julkistaloudesta vastaava ministeriö on vastuussa hyväksyttyjen eläinlääkintää koskevien sääntöjen ja vaatimusten noudattamista osoittavien eläintautitodistusten antamisesta
- eläinperäisten elintarvikkeiden tuonnin osalta julkistaloudesta vastaava ministeriö on vastuussa lihaa (mukaan lukien kala, äyriäiset ja nilviäiset) ja lihavalmisteita (mukaan lukien kala, äyriäiset ja nilviäiset) koskevan eläinlääkintäalan säännöksistä ja vaatimuksista, kun taas sisäasiainministeriö on vastuussa maidosta, maitotuotteista, munista ja munavalmisteista
- muiden eläintuotteiden tuonnin osalta taloudesta vastaava ministeriö on vastuussa eläinlääkintää koskevista säännöksistä ja vaatimuksista.

B OSA**Euroopan yhteisö**

Eläinlääkintää koskevien asioiden valvonta kuuluu sekä kansallisille eläinlääkintäviranomaisille jäsenvaltioissa että Euroopan komissiolle. Asiassa sovelletaan seuraavaa:

- Sveitsiin viennin osalta jäsenvaltiot ovat vastuussa tuotanto-olosuhteiden ja -vaatimusten valvonnasta, mukaan lukien lakisääteiset tarkastukset ja hyväksyttyjen eläinlääkintää koskevien sääntöjen ja vaatimusten noudattamista osoittavien eläintautitodistusten antaminen
- Euroopan komissio on vastuussa yleisestä yhteensovittamisesta, tarkastuksista tai tarkastusjärjestelmien tarkastuksesta ja tarvittavista lainsäädännöllisistä toimenpiteistä eläinlääkintää koskevien standardien ja vaatimusten yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi Euroopan yhtenäismarkkinoilla.

*Lisäys 8***Alueellisia edellytyksiä koskevat mukautukset**

Lisäys 9

Tarkastusmenettelyjä koskevat ohjeet

Tässä lisäyksessä 'tarkastuksella' tarkoitetaan tehokkuuden arviointia.

1. Yleiset periaatteet

- 1.1. Tarkastukset olisi tehtävä tarkastavan osapuolen ("tarkastaja") ja tarkastettavan osapuolen ("tarkastettava") yhteistyössä tämän lisäyksen määräysten mukaisesti. Tarvittaessa voidaan tarkastaa laitoksia tai niiden tiloja.
- 1.2. Tarkastusten tarkoituksena on pikemminkin valvoa tarkastusviranomaisen tehokkuutta kuin olla hyväksymättä yksittäisiä elintarvike-eriä tai laitoksia. Jos tarkastuksen perusteella ilmenee vakava riski eläinten tai ihmisten terveydelle, tarkastettavan osapuolen on toteutettava viipymättä korjaavia toimenpiteitä. Menettelyyn voi kuulua asiaa koskevien säännösten, täytäntöönpanotavan, lopputulosten arvioinnin, toimenpiteiden noudattamisen tason ja seuraavien korjaavien toimien tutkiminen.
- 1.3. Tarkastusten suorittamistiheyden olisi perustuttava tehokkuuteen. Jos tehokkuus on heikko, tarkastuksia on tehtävä useammin; tarkastettavan osapuolen on korjattava heikkoa tehokkuutta tarkastajaa tyydyttävällä tavalla.
- 1.4. Tarkastukset ja niihin perustuvat päätökset on tehtävä avoimesti ja johdonmukaisesti.

2. Tarkastajaa koskevat periaatteet

Tarkastuksen tekemisestä vastuussa olevien henkilöiden olisi laadittava sellainen suunnitelma mieluiten hyväksytyjen kansainvälisten standardien mukaisesti, johon kuuluvat seuraavat kohdat:

- 2.1. tarkastuksen tavoite, perusteellisuus ja soveltamisala,
- 2.2. tarkastuksen päivämäärä ja paikka sekä aikataulu loppukertomuksen tekemiseen saakka,
- 2.3. kieli tai kielet, joilla tarkastus tehdään ja kertomus laaditaan,
- 2.4. tarkastajien henkilöllisyys mukaan lukien johtaja tarkastajien ryhmän ollessa kyseessä. Ammatillista erityispätevyyttä voidaan vaatia järjestelmien ja erityisohjelmien tarkastusten tekemiseen,
- 2.5. aikataulu kokouksista virkamiesten kanssa ja tarvittaessa vierailuista laitoksiin tai niiden tiloihin. Laitoksia tai tiloja, joihin vierailuja tehdään, ei tarvitse nimetä ennalta,
- 2.6. kaupan alalla tarkastajaa koskevan vaitiolovelvollisuuden noudattaminen, jollei tiedonvälityksen vapautta koskevista säännöksistä muuta johdu. Eturistiriitoja on vältettävä.
- 2.7. hygieni- ja työturvallisuussääntöjen noudattaminen sekä toimijan oikeudet.

Tätä suunnitelmaa olisi tarkasteltava ennalta tarkastettavan osapuolen edustajien kanssa.

3. Tarkastettavaa koskevat periaatteet

Seuraavia periaatteita sovelletaan tarkastettavan toteuttamiin toimiin tarkastuksen helpottamiseksi.

- 3.1. Tarkastettava toimii täysin yhteistyössä tarkastajan kanssa ja nimeää tähän tarkoitukseen vastuussa olevat henkilöt. Yhteistyöhön voi kuulua esimerkiksi:
 - tutustumismahdollisuus kaikkiin asiaa koskeviin säännöksiin ja standardeihin
 - tutustumismahdollisuus kaikkiin asiaa koskeviin ohjelmiin, rekistereihin ja asiakirjoihin

- tutustumismahdollisuus kaikkiin valvonta- ja tarkastuskertomuksiin
- korjaavia toimenpiteitä ja seuraamuksia koskevat asiakirjat
- laitoksiin pääsyn helpottaminen.

3.2. Tarkastettavan on laadittava asiakirjoin vahvistettu ohjelma, jotta se voisi osoittaa kolmansille osapuolille, että vaatimuksia on noudatettu johdonmukaisella ja yhtenäisellä tavalla.

4. Menettelyt

4.1. Avausistunto

Molempien osapuolten edustajien olisi pidettävä avausistunto. Tässä kokouksessa tarkastaja on vastuussa tarkastussuunnitelman tutkimisesta ja siitä, että riittävät varat, asiakirjat ja muut tarvittavat välineet ovat käytettävissä tarkastuksen tekemistä varten.

4.2. Asiakirjojen tarkastelu

Asiakirjojen tarkasteluun voi kuulua 3.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen ja rekistereiden, tarkastettavan rakenteiden ja valtuuksien sekä elintarvikkeiden tarkastus- ja todistusjärjestelmissä tämän liitteen tekemisen tai edellisen tarkastuksen jälkeen tapahtuneiden muutosten tarkastelu painottaen erityisesti kyseisiä eläimiä tai tuotteita koskevan tarkastus- ja todistusjärjestelmän osien täytäntöönpanoa. Tähän voi kuulua asiaa koskevien tarkastus- ja todistusrekistereiden ja -asiakirjojen tutkiminen.

4.3. Paikalla tehtävä tarkastus

4.3.1. Tämän toimenpiteen soveltamista koskevan päätöksen olisi perustuttava riskin arviointiin ottaen huomioon muun muassa seuraavat tekijät: kyseiset eläimet tai tuotteet, teollisuuden tai viejamaan vaatimusten aiempi noudattaminen, tuotantomäärä ja tuonti- tai vientimäärä, muutokset perusrakenteessa ja kansallisten tarkastus- ja todistusjärjestelmien luonne.

4.3.2. Paikalla tehtävään tarkastukseen voi kuulua vierailuja tuotanto- tai valmistuspaikalle, elintarvikkeiden käsittely- tai varastointialueille ja valvontalaboratorioihin, jotta voitaisiin tarkastaa, onko 4.2. kohdassa tarkoitetuissa asiakirjoissa olevia tietoja noudatettu.

4.4. Seurantatarkastus

Jos seurantatarkastus tehdään puutteellisuuksien korjaamisen todentamiseksi, voi riittää, että tarkastetaan vain ne kohdat, joiden on todettu vaativan korjaamista.

5. Valmisteluasiakirjat

Lomakkeet, joissa tarkastuksen tulokset ja päätelmät esitetään, olisi yhdenmukaistettava niin pitkälle kuin mahdollista, jotta tarkastus tapahtuisi yhtenäisellä, avoimella ja tehokkaalla tavalla. Valmisteluasiakirjoihin voi kuulua arvioitavien tekijöiden luetteloja. Nämä tarkastusluettelot voivat kattaa:

- lainsäädännön,
- tarkastuksesta ja todistusten antamisesta vastaavien viranomaisten rakenteen ja toimet,
- yksityiskohtaiset tiedot laitoksista ja työmenettelyt,
- eläinten terveyttä koskevat tilastot, näytteenottosuunnitelmat ja tulokset,
- määräysten noudattamista koskevat toimet ja menettelyt,
- ilmoitus- ja valitusmenettelyt,
- koulutusohjelmat.

6. Päätösistunto

Molempien osapuolten edustajien olisi pidettävä päätösistunto, jossa ovat tarvittaessa mukana kansallisista tarkastus- ja todistuksenanto-ohjelmista vastuussa olevat virkamiehet. Tarkastaja esittelee kyseisessä istunnossa tarkastuksen tulokset. Tiedot olisi esitettävä selvällä ja täsmällisellä tavalla siten, että tarkastuksen päätelmät tulevat selvästi ymmärretyiksi.

Tarkastettavan osapuolen olisi laadittava toimintasuunnitelma todettujen puutteiden korjaamiseksi mieluiten esittämällä täytäntöönpanon tavoitteeksi asetetut päivämäärät.

7. Kertomus

Tarkastuskertomuksen luonnos toimitetaan tarkastettavalle niin pian kuin mahdollista. Tarkastettavalle annetaan yksi kuukausi aikaa esittää huomautuksensa kertomusluonnoksesta; kaikki tarkastettavan osapuolen esittämät huomautukset liitetään lopulliseen kertomukseen.

Lisäys 10

Rajatarkastukset ja tarkastusmaksut**A. Rajatarkastukset aloilla, joiden vastaavuuden molemmat osapuolet ovat tunnustanee**

Rajatarkastuksen laji	Aste
1. Asiakirjojen tarkastukset	100 %
2. Fyysiset tarkastukset	
– maito ja maitotuotteet	1 %
– eläinjätteet	1 %

B. Rajatarkastukset muilla kuin A kohdassa tarkoitetuilla aloilla

Rajatarkastuksen laji	Aste
1. Asiakirjojen tarkastukset	100 %
2. Fyysiset tarkastukset	enintään 10 %

C. Erityistoimenpiteet

1. Tiettyjä eläinlääkintäalan tarkastuksia ja muodollisuuksia koskeva ETY-Sveitsi -sekakomitean suosituksen nro 1/94 Liite 3 otetaan huomioon. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee asiaa uudelleen mahdollisimman pian.
2. Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee uudelleen mahdollisimman pian Léman-järvestä pyydettyjen kalastustuotteiden Ranskan ja Sveitsin välistä kauppaa sekä Constance-järvestä pyydettyjen kalastustuotteiden Saksan ja Sveitsin välistä kauppaa.

D. Tarkastusmaksut

1. Aloilla, joiden vastaavuuden molemmat osapuolet ovat tunnustaneet, peritään seuraavat tarkastusmaksut:
1,5 EUR tonnilta, kuitenkin vähintään 30 EUR ja enintään 350 EUR erältä.
2. Muilla kuin 1 kohdassa tarkoitetuilla aloilla peritään seuraavat tarkastusmaksut:
3,5 EUR tonnilta, kuitenkin vähintään 30 EUR ja enintään 350 EUR erältä.

Eläinlääkintäalan sekakomitea tarkastelee uudelleen tämän kohdan määräyksiä vuoden kuluttua tämän liitteen voimaantulosta.

Lisäys 11

Yhteyselimet**Euroopan yhteisö**

Pääjohtaja
PO VI.B.II – Kansanterveys, eläinten ja kasvien terveys
Euroopan komissio
B-1049 Bruxelles

Muita tärkeitä yhteystietoja:

Pääjohtaja
Elintarvike- ja eläinlääkintävirasto
Dublin
Irlanti

Yksikön päällikkö
PO VI/B/II/4 – Monialaisten kansanterveysasioiden koordinointi
Euroopan komissio
B-1049 Bruxelles

Sveitsi

Office vétérinaire fédéral
Case postale
3003 Berne
Sveitsi
Puhelin: (41-31) 323 85 01/02
Telekopio: (41-31) 323 85 90

Muita tärkeitä yhteystietoja:

Office fédérale de la Santé Publique
Case postale
3003 Berne
Puhelin: (41-31) 322 21 11
Telekopio: (41-31) 322 95 07

Centrale du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière
Schwareznburgsrasse 161
3097 Liebefeld-Berne
Puhelin: (41-31) 323 81 03
Telekopio: (41-31) 323 82 27
